CAMBIO

Rivista sulle trasformazioni sociali

Anno V, Numero 10/Dicembre 2015

«Again there were predetermined evaluations at work.
A higher value was implicitly placed on the changeless
than on the changeable.»

Norbert Elias (1970)

… siamo [costantemente] di fronte a un giudizio di valore preconcetto…
[che attribuisce] implicitamente un valore superiore a ciò che
non cambia rispetto a ciò che cambia
Norbert Elias (1970)

Direttore: Paolo Giovannini

Vice-Direttore: Angela Perulli

Comitato scientifico: Franca Alacevich, Giacomo Becattini, Ian Budge, Sergio Caruso, Alessandro Cavalli, Idalina Conde, Franco Crespi, Florence Delmotte, Johan Goudsblom, Paolo Jedlowski, Hermann Korte, Massimo Livi Bacci, Alberto Marradi, Stephen Mennell, Andrea Messeri, Fausto Miguelez, Giovanna Procacci, Teresa Torns, Marcello Verga, Giovanna Vicarelli.

Comitato editoriale: Carlo Baccetti, Luca Bagnoli, Francesca Bianchi, Massimo Bressan, Filippo Buccarelli, Dimitri D'Andrea, Michael Eve, Paolo Giovannini, Laura Leonardi, Steve Loyal, Emmanuele Pavolini, Angela Perulli, Rocco Sciarrone, Annalisa Tonarelli.

Redazione: Andrea Bellini, Filippo Buccarelli, Vincenzo Marasco, Giulia Mascagni (Coordinatore), Andrea Valzania.

CAMBIO
via delle Pandette, 21 - 50127 Firenze
Tel.055 2759428 Fax: 055 4374931
cambio@dsps.unifi.it

ISSN: 2239-1118
La rivista si avvale di una rete di referee

[Indice/Index]

This Issue/Questo numero 5

Work and Differences - *a cura di Massimo Bressan e Sebastiano Ceschi*

Differenze al lavoro: forme, dinamiche e culture. Introduzione alla sezione monografica 9

Lavoro, antropologia e differenze - *Sebastiano Ceschi* 15

"Fistful of Tears": Encounters with Transnational Affect, Chinese Immigrants and Italian Fast Fashion - *Elizabeth L. Krause* 27

Generations on the Line. Working Class Culture and Generational Conflict among Workers at an Italian Factory - *Angelo Moro* 41

L'assimilazionismo e i lavoratori immigrati nell'agricoltura italiana. La comunità punjabi in Provincia di Latina - *Marco Omizzolo, Pina Sodano* 55

Corporations through the Looking Glasses: For an Ethnography of the Global - *Elena Bougleux* 67

Tra lusso e crisi. Catene del valore, rilocalizzazioni e condizioni di lavoro nel settore moda in Toscana - *Veronica Redini* 81

Lavoro, azienda e tecnologia. Riflessioni su un'esperienza di antropologia applicata - *Chiara Balella* 95

I professionisti del sociale: crisi del welfare state, crisi economica - *Emilio Gardini, Stefania Ferraro* 107

Eliasian Themes

Osservazioni sugli esseri umani e le loro emozioni. Un saggio di sociologia processuale - *Norbert Elias* (traduzione di Vincenzo Marasco) 125

Essays and Researches

Hidden Selectivity: Irregular Migrants and Access to Socio-Health Services in a Heated Local Context - *Fabio Bracci, Andrea Valzania* 141

Il castello di carte. La transizione all'età adulta dei giovani Neet a Roma - *Enrico Nerli Ballati, Jan Köhler* 149

Forme, significati e valori della partecipazione politica giovanile nell'Empolese Valdelsa - *Cristiano Felaco* 165

Contributions

La crisi greca: un'insolita lettura. Intervista a Manos Matsaganis - *a cura di Paolo Giovannini, Angela Perulli* 183

Book Review

Piccole Apostasie. Il congedo dai nuovi movimenti religiosi di Mario Cardano e Nicole Pannofino - *Simona Sacchi, Fabio Dei* 201

Reviews and Profiles

La società europea di Alessandro Cavalli e Alberto Martinelli - *Gemma Scalise* 207

Recommendations - Segnalazioni 211

Authors 213

Call for Papers 217

[This Issue]

This tenth issue of *Cambio. Journal on Social Transformations* concludes our Journal's first series, after five years of ongoing presence in the world of online open-access publishing. Our upcoming June 2016 issue will be the first of a second series that marks the consolidation of a relatively isolated experience in Italy, whether because of its decidedly interdisciplinary slant (albeit of prevalently sociological inspiration from the start), or because of the ever secular inspiration it draws from Norbert Elias, with an openness to other theoretical and methodological approaches, or lastly because of our desire to set up shop in a European and international market of ideas by hosting contributions in English and presenting reflections, opinions and interviews of prestigious Italian and European scholars on the changes taking place in the countries of the old continent and possible new developments of European society in the current troubled international context.

But let's come to this tenth issue of *Cambio*. Organized along the lines that have become customary for our Journal, our monographic section presents a series of contributions with an anthropological and sociological approach to the topic of *Work and Differences*. Edited and introduced by two anthropologists - Massimo Bressan and Sebastiano Ceschi - it includes ethnographic articles (Bougleux on the subject of corporations), along with interesting attempts at a conceptual organization of the monographic theme (Ceschi, and in a more applied sense Balella); running inevitably into the red-hot question of immigration, on which this issue presents the intriguing results of a research that employs mainly the tools of cultural anthropology: see the fine essay by Krause on the emotional aspects of Chinese immigration in Prato, and Omizzolo and Sodano's on the Punjabi community in the agricultural province of Latina. But Moro's work also uses this empirical approach in interpreting the generational conflict in its complex relationship with traditional working-class culture. The monographic section ends with two more strictly sociological research contributions, on the relationship between work and the crisis in the fashion industry in Tuscany (Redini), and on social worker professionals who are seeing their profiles redefined by the dire economic and social crisis of recent years (Gardini and Ferraro).

For our *Eliasian Themes* we present the by now familiar translation - edited by Vincenzo Marasco - of a new excerpt by Elias little known to the Italian public: *On Human Beings and their Emotions. A Process-Sociological Essay*. Our *Essays and Research* section, confirming *Cambio*'s attention to crucial issues, hosts two articles on the youth problem: the one by Nerli Ballati and Köhler surveys the world of work in Rome's NEET (Not in Education, Employment or Training) Generation and its difficult transition into adulthood; the other, by Felaco, investigates the world of politics, looking for signs of change in the way young people participate in political life in a traditionally leftist area. The third article, by Bracci and Valzania, analyses the subtle mechanisms of selection for access to social and health care services, when those seeking them are illegal immigrants.

With a long interview with Manos Matsaganis, economist and attentive and passionate participant in Greek political life, *Cambio* continues its extensive series of "consultations" of major European intellectuals on the vicissitudes of their nation states and the perspectives that open (or close) on the European panorama. The interview on Greece is obviously a hot topic in itself, but to make it even more interesting is the fact that Matsaganis's analysis of his country's problems is, in our opinion, unconventional and often against the grain.

Lastly, the usual columns that close our issue (*Reviews and Profiles*) contain a review of an original book by Cardano and Pannofino, on the phenomenon of apostasy by the new religious movements, which links up well with the prevalently anthropological approach of the monographic section.

Thus *Cambio* concludes its first five years, but we're already preparing for our near future, starting with the collection of contributions for the new monographic section, which, curated by Marco Bontempi and Flavio Ceravolo, will tackle, in our Journal's usual way, a topic that is at the same time original and traditional: *Reason and Emotion: the arts and metamorphoses of society*.

[Questo Numero]

Questo decimo numero di *Cambio. Rivista sulle trasformazioni sociali* chiude la prima serie della Rivista, dopo cinque anni di regolare presenza nell'universo editoriale delle pubblicazioni on-line open access. Il prossimo numero di giugno 2016 sarà il primo di una seconda serie che segna il consolidamento di una esperienza relativamente isolata in Italia, vuoi per il deciso taglio interdisciplinare seppure di prevalente ispirazione sociologica che l'ha caratterizzata fin dall'inizio, vuoi per l'ispirazione eliasiana a cui si richiama- ma sempre laicamente, con aperture ad altri approcci teorici e metodologici - vuoi infine per la volontà di collocarsi su un mercato europeo ed internazionale delle idee, ospitando contributi in lingua inglese e presentando riflessioni, interventi e interviste a prestigiosi studiosi italiani ed europei sulle trasformazioni in corso nei paesi del vecchio continente e sui possibili nuovi assetti della società europea in questo tormentato quadro internazionale.

Ma veniamo a questo Numero 10 di *Cambio*. Organizzato secondo le ormai consuete sezioni della rivista, presenta nella sua parte monografica una serie di contributi di taglio antropologico e sociologico sul tema *Lavoro e differenze*. Curata e introdotta da due antropologi - Massimo Bressan e Sebastiano Ceschi - ospita articoli di netta impostazione etnografica (Bougleux sul tema delle corporation), accanto a interessanti tentativi di sistemazione concettuale del tema monografico (Ceschi e, più in senso applicativo, Balella); imbattendosi poi inevitabilmente nel problema caldissimo dell'emigrazione, di cui questo numero presenta risultati non consueti di esperienze di ricerca che hanno fatto prevalentemente uso di strumenti dell'antropologia culturale: si veda il bel saggio di Krause sugli aspetti emozionali e affettivi dell'immigrazione cinese a Prato e quello di Omizzolo e Sodano sulla comunità punjabi nella provincia agricola di Latina. Ma anche il lavoro di Moro si muove empiricamente secondo questo approccio, interpretando il conflitto generazionale nella difficile relazione con la tradizionale cultura operaia. Completano infine il quadro monografico due contributi di ricerca più propriamente sociologici, sul rapporto tra lavoro e crisi nel settore moda in Toscana (Redini) e su un gruppo professionale, quello degli operatori del sociale, che vedono ridisegnato il loro profilo dalla acuta crisi economica e sociale di questi anni (Gardini e Ferraro).

Per i *Temi eliasiani* presentiamo la ormai consueta traduzione - a cura di Vincenzo Marasco - di un brano inedito di Elias poco conosciuto al pubblico italiano: *Osservazioni sugli esseri umani e le loro emozioni. Un saggio di sociologia processuale.* La sezione *Saggi e ricerche*, confermando l'attenzione di *Cambio* per i temi di maggiore crucialità, ospita due articoli sul problema giovani: uno di Nerli Ballati e Köhler indagato nella dimensione lavoro/non lavoro (sui *neet* a Roma e sulla loro difficile transizione all'età adulta); l'altro di Felaco, indagato nella dimensione politica, teso a cogliere i segnali di un mutamento delle modalità di partecipazione dei giovani alla vita politica in una zona tradizionalmente rossa. Il terzo articolo, di Bracci e Valzania, svela acutamente i sottili meccanismi selettivi in atto nell'accesso ai servizi socio sanitari, quando a richiederli sono migranti irregolari.

Con una lunga intervista a Manos Matsaganis, economista e studioso attento e appassionato partecipe della vita politica greca, *Cambio* continua ormai la sua non breve serie di "consultazioni" dei maggiori intellettuali europei sulle vicende dei rispettivi Stati nazionali e sulle prospettive che si aprono (o si chiudono) nel panorama europeo. L'intervista sulla Grecia è di ovvia crucialità, ma a renderla di ancora maggiore interesse è, a nostro parere, la lettura non scontata e spesso contro corrente che Matsaganis ci offre delle vicende del suo paese.

Infine, nelle consuete rubriche che chiudono il numero (*Recensioni e Segnalazioni*) compare una bookreview di un originale libro di Cardano e Pannofino sul fenomeno dell'apostasia dai nuovi movimenti religiosi che ben si collega all'impostazione disciplinare prevalentemente antropologica della sezione monografica.

Si chiude così il primo lustro di Cambio, ma abbiamo già in preparazione il prossimo futuro, a partire dalla raccolta di contributi per la nuova sezione monografica che, curata da Marco Bontempi e Flavio Ceravolo, affronterà nel consueto stile della rivista un tema originale e tradizionale al tempo stesso: *Tra ragione e sentimento: l'arte e le metamorfosi della società*.

Work and Differences

a cura di Massimo Bressan e Sebastiano Ceschi

Massimo Bressan, Sebastiano Ceschi

[Differenze al lavoro: forme, dinamiche e culture]
Introduzione alla *Sezione Monografica*

Come è noto, l'antropologia si è affacciata tardi allo studio del lavoro come dimensione autonoma e individuante all'interno delle società cosiddette "complesse", trovando interessanti ma limitati terreni di applicazione o nello studio dei patrimoni tradizionali e della cultura materiale delle classi subalterne, oppure all'interno dei processi produttivi e delle relazioni caratterizzanti la fabbrica fordista e l'impresa a radicamento territoriale.

Se in altri contesti nazionali, quali quello statunitense e francese, si sono andati affermando specifici settori di studi socio-antropologici sul lavoro corredati da insegnamenti universitari, riviste specialistiche e una comunità di studiosi, in Italia gli studi etnografici sul lavoro di taglio sia antropologico che sociologico sono meno numerosi, più frammentati ed episodici (Ceschi 2014; Bruni 2003; Papa 1999). Nonostante la perdurante, anche se mutata, rilevanza e centralità del lavoro nelle società contemporanee, questa carenza di sistematicità, corposità e scambio scientifico intorno ai temi del lavoro e delle sue relazioni con i contesti sociali, le appartenenze, le diversità, ci sembra caratterizzare anche la fase attuale degli approcci antropologici al lavoro nel nostro Paese.

Proprio per tenere aperta una finestra di attenzione scientifica e promuovere prospettive empiriche ed etnografiche proiettate verso una migliore comprensione antropologica dell'oggetto *lavoro* in epoca post-fordista, i due curatori di questo numero tematico hanno cercato di promuovere, all'interno delle attività della Società Italiana di Antropologia Applicata (SIAA), uno spazio di confronto sul tema. Nel II convegno della SIAA, tenutosi a Rimini nel dicembre 2014, è stato lanciato un panel di antropologia del lavoro, al quale hanno risposto alcuni giovani antropologi (perlopiù impegnati in ricerche in ambito di dottorato), che hanno presentato paper di taglio empirico-etnografico e più raramente applicativo. Da quell'occasione è nata l'idea di proporre alla rivista *Cambio* di accogliere gli sviluppi di quella iniziale riflessione sullo stato dell'antropologia del lavoro in Italia e di farsi contenitore di contributi recenti e di prospettiva socio-culturale ed empirica sul lavoro (alcuni dei quali provengono dal panel promosso a Rimini).

Allo scopo di connotare meglio la proposta della *call for paper* di *Cambio* e proporre uno snodo attorno a cui posizionare la rivisitazione delle proprie ricerche e riflessioni, abbiamo ritenuto utile ancorare la questione del lavoro a quella delle differenze, invitando a processare i temi del lavoro attraverso la lente delle diversità sociali, culturali, territoriali dei soggetti che lavorano.

Il lavoro, in quanto attività prettamente umana e a cui viene attribuito un valore culturale, rispecchia e articola le differenze sociali, etniche, confessionali, di status, di genere e generazione presenti nel contesto sociale. La divisione del lavoro è un principio ed una regola tra le più comuni e costanti nelle società umane e può fondarsi su sesso, età, appartenenza ad una determinata classe o casta, oppure rispecchiare un rapporto di potere tra gruppi diversi (sottomissione, schiavitù). Partendo perciò dall'assunzione che, come recitava il testo della call, "Il lavoro può essere il riflesso di differenze preesistenti come crearne di nuove, può ridurle o accentuarle, ma raramente resta neutrale rispetto ad esse", era nostro interesse approfondire la questione di come il lavoro, i processi e le relazioni lavorative si incrociano e si sovrappongono con le differenze dei lavoratori, siano esse relative al contesto, a gruppi o a singoli lavoratori. Riteniamo cioè di forte interesse per gli studi antropologici attuali occuparsi di come le differenze di genere, cultura, generazioni, cittadinanza, territorio socio-produttivo scompongono il lavoro, lo stratificano e lo articolano con variabili umane e sociali.

Dopo che in epoca fordista si era andata strutturando una relazione stabile e mediata tra capitale e lavoro e un postulato di isomorfismo tra luoghi produttivi e società in cui la fabbrica veniva considerata immagine metonimica dei rapporti sociali fondati sulla divisione in classi e l'operaio figura idealtipica del genericamente umano (Castel 1995; Revelli 2001; Chicchi 2010) - dunque un'epoca che ha concepito il lavoro salariato e industriale come il grande integratore nella società e il meccanismo di superamento o almeno della composizione delle differenze - l'epoca cosiddetta post-fordista presenta caratteristiche molto più confuse e incerte: la dispersione e la perdita di riconoscibilità di molte forme del lavoro contemporaneo, la precarizzazione e la revocabilità delle tutele e dei contratti, l'incertezza e lo spezzettamento di molte biografie lavorative. I luoghi di lavoro sono attraversati e connotati da dinamiche esterne e risultano essere spazi aperti alle istanze e alle pulsioni dell'ambiente circostante piuttosto che fucine di qualche ordine sociale generale. Inoltre, il lavoro è ora in relazione molto più incerta, individualizzata e instabile con la vita non lavorativa, l'identità sociale e la biografia del singolo lavoratore e non è più concepibile come una sfera in rapporto sistematico e proiettivo con gli altri ambiti della vita.

La call intendeva perciò promuovere contributi di antropologia e sociologia sul tema del lavoro, preferibilmente di taglio etnografico, che affrontassero le multiple e variegate manifestazione della ri-declinazione delle differenze nel post-fordismo.

Il contributo di Sebastiano Ceschi introduce il lettore direttamente al tema dell'analisi delle differenze, e lo fa mettendo a fuoco «i possibili e molteplici punti di incontro tra forme, luoghi e culture del lavoro, da una parte, e diversità sociali, culturali, politiche ed economiche, dall'altra (Ceschi: *infra*). L'autore concentra in particolare l'attenzione sulle differenze che prendono forma a partire dall'impatto dei processi migratori nei contesti del lavoro. Rispetto alle differenze di *provenienza* dei lavoratori ed al loro *status* di migranti, il lavoro si organizza gestendo, gerarchizzando ed articolando le differenze in entrata. Ciò avviene o facendo delle differenze un criterio strutturale di organizzazione del lavoro per cui, in un quadro di divisione etnico-culturale del lavoro e di segmentazione del mercato del lavoro, i migranti sono inseriti in maniera subalterna, meno garantita, dequalificata; oppure, anche in presenza di forme di lavoro condivise con i lavoratori autoctoni, diversificando le tipologie contrattuali, il quadro di diritti e doveri di fatto praticati, organizzando diversamente la gestione delle mansioni e dei processi di qualificazione.

Se le differenze in entrata sono dunque già un principio di diversificazione dei contratti, degli spazi, dei processi e delle relazioni di lavoro, a questi si aggiungono processi di diversificazione interni alle relazioni produttive e sociali, che si generano sui luoghi di interazione fra i lavoratori a partire dalle particolarità individuali o di gruppo, riproducendo ulteriori differenze all'interno del processo del lavoro vivo.

Nel contributo si suggeriscono almeno tre ambiti in cui andare a leggere gli esiti dell'incontro tra lavoro e differenze, in cui osservare il lavorio e i multisfaccettati effetti della pluralità culturale, migratoria e giuridica sui processi di lavoro: lo spazio, le cosiddette "culture del lavoro", lo status. In quest'ottica, se l'etnografia si conferma uno strumento efficace per cogliere l'interazione tra dimensione del lavoro e condizionamenti riconducibili all'azione delle differenze, essa deve necessariamente adattarsi ad un contesto di difficile accesso, e che spinge per l'adozione di forme di etnografia più brevi, strategiche e praticabili.

La ricerca di Elizabeth Krause si è realizzata in un contesto localizzato (Prato), e allo stesso tempo transnazionale, in cui famiglie di lavoratori cinesi si muovono, collegano i poli dello spazio della migrazione attraverso le generazioni, fanno transitare merci, valore, genitori e bambini con modalità e razionalità che sfuggono alla visione monolitica di un capitalismo globale. La ricerca è impostata secondo un approccio definito *encounter ethnography*. Questo orientamento pone al centro dell'analisi gli incontri, intesi come situazioni di compenetrazione, conflitto e mediazione tra il ricercatore, gli informatori e i contesti in cui essi si muovono. L'interesse dell'autrice è orientato in modo particolare ad esplorare i casi (gli incontri e le situazioni osservate) in cui emergono interpretazioni discordanti tra orientamenti al lavoro e famiglia, tra migranti ed istituzioni, così come tra gli etnografi e i loro soggetti. Questa strategia consente di concentrare l'attenzione sulla dimensione del potere che compenetra i conflitti tra economie locali, pratiche sociali e orientamenti morali dominanti e subordinati; spesso, ad esempio, quando il discorso pubblico si occupa degli immigrati, il riferimento è ai lavoratori stranieri, ma non sempre si ricorda come all'origine di questi flussi vi sia il bisogno di manodopera poco qualificata che si impiega in lavori faticosi e/o con orari pesanti. L'immigrazione comporta inoltre l'allontanamento dal proprio nucleo familiare e

sociale che, in molti casi, costituisce la conseguenza più difficile da sostenere per i migranti.

Le esperienze che i migranti affrontano nell'adattarsi ad un contesto che unisce i pesanti orari di lavoro al distacco dagli affetti ed a dosi variabili di alienazione ed isolamento, fanno emergere, come ha osservato Paul Ricoeur, «il contrasto stridente tra la mobilità del lavoro su scala mondiale e la chiusura dello spazio pubblico della cittadinanza» (2013: 59). «Ho usato la mia gioventù, non solo il mio lavoro, per guadagnare danaro», afferma Peng nel raccontare la sua personale storia di migrante. I legami familiari e l'affettività condizionano e subiscono l'organizzazione del lavoro. Non potrebbe esistere l'economia globale del "pronto-moda" senza i lavoratori cinesi, e questi non potrebbero lavorare senza attivare le reti familiari, la mobilità degli affetti nello spazio e delle gratificazioni nel tempo. La differenza qui si esprime anche sul piano ideologico, rispetto ad una narrazione della dimensione globale dell'economia capitalista che appare tutt'altro che indipendente dalle forme di radicamento sociale del lavoro: la reciprocità generalizzata, il dono, le forme di auto-impiego, il lavoro informale e volontario, la mobilitazione degli affetti familiari, tra i percorsi di promozione sociale ed economica e la crisi delle economie locali. E a questo proposito è interessante ricordare un dibattito condotto da Giacomo Becattini verso la fine degli anni '90 sul tema dello sviluppo economico nelle aree del Sud dell'Italia, dove già si poneva in evidenza quello che l'autore stesso definiva uno dei paradossi del mercato: «i legami apparentemente *forti* dell'interesse [...] sono in realtà *fragili*, [...] mentre i legami apparentemente *deboli*, della parentela, dell'amicizia, della conoscenza, della simpatia, del *timore* – molto spesso legati alla contiguità spaziale o alla comunanza etnica o religiosa – si sfaldano più lentamente. E si ricostituiscono continuamente in nuove, spesso imprevedibili forme»[1].

L'articolo di Angelo Moro introduce una particolare angolatura allo sguardo sulle differenze nei contesti del lavoro. La sua ricerca, di impronta etnografica, si è svolta dentro e intorno ad una fabbrica di veicoli a motore in una città media dell'Italia centrale. La frequentazione degli spazi collettivi e di ricreazione, come la mensa della fabbrica o i bar più prossimi agli impianti, ha consentito al ricercatore di osservare le interazioni tra i differenti gruppi di lavoratori. Un approccio generazionale e situazionale ai meccanismi di produzione e ri-produzione del quadro sociale entro cui i gruppi di lavoratori si formano, interagiscono e si posizionano, viene adottato e discusso nel testo anche attraverso il confronto con gli studi storici e le ricerche sociali sulla classe operaia francese. I lavoratori della fabbrica appartengono prevalentemente a due gruppi generazionali, il primo comprende quelli che sono entrati al lavoro verso la fine degli anni '70 e l'altro durante gli anni '90. Le differenze tra i due gruppi riguardano l'età, il livello di istruzione, la gestione delle relazioni con il *management,* il potere negoziale dei componenti – potere che si modifica anche a seguito dei cambiamenti che nel frattempo sono avvenuti nelle relazioni industriali, nei contratti di lavoro e in altri ambiti della società e della cultura. I meccanismi che per lungo tempo avevano regolato l'organizzazione del lavoro sono ora messi in discussione. Il confronto tra i gruppi giunge a coinvolgere la dimensione culturale della *mentalità*, allargando la differenza agli ambiti del senso comune, degli atteggiamenti, e ai ruoli che si costruiscono nelle situazioni di lavoro. Più che condurci ad una prospettiva di determinismo generazionale, il saggio evidenzia semmai come l'articolazione dialettica degli elementi che contribuiscono alla costruzione della dimensione di gruppo tra i lavoratori sia particolarmente complessa.

Il saggio di Marco Omizzolo e Pina Sodano analizza la condizione lavorativa e sociale dei lavoratori *sikh* provenienti dalla regione indiana del *Punjab* impiegati nei comuni dell'Agro Pontino, zone di diffuso impresariato agricolo e con una significativa presenza di indiani nell'agricoltura di tipo intensivo. Dopo aver discusso e criticato il perdurante paradigma assimilazionista, che anche nelle sue versioni più evolute e sfaccettate continua ad affermare una tendenziale confluenza degli immigrati nelle strutture comportamentali, valoriali e occupazionali della società ricevente, gli autori mostrano invece la forte segmentazione del mercato del lavoro italiano, in special modo di quello agricolo. I lavoratori *sikh* vengono immessi nelle aziende pontine, anche grazie a veri e propri sistemi di reclutamento illegale su scala internazionale, sono sottoposti a gravi livelli di sfruttamento lavorativo e di compressione del salario, e non di rado risultano vittime di forme di ricatto, raggiro e privazione di qualsiasi possibilità di negoziare le proprie condizioni di lavoro. Ne esce un quadro in cui, lontano da prospettive di miglioramento delle forme di permanenza e di integrazione socio-economica dei lavoratori indiani, si riproduce invece un'organizzazione produttiva e sociale basata sull'impiego di lavoratori senza diritti, sulla parziale o totale

1 Cfr. *La leggera industria del mezzogiorno*, Il Manifesto 6 Marzo 1998; l'articolo è stato poi pubblicato nel volume: *Distretti industriali e* made in Italy. *Le basi socioculturali del nostro sviluppo economico*, Torino: Bollati Boringhieri, 1998: 176.

irregolarità delle forme di lavoro (pur se spesso mascherata attraverso parvenze legali), e sulla abissale distanza da qualsiasi riconoscimento di istanze di integrazione, e meno che mai di assimilazione.

Elena Bougleux ha condotto una ricerca etnografica multisituata, all'interno ed all'esterno di una grande impresa multinazionale - tanto nelle sedi occidentali, quanto nel più recente dipartimento di ricerca e sviluppo della sede di Bangalore, nello Stato di Karnataka, ed in altri stabilimenti in India. Questa prospettiva di ricerca consente all'autrice di interpretare e descrivere una situazione particolarmente complessa e differenziata, dove i ruoli, i significati, le reti di relazioni e i meccanismi di potere non sono mai statici o convenzionali. Più che le differenze nei contesti del lavoro emergono in questo caso le dinamiche di negoziazione (spesso non esplicite o direttamente osservabili) tra i lavoratori indiani e il management della multinazionale, e le modalità con cui i primi riescono ad utilizzare per finalità non previste alcune delle risorse che sono state introdotte nel contesto locale dalla grande impresa. Lavorare per una delle più importanti imprese globali può rappresentare un'opportunità per appropriarsi di capacità e saperi che potranno poi essere utilizzati nei contesti locali per avviare un'attività economica più o meno indipendente, come uno *spin-off* o un'impresa locale. Le differenze riguardano dunque più i contesti economici e culturali in cui il lavoro si colloca. Il lavoro dei giovani ingegneri si svolge in un quadro di costante intermediazione culturale tra linguaggi e logiche differenti ma connesse ed interdipendenti. La multinazionale non ha dunque solo un atteggiamento egemonico (verso cui tende, per sua natura e posizione), ma innesca anche meccanismi locali di appropriazione di conoscenza che possono avere effetti inattesi per la stessa organizzazione.

La ricerca etnografica di Veronica Redini si colloca nel contesto della riorganizzazione dei sistemi produttivi locali, e delle relazioni tra imprese finali e conto terzi, che la retorica pubblica, sia politica che amministrativa, ha definito come "sistema moda" toscano. Dopo gli anni gloriosi dell'economia diffusa, con il consolidamento dell'industria leggera, dei distretti industriali e l'affermarsi del *made in Italy*, i profondi cambiamenti emersi nei mercati globali – e la connessa crisi economica che ha colpito duramente la manifattura italiana – hanno determinato l'avvio di processi di trasformazione che tendono a limitare ulteriormente l'autonomia delle piccole imprese, degli imprenditori e dei lavoratori, che rimangono collocati ai margini dei mercati finali. Seppure le strategie attuate dai *brand* importanti abbiano previsto di valorizzare una logica di prossimità tra i vari comparti della produzione, il lavoro che rimane nell'ambito regionale si caratterizza spesso per la precarietà contrattuale e del salario; condizione che tra i lavoratori più giovani da un lato determina il ricorso alla famiglia d'origine o a pratiche e forme di coabitazione, e che dall'altro lato lascia sempre meno spazio per una carriera indipendente. I *brand* controllano i mercati finali, sempre più lontani fisicamente, e organizzano la produzione anche in funzione delle sensibilità dei consumatori che intendono raggiungere; ad esempio, i cinesi benestanti sono disponibili ad acquistare prodotti di lusso, ma non se prodotti nel loro Paese a bassi salari. In questa prospettiva, il ritorno di alcune catene di produzione in Toscana non significa introdurre una maggiore qualità del lavoro: in sostanza, alle differenze che emergono nei mercati finali e nei luoghi della produzione non corrispondono differenze significative nelle condizioni di lavoro e nelle prospettive di carriera.

Per Chiara Balella l'esperienza di ricerca in un'azienda italiana di ICT si sviluppa in una prospettiva di condivisione dello spazio del campo con i manager e i lavoratori. Il percorso inizia con il contatto della direzione dell'impresa e la condivisione del progetto di ricerca. Procede con l'applicazione delle tecniche di analisi di clima aziendale, questionari strutturati a partire da modelli già utilizzati (M_DOQ - Questionario Multidimensionale per la diagnosi del Clima Organizzativo, con attenzione alla percezione del lavoro in azienda e al rapporto con la tecnologia; e QSO - Questionario di Soddisfazione Organizzativa) integrati con domande aperte. Gli incontri collettivi con gruppi di lavoratori per discutere dei risultati dell'analisi dei questionari, e la frequentazione nella pratica di lavoro quotidiano e nelle relazioni informali, hanno consentito di sviluppare un dialogo continuo che ha favorito l'evoluzione della ricerca in una direzione applicativa.

La ricerca di Emilio Gardini e Stefania Ferraro, infine, si concentra sui contenuti e le rappresentazioni del lavoro sociale nel contesto della trasformazione del modello dei servizi sociali regionali e comunali, in questo caso a Napoli. Il lavoro sociale comprende tutta una serie di professioni e di pratiche che spesso si trovano ad operare in un quadro di carente programmazione e risorse, un orizzonte temporale breve in un contesto di intensificazione delle difficoltà della popolazione. Il corpo principale della ricerca consiste delle interviste in profondità ad un

numero significativo di professionisti del welfare selezionati a seguito dell'analisi dei Piani di Zona, partendo dunque dal contesto amministrativo e organizzativo in cui si collocano le politiche sociali. Parallelamente sono state condotte tre etnografie: in una Unità di Salute Mentale pubblica dove operano anche professionisti del terzo settore, in un Centro per l'Impiego e in un'Associazione che accoglie senza fissa dimora. Le narrazioni degli operatori, l'osservazione e le note di campo rappresentano le dinamiche del lavoro sociale in un percorso di trasformazione della sua strategia: da una prospettiva collettiva che era orientata alla riduzione delle disuguaglianze all'offerta di una serie di opportunità per stimolare un percorso individuale di promozione sociale.

I diversi contributi raccolti – così come appena presentati – tengono dunque in conto in maniera decrescente della questione delle differenze: se Ceschi, Krause, Moro, e più indirettamente anche Omizzolo-Sodano, la assumono più o meno esplicitamente come elemento centrale della propria analisi, Bougleux e Redini la contengono in maniera implicita e non direttamente tematizzata, mentre Balella e Gardini-Ferraro offrono contributi, comunque di interesse, ma più distanti e solo in senso lato riconducibili ai temi portanti promossi dalla call. Il risultato finale è una raccolta di spaccati variamente intrecciati con il tema delle differenze sul mondo del lavoro contemporaneo: proprio in virtù dei suoi tanti sguardi e delle diverse sensibilità la riteniamo apprezzabile e ci auguriamo che a questa iniziativa editoriale ne seguano altre, a testimonianza di un rinnovato interesse degli studi socio-antropologici per la sfera del lavoro e per le sue mutevoli e complesse articolazioni con le altre sfere della vita e con le vicende individuali e sociali del nostro tempo.

Riferimenti bibliografici

Becattini G. (1998), *Distretti industriali e made in Italy. Le basi socioculturali del nostro sviluppo economico*, Torino: Bollati Boringhieri.

Bruni A. (2003), *Lo studio etnografico delle organizzazioni*, Roma: Carocci.

Castel R. (1995), *Les méthamorphoses de la question sociale*, Paris: Fayard.

Ceschi S. (2014), L*avoro*, in B. Riccio (a cura di) *Antropologia e migrazioni*, Roma: Cisu Editore.

Chicchi F. (2010), *Lavoro e vita sociale: le dense ambivalenze della società flessibile*, in San Marcellino: educazione al lavoro e territori, Milano: Franco Angeli.

Papa C. (1999), *Antropologia dell'impresa*, Milano: Guerini.

Revelli M. (2001), *Oltre il novecento. Le politiche, le ideologie e le insidie del lavoro*, Torino: Einaudi.

Ricoeur P. (2013), *Ermeneutica delle migrazioni,* Milano-Udine: Mimesis.

Sebastiano Ceschi

[Lavoro, antropologia e differenze]

Title: Work, Anthropology and Differences.

Abstract: The article tackle the issues of giving analytical readability and practicable socio-cultural perspectives to the blurred and dispersed features of contemporary work. The interplay between work processes and relationships and the socio-economic, cultural, political and territorial differences of workers can be a central field to explore through empirical and ethnographic approaches, and an interesting key to access processes and dynamics characterizing post-Fordist transformations. Focusing on migration and related differences and drawing from personal research experiences, the author discusses three possible analytical domains for studying effects and counter effects of the relationship between work and difference: spaces, "cultures" of work, status. Ethnography in and of the work places, to be conducted through different levels of deepness according to real constraints, is still a fundamental tool in order to increase the presence of researchers in the workplaces and to improve socio-cultural knowledge on contemporary work.

Keywords: Work, Anthropology, Differences, Space, Culture, Status, Ethnography

Il lavoro è stato per decenni il principio organizzatore forse più importante della vita individuale e collettiva delle società occidentali industrializzate, l'architrave della vita sociale e il medium della cittadinanza e della partecipazione politica e sociale (Beck 2000a; Mezzadra 2001; Revelli 2001; Chicchi 2010). La relazione tendenzialmente stabile fra capitale e lavoro, frutto di un compromesso e di una mediazione collettiva di interessi, aveva prodotto in epoca fordista un modello societario fondato sulla fabbrica come immagine metonimica dei rapporti sociali esterni (Lazarus 2001) e sulla figura dell'operaio salariato laborioso e disciplinato (Castel 1995) come «rappresentazione idealtipica del genericamente umano» (Revelli 2001: 41). Se in passato, «il lavoro e le particolari forme normative all'interno delle quali quest'ultimo si è inscritto e operativizzato (prime fra tutte le grandi imprese industriali), hanno accompagnato e determinato, nel bene e nel male, i destini delle moderne soggettività sociali» (Chicchi 2010: 1), ora questa configurazione si è irrimediabilmente trasformata. Da almeno una ventina di anni, come riflesso di lungo termine innescato dal passaggio dal fordismo al post-fordismo (Revelli 1995, 2001; Kumar 2000), si parla di «metamorfosi» del lavoro o decisamente della «fine» del lavoro e di «società senza lavoro» (Gorz 1992; Méda 1997; Accornero 2000; Beck 2000). I processi ed i rapporti lavorativi, sempre più connessi a dinamiche globali e internazionali, si articolano in forme di lavoro "autonome" e esterne all'impresa e sono frutto di una norma sempre più individualizzata di rapporto tra capitale e lavoro (Castel parla di sgretolamento dello statuto salariale). Il lavoro si scompone in mille forme, molto meno strutturanti e riconoscibili rispetto all'epoca fordista, si pluralizza e si rideclina contestualmente, localmente, individualmente e collettivamente[1].

Tuttavia, oggi il lavoro rappresenta ancora uno spazio esistenziale e sociologico centrale (Gamst 1995) per

1 Un interessante volume collettivo (Mollona, de Neeve, Parry 2009) presenta saggi perlopiù basati su etnografie del lavoro industriale realizzate in diverse parti del mondo ed esemplifica alcune delle più significative trasformazioni avvenute nei luoghi e nelle relazioni di lavoro.

comprendere i processi di formazione dell'identità e delle relazioni sociali e per intercettare alcune delle dinamiche strutturali, collettive ed intersoggettive che, su diversa scala, condizionano il nostro presente globalizzato.

In questo contributo, attingendo ad esperienze di ricerca empirica da me direttamente realizzate come antropologo e ricercatore sociale nell'ambito dello studio dei processi migratori[2], intendo focalizzare e discutere la relazione tra lavoro e differenze e delineare alcune possibili direttrici e terreni analitici verso cui rivolgere lo sguardo. Uno sguardo che, alla luce delle trasformazioni epocali brevemente descritte e ormai note, potrebbe connotare l'approccio delle scienze sociali a vocazione etnografica, quali l'antropologia, la sociologia qualitativa e la geografia umana, alla questione del lavoro in epoca contemporanea.

Il lavoro come oggetto socio-culturale e terreno delle differenze

L'antropologia culturale e sociale per lungo tempo non aveva tematizzato il lavoro come campo di analisi autonomo e specifico ma come una funzione delle relazioni sociali e politiche o dello sviluppo tecnologico di una determinata cultura, un riflesso di un sistema di rappresentazioni e di relazioni sociali e famigliari, oppure di condizionamenti ambientali e tecnologici (Harris 1979; Polanyi, Arensberg, Pearson 1979)[3]. Con il progressivo "rimpatrio dell'antropologia", il lavoro antropologicamente inteso diventa non solo un elemento centrale e specifico dello studio delle società complesse, ma anche una chiave di lettura della società, una dimensione (ed un luogo, l'impresa) attraverso cui leggere assetti più ampi e generali e attraverso cui si rendono evidenti logiche e funzionamento dell'intera società (Ceschi 2014a; Sélim 1996). Paradossalmente, proprio mentre si consolida, anche grazie alle estese etnografie organizzative compiute soprattutto in USA a partire dagli anni '70 (Bruni 2003), una visuale ed un filone specifico di studi antropologici che studia il rapporto tra lavoratori, organizzazioni e cultura dell'impresa[4], è il lavoro a dissolversi o a cambiare pelle sotto gli occhi dell'antropologo.

Questa sfera, attraversata da attività, esperienze ed atteggiamenti molto più frammentati e plurali che in passato, sfugge ormai a relazioni sistematiche con altri ambiti della vita e condivide con questi quel processo di individualizzazione, segnalato fra gli altri da Beck (1999; 2000b), derivante, nello specifico, dal declino e dalla "crisi di riproduzione" da parte della cosiddetta *working class*[5]. Rispetto al passato, oggi le appartenenze sociali, le identità e i processi di soggettivazione sono in relazione più indefinita e nebulosa con la sfera del lavoro, prendendo strade più eterogenee e individualizzate, sovente incerte e revocabili, e si collocano, spesso, più all'interno del più ampio spazio societario (in cui prevalgono caratterizzazioni di tipo culturale, religioso, comunitario o "etnico", e forme di socialità legate al consumo e al tempo libero) che nell'ambito della produzione e del tempo di lavoro (Touraine 1988; Harvey 1993). Da un lato, il nuovo capitalismo globalizzato induce trasformazioni incessanti in ogni settore della vita, confonde i confini tra tempo di lavoro e tempo libero e tra città e campagna (Guareschi, Rahola 2015), trasforma radicalmente i processi, le relazioni, le etiche e i valori del lavoro, impattando sulle esistenze individuali e collettive dei soggetti e costruendo nuovi modelli antropologici di lavoratori "flessibili" (Sennett 1999, 2006). Dall'altro, l'articolazione della produzione e della società post-fordista espone maggiormente i lavoratori ed il lavoro all'ambiente e alle influenze esterne, rendendone configurazioni e modalità assolutamente «permeabili alla cultura, al genere, alle interazioni simboliche e di potere, all'incontro tra codici ed attitudini dei lavoratori,

2 Ho condotto studi su temi migratori, tra cui quelli riguardanti il tema specifico del lavoro, sia in ambito accademico e con prospettive di tipo antropologico, sia all'esterno dell'università e con approcci più sociologici e 'policy oriented'. Per una disamina di questi due ambiti e delle loro relazioni nel mio percorso professionale, si veda Ceschi 2014b.

3 La declinazione del concetto di lavoro nella più ampia nozione di "attività produttiva", insieme agli effetti dell'opposizione tra società occidentali e società "altre" e della antica divisione di ambiti tra sociologia e antropologia, ha frenato il riconoscimento del lavoro come oggetto di indagine a se stante, mentre in sociologia, invece, esso è stato sin da subito identificato (e se si vuole, ridotto) a uno specifico ambito dell'attività produttiva, coincidente principalmente con il lavoro salariato in contesti capitalisti, ed analizzato di per sé. Per un'analisi più approfondita della relazione tra antropologia e lavoro si rimanda a Ceschi 2014a.

4 Se in Usa viene generalmente chiamata «anthropology of work», a cui corrisponde una consolidata rivista omonima nata nel 1980, in Europa si usa maggiormente la definizione di «antropologia dell'impresa» e di etnografia organizzativa (cfr Bazin, Selim 1996; Papa 1999; Bruni 2003).

5 Il contributo di Angelo Moro in questo numero affronta questo tema, declinandolo attraverso la lente del rapporto tra generazioni.

in breve alla dinamica del mondo sociale» (Ceschi 2014a: 116). Il lavoro in epoca post-fordista, e gli spazi dove si incarna, non proiettano più, come nel passato, la loro impronta plasmatrice su relazioni e identità esterne; piuttosto, appaiono come un crocevia un po' nebuloso di processi, relazioni e persone in rapporto complesso e mutevole con l'ambiente esterno. Cosicché, se per un verso, i processi e le relazioni lavorative, gli *spazi* di lavoro e quello che vi accade sono «punto di articolazione di strutture sociali più generali, riferibili alla comunità circostante» (Papa 1999: 35-36), per l'altro verso appaiono anche ambiti sociali delimitati di pratiche, rapporti e discorsi con effetti strutturanti su chi li vive, *luoghi* specifici di produzione e circolazione di pratiche produttive relazionali e simboliche, universi particolari e circoscritti di senso e interazione.

Questa caratteristica ambivalente, se si vuole "glocale", di spazio/luogo di molte forme di lavoro contemporaneo ci porta al tema delle differenze e alla relazione tra di esse e l'ambito del lavoro. Più precisamente, come recita il testo della *call* attorno a cui ruota questo numero tematico, ci spinge a focalizzare più attentamente «i possibili e molteplici punti di incontro tra forme, luoghi e culture del lavoro, da una parte, e diversità sociali, culturali, politiche ed economiche, dall'altra». Si tratta cioè di indagare il nesso tra lavoro e differenze e di capire meglio come il lavoro, i processi e le relazioni lavorative si incrociano e si sovrappongono con le differenze dei lavoratori, siano esse riferibili al contesto, a gruppi o a singoli lavoratori. Differenze di genere, cultura, generazione, cittadinanza, cosi come differenze tra contesti territoriali e produttivi scompongono il lavoro, lo stratificano e lo articolano con variabili umane e sociali. Il lavoro, infatti, può essere il riflesso di differenze preesistenti come crearne di nuove, può ridurle o accentuarle, ma raramente resta neutrale rispetto ad esse.

Per gli approcci socio-culturali non si tratta tanto di studiare le macro-differenze, strutturanti, che stanno *a monte* dei processi lavorativi, quali il tipo e il grado di partecipazione ai processi di globalizzazione; le strategie, la sensibilità ed il livello di mezzi e potere da parte del capitale; la relazione con il contesto locale e le condizioni in cui versa la manodopera disponibile, etc. Questo è normalmente il terreno della sociologia, dell'economia, della statistica, della storia. Piuttosto, studiare le differenze e la loro rideclinazione nel post-fordismo significa, per gli approcci socio-antropologici, addentrarsi nel farsi e disfarsi concreto e quotidiano del lavoro osservando da vicino l'incontro tra capitale e lavoro, tra macchine, tecniche e tecnologie, teorie e strumenti e le dinamiche e caratteristiche sociali, economiche, culturali e territoriali dei lavoratori, quali il genere, le generazioni, le classi sociali, lo status e la provenienza, le culture del territorio, le situazioni del contesto locale. Questi elementi differenziali entrano eccome nella determinazione di come si articola e sviluppa il lavoro vivo, influenzano sia prima che dopo i processi e le relazioni di lavoro e producono contro effetti molto interessanti, a cui bisogna dare leggibilità e riconoscimento. Accordare centralità ai soggetti che lavorano, con le loro caratteristiche sociali, può rappresentare una strada per cogliere, al di fuori di grandi cornici teoriche e strutturanti, anche le connessioni, le costanti e le trasversalità che caratterizzano il dispiegarsi quotidiano del lavoro in diversi luoghi, dunque anche le relazioni tra atteggiamenti, valori e conflitti dei lavoratori e dei contesti lavorativi e le più ampie dinamiche in cui sono immersi.

Una modalità per procedere nella più puntuale focalizzazione analitica del tema lavoro-differenze è quella di identificare e studiare come e dove agiscono le differenze, evidenziando alcuni ambiti sensibili alla diversa composizione dei lavoratori in cui rinvenire azioni e reazioni condizionanti i processi ed i rapporti lavorativi. Si tratta di dimensioni che, da una parte possono condizionare in partenza il processo concreto delle azioni e dei rapporti lavorativi, ma in cui, al contempo, si scaricano gli effetti dell'incontro tra le differenze dei lavoratori ed il contesto di lavoro.

Utilizzando indicazioni provenienti dallo studio del lavoro operaio dei senegalesi nelle fabbriche della provincia di Bergamo[6], cercherò di definire alcune dimensioni del lavoro in cui può venire rintracciato e analizzato il lavorio fatto dalle differenze, ed in cui per un ricercatore diventa possibile leggere esiti, resistenze e scarti dell'incontro tra lavoro e differenze. Le differenze su cui punterò l'attenzione sono quelle legate ai movimenti migratori e ai processi di integrazione.

6 Per la tesi di dottorato ho studiato l'interazione tra senegalesi e lavoro industriale compiendo una ricerca di terreno nel contesto produttivo bergamasco e realizzando uno studio etnografico di una fabbrica metal-meccanica di medie dimensioni dove lavoravano una quindicina di senegalesi. Per due mesi ho potuto frequentare liberamente ed in maniera costante gli spazi dell'organizzazione, realizzando interviste, scambi informali, osservazione (Ceschi 2003).

Differenze e migrazioni

Un ambito di ricerca possibile in cui osservare la relazione dinamica e bidirezionale tra lavoro e differenze e declinare concretamente questi terreni è quello delle migrazioni internazionali. Le migrazioni sono particolarmente appropriate per questo esercizio, *in primis* perché costituiscono, di fatto, un "iniezione di differenze" per la società ricevente, rappresentando di conseguenza un punto di osservazione strategico nella relazione tra lavoro e differenze. In questo caso, i livelli di differenza in gioco sono quelli di tipo etnico-culturale (autoctono /straniero), di cittadinanza (cittadino/ospite), ma anche di condizione di vita (stanziale e locale/ migrante e transnazionale).

Inoltre, proprio rispetto al tema del lavoro, le migrazioni appare un campo di analisi particolarmente pregnante ed ispirato: in letteratura, nel senso comune e, molto spesso, nella realtà dei fatti, i movimenti migratori appaiono dominati dalle ragioni economiche e da forme di mobilità incentrate sulla dimensione del lavoro. Il lavoro è spesso elemento scatenante della partenza (mancanza da una parte, opportunità dall'altra), condizione di entrata e/o di permanenza nella società ospite[7], fattore chiave per l'emigrazione di ritorno o per altre forme di mobilità, temporanee, circolari e geograficamente diversificate. Nelle auto rappresentazioni di chi espatria, il lavoro è il terreno su cui spesso si giocano e si misurano le proprie fortune e progetti di vita, la propria "posizione nel mondo" e anche la propria identità (Freeman 2001; Ceschi 2007; Gomberg-Muñoz 2010; Perrotta 2011). Al tempo stesso, se il lavoro degli immigrati è funzionale ai processi di ristrutturazione e alle esigenze produttive e occupazionali delle società tardo-capitaliste (Sassen 1997, 2002; Castles, Miller 2012), quella del "migrante lavoratore" rappresenta per la società di destinazione l'immagine sociale legittima dello straniero, la condizione per la sua accettabilità e "integrazione subalterna" (Ambrosini 2005). Lavoro e migrazione, occupazione e mobilità sono perciò invischiati l'uno nell'altro in modi diversificati e complessi.

Ora, vorrei concentrare lo sguardo su alcuni ambiti o dimensioni in cui è possibile, a mio parere, rintracciare effetti e contro effetti dell'incontro tra lavoro e differenze derivanti dalle migrazioni.

Differenze negli spazi

Lo spazio è da sempre una dimensione plasmata dalle rappresentazioni e dalle attività umane, è marcato dalla società che lo occupa e ne riflette valori, organizzazione sociale e tratti culturali. Attraverso l'analisi della dimensione spaziale è possibile osservare e disvelare dinamiche sottostanti, modelli di interazione e tensioni profonde dell'ambiente sociale che lo occupa. Nelle ultime decadi, l'analisi dello spazio si è riaffermata fortemente nella teoria sociale critica, concentrando la propria attenzione sugli «esplosivi processi di ristrutturazione socio-spaziali proliferati nel sistema mondo capitalista ad ogni scala spaziale» (Brenner 2015: 118). Attraverso una nuova attenzione alla località e l'uso di concetti come *scale* e *rescaling*, la dimensione socio-spaziale è tornata ad occupare una posizione essenziale nel decifrare le trasformazioni urbane contemporanee, incluse quelle associate ai fenomeni migratori (Glick Schiller, Çaglar 2011). Lo studio degli spazi urbani, sociali, abitativi, lavorativi offre perciò una preziosa angolatura attraverso cui guardare ai processi globali, locali e contestuali che caratterizzano il presente.

Più specificamente, l'analisi dello spazio produttivo può offrire prospettive di interesse sulle dinamiche di incorporazione dei migranti e la strutturazione delle differenze nei luoghi di lavoro multiculturali. In alcuni contesti produttivi e di lavoro l'occupazione dello spazio, il posizionamento dei lavoratori, la ripartizione della loro presenza fisica è diretta trasposizione di processi attivi e ordinatori che organizzano spazialmente le differenze (di ruolo, di istruzione, di provenienza). Nella fabbrica metalmeccanica dove ho compiuto uno studio etnografico sul lavoro operaio dei senegalesi[8], gli spazi di lavoro erano articolati in due principali aree: il reparto della foratura

7 Anche se rispetto al trentennio post-bellico, le migrazioni post-fordiste hanno visto l'ampliarsi di modalità di ingresso (almeno relativamente) indipendenti dal possesso di un contratto di lavoro, in molte legislazioni nazionali tale requisito è ancora la principale condizione per i diritti di permanenza e cittadinanza del migrante.

8 In occasione della mia tesi di dottorato (Ceschi 2003) ho svolto un lavoro etnografico all'interno di una fabbrica metalmeccanica della provincia di Bergamo. Ho potuto frequentare assiduamente gli spazi di lavoro e di socialità (spogliatoio, mensa, sala riunioni) per circa due mesi, conducendo interviste, intavolando colloqui informali ed osservando direttamente i contesti di lavoro.

e il reparto 2, luogo di lavorazioni secondarie, di lavoro meno qualificato e di lavoratori immigrati. Mentre il reparto 2 è un arena aperta al divenire, in continuo rimescolamento e ristrutturazione, luogo di confronto con la diversità e di appartenenze produttive più deboli, la foratura resta lo zoccolo duro dell'identità operaia bergamasca, ed anche il luogo dove maggiore è il senso di "territorialità" e di appartenenza. Questo reparto, carico di storia produttiva, senso di località, patrimoni di mestiere e relazioni antiche, è territorio fortemente investito di attività di significazione e riconoscimento (Augé 1995), «densamente segnalato» (La Cecla 1993) attraverso segni di appartenenza apposti dai lavoratori (foto, poster, adesivi, bandiere etc.). In questo reparto il corpo operaio sembra aver sviluppato concrete forme di controllo delle nuove assunzioni, cosi come altri dispositivi di difesa atti a creare barriere invisibili alla penetrazione di lavoratori stranieri, mantenendo una sorta di spazio comunitario «monoetnico» (Ceschi 2005a). Lo spazio cosi organizzato finisce a sua volta per strutturare le azioni e interazioni quotidiane in fabbrica e le rappresentazioni dei suoi lavoratori. In questo caso, la fabbrica si rende contenitore di divisioni e dinamiche che trovano cogenza all'esterno dello spazio produttivo, dando tuttavia una forma e una declinazione propria e contingente alla segregazione sociale esistente sul territorio.

Se in questa fabbrica lo spazio produttivo dei due reparti principali riproduceva e polarizzava le differenze di provenienza tra lavoratori ed era insieme conseguenza cristallizzata e causa attiva di vecchie e nuove separazioni e di relazioni rarefatte tra operai autoctoni e operai stranieri, l'azione delle differenze sullo spazio ha preso anche altre forme. In seguito ad un diverbio sulla religione islamica e sugli attentati dell'11 settembre tra operai senegalesi ed operai bergamaschi, alcuni senegalesi hanno cominciato a disertare lo spazio comune della mensa e a consumare il pasto tra loro in un luogo appartato del capannone. Isolandosi da tutti gli altri e mettendo in atto questa forma di secessione dagli spazi relazionali dell'organizzazione, il gruppo di senegalesi ha espresso la propria dissociazione dall'ambiente circostante, e attraverso una forte rottura simbolica sul piano della convivialità operaia ha reso immediatamente percepibile la corrispondenza tra distanza fisica e distanza sociale esistente tra i lavoratori senegalesi e quelli italiani, in questo circostanza, e non a caso, tutti afferenti al reparto della foratura.

Ma le differenze sono in relazione con gli spazi anche in altri modi, soprattutto se questi si intendono come spazi di vita. Come ormai ampiamente sottolineato dalla letteratura scientifica, la ricerca sociale e la cooperazione internazionale, i (lavoratori) migranti conducono spesso esistenze non unicamente imperniate sul territorio di attuale residenza ma operano, interagiscono ed investono risorse in altri luoghi significativi, primi tra tutti il paese di origine (Ceschi, Riccio 2007). La capacità dei migranti di attivare legami, relazioni, trasferimenti materiali (rimesse, beni, ritorni fisici) e immateriali (le cosiddette rimesse "sociali") attraverso i confini, sperimentando insieme e contemporaneamente forme di "doppia presenza" e di rimpallo continuo tra affetti ed opportunità presenti nel paese di origine e in quello di destinazione, è noto in letteratura come *transnazionalismo* (Basch, Glick Schiller, Szanton-Blanc 1994; Vertovec 1999; 2004) e sta a segnalare agli analisti che bisogna allargare lo sguardo anche all'interscambio esistente con i contesti di emigrazione, che il "qui" si spiega anche con il "lì". Questo carattere multi situato e multifocale delle traiettorie e delle progettualità di molti migranti contemporanei è un elemento che gioca un ruolo rilevante nella relazione tra differenze (della migrazione) e lavoro e pone alla ricerca la questione dell'incrocio tra sfera del lavoro e dimensione migratoria e transnazionale. Infatti, la relazione con l'ambito del lavoro da parte dei migranti sono anche influenzate dal campo delle relazioni transnazionali e dal fatto che la sfera degli investimenti esistenziali sembra ondeggiare continuamente tra ambiti sociali diversi e in tensione tra di loro. La prevalenza dei propri investimenti e affetti nel paese di origine, o quantomeno la tensione non risolta con i tempi e i modi della propria permanenza e con i luoghi significativi della propria vita sociale ed emotiva, può avere effetti diretti e tangibili, ad esempio, sulle scelte di qualificazione e di avanzamento del lavoratore migrante, sulla questione degli orari di lavoro e delle ferie, sui comportamenti e le posture lavorative e relazionali quotidiane (Ceschi 2005b; 2007).

Lo spazio, dunque, che sia di vita, di lavoro o di socialità operaia, riproduce e articola le differenze tra i diversi lavoratori e rende visibili scarti, relazioni e rappresentazioni dei diversi attori.

Differenze nelle "culture" del lavoro

Altra variabile socio-culturale da considerare negli studi socio-antropologici sul lavoro che risulta centrale nell'analisi della relazione con le differenze è quella che ruota intorno al concetto di *cultura* del lavoro. Tale nozione, che sta ad indicare la cornice di senso ed i modelli cognitivi, morali e motivazionali che attraversano il rapporto tra gli uomini e la dimensione professionale (Gosetti 2004), è stata spesso declinata, a partire da Weber (1970), in termini di etica o *ethos* del lavoro, accentuandone gli aspetti di predisposizione morale e religiosa verso il lavoro onesto e laborioso fondata sul sacrificio ed il ritardo della gratificazione - di matrice calvinista ma ampiamente diffusa anche in altre aree culturali e fortemente presente nella condizione migratoria. In ogni caso, che l'accento sia stato posto più sul senso sociale del lavoro e l'identità del lavoratore, oppure sul fine e l'ideale al quale tende la condotta lavorativa dell'uomo, in entrambe le declinazioni si è spesso guardato a queste istanze etico-culturali come a patrimoni pratico-simbolici stratificati nel tempo, indifferenziati e permeanti gli individui in loro possesso, con una azione fortemente strutturante sugli atteggiamenti ed i comportamenti dei lavoratori.

Anche io stesso ho potuto constatare come, per gli operai senegalesi, l'*ethos* del lavoro onesto e di fatica costruito dai precetti della confraternita *murid* costituisca un filo conduttore rilevante per orientare l'intera esperienza migratoria, e in particolare la sfera del lavoro (Ceschi 2001; 2004). Per questa versione dell'Islam *sufi*, infatti, lavorare è un modo per onorare Dio, addirittura sostitutivo della preghiera per il discepolo impossibilitato, e molti senegalesi immigrati in Italia portano e agiscono in fabbrica questo impianto etico-religioso imperniato sul dovere di lavorare ed il valore della fatica manuale e del sacrificio (Diop 1990; Schmidt di Friedberg 1994). In questo caso, il senso del dovere strettamente connesso al lavoro (insieme ad altre caratteristiche della dottrina *murid* quali il significato mistico del viaggio migratorio come ripetizione dell'esilio del fondatore, Cheick Ahmadou Bamba), forniscono un potente paradigma in cui inserire il proprio comportamento produttivo, che dunque va visto all'interno di scenari più ampi di senso e di azione nei quali è il lavoro in sé ad avere valore come elemento fondante della propria esistenza e come pilastro dell'esperienza migratoria[9]. Sui doveri del migrante verso la propria famiglia si innesta perciò una sorta di impalcatura collettiva, a carattere religioso, che sostiene i percorsi lavorativi dei singoli e ne influenza anche le posture quotidiane nei luoghi di lavoro. Tra l'altro, queste predisposizioni ed atteggiamenti sul lavoro degli operai del Senegal sono state decisamente apprezzate dalla vecchia generazione di padroni e dirigenti bergamaschi, anche loro animati da un simile spirito "calvinista", ai loro occhi in via di dissoluzione nelle nuove generazioni italiane, dando vita ad una serie di proiezioni e rifrazioni anche dal carattere intergenerazionale (Ceschi 2004).

Tuttavia, entrando in contatto direttamente con le esperienze, i vissuti e i comportamenti quotidiani dei lavoratori attraverso il lavoro etnografico, l'etica del lavoro *murid* ed il proverbiale adattamento alla condizione e alla funzione operaia da parte dei senegalesi mi sono apparsi, in realtà, un costrutto faticoso e instabile da riallineare in continuazione con la realtà contingente in cui si lavora, le sue esigenze e i suoi codici. I soggetti sono chiamati costantemente a calare i loro precetti e doveri religiosi e migratori nei processi e nelle relazioni del lavoro vivo, e a mantenere un equilibrio tra vita in fabbrica, vita etico-spirituale e vita transnazionale (Ceschi 2007).

Ecco dunque che il lavoro etnografico consente di vedere le *culture* del lavoro non tanto nella loro versione astratta, come *habitus* inveterati, ma in quella per cosi dire "applicata", cioè come corredi di rappresentazioni ed esperienze che ciascun lavoratore è chiamato a calare e vivere nel proprio ambiente di lavoro. Le culture del lavoro, in tal senso, vanno viste proprio come il condensato di questo movimento di incontro tra predisposizioni, posture e coercizioni che appartengono al lavoratore e condizioni valori e pratiche che appartengono al contesto lavorativo, dunque in sostanza come insieme di atteggiamenti pragmatici che si concretizzano quotidianamente nell'ambiente di lavoro. In termini più sociologici, le culture del lavoro possono essere viste come la risultante delle attitudini e dei comportamenti lavorativi che vengono sviluppate a partire dall'incontro tra una socializzazione primaria esterna alla fabbrica ed una secondaria e congiunturale che si fa al suo interno (si veda l'articolo di Moro in questo numero).

9 Per un trattamento di questo tema nei termini di una "ideologia della permanenza", si veda Ceschi 2001. Riguardo più specificamente l'interazione dell'etica del lavoro murid con le richieste produttive e con le aspettative dei datori di lavoro, cfr. Ceschi 2004.

Anche se le aziende parlano spesso di «work cultures» come modelli ideologici e operativi di lavoro e interazione (ad esempio: *hierarchal cultures*, *market driven cultures*, *clan cultures* and *adaptable/flexible cultures*), direttamente promossi e negoziati come strategie aziendali, una prospettiva etnografica attenta alle differenze concepirà la cultura del lavoro come la risultante "a valle" dell'interazione mobile e stratificata tra modelli (o "culture") del capitale e predisposizioni e sensibilità dei lavoratori che emergono e sono direttamente "visibili" nei contesti di lavoro. Dunque considerando le *culture del lavoro* come costrutti calati nel lavoro nel suo farsi quotidiano.

Le culture del lavoro sono perciò terreni in cui è possibile visualizzare il gioco creativo e al tempo stesso costitutivo dell'incontro, sia strutturale che contestuale, tra capitale e lavoro, tra dirigenza e lavoratori e tra lavoratori stessi. Sono questi costrutti pratico-simbolici a costituire molti degli elementi di una relazione differente tra i lavoratori con la sfera del lavoro e con il contesto in cui sono occupati.

Differenze nello status

Il lavoro è sfera molto sensibile rispetto alle questioni di status, cioè rispetto alle diverse posizioni occupate dai lavoratori nella società, sia quelle ascritte come il genere, l'età, la provenienza sociale e etnica, sia quelle acquisite, come l'istruzione, il *background* culturale, la condizione giuridica. Se il lavoro è già di per se un riflesso ed una sistematizzazione organizzativa delle diverse posizioni di censo, sapere e potere esistenti all'interno della società (secondo la schematica scala gerarchica padrone, colletti bianchi, operai), esso è anche il mezzo per guadagnare o per perdere status. Attraverso il meccanismo del lavoro, dunque, si riproducono molto spesso le diseguaglianze, ma al tempo stesso si possono innescare mobilità sociale e espansione professionale, del proprietario o datore, come del lavoratore. Lo status è perciò un altro piano su cui studiare effetti e contro effetti delle differenze all'interno del lavoro.

Il mondo dell'immigrazione ed i contesti di lavoro "interetnici", o se si preferisce "multiculturali", presentano evidenze particolarmente chiare a questo proposito. Le differenze di status lavorativo tra migranti e non migranti nel mondo del lavoro sono, purtroppo, una sorta di caposaldo dell'intero sistema produttivo, che si basa sulla sostanziale segregazione della manodopera straniera nello strato inferiore della scala occupazionale in termini di qualifiche, retribuzioni e condizioni complessive di lavoro (Harris 2000; Ambrosini 2013; Foged, Peri 2013). Come è noto, in Italia, paese caratterizzato più di altri da un modello di «immigrazione *low cost*» (Pastore, Salis, Villosio 2013), la domanda espressa dal sistema economico-produttivo per lavoratori stranieri si concentra fortemente su professionalità *low skills*, visto che gli immigrati con la qualifica di operaio superano abbondantemente il 70% del totale della manodopera straniera e appena lo 0,9% degli occupati ha una qualifica di dirigente o quadro a fronte dell'8% degli italiani (Ministero del Lavoro 2015). Se questa «profonda segmentazione professionale schiacciata su profili prettamente esecutivi» (Ibidem: 42) è il riflesso di modelli di integrazione subalterna e di processi di deregolamentazione e informalizzazione del lavoro a cui i migranti risultano estremamente funzionali (Pugliese 1997), la differenza di status tra italiani e immigrati emerge in altre modalità anche alla microscala, osservando dall'interno i luoghi di lavoro. Molto spesso forme contrattuali, mansioni, accesso alle informazioni, alla formazione e all'avanzamento professionale all'interno delle aziende risultano molto più difficili e penalizzanti per i lavoratori migranti, ai quali dunque è spesso negata la possibilità di avanzamento e qualificazione, il rispetto del contratto e l'esercizio dei diritti sindacali (European Parliament 2014). Non si tratta qui di analizzare le diverse forme di discriminazione lavorativa esistente, quanto di chiedersi in che modo le diverse condizioni giuridiche e sociali degli stranieri interagiscono con la strutturazione delle collocazioni e con le relazioni lavorative nei contesti di lavoro. Dunque, approfondire meglio i fattori che stanno alla base del trattamento differenziale degli immigrati, anche osservando e comparando situazioni in cui lo statuto giuridico e sociale del lavoratore straniero è differente: un immigrato irregolare senza permesso di soggiorno; un immigrato regolare con permesso di soggiorno a tempo; un immigrato con il permesso da lungo soggiornante; un immigrato naturalizzato italiano; un lavoratore di seconda generazione. Questi diversi profili socio-giuridici possono innescare diversi tipi di processi differenzianti nei luoghi del lavoro attuale e tradursi in nuove e diversificate differenze statutarie.

Tuttavia, guardando da vicino i processi di lavoro, le differenze di status possono non tradursi in differenze formali di trattamento contrattuale, quanto piuttosto scaricarsi nelle modalità "applicative", meno formali e più

sotterranee, del contratto. Durante la mia esperienza etnografica in fabbrica i contratti ufficiali di lavoro erano sì a minor qualificazione per i lavoratori stranieri, ma simili per modalità, garanzie e durata rispetto a quelli degli italiani (tranne alcuni casi di lavoratori senegalesi interinali), mentre era sul piano della contrattazione informale e dello scambio con la dirigenza che emergevano alcune sostanziali differenze. In questo caso, però, i lavoratori senegalesi mostravano un certo grado di adesione alla contrattazione verbale, fiduciaria e pragmatica e avevano un certo margine di trattativa. Da una parte il datore concedeva piccoli prestiti, regimi speciali per le ferie, forme di autogestione sul lavoro, a volte assunzioni di parenti o amici; in cambio i senegalesi offrivano una generale malleabilità rispetto alle mansioni assegnate e davano la disponibilità quasi costante ad estendere il proprio orario di lavoro, in alcuni casi rinunciando ad espliciti diritti. Cosicché il rapporto tra lavoratori senegalesi e datori, molto più che a un *contratto* freddo e impersonale, costrittivo e basato su una configurazione di diritti e doveri estranea ai primi, rispondeva ad un *patto*, una relazione personalizzata e "calda" con la dirigenza dentro cui transitavano istanze reciproche altrimenti non rappresentabili. A questa tensione dialettica tra patto e contratto nella sfera del lavoro fa da sfondo quella più generale, decisamente legata ancora una volta alla dimensione statutaria della cittadinanza e delineata da Sayad per l'emigrazione algerina in Francia (1991), tra *ospite* e *cittadino*. Il primo percepisce il suo risiedere come congiunturale e pensa i diritti principalmente o unicamente in riferimento alla società di partenza, mentre il secondo colloca nella nuova società le proprie richieste di pieno riconoscimento, ed esige i diritti già riconosciuti ai "nazionali" (Ceschi 2003).

La ricerca socio-antropologica potrebbe lavorare, in tal senso, sull'incrocio fra le variegate condizioni di migranti, stranieri, nuovi cittadini e seconde generazioni e i processi di differenziazione e segregazione lavorativa, sia a monte che a valle degli specifici contesti lavorativi e sia interni che esterni alla cornice dei diritti e doveri stabiliti dal contratto.

Fare etnografia

A guisa di conclusione di questa esplorazione della sfera del lavoro e di alcuni possibili piani di interazione con la questione delle differenze, nello specifico quelle derivanti dai movimenti migratori, non si può che portare avanti con decisione l'idea che un modo efficace per cogliere questa interazione tra dimensione del lavoro e condizionamenti e conseguenze riconducibili all'azione delle differenze sia quella di fare etnografia dei e nei luoghi di lavoro.

La presenza prolungata e di prossimità alle pratiche sociali degli attori (Dal Lago, De Biasi 2002; Capelletto 2009), consente di articolare la propria impresa conoscitiva affiancando alla ricerca desk e alla raccolta della "voce" dei protagonisti, mediante scambi verbali diretti e frontali, anche tutto ciò che scorre, parole e gesti, direttamente nei contesti sociali prescelti, al di fuori della relazione soggetto-ricercatore. Infatti, l'osservazione e la condivisione dello stesso spazio permette di cogliere da vicino i comportamenti e le posture quotidiane, le conversazioni spontanee e il *gossip*, le collaborazioni di lavoro e i meccanismi di apprendimento informali, l'uso dei tempi e degli spazi interni ai luoghi della produzione. Grazie alla rilevazione degli atteggiamenti e delle attività di carattere pratico e discorsivo suscitate "a caldo" dal e nel luogo di lavoro, diventa possibile analizzare la struttura informale dell'impresa, le divergenze fra contenuti latenti e manifesti, tra norme dichiarate e norme operanti (Malighetti 1994), arrivando a documentare il fluire delle parole e delle azioni dei partecipanti nel loro farsi quotidiano, a cogliere anche il livello del non detto, del non direttamente rappresentabile, di "ciò che accade senza dirlo, oltre le parole" (Bloch 1992: 131).

Certamente, nel caso del lavoro, esiste una difficoltà chiaramente legata all'accessibilità del terreno empirico di studio. Se in alcuni casi i luoghi di lavoro sono strutturalmente *off limits* per il ricercatore (nel caso di lavori illegali, pericolosi o semplicemente preclusi ad estranei), in altri resta comunque estremamente difficile avere autorizzazioni a frequentare gli spazi produttivi con l'intensità e la frequenza richiesta dalla pratica etnografica canonicamente intesa.

Una soluzione, non sempre possibile e praticabile, è quella di mimetizzarsi tra i lavoratori, come ha fatto recentemente Perrotta (2011), cioè fare etnografia "coperta" facendosi assumere dall'azienda e condividendo con i lavoratori ruoli e status, salvo poi rivelare solo a posteriori o solo ad alcuni la propria identità di ricercatore,

utilizzando magari gli effetti della rivelazione e dello spiazzamento degli attori come dinamica euristica e disvelante[10].

Altra possibilità per entrare nei luoghi di lavoro può essere quella di muoversi su forme di pratica etnografica più agili e brevi di quelle comunemente considerate appropriate per l'etnografia. Al di là del dibattito se queste forme "quick and dirty" o "focused" di ricerche empiriche siano o no catalogabili come "etnografie" e se siano opposte o viceversa complementari alle forme più classiche (Mignone 2009; Knoblauch 2005), questi strumenti di "rapid appraisal", spesso utilizzati dagli antropologi dello sviluppo in contesti rurali e comunitari, presentano caratteristiche che possono rivelarsi adatte ad esplorare i luoghi di lavoro: missioni di breve durata e presenze *part-time*, attività intensive di *data-collection* e largo uso di strumenti statistici di analisi dei dati, tecniche audiovisive, *setting* collettivi di raccolta di informazioni, dinamiche partecipative (Knoblauch 2005). Queste tecniche possono essere utilizzate e riadattate anche in studi di ricerca pura e consentirebbero di raccogliere conoscenze socio-antropologiche anche in condizioni di accesso al terreno limitate ed ostiche.

Tutto ciò ci avvicina al terzo fronte di possibilità concrete per poter studiare dall'interno un contesto produttivo e lavorativo, quello di spostarsi decisamente sulle dimensioni applicative della propria etnografia, concordando con il *management* alcuni impegni conoscitivi e compiti operativi da sviluppare all'interno del contesto lavorativo. Naturalmente, ciò si può fare solo per determinati luoghi e tipi di lavoro (ad esempio organizzazioni medio-grandi del settore industriale e dei servizi) e non per moltissimi altri. Inoltre, in questi casi, si apre una dialettica complessa tra compito assegnato, a volte limitato ad una semplice consulenza, e una conoscenza più estesa e approfondita dotata di una reale prospettiva socio-antropologica.

Queste forme di etnografia focalizzate, anche se non rappresentano approcci onnicomprensivi e approfonditi, non vanno neanche considerate alla stregua di ricerche superficiali e istantanee, in quanto presuppongono un sapere retrostante esteso e puntuale del campo di studi sul lavoro e una preparazione metodologica all'analisi dei dati non immediata.

Anche abdicando un po' all'idea tradizionale di etnografia, queste ed altre possibilità empiriche e teoriche sono da ricercare attivamente e da diffondere all'interno delle ricerche sul lavoro, al fine di incrementare la presenza di etnografi sui luoghi di lavoro e consolidare prospettive socio-antropologiche sulle dinamiche, e le differenze, all'interno dei contesti lavorativi attuali.

10 Non è qui il caso di discutere in dettaglio conseguenze, rischi ed opportunità di questa strategia (per quanto varrebbe la pena farlo). Mi limito a suggerire come il bagaglio riflessivo della attuale antropologia spinga questa disciplina a considerare un valore scientifico e politico quello di stabilire relazioni conoscitive il più possibile storicamente "situate" nei contesti sociali e politici e nelle differenze culturali, economiche e professionali esistenti. In tal senso, è opportuno che nell'incontro etnografico si renda sempre manifesto lo scarto fra ricercatore e soggetti della ricerca, esplicitando a se stessi e agli altri quella distanza oggettiva che separa, in modo anche fecondo, osservatore e osservati, soggetti differenti per tipi di obiettivi e per intenzioni e prospettive conoscitive (Althabe 1992; Comaroff & Comaroff 1992).

Riferimenti bibliografici

Accornero A. (2000), *Era il secolo del lavoro*, Bologna: Il Mulino.

Althabe G. (1992*), Vers un'ethnologie du present*, in G. Althabe, D. Fabre, G. Lenclud (eds), *Vers un'ethnologie du present*, Paris: Ed. de la Maison des sciences de l'homme.

Ambrosini M. (2005), *Sociologia delle migrazioni*, Bologna: Il Mulino.

Ambrosini M. (2013), *Immigrazione irregolare e welfare invisibile*, Bologna: Il Mulino.

Augé M. (1995), *Il senso degli altri. Attualità dell'antropologia*, Milano: Anabasi.

Basch L., Glick Schiller N., Szanton-Blanc C. (1994, eds), *Nations Unbound: transnational projects, postcolonial predicaments and deterritorialized states*, Amsterdam: Gordon & Beach.

Bazin L., Sélim M. (1996), *Un symptôme unique : l'entreprise*, in «Journal des Anthropologues », 66-67: 11-18.

Beck U. (1999), *L'epoca delle conseguenze secondarie e la politicizzazione della modernità*, in U. Beck, A. Giddens, S. Lash, *Modernizzazione Riflessiva*, Trieste: Asterios Editore (ed. or. 1994, *Reflexive Modernization*, Cambridge: Cambridge Polity Press).

Beck U. (2000a), *Il lavoro nell'epoca della fine del lavoro*, Torino: Einaudi.

Beck U. (2000b), *I rischi della libertà. L'individuo nell'epoca della globalizzazione*, Bologna: Il Mulino.

Bloch M. (1992), *What goes without saying: the conceptualisation of Zafimaniry society*, in A. Kuper (ed), *Conceptualizing Society*, London: Routledge.

Brenner N. (2015), *Il rescaling urbano*, in M. Guareschi, F. Rahola, *Forme della città. Sociologia dell'urbanizzazione*, Milano: Agenzia X.

Bruni A. (2003), *Lo studio etnografico delle organizzazioni*, Roma: Carocci.

Cappelletto F. (a cura di) (2009), *Vivere l'etnografia*, Firenze: SEID.

Castel R. (1995), *Les métamorphoses de la question sociale*, Paris : Fayard.

Castles S., Miller M. J. (2012), *L'era delle migrazioni. Popoli in movimento nel mondo contemporaneo*, Bologna: ODOYA (ed. or. 2003, *The Age of Migration. International Population Movements in the Modern World*, New York: The Guilford Press,).

Ceschi, S. (2001) *Trasmigranti con radici. Le ideologie dell'emigrazione senegalese e la gestione collettiva del contatto interculturale*, in «La Ricerca Folclorica», 44: 53-63.

Ceschi S. (2003), *Fabbrica e diritto di vita. Etnografia del lavoro operaio nella provincia di Bergamo*, tesi di dottorato in "Scienze etnoantropologiche e analisi dei mutamenti culturali", XIV ciclo, Università L'Orientale di Napoli

Ceschi S. (2004) *Imprenditori bergamaschi e operai senegalesi. Culture e generazioni a confronto*, in «La Rivista delle Politiche Sociali», 3:379-392.

Ceschi S. (2005a), *Flessibilità e istanze di vita. Operai senegalesi nelle fabbriche della provincia di Bergamo*, in A. Colombo, T. Caponio (a cura di) *Stranieri in Italia. Migrazioni globali, integrazioni locali*, Bologna: Il Mulino.

Ceschi S. (2005b), *Senegalesi nella fabbrica. Spazi di lavoro e di rappresentazione in un'impresa metalmeccanica del territorio bergamasco*, "Afriche e Orienti", n. 3, VII.

Ceschi S. (2007), *Esistenze multisituate. Lavoro, condizione transnazionale e traiettorie di vita migrante*, in «Mondi migranti», 2.

Ceschi S. (2014a), *Lavoro*, in B. Riccio (a cura di), *Antropologia e migrazioni*, Roma: Cisu Editore.

Ceschi S. (2014b), *Risorse, frustrazioni e pratiche dell'antropologo nella ricerca policy oriented*, in A. Palmisano (a cura

di), *Antropologia applicata*, Lecce: Pensa editore.

Ceschi S. Riccio B. (2007), *'Transnazionalismo' e 'Diaspora'. Dalla ricerca sociale alle politiche globali?*, ISMU, *XII Rapporto sulle migrazioni 2006*, Milano: Franco Angeli.

Chicchi F. (2010), *Lavoro e vita sociale: le dense ambivalenze della società flessibile*, in «San Marcellino: educazione al lavoro e territori», Milano: Franco Angeli.

Comaroff Je., Comaroff Jo. (1992), *Ethnography and the Historical Imagination*, Boulder Colorado: Westview Press.

Dal Lago A., De Biasi R. (2002, a cura di), *Un certo sguardo. Introduzione all'etnografia sociale*, Bari: Laterza.

Diop A. M. (1990), *L'émigration mourid en Europe*, in «Hommes & Migrations», 1132: 21-24.

European Parliament (2014), *Discrimination of migrant workers at the workplace*, Directorate for Internal Policies, Policy Department A: Economic and Scientific Policy, http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/note/join/2014/518768/IPOL-EMPL_NT(2014)518768_EN.pdf

Foged M., Peri G. (2013), *Immigrants and Native Workers. New Analysis Using Longitudinal Employer-Employee Data*, http://www.parisschoolofeconomics.eu/docs/ydepot/semin/texte1213/PER2013IMM.pdf

Freeman J. M. (2001), *Work as Mission in an Immigrant Community and Its Homeland*, in «Anthropology of Work Review», Vol XXII, N. 1.

Gamst F. C. (1995, ed.) *Meanings of Work. Considerations for the twenty-first century*, New York: State University of New York Press.

Glick Schiller N., Çaglar A. (2011), *Locating Migration. Rescaling Cities and Migrants*, London: Cornell University Press.

Gomberg-Muñoz R. (2010), *Labor and Legality: An Ethnography of a Mexican Immigrant Network*, New York: Oxford University Press.

Gorz A. (1992), *Metamorfosi del lavoro. Critica della ragione economica*, Torino: Bollati Boringhieri.

Gosetti G. (2004), *Giovani, lavoro e significati. Un percorso interpretativo e di analisi empirica*, Milano: FrancoAngeli.

Guareschi M, Rahola F. (2015), *Oltre l'urbano*, in M. Guareschi, F. Rahola, *Forme della città. Sociologia dell'urbanizzazione*, Milano: Agenzia X.

Harris, M (1979), *Cannibali e re. Le origine delle culture*, Milano: Feltrinelli.

Harris N. (2000), *I nuovi intoccabili*, Milano: Il Saggiatore.

Harvey D. (1993), *La crisi della modernità*, Milano: Il Saggiatore.

Knoblauch H. (2005), *Focused Ethnography*, in «Forum Qualitative Social Research», Volume 6, No. 3, Art. 44 September.

Kumar K. (2000), *Le nuove teorie del mondo contemporaneo. Dalla società post-industriale alla società post-moderna*, Torino: Einaudi,.

La Cecla F. (1993), *Mente locale. Per un'antropologia dell'abitare*, Milano : Eleuthera.

Lazarus S. (2001), *Anthropologie ouvrière et enquête d'usine: état des lieux et problématique*, in «Ethnologie française», XXXI, n. 3: 389-400.

Malighetti R. (1994), *Comunicazione e cultura. Un approccio interpretativo all'analisi organizzativa*, in «La Ricerca Folklorica», n. 29, aprile: 137-143.

Méda D. (1997), *Società senza lavoro*, Milano: Feltrinelli,

Mezzadra S. (2001), *Diritto di fuga. Migrazioni, cittadinanza, globalizzazione*, Verona: Ombre corte.

Mignone J. (2009), *Use of Rapid Ethnographic Methodology to Develop a Village-Level Rapid Assessment Tool Predictive of HIV Infection in Rural India*, in «International Journal of Qualitative Methods», https://ejournals.library.ualberta.ca/index.../5592

Ministero del Lavoro (2015), *QUINTO RAPPORTO ANNUALE. I migranti nel mercato del lavoro in Italia*, a cura della Direzione Generale dell'Immigrazione e delle Politiche di Integrazione, Roma.

Mollona M., de Neve G., Parry J. (eds) (2009), *Industrial Work and Life: An Anthropological Reader*, in «LSE Monographs in Social Anthropology», 78, Oxford: Berg Publishers.

Papa C. (1999), *Antropologia dell'impresa*, Milano: Guerini.

Pastore F., Salis E., Villosio C. (2013), *L'Italia e l'immigrazione low cost: fine di un ciclo?*, in «Mondi Migranti», 1/2013: 151-171.

Perrotta D. (2011), *Vite in cantiere. Migrazioni e lavoro dei rumeni in Italia*, Bologna: Il Mulino.

Polanyi K., Arensberg C.M., Pearson H.W. (1979), *Traffici e mercati negli antichi imperi*, Torino: Einaudi.

Pugliese E. (1997), *La 'divisione etnica' del lavoro*, in «Parolechiave», n. 14/15: 179-194.

Revelli M. (1995), *Economia e modello sociale nel passaggio tra fordismo e toyotismo*, in P. Ingrao, R. Rossanda, *Appuntamenti di fine secolo*, Roma: Manifestolibri.

Revelli M. (2001), *Oltre il novecento. Le politiche, le ideologie e le insidie del lavoro*, Torino: Einaudi.

Sassen S. (1997), *Le città nell'economia globale*, Bologna: Il Mulino.

Sassen S. (2002), *Globalizzati e scontenti*, Milano: Il Saggiatore.

Sayad A. (1991), *L'immigration ou les paradoxes de l'alterité*, Bruxelles: De Boeck.

Schmidt di Friedberg O. (1994), *I Mouridi Senegalesi in Italia*, Torino: Edizioni della Fondazione Agnelli.

Sélim M. (1996), *L'entreprise: Emprise idéologique, mondialisation et évolution des problématiques*, in «Journal des Anthropologues», 66-67: 19-28.

Sennett R. (1999), *L'uomo flessibile. Le conseguenze del nuovo capitalismo sulla vita personale*, Milano: Feltrinelli.

Sennett R. (2006), *La cultura del nuovo capitalismo*, Bologna: Il Mulino.

Touraine A. (1988), *Il ritorno dell'attore sociale*, Roma: Editori Riuniti.

Vertovec S. (1999), *Conceiving and Researching Transnationalism*, in «Ethnic and Racial Studies», vol. 22, n. 2.

Vertovec S. (2004), *Migrant transnationalism and modes of transformation*, in «International Migration Review», Vol XXXVIII, n. 3: 970-1001.

Weber M. (1970), *L'etica protestante e lo spirito del capitalismo*, Firenze: Sansoni.

Elizabeth L. Krause

[“Fistful of Tears”]
Encounters with Transnational Affect, Chinese Immigrants and Italian Fast Fashion

Abstract: In the *made in italy* fast-fashion sector, the ultimate flexible workers are Chinese migrants, whose parenting practices include circulating children back to China. This paper draws on collaborative research in Prato, Italy, to grasp how Chinese families and individuals encounter the Italian state and negotiate the terms of transnational capitalism. The project innovates an *encounter ethnography* framework to guide research. This paper investigates the dialectic between economics and affect. Chinese immigrants' desires to make money are situated in three structural encounters, each at a different level of scale: the Wenzhou regional model of economic development; a Central Italian small-firm environment connected to the *made in italy* brand; and global restructuring of the textile and clothing industry. These encounters structure migrant experiences. Underlying sentiments expose how families cope with the demands of globalization, particularly their work in a sector demanding long hours and a fast production schedule. Adjusting to garment work is expressed as a “fistful of tears”; a decision to circulate children into the care of relatives back home is said to be “the only solution”. This paper uses the concept of “global household” (Safri and Graham 2010) to examine the transnational dispersal of kin networks and migrants' reliance on the affective circuits of those networks. They illuminate, as Marshall Sahlins (2000) observed, how “capitalist forces are realized in other forms and finalities”, as a result of local cultural practices such mediating global systems.

Keywords: Transnational, Family, Economic anthropology.

In the *Made in Italy* fast-fashion sector, the ultimate flexible workers are Chinese migrants. Their flexibility assumes particular forms that speak to the contours of global dynamics and local work characteristics. This paper draws on three years of collaborative research, from 2012-15, in Prato, Italy, to grasp how families, institutions, and communities negotiate and cope with the terms of globalization (Bressan, Krause 2014). The project innovates an *encounter ethnography* framework to guide research into the dialectic between sentiments and economics.

So often as scholars report on the structural adjustments of capital and shifts to flexible accumulation (Harvey 2005; Ong 1999) they fail to consider «sentiments as forces of production» (Yanagisako 2002:7). Besides shaping the dynamics of firms such as those Yanagisako studied in Northern Italy, such sentiments are dispersed and travel from points of destination to places of arrival and back again (Ma Mung 2004; Coe 2014). Even in the context of more recent transnational joint ventures, Yanagisako noted the persistent significance of kinship sentiments among Italian family firms that enter into collaboration with Chinese entrepreneurs. The ironic twist to the story is that, as she puts it, «the agents of Western capitalism - namely the Italian capitalist families - aspire to enrich and develop a cultural logic that does not fit comfortably into evolutionary models of capitalism» (Yanagisako 2013: 82). To understand sentiments as forces of production, I ground sentiments in structural encounters. This paper asks how encounter ethnography, and specifically structural encounters, can help make sense of contrasting sentiments of bitterness as a form of social suffering and of “high-mindedness” as a sign of social success.

This paper situates Chinese immigrants' aspiration to migrate and make money in three structural encounters, each at a different level of scale: a Chinese regional approach to economic development known as the Wenzhou model; a local Italian environment of small firms connected to the *made in italy* brand; and a global restructuring of the clothing industry. These encounters shape migrant experiences and reveal the complex meanings and practices

behind what would appear to be unbridled exploitation and social suffering, on the one hand, and a universal quest for money, on the other (Holmes 2013).

A historic textile district in the Province of Prato hosts what is claimed to be Europe's most concentrated overseas Chinese community. Transnational migrants produce low-cost items for the fast-fashion industry in the context of family firms. Chinese firms based in Italy also enter into subcontracting relationships with Italian artisan firms who contract directly with luxury brands (Giannini 2014). More than 4,800 Chinese-owned firms are registered with Prato's Chamber of Commerce[1].

Prato and its environs have witnessed regional, national, and transnational in-migration during the past seventy years. The first two phases resulted in permanent transplants. A first phase of migration came on the heels of World War II, as Tuscan peasants abandoned the rural countryside. Residents with such roots make up about 30 percent of Prato's population. A second phase of migration occurred during the boom of the 1960s, as people from the Deep South left behind diverse peasant agriculture, bringing Southern habits and dialects, and experiencing quasi Jim Crow–style discrimination as they sought housing and employment. People of southern Italian heritage, long stigmatized in the Italian imagination as inferior, now make up about 12 percent of Prato's population (Bressan and Tosi Cambini 2009). In a third phase, especially since the 1990s, transnational migrants have come onto the scene. They comprise about 17 percent of the population in the city and 15 percent in the province. The majority originates from China, with most born in Wenzhou of the province of Zhejiang (83.4 percent), or Fujian (13.2 percent). These migrants view southern Europe as a «frontier of highly developed economies» (Pieke 2004:2). Unlike the old migrants, new immigrants are non-citizens and typically incur debt to enter the European Union. Like the old migrants, they bring networking and labor strategies moored in a family model (Bagnasco 1992; Ceccagno 2009, Denison et al. 2007; Lem 2010).

Prato serves as an ethnographic laboratory of globalization. Our team interviewed more than 40 immigrants, primarily parents who worked in fast fashion and had experience circulating their young children between China and Italy. Interviews were conducted in the language of the speaker's preference, typically either Mandarin or the dialect of Wenzhouese, though on several occasions Italian. Recruitment occurred in encounter sites such as Prato's immigration office as well as the hospital pediatric ward. About half of the interviewees were firm owners and half were workers. Ethnographic fieldwork involved my being present in Prato for a total of 220 days over eight trips between 2012-2015. Along with my bilingual research assistants, I conducted participant observation in the pediatric ward of a hospital where Chinese parents brought their infants for check-up visits. I also attended numerous encounters sponsored by official government entities, such as municipalities or schools in the province, as well as civil society cultural organizations.

Encounter Ethnography

In the legacy of anthropological scholarship, much has been written about encounters. The term is useful because it emphasizes experiences or processes that are at odds with one another, as in the phrases «colonial encounter» (Asad 1973), «development encounter» (Escobar 1991), «intercultural encounter» (Sahlins 2000), «clinical encounter» (Ferzacca 2000) or even «fieldwork encounter» (Borneman, Hammoudi 2009). Rather than leave encounters to the realm of theory, I conceptualized *encounter ethnography* as a methodological framework to guide the investigation. Ethnographic research revolved around several sites of encounter: 1) encounters concerning child migration and return; 2) encounters related to local production sites and global forces; and 3) encounters involving public places, meetings, and events. The method is designed to highlight and access jarring epistemological moments as when expert and subjugated types of knowledge collide. The project exposes how such instances play out on the ground between institutions and migrants as well as between ethnographers and their "subjects". Research design places encounters at the center. This allows us to focus on power-laden clashes

1 As of 2012, there were 4,830 firms registered with the Camera di Commercio of Prato (which includes seven communes in the province) in the name of entrepreneurs of Chinese nationality. Some 3,379 individual firms were registered in the category of Confezione di articoli di abbigliamento; confezione di art. in pelle e pelliccia, or Production of articles of clothing, leather and fur, with the vast majority being clothing.

between dominant and subordinate economies, epistemologies, social practices, and moral orientations.

The method expands on Nina Glick Schiller's critique of mainstream migration studies, which she accuses of perpetuating «methodological nationalism», in which a byproduct of scholarship is that national identities get constructed against and at the expense of migrants. This often happens when ethnic groups remain the unit of analysis. As an alternative, Glick Schiller has proposed "locality analysis", an approach that places migrants and local residents in a shared conceptual framework. This amounts to rescaling the analysis. As such, it underscores the ways migrants are agents in «reshaping localities» and «turns our attention to the relationships that develop between the residents of a place and institutions situated locally, regionally, nationally, and globally, without making prior assumptions about how these relationships are shaped» (Glick Schiller 2014:46). This edited collection focuses on global migration in its inter-regional, international and transnational variants, and argues that contemporary migration scholarship is significantly advanced both within anthropology and beyond it when ethnography is theoretically engaged to grapple with the social consequences and asymmetries of twenty-first century capitalism' s global modalities. Drawn from settings across the globe,case studies explore the nuanced formations of class and power within particular migration flows while addressing. Migrants, therefore, become actors within larger global forces. These forces are often capitalistic but, as a close look at the case of Chinese migrants demonstrates, the forces are not limited to capitalist ones. The forces and social relations also articulate with and are in opposition to values and strategies that Massimo de Angelis refers to as "other-than-capitalism": «In the last three decades, an abundant literature has developed that theorises and documents this 'other-than-capitalism,' this relational field in which not commodity and money, but commons, gifts, conviviality, affects as well as traditional forms of oppression such as patriarchy are the prime shapers, makers and breakers of norms of social relations, the prime context of value and meaning creation» (De Angelis 2007:35). Examples of non-capitalist practices among overseas Chinese cut-and-sew workers and entrepreneurs range from housing accommodations and wage systems to childrearing practices. More will be discussed on those themes below as I trace how sentiments can best be understood when they are connected to structural forces that collide and shape experience.

Fistful of Tears

In Prato's Little Wenzhou, with its public signs that warn "no spitting", above a garment workshop and a wholesale store, Peng pulled himself out of bed. His mother-in-law had woken him up. He was dragging. The night before, he worked into the wee hours. It was a typical rhythm, but one he had more or less adapted to over the years.

Peng had come to Italy alone and angry as a nineteen-year-old teenager. In Wenzhou, he was a badass. He was fighting at school every day. His father sent him abroad as an education of sorts to fix his adolescent troubles. It took a year to leave, waiting for the visa, working through people who made the arrangements. His father had paid $25,000 (160,000 RMB) for him to be "smuggled" in. The debt belonged to Peng. He finally made the trip in 2006. He didn't have to climb mountains like some. Rather, he flew into Europe under the pretense of «making a business trip». Technically, he was traveling on a thirty-day tourist visa. It would take much longer than that to pay off the debt.

Peng went from his initial destination of Greece, where he stayed with his hometown neighbors' relatives, to Italy, where he connected with a cousin. In Prato, he got a job in a factory owned by an aunt from his hometown. He didn't know how to make clothes but soon found himself sitting hours on end at an industrial sewing machine, taking cut pieces of fabric and stitching them into whole garments. In China, he had once tried the work but then ran away after a week. He had done a lot of running as a youth. In Prato, he said, he couldn't run away.

«There's really no choice after you come here, you can only make clothes here, there's nothing else you can do». Plus his visa had expired and he had nowhere else to go.

«Fistful of tears», he said, recalling his initiation into working in the fast-fashion sector. «When I was learning, I felt disheartened, I lay in bed and cried at night». He was slow, and people scolded him. He wasn't learning fast enough. He explained that after people scolded him he felt wronged and uncomfortable, but he couldn't say a thing. «I can't talk about my feelings». He learned skills from his aunt. In general, she was his teacher and treated

him well. «But in a context of work, things are different».

After that initial difficult period, he described life as "smooth". Peng met his future wife, Lily, working side-by-side in the factory. The next year, in 2007, his father and her father opened their own factory, and two years later, in 2009, he and Lily bought it. In September 2010, Lily gave birth to their son and eight months later, in May 2011, Peng recalled, they found themselves terribly busy and unable to take care of their son. He asked Lily to send the infant back to China and asked his parents to quit their jobs to care for the baby. It all came to pass.

At the time of the interview, in December 2012, Peng hadn't sewn clothes for two years. He stocked goods, allocated them, and sorted them. He managed the movement of orders outside of the factory, whereas Lily tended to the inside. Compared to China, the opportunities in Prato were much greater. But there had been sacrifices.

«To be honest, I came here to earn money, and I am getting older", and then he added emphatically, "I used my youth as exchange for money, not my labor».

Structural encounters

Behind Peng's exchange of youth for money, and inside that fistful of tears, dwells a world: a world of regional structures and sentiments that collide with a globalized local context. Indeed, if we were to only interpret this as a quest for money, we might jump to the conclusion that Chinese migrants come merely to make money, and that as they move into adulthood and become parents - as so many do - that they circulate their children back to China for purely economic reasons. If that were the case, why would parents so often join a chorus of "inevitability?" Why would they describe sending their children to China as the "only solution?" These responses were frequent in our interviews with Chinese migrants living and working in Prato. Economic calculations are in the mix - relying on kin back home may be cheaper - but reducing their practices to this repeats the dominant refrain so common among resentful and, at times, xenophobic residents of Prato: that the Wenzhou migrants came only for the money. Tuning to "affective circuits" (Cole, Groes-Green 2016) allows other motivations to surface and tell a different story. It provides a tactic to ground encounters between global dynamics and local work characteristics and to understand the complexities of this profound encounter. This tactic also can put into the service of revealing that the global marketplace, as an outgrowth of neoliberal policies and ideologies, does not merely produce a coherent or unified set of ideas, as Aihwa Ong has observed (Ong 2006), but rather produces varied rationalities and regimes that end up being remarkably heterogenous, particular and unexpected.

Chinese migrants in Prato admit that they came for the money, but they lament how hard it was to make that money. Attention on affective spectrums writes against bottom-line, utility-driven chrematistic logics and, in other words, avoids arriving at social-science insights at «bargain rates» (Sahlins 2000:421). As Marshall Sahlins cautions, "the capacity to reduce social properties to market values is exactly what allows capitalism to master the cultural order" (ibid.) Here, I suggest that tending to sentiments enables understanding of how capitalist forces and Western goods, such as the cutting and sewing of trendy clothing *made in italy*, get «realized in other forms and finalities", even "incorporated as indigenous powers» (Sahlins 2000: 418-419). These other finalities may take the form of affect related to making money, global households, or cross-generational reciprocities. Considering transnational encounters, I argue for a need to push Sahlins's concept of "their own system of the world" and recall that those systems may be fragmented and ever-changing due to diasporic interpenetrations and mediations.

> *Peng:* People from Wenzhou are different, if they earn 1,000 this month, they want to earn 1,200 next month.
> *Fangli*: So is it because people from Wenzhou are insatiable? Or are they high-minded?
> *Peng:* High-minded and dissatisfied.

The Wenzhou model

The adjectives "high-minded" and "dissatisfied" carry with them a world. To understand that world, I trace the roots to Wenzhou, a municipality and prefecture in southeastern Zhejiang Province, located at the midpoint of China's eastern coast. Estimates are that as many as 90 percent of Chinese migrants in Italy have roots in Wenzhou

(Pedone 2013:69)[2]. Both a municipality and a prefecture, Wenzhou includes under its jurisdiction a territory with a population of 9 million residents. The area has a unique history in twentieth-century China and a particular resonance in terms of overseas Chinese. A ring of mountains, a coastal port, and land shortages played a role in shaping particular modes of survival and innovation.

Geographer Kok Tan describes an area of 6.3 million people of whom only 0.37 million lived in the city and the rest were scattered across nine counties. Put another way, a rural population of 5.93 million in 1986 accounted for 94 percent of the prefecture's total population. In "old China" those ratios meant "acute" land shortages and earned it the reputation as a place of «three plenties: plenty of thatched huts, plenty of people being forced to sell their children, and plenty of famine-stricken beggars» (Tan 1991:221).

These "plenties" resulted in a good deal of suffering and a significant surplus of rural labor. The hardship also gave rise to a host of adaptations. According to Tan, the indigenous people of Wenzhou resolved the land-shortage problem through various means. They became known for rural handicraft industries and as traveling vendors and traders. They cultivated acumen as artisans, service providers, and entrepreneurs. The networks developed through these practices gave rise to a particular form of economic activity largely based in households. Wenzhouese became resourceful at cultivating networks. By the time the People's Republic of China came to power in 1949, the Wenzhouese were well known as wanderers, merchants, and artisans throughout China and even overseas (Tan 1991).

In Wenzhou of the new China, the entrepreneurial spirit became formidable. In light of the Communist Revolution, people from Wenzhou became infamous for their defiance. They stubbornly ignored the central government's initiatives under Mao, specifically regarding economic reforms. Officials viewed them as insubordinate. The political scientist Alan Liu notes that «the entire province suffered from serious political discrimination under Mao, due partly to Zhejiang's being the home province of Chiang Kai-shek» but also due partly to the fact that the «Maoist collectivization program, which required Wenzhouese to stay put and farm, went against the grain of craftsmen and long-distance traders» (Liu 1992:698). As punishment, Wenzhou residents did not typically benefit from central government investments. As the Mao era came to a close, the new leadership of Deng Xiaoping shifted to a pragmatic style. December 1978 witnessed a watershed event: at the Third Plenum of the Eleventh Central Committee of the Chinese Communist Party the country's leaders embraced the so-called Four Modernizations - agricultural, industrial, national defense, science and technology. This established a pathway for economic «emancipation» (Pedone 2013:61). The new goals initiated a market-oriented economy that would pave the way for increased participation in a global economy (Pedone 2013:70-71; Tan 1999:222; Zhao 2013: 9-10). The new plan did something else, too. It cast the economic activities of Wenzhou in a new light. Wenzhou was no longer seen as a territory of insubordinate ne'er-do-well wanderers and petty capitalists[3]. Instead, the official view was that Wenzhou would serve as one model for economic development.

The Wenzhou model refers to a prevalent way that people in Wenzhou have organized their economic activity. The model is famous among globalization scholars, particularly those interested in the role of regional economies in the rise of China in the global economic landscape. The geographer Y. H. Dennis Wei defines the model as a «distinctive pathway to industrialization and economic development in China» (Wei 2011:239). The model is best known for small-scale family businesses typically clustered together, according to a principle of «one township–one product–many operations» (Tan 1991:219), see also (Wei 2011:243). Specialized towns emerged with focused production on commodities such as buttons, zippers, badges, lighters, shoes, or knitted bags, to name a few[4]. The model in Wenzhou contrasts with other areas known for different models. Local yet state-directed, collectively owned enterprises at the level of town and village characterize the Sunan model; by contrast, the

2 See also Liu (, who observed that Wenzhouese made up 83% of all Zhejiang immigrants in Europe (1992:697). Tomba placed the estimate at 90% of Chinese in Tuscany being from Wenzhou (1999:281).

3 Tan notes that two later policies were particularly favorable to the people of Wenzhou: a 1982 policy permitted peasants to conduct private trade and a 1984 policy opened urban centers to peasant households (1999:223).

4 Liu (1992:702) cites a 1984 study of merchandise that Wenzhou sales agents carried with them: hardware and appliances (28%), polyacrylic-fiber clothing (22.5%), plastic bags (18.5%), aluminum badges and placards (7.5%), fabrics (7.5%), buttons and watchbands (5.5%), etc.

Pearl River Delta model relies on externally driven industrialization and urbanization with frequent leveraging of foreign direct investment as a key feature.[5]

Recall, Wenzhou was a land of "three plenties". For many peasants whose lives were plentiful with misery, rural industrialization allowed a pathway to make a living. In the 1980s, nonagricultural production began to surpass agricultural work. As historic practices of artisanship and trade transformed, the people of Wenzhou became competent at finding and filling market niches. They became known for hard work. They were driven.

As migrants left their homes, whether their destinations were within China or abroad, they brought skills with them. They made use of their *guanxi*, their social networks and relationships, wherever they went. To varying degrees, they replicated the Wenzhou model abroad. They are infamous for spreading Chinese-style commerce across the globe. Nanlai Cao points to three prominent features of this reform-era development: «private enterprise, moral contingencies, and aggressive global business outreach» (Cao 2013: 86). They are known as global go-getters. They are also known for conversion to Christianity. Even so, whether migration is to Paris or Prato, the freedom to practice religion appears to play a small role in their motivations to migrate to the West. Cao found no connection between their faith and their decision to migrate. «Most migrate with the dream to get rich» observes Cao of Wenzhou migrants in Paris. The same has been said for Wenzhou transplants elsewhere in Europe.

The driving forces of economic development have primarily been in private enterprises centered on household production. Debates continue about the model's features and origins. Some authors write about the model as though it sprang from China's economic reforms, in the late 1970s. Others draw attention to preexisting circumstances and practices. The versions that offer a historical perspective are the most illuminating in terms of understanding Wenzhou's success both at home and abroad. These discussions parse how historic institutions adapted to modern conditions. Liu[6] describes the Wenzhou success formula «as a combination of 'three M's' - mass initiativeness, mobility, and markets - and 'one I' - interstices». In practice these translate to driven people who run household industries or work as sales agents. This formula seems to follow the migrants wherever they go.

Leaving the homeland was not a welcome act during the first three decades of Socialist China. It was forbidden. The mechanism for policing population movement within the People's Republic was a household registration system known as *hukou*. Two major divisions distinguished between urban and rural residents. The government prohibited people with a rural status from migrating to cities. If rural dwellers left the countryside anyway, they would find themselves in a tough situation: «Their rural residential status denied them access to state-subsidized foodstuffs, housing, employment, and other essential services reserved for urbanites only» (Zhang 2001a:182). These migrants who ignored official policies became known as the "floating population". The term captured their status as floaters in the metaphoric sense that they were not connected. In practice, the consequences were concrete. This class of citizens did not enjoy typical rights. Government policies considered certain migrants as "illegal". Sanctioned discrimination stemmed from the household registration system itself. The type of residency permit that the government issued to any given household therefore played a heavy role in the household members' collective fates. The post-Mao era relaxed policies toward migration, but the label stuck. By 2000 the anthropologist Li Zhang estimates that there were some 100 million people in the category of "the floating populations". These rural transients typically left villages and moved to cities in search of work and business opportunities. Observes Zhang: «The floating population consists of people with diverse socioeconomic and regional backgrounds, but their primary goals are the same: to get rich by migrating to the cities« (Zhang 2001a:182).

In Beijing, Wenzhou residents in the 1980s established an enclave in a marginal farming area and eventually it evolved into a famous migrant settlement known as Zhejiangcun. At the time, Beijing's residents faced severe shortages of clothing. Wenzhou migrants jumped on the opportunity. They focused on the manufacture of low-end garments, including leather jackets, popular in Beijing at the time (Jeong 2014; Zhang 2001b). A standout feature of the Zhejiang settlement in Beijing, according to labor historian Luigi Tomba, was a "complete economic system of production, trade and services" (Tomba 1999:286).

5 Jeong (2014:334), Wei (2011:237). Tan (1991:212) indicates that by the late 1980s there were "about a dozen major specialized towns scattered throughout Wenzhou".

6 Liu (1992:699-700); see also Pomeranz (2000).

As the migrants made their way to the Region of Tuscany, they initially settled in the sprawling industrial outskirts of Florence and set to work in the leather industry. Whether they migrated as families or engaged in chain migration (Tomba 1999), many eventually set up small household-based firms. As of 2009, some 3,379 small garment-sewing firms were registered in Prato's Chamber of Commerce. Firms in Prato therefore appear to have surpassed the 2,500 garment-sewing enterprises registered with the Wenzhou Clothing Business Association registered in China[7].

The Made in Italy model

Chinese migrants have come to dominate the small-firm landscape of economic activity in Prato, particularly those in garment and sweater production. When Chinese migrants first arrived in the environs of Florence, they found themselves in a strikingly similar environment in terms of the small-firm household-based workshops so common to Wenzhou. Tomba (1999:285) has gone so far as to note, «The economic and social conditions of industrial districts in Tuscany fitted the Chinese, steeped in the Wenzhou tradition, like a glove». The glove metaphor is hardly a stretch. Central Italy's postwar boom became famous for its small firms. A mode of regional development emerged in which about 90 percent of firms were small to medium sized. It was so swift and transformative that observers from economists to historians and journalists came to describe it as an economic miracle.

Historically, what eventually became the success of the *made in italy* "brand" was attributed to small- to medium-sized family firms lauded for their flexibility in meeting work demands. The small-firm model evolved in stark contrast to the large-scale industrialization of the Italian North and the corrupt underdevelopment, state-assisted landscape of the Italian South (Bagnasco, Sabel 1995; Blim 1990; Della Sala 2004; Economist 2005. See also Lazzeretti 2003). This alternative earned it the moniker of "Third Italy", known for decentralized production. In other words, production moved from big factories with brutal conditions, often resulting from pressures to speed up assembly line work, to microenterprises with semiautonomous industrial artisans. Given the context of light industry, it was not too difficult for production to decentralize, that is, shift from big parent factories to small subcontracting firms. Imagine landscapes scattered with family-run workshops nestled beneath clay tile-roofed residences in which kitchens sit tucked into adjacent rooms.

The proliferation of small manufacturing firms was, according to sociologist Ian Taplin, «one of the most remarkable features of post–World War II economic growth in Italy» (Taplin 1989:410) (see also Bagnasco 1992). Cost advantages were notable. Some aspects of production were informal, known as "lavoro nero", meaning part of an underground economy, in that certain activities were beyond the reach of taxation and other costly controls. Small-firm outsourcing typically relied on unwritten contracts - a less-celebrated feature of the informal economy but one that was essential to Prato's "miracle".

The model became the «darling of neoliberal development theorists», according to anthropologist Michael Blim (Blim 1990). Firms were adaptable and spontaneous in terms of production due to their size (small) and their form (family run)[8]. In the 1970s, the neo-Gramscian, pro-labor Left had a different take on decentralization: they suspected this development strategy was designed to quell labor unrest, reduce labor costs, and enhance profits. Blim's analysis, as well as those by Sabel and Becattini, offered a nuanced picture, tracing linkages between family enterprises and durable elements of indigenous social formation (Sabel 1989, Becattini 2001).

This «indigenous social formation» became key to the *made in italy* system. The historic sharecropping system, *mezzadria*, once a pervasive form of land tenure in north-central Italy, after the war witnessed a full-scale exodus that by the 1960s had left the rural landscape «in ruins» (Gaggio 2011:98). The organizing principles, however, did not disappear. Instead, they underwrote the new enterprises - though in surprisingly contrasting ways. The old organizing principles had both conservative and radical tendencies.

7 The data derive from 2009 annual records. Wei 2011:243 cites data from the apparel industry in Wenzhou Municipality from 2008(Caserta and Monticelli 2010: 14).

8 For further discussion and a comparison, see also Dunn 2004: 60-69.

On the conservative side, as the historian Dario Gaggio (2011:95) notes, «Classical *mezzadria* was imagined for centuries as a partnership between a landlord, who provided most of the capital necessary for agriculture, and the head of a peasant family, who contributed his labor and that of his relatives». The partnership, though, was hardly one of equals, and within the family its members did not have equal say. Hierarchies prevailed. Distance was structured. The landlords, who frequently held a noble title, did not manage the farms themselves. They hired a middleman, the infamous *fattore*, to oversee the peasants. Hence, rigid hierarchies prevailed both within the family and between the family patriarch and the patron.

On the progressive side, protest to these hierarchies was already brewing when the Nazi-Fascist occupation occurred in 1943–44. Tuscan sharecroppers were well positioned to support the antifascist partisans, who tended to find themselves on the opposite political side of their wealthy landlords. Peasants participated widely in the Resistance, and this had a number of far-reaching consequences, including Nazi-led retaliation in the form of several infamous massacres as well as tragic partisan deaths related to dangerous acts of resistance[9]. A long-lasting consequence manifested in the bonds between peasants (as well as day laborers) and Left political organizations, namely, the Communist Party. As migrants arrived from the Italian South to partake in Prato's economic "miracle", they also joined political movements. These were volatile years, years in which democratic communism was a real possibility. Labor struggles were visceral and even violent.

This history was crucial to the small-firm character of the *made in italy* economic reality. On the one hand, these features generated the crisis and light industry along with eventual labor unrest. That same labor unrest in many ways contributed to the small-firm reality. On the other hand, features of peasant ethos and family cohesion underwrote these new enterprises. The economist Giacomo Becattini describes tensions on the order of a "peasant protest, particularly by women and youth, not so much against the countryside itself as against the rigidity of the pecking-order in the family and against their close economic dependence on its older male members" (Becattini 1998:83). The sons and daughters of former peasants particularly objected to the rigid patriarchal family form. Their objections fueled a desire for autonomy, relatively speaking, particularly vis-à-vis individuals' self-assertion in monetary matters. People rejected sharecropping and turned to industry. But the old peasant ethos was stubborn particularly in terms of networks grounded in old-world habits of patron-client relations, secrecy, trust, and reciprocity.

Global Restructuring

As mentioned in the introduction, this paper situates Chinese immigrants' aspiration to migrate and make money in three structural encounters. This section moves to the third level of scale, that of global restructuring of the apparel industry. The textile and clothing industry is iconic in terms of globalization. The hands of Chinese people have come to play a hugely important role in making clothes that people the world over wear. As one geographer puts it, «»he most significant change in the global map of production is the spectacular rise of China since the launch of reforms in the late 1970s» (Wei 2011:237). Particularly notable are changes since the 1990s. Various measures point to China's formidable role in the apparel industry. Most impressive is its share of global apparel exports, including footwear: 10 percent in 1990, 23 percent in 1995, and 30 percent in 2007. Remarks Wei (2011:2040): «a miraculous rise in the global market».

Hardly "miraculous" but nevertheless distinctive has been Italy's trajectory. The *Economist*, drawing on the widely used Trade Performance Index, reported in 2013 that «Italy has remained the world's top ranking exporter in textiles, clothing, and leather goods» (London 2013). This makes Italy distinctive for developed economies. Characteristics of this "distinctive trajectory", dating to the 1970s, include Italian clothing and textile firms' resistance to moving offshore and instead a commitment to increase domestic output, expand exports, and stave off «import penetration» (Dunford et al. 2013:8). Italy has been unusual compared with other economically advanced countries in that it remained competitive for a long time in the textile and clothing industry, a "traditional"

9 The Casa del Popolo in Carmignano is named 11 Giugno 1944 in honor of the day when four young partisans died after bombing a Nazi train loaded with explosives en route to Prato and its textile factories (Contini 1997).

industry in which emerging economies typically specialize (Dunford et al. 2013:22).

Despite Italy's lofty ranking, other lenses suggest a different story. Italy's textile and clothing output peaked in 1995. The landscape of textile and clothing production has changed radically. Imports from China have risen from just 5.7 percent in Italy's peak production year of 1995 to 30 percent in 2010. A team of economic geographers' analysis of industry data demonstrates that Italian firms, employment, and overall value have all declined. Between 1981 and 2007, the total number of establishments decreased by more than half as did the number of employees. Yet striking differences exist within the industry; some sectors shrank while others grew. Those same geographers cite Prato as a case in point. In the decade between 2001 and 2011, the number of textile enterprises more than halved, from 6,372 to 3,079. Jobs declined as well, from 38,658 to 18,700. Yet the garment sector, historically smaller in Prato than textiles, witnessed an increase from 4,117 to 11,000, and the number of enterprises from 2,168 to 4,504. Their explanation is relevant: «The growth of the clothing sector, though, was almost entirely due to the growth of small Chinese enterprises» (Dunford *et al.* 2013:10).

Indeed, many Italian firms have not been able to cope well with globalization. To stay competitive, textile and clothing establishments had to either be large enough to take advantage of trade agreements that eliminated quotas and encouraged global outsourcing in the quest for "efficiency wages" or be lucky enough to have specialized in high-end fashion, the most resilient of the *made in italy* sector. Italian exports have relatively high unit values, as calculated in euros per kilogram. It is not surprising that wealthy countries are the most common destination of Italian exports. The global financial crisis, however, rocked the resilience of high fashion as the demand for designer clothes and accessories declined, for example, in Japan, the United States, and the UK. The distinctive trajectory of Italian textile and clothing in the end has a great deal to do with the symbolic value of the *made in Italy* brand[10] . The lower one travels on the Italian fashion ladder, the less significant is the value for the industry. By the 1990s, firms at the low end of the clothing market had «virtually disappeared from the Italian scene» (Dunford *et al.* 2013:20). The exception in Prato was the sweater-making niche, which also was all but phased out among Italian firms by the late 1990s, at the tail end of my 22 months of dissertation fieldwork, including six months working first in a sweater factory and then a sweater-finishing firm in the Province of Prato (Krause 2005).

Meanwhile, the low end of ready-made wear was undergoing a radical transformation that has evolved into so-called fast fashion. This mode of production and distribution has become the primary strategy for retailers to get wearable goods into the hands and onto the bodies of consumers. Despite production chains that have gone global and sourcing that extends across vast distances that span national borders, designs and inventories change constantly. The fast-fashion model targets new consumers with a reputation for being fickle. Fast fashion is thus known for inexpensive fashion-forward clothing. Inventories tend to be limited to keep stock moving. Retailers have found in fast fashion a winning formula to push costs down and profits up. Notes the apparel organizational sociologist Ian Taplin: «Firms such as Inditex (Zara), Topshop, H&M, Uniqlo and Forever Twenty One built their brands by targeting young people who were fashion conscious but income scarce». Such retailers are known for spotting trends, copying designs, and churning them out to meet demand (Taplin n.d.:4, Reinach 2005).

If ready-made wear represented the democratization of fashion, fast fashion is the fantasy of democracy and equality. On the consumer end, fast fashion enables and promotes flexible identities through its economy of constant choice. On the producer end, it reflects flexible work regimes that making fast fashion requires. These are very different sides of the same coin. They have very different meanings. The flexible consumer conveys a positive image. It's fun to change it up. Consumers like change. And they like those changes to be economical. H&M has the recipe - they have the trendiest of things, and as anthropologist and fashion consultant Simona Segre Reinach notes, they are «the fastest of them all» (Reinach 2005:47). No wonder the quick and handsome soccer player David Beckham became H&M's model of choice for Superbowl XLVIII.

The other side of the coin reveals a different meaning of flexibility. It requires that workers work when there is work. They have to be available. They have to work long shifts, up to 16 or 18 hours, when there are orders to fill - those trendy items flying off store shelves. They have to work nights and squeeze in sleep during the day. They have to sew in workshops without temperature controls, making for a dank and cold environment in the winter and a

10 Such differences in price points contradict typical laws of supply and demand; economists refer to these as Veblen goods (see Chase, in Veblen 1934). My thanks to Scott Nelson for referring me to this reference.

blistering hot one come summer. And they are often constrained to send their babies thousands of miles away to have others care for them. Making clothes has been a labor-intensive industry as long as there have been owners in search of a profit and workers in search of wages. It has also long been an "imperfect industry", in the words of fashion scholar Joanne Entwistle, based on exploitation and relations of inequality (Entwistle 2000: 212).

Sentiments and Structures

Chinese migrants in Prato did not typically brag about get-rich-quick schemes but more commonly lamented how hard it was to make money. There were busy times and slow times, the cost of living was high, and there were endless ways to spend money. The fast-fashion small-firm phenomenon and the sentiments that circulate do so within structural encounters. The history of Wenzhou itself looms large, a homeplace whose residents have developed vast overseas networks and a keen awareness of opportunities. Taking advantage of those opportunities comes with pressure. Not doing so comes with stigma. The anthropologist Minghuan Li, who worked with Chinese migrants both in the Netherlands and Wenzhou, describes a strong "overseas consciousness" that circulates back and forth between Wenzhou and non-Wenzhou destinations. The consciousness leads many in Wenzhou to view getting rich in Europe as a sort of "special opportunity"; those without such opportunities are viewed as lacking in resourcefulness whereas those who do not take advantage of their opportunities and do not go abroad risk being ridiculed as "lazy or strange". As Li summarizes, «They believe "getting rich in Europe" is their common destination» (Li 1999:194).

High-mindedness relates to profound desires for mobility. An «overseas consciousness» (Li 1999) animates new sentiments that *appear* to mimic rationalities of global capitalism. These affects and their circulation, however, are more than they appear. As Peng's fistful of tears dried, as he spoke of sending money back to his father, he emphasized filial respect and reciprocal relations extended transnationally. His own journey of migration involved contrasting sentiments of bitterness as a form of social suffering and of "high-mindedness" as a sign of social success.

The quest for mobility has a particular character when placed in the context of the global household, «an institution formed by family networks dispersed across national boundaries" (Safri, Graham 2010:100). It is essential to recognize the character of this fast economy as hybrid (Yang 2000). Noncapitalist relations of reciprocity shoot through it. Reflecting on what she had gained and what she had lost from migrating, Ju pointed to generational advance: «Yes, there's an advantage. We have managed to earn a little money, we have brought it to my mother, as though one generation is finally earning a little something, right?»[11].

Everywhere does not always produce the same, flat, homogeneous inevitability[12]. Yanigisako takes an important step in writing against an idea of a monolithic model of "Western capitalism" (2002:25). Meta-economic categories can be particularly stubborn. This project aims to trouble such capitalocentric models (Gibson-Graham 2006). Geographers J.K. Gibson-Graham use the term *capitalocentrism* to raise awareness of how discourse that privileges capitalism «has now colonized the entire economic landscape and its universalizing claims seem to have been realized". To «destabilize capitalist dominance», they take seriously diverse economic activities, noting that much economic activity can be classified as noncapitalist (gifts, barter, self-employment, cooperatives, volunteering, informal economy), and that it matters for understanding the world as it is and for what it might be in the future.

Along these lines, the anthropologist Mayfair Mei-hui Yang seeks to halt misguided representations of "monolithic global capitalism". To this end, she coins the term *economic hybridity*. Yang draws on her field-based research in the small towns and rural areas of Wenzhou in southeastern coastal China to describe how people experience what is often glossed as global capitalism as they renew remnants of noncapitalism. She bears witness to the interweaving of a centralized state socialist economy, transnational capitalism, a revitalized premodern

11 Mother, interview n. 31.

12 Local people may be incorporated into the world system, but they may also do so for their own purposes. Sahlins cites Codere (1950:82) who had summarized an extensive study of official documents: "it is as though Kwakiutl were able to exploit the new culture to their own ends" (Sahlins 2000:449).

market economy based on household production, and a ritual economy. Yang's purpose is clear: to challenge the trope of capitalist penetration and assumptions about how diverse social formations get absorbed into a global economy. Putting on a lens of economic hybridity allows a different glimpse of a transforming territory.

Attention to affective circuits illuminates why workers are driven, why they sacrifice their youth for money, why they circulate that money, or why parents may send their infants and children far from migrant "home". All told, such practices rely on and activate systems of reciprocity across kin, create networked bodies across territories, and secure affective bonds across generations. Following the flow of sentiments and grounding them in structural encounters reveals much about local work characteristics. It allows for avoiding bargain-rate, just-in-time interpretations that workers are merely duped by their own self-exploitation. Much more remains to be written and explored on the value of networked bodies, reciprocity, and affective circuits that underwrite the über-flexible production of fast-fashion and the transnational social relations that it requires and enables.

Acknowledgments
This research was made possible in large part to a grant from the National Science Foundation, *Chinese Immigration and Family Encounters in Italy* (BCS-1157218), and the Wenner-Gren Foundation, International Collaborative Research Grant, (ICRG-114), *Tight Knit: Familistic Encounters in a Fast-Fashion District*. I am grateful for the collaboration with Massimo Bressan, co-applicant on the Wenner-Gren, and support from the IRIS research institute. Research assistance from Fangli Xu was particularly essential to data collection. Ying Li assisted with translation. Support from the National Humanities Center, where Krause was a fellow during 2013-14, allowed precious writing time. My thanks are due to an anonymous reviewer with the caveat that any shortfallings remain my own.

References

Asad T. (1973), *Anthropology and the Colonial Encounter*, New York, NY: Humanities Press.

Bagnasco A. (1992), *Tre Italie: la problematica territoriale dello sviluppo italiano*, Bologna: Il Mulino.

Bagnasco A., Sabel C. F. (1995), *Small and Medium-Size Enterprises*, London: Pinter.

Becattini G. (1998), *The Development of Light Industry in Tuscany: An Interpretation*, in R. Leonardi, R. Nanetti (eds), *Regional Development in a Modern European Economy: The Case of Tuscany*, London: Pinter Publishers: 77–94.

Becattini G. (2001), *The Caterpillar and the Butterfly: An Exemplary Case of Development in the Italy of the Industrial Districts*, Firenze: Felice Le Monnier.

Blim M. L. (1990), *Made in Italy: Small-Scale Industrialization and Its Consequences*, New York: Praeger.

Borneman J., Hammoudi A. (2009), *Being There: The Fieldwork Encounter and the Making of Truth*, Berkeley: University of California Press.

Bressan M., Krause E. L. (2014), *"Ho un luogo dove lavoro e un luogo dove abito". Diversità e separazione in un distretto industriale in transizione*, in «Mondi Migranti», 8(1): 59-81.

Bressan M., Tosi Cambini S. (2009), *The "Macrolotto 0" as a Zone of Transition: Cultural Diversity and Public Spaces*, in G. Johanson, R. Smyth, R. French (eds), *Living Outside the Walls: The Chinese in Prato*, Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Pub: 149–160.

Cao N. (2013), *Renegotiating Locality and Morality in a Chinese Religious Diaspora: Wenzhou Christian Merchants in Paris, France*, in «The Asia Pacific Journal of Anthropology», 14(1): 85-101.

Caserta D., Monticelli A. (2010), *L'economia pratese nel 2009 e le prospettive per il 2010*, Prato: Camera di Commercio di Prato.

Ceccagno A. (2009), *Chinese Migrants as Apparel Manufacturers in an Era of Perishable Global Fashion: New Fashion Scenarios in Prato*, in G. Johanson, R. Smyth, R. French (eds), *Living Outside the Walls: The Chinese in Prato,* Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Pub.: 42–70.

Coe C. (2014), *The Scattered Family: Parenting, African Migrants, and Global Inequality*, Chicago: University of Chicago Press.

Cole J., Groes-Green C. (2016, eds), *Affective Circuits: African Migrations to Europe and the Pursuit of Social Regeneration*, Chicago: University of Chicago Press.

Contini G. (1997), *La memoria divisa*, Milano: Rizzoli.

De Angelis M. (2007), *The Beginning of History: Value Struggles and Global Capital*, London; Ann Arbor, MI: Pluto.

Della Sala V. (2004), *The Italian Model of Capitalism: On the Road between Globalization and Europeanization?*, in «Journal of European Public Policy», 11(6): 1041–1057.

Denison T., Arunachalam D., Johanson G., Smyth R. (2007), *The Chinese Community in Prato*, CCNR, http://arrow.monash.edu.au/hdl/1959.1/274733, accessed May 15, 2014.

Dunn E. C. (2004), *Privatizing Poland: Baby Food, Big Business, and the Remaking of Labor*, Ithaca: Cornell University Press.

Economist (2005), *Structurally Unsound. Addio, Dolce Vita: A Survey of Italy*, in «The Economist», November 26: 3-16.

Entwistle J. (2000), *The Fashioned Body: Fashion, Dress, and Modern Social Theory,* Cambridge; Malden, MA: Polity Press; Blackwell.

Escobar A. (1991), *Anthropology and the Development Encounter: The Making and Marketing of Development Anthropology*, in «American Ethnologist», 18(4): 658–682.

Ferzacca S. (2000), *"Actually, I Don't Feel That Bad": Managing Diabetes and the Clinical Encounter*, in «Medical Anthropology Quarterly : International Journal for the Cultural and Social Analysis of Health», 14(1): 28-50.

Gaggio D. (2011), *Selling Beauty: Tuscany's Rural Landscape since 1945*, in N. Bandelj, F. F. Wherry (eds), *In The Cultural Wealth of Nations*, Stanford, California: Stanford University Press: 90–113.

Giannini S. (2014), *Va di Lusso*, Report, RAI, December 21, http://www.report.rai.it/dl/Report/puntata/ContentItem-86a1bd15-9fae-4c9c-a32e-03ec1e6dd735.html, accessed December 2, 2015.

Gibson-Graham J. K. (2006), *A Postcapitalist Politics*, Minneapolis: University of Minnesota Press.

Glick Schiller N. (2014), *Migration and Development without Methodological Nationalism: Towards Global Perspectives on Migration*, in P. G. Barber, W. Lem (eds), *Migration in the 21st Century: Political Economy and Ethnography*, New York: Routledge: 38–63.

Harvey D. (2005), *A Brief History of Neoliberalism*, Oxford; New York: Oxford University Press.

Holmes S. M. (2013), *Fresh Fruit, Broken Bodies: Migrant Farmworkers in the United States*, Berkeley: University of California Press. http://public.eblib.com/choice/publicfullrecord.aspx?p=1184054, accessed December 2, 2015.

Jeong J.H. (2014), *Transplanted Wenzhou Model and Transnational Ethnic Economy: Experiences of Zhejiangcun's Wenzhou Migrants and Wangjing's Chaoxianzu (ethnic Korean Chinese) Migrants in Beijing*, in «Journal of Contemporary China», 23(86): 330-350.

Krause E. L. (2005), *A Crisis of Births: Population Politics and Family-Making in Italy*, Belmont, CA: Thomson/Wadsworth.

Lazzeretti L. (2003), *City of Art as a High Culture Local System and Cultural Districtualization Processes: The Cluster of Art Restoration in Florence*, in «IJUR International Journal of Urban and Regional Research», 27(3): 635-648.

Lem W. (2010), *Mobilization and Disengagement: Chinese Migrant Entrepreneurs in Urban France*, in «Ethnic and Racial Studies», 33(1): 92–107.

Li M. (1999), *We Need Two Worlds: Chinese Immigrant Associations in a Western Society*, Amsterdam: Amsterdam University Press. http://public.eblib.com/EBLPublic/PublicView.do?ptiID=437598, accessed April 3, 2014.

Liu A. P. L (1992), *The "Wenzhou Model" of Development and China's Modernization*, in «Asian Survey», 32(8): 696-711.

London C.R. (2013), *Italy's Productivity Puzzle*, in «The Economist», October 13. http://www.economist.com/blogs/freeexchange/2013/10/competitiveness, accessed February 24, 2014.

Ma Mung E. (2004), *Dispersal as a Resource*, in «Diaspora: A Journal of Transnational Studies», 13(2): 211–225.

Ong A. (1999), *Flexible Citizenship: The Cultural Logics of Transnationality,* Durham: Duke University Press.

Ong A. (2006), *Neoliberalism as Exception: Mutations in Citizenship and Sovereignty*, Durham [N.C.]: Duke University Press.

Pedone V. (2013), *Chuguo, uscire dal Paese: breve quadro dei flussi migratori dalla Cina verso l'estero*, in F. Berti, V. Pedone, A. Valzania (eds), *Vendere e comprare: processi di mobilità sociale dei cinesi a Prato*, Pisa: Pacini: 59–84.

Pieke F. N. (2004), *Transnational Chinese: Fujianese Migrants in Europe,* Stanford, Calif.: Stanford University Press.

Pomeranz K. (2000), *The Great Divergence: China, Europe, and the Making of the Modern World Economy*, Princeton, N.J.: Princeton University Press.

Reinach S. S. (2005), *China and Italy: Fast Fashion versus Prêt à Porter. Towards a New Culture of Fashion*, in «Fashion Theory», 9 (1): 43–56.

Sabel C. F. (1989), *Flexible Specialization and the Re-emergence of Regional Economies*, in P. Q. Hirst, J. Zeitlin (eds.) *Reversing Industrial Decline? Industrial Structure and Policy in Britain and Her Competitors*: Oxford, New York: Berg : Distributed exclusively in the US and Canada by St. Martin's Press: 17-70.

Safri M. Graham J. (2010), *The Global Household: Toward a Feminist Postcapitalist International Political Economy*, in «Signs», 36(1): 99–126.

Sahlins M. (2000), *Cosmologies of Capitalism: The Trans-Pacific Sector of "The World System"*, in M. Sahlins, *Culture in Practice: Selected Essays*, New York: Zone Books: 415-469.

Tan K. C. (1991), *Small Towns and Regional Development in Wenzhou*, in G. Veeck (ed.), *The Uneven Landscape: Geographic Studies in Post-Reform China*, Baton Rouge, La.: Geoscience Publications, Dept. of Geography and Anthropology, Louisiana State University: 207–234.

Taplin I. M. (2014), *Global Commodity Chains and Fast Fashion: How the Apparel Industry Continues to Re-Invent Itself*, in «Competition and Change», 18 (3): 246-64.

Taplin I. M. (1989), *Segmentation and the Organisation of Work in the Italian Apparel Industry*, in «Social Science Quarterly» 70(2): 408-424.

Tomba L. (1999), *Exporting the "Wenzhou Model" to Beijing and Florence: Suggestions for a Comparative Perspective on Labour and Economic Organization in Two Migrant Communities*, in F. N. Pieke, H. Mallee (eds), *Internal and International Migration: Chinese Perspectives*, Richmond, Surrey: Curzon: 280–294.

Veblen T. (1934), *The Theory of the Leisure Class; an Economic Study of Institutions*, ed. by Stuart Chase, New York: Modern library.

Wei Y. H. D. (2011), *Beyond the GPN-New Regionalism Divide in China: Restructuring the Clothing Industry, Remaking the Wenzhou*

Model, in «Geografiska Annaler», Series B, Human Geography 93: 237–251.

Yanagisako S. J. (2013), *Transnational Family Capitalism: Producing "Made in Italy" in China*, in S. McKinnon, F. Cannell (eds), *Vital Relations: Modernity and the Persistent Life of Kinship*, Santa Fe, N.M.: School for Advanced Research Press: 63–84.

Yanagisako S. J. (2002), *Producing Culture and Capital: Family Firms in Italy*, Princeton: Princeton University Press.

Yang M. M.-H. (2000), *Putting Global Capitalism in Its Place: Economic Hybridity, Bataille and Ritual Expenditure*, in «Current Anthropology», 41(4): 477–509.

Zhang L. (2001a), *Migration and Privatization of Space and Power in Late Socialist China*, in «AMET American Ethnologist», 28(1): 179–205.

Zhang L. (2001b), *Strangers in the City: Reconfigurations of Space, Power, and Social Networks within China's Floating Population*, Stanford, Calif.: Stanford University Press.

Zhao J. (2013), *The Chinese Fashion Industry: An Ethnographic Approach. London*, New York: Bloomsbury Academic.

Angelo Moro

[Generations On The Line]
Working class culture and generational conflict among workers at an Italian factory

Abstract: In their multiple attempts to understand the decline of the working class a number of sociologists have questioned changes in intergenerational relationships, analyzing transformations happened not only within the factory, but also outside it (in school, job market, family relations, labor activism). Inspired by this approach, particularly developed in French sociology, I conducted an ethnographic research among a group of workers employed at a automotive factory in Italy. This paper argues that, if transformations in the contexts of socialization have produced a generational gap within the working class, a conflict between "older" and "younger" workers is activated, in the context of the factory, by specific management policies. Nevertheless, the generational frame represents less a deterministic structure than a "constraining environment" that offers room for a partial composition of the generational conflict and an appropriation of the old working class culture by new generations.

Keywords: Working class; generational conflict; ethnography.

> If we bear in mind that every concrete experience acquires its particular face and form from its relation to this primary stratum of experiences from which all others receive their meaning, we can appreciate its importance for the further development of the human consciousness.
>
> Karl Mannheim (1952), *The problem of generations*, in *Essays on the Sociology of Knowledge*.

The generational perspective: a French renewal in working class (decline) studies

A generational perspective to the 'unmaking' (Wacquant 2013) of the working class has constituted the main analytical plot of sociological research which, drawing inspiration from the theoretical approach developed by Pierre Bourdieu, has aimed to explain the crisis and the decline of the working class in France. Such studies are characterized by an ambition to go beyond the Marxist approach to social stratification, taking into account not only changes in the system of economic relations, but also those «related to changes in intergenerational relationships and to the building of self-esteem in a social space which itself always keeps evolving» (Beaud, Pialoux 2004:434). The decision to simultaneously analyze the transformations happening both inside the plants and, for example, in the school system, the job market, the domestic space or within the political and symbolic fields was of major importance in understanding the decline of the working class. A major result of these studies (to name just a few, Noiriel 1986; Beaud, Pialoux 1999; Beaud 2002; Beaud, Pialoux 2003; Renahy 2005; Eckert 2006; Thibault 2013; Aucher 2013) has been the interpretation of this decline as the consequence of the existence of a relatively sharp generational gap, which has blocked the transmission of the traditional working class culture.

For Bourdieu it is possible to distinguish specific generations from simple and arbitrary age groups only by knowing the specific history of the field or of the region of the social space (a «class on paper») in which agents are embedded. This is because only structural changes that affect this particular field or class have the power to determine the production of a different generation, through the transformation of the *modes of generation*. By this latter term, Bourdieu refers to the set of social conditions that affect a field or class and that are able to determine

the organization of the individual biographies and to aggregate them in «classes of orchestrated biographies having the same rhythm and *tempo*» (Bourdieu 1979: 530, my translation). Concerning the history of the working class, a substantial number of historians and sociologists have claimed that this concept of generation better suits historical logic rather than socio-occupational categories, because «it is particularly well suited when the research is applied to a group of individuals who have had the same founding experiences and known the same initial forms of socialization» (Noiriel 1986: 195, my translation).

Very much influenced by an approach of this kind, two historical works have proved to be seminal references for all recent studies on the working class in France. First, in his book *Les ouvriers dans la societé française. XIXe-XXe siècle* (1986), the historian Gérard Noiriel identified three consecutive generations in the history of the French working class. Of these, only the middle generation (the *singular generation*) - born between the two world wars, rooted in the French "industrial bastions" of the north, east and the Paris region, and mostly composed of qualified workers - proved capable of exercising its hegemony on the entire world of labor until 1960-70, especially through the intermediation of communist organizations (the French Communist Party and the CGT). However, fundamental changes in its conditions of production took place following the crisis of the seventies that impeded its reproduction and the transmission of the collective norms of the community to the new cohorts, producing a «slow disaggregation of the group» itself. This analysis is shared and confirmed also by *Les métamorphoses de la question sociale* (1995) by the sociologist Robert Castel, who argued that, after the turnaround of the late seventies, the process of consolidation of wage laborers' condition has given rise to a growing social insecurity, destabilizing the ways of life of the working classes and producing a new «negative individualism».

These changes thus caused a «crisis of reproduction» of the working classes (Mauger 1998), modifying their «mode of generation» and contributing to the «undoing» of their world (Mauger 1996). But what type of changes are we talking about? Summing up the results of the literature elicited by these studies, the sociologist Gérard Mauger defined four «contexts of early socialization» whose changes most influenced the creation of a generational gap: family strategies of reproduction; the state of the educational system; the state of the job market; and the state of the supply of symbolic goods and forms of control of working class youth (Mauger 2010). According to Noiriel, it was precisely the destruction and the crisis of the "typical" (although "singular") forms that these experiences and contexts of socialization took during the *trente glorieuses* which caused the decline of the working class by obstructing its reproduction: technological transformations; the emergence of new types of jobs; deindustrialization of towns and cities; the evacuation of traditional residential communities and neighborhoods and their relegation to the peripheries; the rise of unemployment and job insecurity; the crisis of traditional working class forms of political representation; and the "democratization" of the school system that engendered mass education. In this article I will predominantly focus on the rise of precarious employment and on the prolongation of schooling. Although there is no question that similar phenomena had, although with some national specificities, a profound impact on Italian society (Cobalti, Schizzerotto 1994, Schizzerotto, Barone 2006, Reyneri 2005, Magatti, De Benedittis 2006), the issue of the extent to which these phenomena affected the reproduction of the Italian working class, especially compared with its French counterpart, should be answered.

Methodology and fieldwork

This generational approach constituted the general *theoretical sensitivity* (Glaser, Strauss 1967) that oriented my research during four months of fieldwork (March-June 2014), which I conducted among a group of workers employed at an automotive factory (that I will refer to as "Bianchi") in a small town of central Italy. My research was focused, therefore, on understanding the relationship between different generations of workers, embedded in a cultural context characterized by the progressive disintegration of the so-called "red subculture" and in a productive environment marked acutely by delocalization of production and increasing labor insecurity through the implementation of different contractual statuses.

Having access to the canteen of the plant and taking part in the discussions that take place in the bar next to it, I shared moments of conviviality among a group of these workers during a several-week period. Aware that break time and spaces are an integral part of work situations (Hatzfeld 2002), I was gradually inserted into the

networks of acquaintanceship of my informant among his colleagues and comrades in the labor union. As Stéphane Beaud and Florence Weber have suggested, «without acquaintanceship networks, there is no fieldwork and no ethnographic research» (Beaud, Weber 1998). If this is true, and I believe it is, then we may infer that this angle of observation - itself ethnographic - is one that helps to better highlight the inter-individual dimension of events and people.

Within this network, I was able to conduct 23 biographical interviews (Bichi 2007). The purpose of this typology of interview - «the formulation of an interpretative model able to explain and understand - therefore to reconstruct, within the limits of the itinerary already accomplished - the modes of action, the operating principles, the processes of change, production and reproduction of the social world or of the category of situation studied» (*ivi*: 238) - seemed to me the most suitable and appropriate for the chosen approach. But in-depth interviews make sense truly only in "context", depending on the location and time of the interview. In this sense, they benefit from being used as part of an ethnographic study, whose preferred method is participant observation (Beaud 1996). Therefore, being often realized in social contexts (at the canteen or in the bar), the interviews analyzed in this article had themselves an ethnographic character. In fact, the interview situation is, in itself, an observation stage because only the observation of the social scene (people and places) that constitutes the interview can provide the interpretive elements of the interview itself. In this sense, this kind of interview was valuable, especially when discussions between peers were able to clarify the classification systems that "classic" biographic interviews would leave in an implicit state, or to bring up those disagreements that make visible various dispositions incorporated in different contexts of socialization (Mauger 1991).

In fact, the complexity of the history of the plant, tied to changes in the local and national context of recent decades, have delivered a workforce whose composition is fairly heterogeneous. It is nevertheless possible to identify some lines of distinction within this composite group. The plant currently employs about two thousand workers, while there were more than 10,000 in 1980. It is possible to identify two broad, distinct "hiring waves" within this population: one took place in the late 1970s and the other in the 1990s. "Hiring waves" are particularly important from the point of view of the sociology of generations, as they are at the source of the workplace encounter between individuals from different generations in terms of socialization contexts, which often engenders tension (Fournier 2008). For instance, the entry in the factory of several hundred young workers in 1994-95, after years of non-hiring, created a gap between two cohorts of age: the first majorly composed of men hired in the late seventies and now aged above 55 years; the second includes people mostly around 40 years old (with a large proportion of women), who began joining Bianchi from 1994-95.

A conflict of "mentalities": symbolic struggles between "older" and "younger" workers

The succession of different generations within the factory has not always happened in a conflicting fashion. Let us take, for instance, the generational turnover which happened with the new wave of hiring in the late seventies, which saw young people with a slightly higher educational capital coming in contact with "another generation", very poorly educated if not illiterate, composed largely of peasants who had become industrial workers. In the narration of today's older workers, the integration of this new cohort of workers - i.e., themselves - happened harmonically and achieved full assimilation of newcomers into the workers' group at the plant, thanks also to the integrative capacity accorded to unions or, in general, to moments of public representation of the group, such as strikes or demonstrations (Bourdieu 1984). Instead, these older workers, almost 20 years after the last massive wave of hiring, still tend to attribute the responsibility of the huge changes in the working environment to the younger workers hired from 1994-95. While they may declare an understanding of some of the attitudes of this latter generation, due, in their opinion, to the rise of unemployment and job insecurity, this does not prevent them from blaming the "people who came in '94-'95" for the disappearance of the plant's workers' group.

Notwithstanding differences in cultural and militant capital that may exist among the members of this older cohort, a uniform narrative frame structures their representations of changes in the factory in recent years. Either by focusing on how work has changed since the automation of certain assembly lines and the introduction of the new system of working movements metric, or by evaluating the transformations of the social context in which the

work takes place (the "atmosphere", relationships with colleagues, collective struggles), the narration of befallen transformations is structured in the mode of a comparison between "before" and "now", where "now" always involves degradation, worsening compared with "before". From this central duality, older factory workers seem to have built an entire system of sharp oppositions: "solidarity" versus "competition"; "group" versus "individualism"; "tranquility" versus "haste"; "altruism" versus "selfishness" and so on. This system of oppositions, in which nouns with positive connotations are always associated with the "before", structures the older workers' common discourse about the past.

Furthermore this discourse reveals forms of accusation of the older workers against the younger: blamed for having broken the solidarity of the group and rejected the old working-class culture in the name of ambition to rise faster in their "careers". The older workers therefore have a very strong perception of the differences that matter between them and the younger workers, a perception which gives great value to the existence of an educational gap. It is the higher level of education of the workers hired in the factory in the 1990s that elicits the search for a higher degree of autonomy and independence from the rules and traditions of the group, which have not been transmitted in the newcomers' lack of willingness to listen.

> Giuseppe: Most of those people [hired in '94-'95] haven't built a group, they tried to assert their own interests… all alone, you know? What do I know! In my day, if you were doing overtime, especially during certain periods, we said: «Overtime ban!» and there was an overtime ban. But… these people… like Luciano, who came in '95, '94-'95, they chose, you know, all the people… that had a minimum of career. They have qualifications and they have done a bit of work here and there, while me I'm stubborn until the end. I was at the third level and I remain at the third level, and now I will die there. And I don't know… if I did… honestly, if I did the right thing … […] And, I'm a bit closer to Luciano, but still it is they who have changed a bit eh… Those who, like I said, who thought more about their own interests, which didn't build the group, they have tried to make small steps forward, they tried to find a place… a little better, a little better workshop - what can I call it? - a little better place in the factory, they are the ones who… […] So of course… they're all people who had a minimum standard of education, who had some sort of certification… Us, most of us we had hardly finished middle school… […] Before, I don't know… perhaps due to a lack of general knowledge let's say, you listened to your elders more, you know? Then later, perhaps with everyone thinking for themselves, they saw the opportunity… to improve doing it all by themselves. Those who came from '95, naturally having studied a little more…
>
> (Interview with Giuseppe[1], 60 years old, joined Bianchi in 1978)

This attitude of the older workers towards the younger intersects a parallel, inverted contempt, that is to say a negative representation of older workers who are perceived collectively as a group of people having the same, pitiful, attitudes. The existence of such representations seems to be related to the defense and enhancement of an alternative way of living as a worker at the plant, via the implementation of a different attitude to work, which distinguishes the younger workers from the older. In the indigenous language this symbolic struggle takes the form of an opposition between two different "mentalities". This terminology is important, not only because it reflects the penetration of a psychological mass culture within the working classes (Schwartz 2011), but also because the use of a supposed erudite word is itself part of the distinction effort on the part of the younger workers, through the valorization of cultural capital that allows them to "talk complicatedly".

> Luciano: The mentality is different… They thought that if they were sly enough nobody would see them, because there was no interest in seeing them. Because until then the company had no obligation to do so, that is my interpretation… later they put the constraints that the state cannot intervene as before, or to a lesser extent, and the company had to start making a profit while before if they were 10 or one to do the same job, it didn't matter to Bianchi. As long as there was no need to make a profit in large companies, because there was always the intervention of the state, it is clear they more or less allowed you to work, live and proliferate in a certain way. The problem is that they then had to make a profit, eliminate inefficiencies. And they were there with that mentality, the older workers, they had to show that they were going slowly. If you can make a single line yourself, you cannot pretend it takes two people and that you alone can't do it, because, what do you think, that the company is stupid? […] That is to say, this is the mentality of the "Bianchista". Me, on the contrary, I believe that everyone should do his job and do it properly. […] As I said when

1 In order to protect of research participants' confidentiality, the names of the interviewees have been be replaced with pseudonyms.

> I arrived, I didn't act in this way, because my mentality was not that I should go slowly to show that I could not do a job. I said: «They work like this, I work like that».
>
> (Interview with Luciano, 45 years old, joined Bianchi in 1994)

The meaning of the word *mentality* has a large extension, which includes the principles that inspire the way to work, the involvement of the worker in his work and his relationships with his colleagues. It exposes the conflict between the principle of «doing as little as possible» and that of «doing the job and doing it as well as possible», by assigning the first to the old workers and the second to the youngsters. This opposition reflects and replicates the system of oppositions built by the older workers, imposing a more legitimate watchword and revealing a certain ideology of work and a certain «cult of performance» (Ehrenberg 1991), expressed in a refusal of output restriction and in a major personal involvement. The old working class culture is thus devaluated and degraded to the rank «mentality», stage at which it can be easily challenged.

The "perverse effects" of mass education and short-term jobs on the making of generations

How can we explain the genesis of such a different relationship to work? Firstly, it is possible to associate it with previous experiences of the younger workers in small businesses, where working conditions and proximity to the manager would have favored major involvement in the work and a higher degree of understanding and compliance with business logic rationality. Indeed, in the productive context of the region in which the factory is situated, employment in small businesses is a fairly common experience, at least since the 1980s, and it is one of the elements that create a «negotiated vision of market ideology» (Bagnasco, Trigilia 1993), a characteristic component of the «territorial political subculture» (Trigilia 1986). Compared with the older workers, younger workers often had longer periods of short-term jobs in small businesses before joining Bianchi. But, as we can observe, more than an "understanding" of business rationality, it is the internalization of the imperative of productive rationalization that distinguishes the newcomers from the older workers.

We should turn, thus, not only towards the submissive effects that job insecurity enhances in workers (Sennet 1998, Gallino 2001), but also to other "contexts of socialization" - in particular, to school. This pattern of analysis is present in the seminal work of Stéphane Beaud and Michel Pialoux, *Retour sur la condition ouvrière* (1999), a long-term ethnographic study at the Peugeot plants of Sochaux-Montbéliard. Beaud and Pialoux put particular emphasis on the "perverse effects" of mass education. They argue that the «loss of symbolic autonomy» of the working class is the institutional counterpart to changes that have occurred in the labor market and the school system in the closing decades of the 20th century. While, on the one hand, the implementation of flexible employment in recent decades seems to have created an opposition between the "stability" of older workers and the "precariousness" of younger ones, on the other hand mass education has engendered a crisis of technical colleges and the rise of unpaid investment in long-term education by working-class families[2]. The process of undoing the working class as a unified whole thus takes the form of a generational conflict inside the factory, where an "old guard" still adhering to the practices and values of Fordism is opposed to a newer generation, better educated but unwilling to accept the old heritage of working-class culture[3].

I would like to present the case of Luciano - who has the virtue of synthesizing many features common to workers hired during the years 1994-1995 - to illustrate how similar processes are also in operation in my fieldwork. He was born in 1970, and his longer schooling - until the end of a vocational high school - resulted in a diploma, something which clearly differentiates the workers hired in the 1990s from those hired in the late

2 As Bourdieu showed (1978), the process of translation of the whole social structure caused an *inflation and a devaluation of school qualifications*. From which follows *disillusion* for these young people that is engendered by the gap between the expectations they had at the moment of entering the education system and the position they achieve when they exit it, often returning to the original milieu, which is experienced as a failure. The significance of this analysis, at list for the French case, has been recently reaffirmed by Duru-Bellat (2006). For a sociological critique of this concept see Poullaouec (2010).

3 A reader can find a short but exhaustive English-written recap of this research in the chapters written by Stéphane Beaud and Michel Pialoux in *La misère du monde* (Bourdieu (ed.) 1993).

'70s. His relationship to school alone, although complex and "difficult", puts considerable distance between him and the older workers. When talking about his school experience, in fact, the word that comes up most often is "regret". Although denied repeatedly, that feeling pervades the whole story and is strictly related to the present situation. Son of the owner of a small construction company and a worker in a small clothing enterprise, Luciano dislikes his present situation and believes that his current fate, having descended into the working-class condition, is due to his insufficient scholastic commitment, which did not allow him to "make the most" of his capabilities. The confrontation with his brother, who is "brainy", who attended and later abandoned a scientific high school, and who went on to create a small tannery, helps to reinforce a feeling of *déclassement* (decline in social position). After some jobs in small mechanical businesses and four years working as a plumber, he applied to join Bianchi, "under pressure" from his girlfriend and future wife. He intended this post to last only a short time, but after a few months under a fixed-term contract, he was hired permanently, «now I've been working here 20 years!». While he continues his search for «something that really pleases» him, his status as a married father of two children makes him confess to a lack of «courage» to «start over» at the age of 44. Although his attachment to the job is greater than his work satisfaction, his status of «joker», polyvalent worker, gives him an important symbolic compensation in terms of recognition of his skills. I found it significant that in the interviews that I carried out with him, Luciano tried to find in his schooling and previous working experience the reason for his different work attitude.

> Luciano: I think that at one point there was a class consciousness and you knew that «I haven't studied, I don't know what, this is my environment and it will always be my environment, so I have to fight to improve my environment that will be the rest of my professional life». So now we enter the factory like me… that I do not like, but I studied a bit, I consider myself a bit… this is theoretical, right… smarter than the others, so I think me in there… it›s something transitory because I think I›ll find something that will give me greater satisfaction later.
> […] I worked in a company where I started in the morning at 7am and in the evening I got home at 7pm and I was paid for only eight hours. I was always fighting, because I›ve always been a guy who argues, then maybe because I could not fight, and instead of stopping at 7pm we always stopped at 7.20pm and we were quarreling all the time. In the evening, I had to start a war to be able to stop working. But when I was at work, I was doing another job than what I do today, and we really worked. If there was a pipe that needed screwing in a strange place, I was a plumber, I did it because I had to do it! When you join Bianchi, you›re on the line, if there is a screw that is wrong, you are told: «Leave it!». That is to say, you come into a reality like this and you answer, «Excuse me, what? Leave it? But me I›m at work!». «Because it is the cycle that doesn›t work well. There must be more people.», they say. You always blame someone else, but basically…

The process of the deregulation of labor legislation culminated in the 1990s (Gallino 2007). During this decade Bianchi would make extensive use of temporary and part-time contracts. But although on the one hand the generation that joined in 1994-95 was also embedded in a local market afflicted by the rise of unemployment and social insecurity, especially after the Bianchi crisis of the '80s, on the other hand they were able to find opportunities of employment in the industrial districts, which were expanding, taking advantage of the loss of centrality of big industry (as in the case analyzed by Biagiotti 2006). In any case, once they had joined Bianchi, these young workers came to hold positions equivalent to those held by the older workers educated to a lower level. This generation thus witnessed a situation of downgrading produced by the discrepancy between their advancement in the school system (compared with the previous generation) and their "relapse" at the plant from which they were trying to escape.

With regard to this condition, the verdict of Pierre Bourdieu is unequivocal: «the collective disillusionment which results from the structural mismatch between aspirations and real probabilities, between the social identity the school system seems to promise, or the one it offers on a temporary basis, and the social identity that the labor market in fact offers is the source of the disaffection towards work, that refusal of social finitude, which generates all the refusals and negations of the adolescent counter-culture» (Bourdieu 1979: 161). My fieldwork tends to reveal the contrary: for this generation this disillusionment seems to induce an attempt at self-revaluation inside the plant, especially through an over-investment in work in relation to the degree of involvement of the previous generation. As said by Henri Eckert, the graduate inside the factory «since he suspends his aspirations and accepts a situation he wanted to escape», he produces «a realistic adjustment […] marked by the necessity of reorganizing

his personal project» (Eckert 2005: 298-99).

The modernization of the factory: changing the workers before changing the work

Throughout the 1990s the plant underwent a process of radical, although incomplete, transformation, with regard to its management, social relations of production and its productive process. The cornerstone of this development was the adoption of a new productive model inspired by the one introduced at the Pratola Serra and Melfi Fiat plants (Cerruti 1994, Camuffo, Micelli 1998). The difficult innovation path taken by the Bianchi management has already been studied, employing the rich set of analytical tools offered by the Italian tradition of economic sociology and by mainstream international literature. What is missing, and what is worth focusing on, is a reflection on how the changes that occurred in the factory at that time have affected the workforce. As Danièle Linhart points out, the modernization of the plant has the purpose of «changing the workers before changing the work» (Linhart 1994: 84). We can consider this latter process as in fact double: changing the workers not only means transforming workers› attitudes and practices, but also substituting older workers with younger ones.

According to Henri Eckert, modernization offers «the opportunity, if not the long sought means, of substituting a solid and united workforce, able to resist the transformations of the working process desired by the directorate of the factory, with a younger workforce, judged more malleable and, moreover, less willing to resist the increase of flexible modes of working» (Eckert 2006: 16). We cannot ignore the temporal connection that, in the case of Bianchi, links efforts to introduce a new and more flexible system of production to the decision to hire several hundred of new workers, after that the hiring freeze adopted in 1981 had already halved the workforce. Furthermore, we must insist on a crucial point: in the 1990s, numerous temporary workers (several hundred) were recruited and deployed in the workshops. They constituted a sort of pool, from which the management chose whom to hire permanently. At the same time the management encouraged a considerable number of the old workers to leave, first threatening them with redundancy, then favoring their early retirement.

It is possible to interpret the effects of these employment policies if we consider that for a young man or woman, starting work at the factory constitutes a form of «circumstantial re-socialization» (Fournier 2006) that takes place within the workplace. The circumstance in question is, of course, that their employment is simultaneous with the process of modernization of the factory. This striking condition highlights a shared experience that becomes a «generator of practical unity in the order of referents for action» (*ivi* : 120). This re-socialization seems therefore able to structure attitudes and practices, as though they could last beyond the moment of those shared experiences that had generated them. Within this perspective, it is worth reporting that many interviewees testified that the first socialization in the factory of this new generation was made, in a sense, aside from the rest of the workers at the plant:

> Emilio: And then what did they do in H2? They removed all the older workers! Everybody's young! Either they're part-time or temporary workers or they're people that… when did they start to join? In '95, '96… They all started in that period. All the older workers were moved to H3, someone to the machine shop, many have left, but they had carried out a form of cleansing in there [H2] because there were old men who were saying what you had to do.
>
> (Interview with Emilio, 60, joined Bianchi in 1977)

According to them, the management had adopted the policy of concentrating, at least at the beginning of their new working experience, the newcomers in the new lines of production in the department called 2W, and transferring many of the older workers to the 3W department (whose production was intended to be increasingly reduced over time). Younger workers were therefore brought in to reproduce in the factory the forms of sociability that they had experienced elsewhere, such as at school, and to diminish the old forms of shop-floor sociability (such as those described by Pialoux 1992):

> Luciano: It is clear that at Bianchi at that time it was very good because I entered and I was 23 and we were all young people of my age, I thought I was back in school, it is true eh! Ah… I thought I was back at school, that is to say that I was well, but also human relations were different from now, that is to say that before there was even more… a whole

> of… there was the pleasure of being together with other people, while now there are several small groups. […]There was the habit of being together: I remember that in the first period on Saturday night we were going out with the other guys working on the line.

The young newcomers have had a particular propensity to form groups "apart", which, built on the basis of shop-floor socialization, were reinforced outside the factory through typical forms of juvenile sociability, such as "going out" together on Saturday nights. The concept of generation, therefore, seems here to merge with that of a peer group. Meanwhile, the proportion of older workers in the H2 department had become less consistent, meaning that the social control that the older generation could exercise over the new one (and over all the workforce) became less and less effective and more and more contestable.

> Raffaella: [When we started] the old grumbled, grumbled at us a lot, because they saw us working hard, they grumbled and said: Do less, because otherwise we will have to speed up… they'll ask us to do more! - You understand? - They, by that time, they had, let's say, the old habits, you understand? […]
> Me: But at the time, that is to say, when you were told these things, you didn't listen?"
> Alessandra: Unfortunately, no, no. Unfortunately no.
> Raffaella: Because we had to show that we were good [in order to be hired permanently]. I even said to myself: They say this because they don't want to work", you understand?
> (Interview with Raffaella and Alessandra, two workers who started in 1994-95 at the age of about 20)

From the entry of the new young workers, the company seems to have expected a "chain reaction" to occur, which would have affected the mood and availability of all employees (a similar process is analyzed by Pialoux 1996). The main theme of the '90s was indeed the introduction of "flexibility" and "participation", which express the will of the management to leverage this technical and organizational renewal, in order to reform the routine attitudes of workers. In the case of those workers who were least integrated into the workers group, because they were less politicized or less inserted into the trade-union milieu, direct contact on the shop floor with the new generation, who were at least initially very involved in the work and submissive towards company's requirements, led to a radical change in their practices.

> Me: But when did you start doing overtime?
> Giuseppe: I started 10 years ago, with Latini.
> Me: How did it go?
> G: It was my foreman, we had become friends, so… […]
> Me: But why didn't you do it before?
> G: Because they frowned at you if you did, because they hit you in the canteen, you were a little… there was a bit of… the bad thing is that there was even a little bit of fear. Yes, the bad thing is that there was also a little bit of fear. It wasn't nice going to the canteen with them all saying to you «That's the one that…[does overtime] right? You were slapped on the neck, my God, while you were working…» oh, I›ve seen people doing these things… […]
> Me: But you think you still maintain the old mentality?
> G. Listen, honestly… I changed a little… I changed a little, I changed a little… now I›m like… I… I›m a bit of a loose cannon [un cane sciolto]… and if wanted I could really do not that much, but I don›t… I›m not saying that now I›m breaking by back to work, but I put myself to work yes. […] I try to do the best I can and that›s it. I make a living like this. I don›t go on strike any more. […] If there›s one thing that you really have to strike about, but otherwise when there are these bullshits of half an hour… maybe because the air conditioning isn›t working… For this kind of bullshit I don›t strike.
> Me. And why, if you have the possibility to work less, you don›t, do you?
> G. I don't work the minimum, because now I have told you that I have nobody who pushes me, I work alone, and I do the things I do, and I do the best I can… the best I can, why? Because it bothers me to have someone that contradicts me, to have the supervisor who says: «Look, why didn›t you do it like this, or didn›t you do it like that».

Before, the force of social control exercised by the workers' group was a constraint that "compelled" them to adjust with the collective or individual practices of resistance at work (strikes, refusal of overtime, restriction of

output, "showing we can't do it") (see also Hodson 1995). Now the old social sanctions are ineffective because the old workers group is numerically and symbolically weakened and the emergence of new social sanctions transforms their practices and attitudes to work. While on the one hand they feel abandoned by the workers' group, which has not managed to impose its standards of behavior on the newcomers and has left them at the mercy of competition with younger workers, on the other hand they believe they have been betrayed by the company, to which they turned too late. This combination produces a fairly unique relationship to work, which includes an adjustment to new collaborative practices and a rejection of old forms of resistance, but does not lead to a major personal involvement in the work. Indeed, it is as if a portion of the older workers had fallen into the *negative individualism* - the kind of individualism «*stems from the lack of frameworks* and not from an excessive devotion to subjectivity» (Castel 1995: 759), which Robert Castel diagnosed as a consequence of the crisis of wage-labor society. For older workers, this weakening of the frames that once structured life in the workplace, far from allowing them to better express their identity at work, seems instead to have condemned them to isolation and the loss of collective protection.

Questioning the generational rupture: the resilient reproduction of resistance practices

In the previous paragraphs I have shown how two hiring waves created two generations of workers within the factory. Although these generations seem to have opposite relationships to work, the hypothesis that this cleavage had prevented any transmission of the old practices of resistance at work deserves to be expanded. In fact, this rigidly dichotomous picture appears a bit faded twenty years after the recruitment of the new generation. In the conclusion of their previously mentioned book, Beaud and Pialoux invited future researchers to consider the possibility of continuity between generations. Some recent works have therefore gone back to the question of generational transmission. From this perspective, Martin Thibault (2012), in his research into RATP (Autonomous Operator of Parisian Transports) workers, showed how, as well as the younger workers who are openly involved, there are others who tend to adopt latent and clandestine forms of resistance. Studying apprentices' relationships to work, Prisca Kergoat has gone even further, affirming that «a number of apprentices produce a relationship to the world which is perfectly original, but which still resonates with what is traditionally called the working class culture» (Kergoat 2006: 558).

We know that older forms of «workers› tricks» persist, in contempt of new «lean» productive processes (Signoretti 2014). But more than the simple shift between «prescribed» and «real» work, what I intend for resistance at work comes under what Michel Offerlé has called «registers of resilience» (Offerlé 2008) and James Scott «arts of resistance» (Scott 1990). In the context of the factory we should include under this term those practices that enable workers to free themselves from the relation of domination in which they are taken, beyond the very protest practices structured and framed by militant organizations (Giraud 2009). More precisely, I refer to «any individual or small group act intended to mitigate claims by management on workers or to advance workers› claims against management» (Hodson 1995: 80).

Taking into account all the possible concrete forms that this concept can incorporate would not be possible in a single article. Moreover, what we are interested in is the persistence of the «old» forms, and the process of their appropriation by the new generation. Therefore, I will only make the case of «output restriction», insofar as it has represented the «ideal-typical» form of resistance to exploitation (Bouquin 2011). We have seen that, once they had joined the factory, younger workers were not inclined to adopt these kinds of practice. What has happened since then? All our informants, both younger and older, tend to agree about the fact that the work has become harder in the past two decades, especially after the introduction in 1995 of a new system of working movements metric. The recent evolution of work, while on one hand it has reduced physical effort, especially thanks to a partial automation of the lines, on the other hand it has intensified working time and minimized rest gaps (Durand and Hatzfeld 2002). As one worker told me: «Today you do less physical effort, but now everything is faster. For the time you gain on one side, they make you spit blood on the other». This intensification of work has had a significant impact on the younger workers:

> Raffaella: …After, the lines started to go faster and faster… and people became increasingly cruel and everything got worse…[…]
> Alessandra: What really screwed me over was the fact that when we started here we were all 20, we were having fun here at Bianchi, we were seeing each other eight hours and then we were walking out of Bianchi and we were going to have a beer together, it was a pleasure to be together, because in the first two years, it was spectacular, you know? Now we don't have fun like we did before … Now, I don't even think about working overtime, while at that time I was doing it… I was doing overtime on Saturday, but why? Because […] there was more familiarity, it was friendlier, but now there is more malice, I do not know… […]
> Me: But why is that?
> Raffaella: Because the work has increased, the lines are increasingly faster, people don't have time to even blow their nose. […]
> Me: But how many pieces do you have to make per day?
> R: Listen, they have asked me to do as many as 110 of them but I don't manage to make 110, and even if I could manage this, I still wouldn't do it, because when we were working from 8am to 5pm I was making 75 pieces and it worked for them, today I'm working from 8am to 3pm, and they are asking for 110 because the line is running and they need pieces for the next work shift. I don't do it, because if I did, when the line comes back to the normal work shift, they'd remember I was doing 110 of them and they'd tell me "Now you do 110," and I do not want to do it. […] And I… I try to suck up to the supervisors, I say "Forgive me, but I can't do it! Look, I'm sorry, I'm doing my best, but I can't do more than that… but how could I manage to do it? Teach me! Tell me if there's a trick!" And in the end they get so stressed and say to me "Oh well, just do what you can!

As we can see, for some of the younger workers, the acceleration of working rhythms and the gradual degradation of factory atmosphere are interconnected phenomena. As suggested by Prisca Kergoat, we could interpret this process as the passage from a «time of enchantment» (related to the first socialization in the factory, to the pleasure of working together and entrance into the wage-labor condition) to a «time of disenchantment» (linked instead to the discovery of the harshness of the factory condition, the growth of competition within the internal job market, and the sensation of *déclassement* caused by the decline of the hope of professional mobility). While on one hand this modality of output restriction seems to rely on a rational disposition towards work (as has been highlighted by the classical research of Donald Roy and Michael Burawoy), once we have made visible the social conditions that engender these practices, we are able to underline the symbolic value that follows the economic one. Moreover, it is significant how output restriction blends with simulation, which, according to Jean-Pierre Durand, today embodies the modern face of resistance: workers simulate attitudes that the management expects of them (involvement, devotion) by taking a personal detachment from the labor process without openly challenging management objectives (Durand 2004). James Scott has observed that resistance is not always performed against the dominant ideology, but out of it and especially out of broken promises. If this is true, the adoption of practices of output restriction and simulation by some of the workers of the younger generation must be understood as a symbolic reaction to the "broken promises" of participation and good ambiance. Furthermore, although it is true that the modalities of this form of action, in the current context, are not collectively orchestrated as they were in the past, it is impossible to affirm that they are only individual (as for Goussard 2008), for the reason that they tend at list to become a sort of collective exhortation towards new temporary and seasonal workers of the factory:

> Alessandra: We now say it to those who are joining [the factory], now we're the older workers, so now we tell those who are joining now, because those who join now work hard to show themselves. This is a real change, they [the older workers] told us this before…
> Raffaella: And now it's us who tell them [the new temporary and seasonal workers]: «Enough! Go slowly! Why are you running?»
> A: «Now we say it to those who join, but those who join do as we were doing at the beginning, they don›t listen to us, and so it is our fault, because if back then we were able to make 20 pieces per hour, they try to make 25, then when they not there, it›s up to us to replace them, and we have to make 25 [pieces]. Before we joined, people were making maybe 15 [pieces], and we got to 20… and now you can keep up the rhythm for one hour, two hours, but no more…»

The experience of the factory condition and that of ageing seem to have produced a gradual self-identification with the older workers group, in which some of the "older younger" workers assume attitudes and practices that

they previously looked down on. This sense of belonging occurs not without a sensation of distress that is hard to accept («We feel worsened, we feel wasted away»). It is in fact the product of a very different disillusionment to the one analyzed by Henri Eckert that appeared to aptly describe the process that led many young workers who joined the factory in 1994-95 to reject the old workshop culture. In the case of Alessandra and Raffaella, their divestment from the business rationality, although not accompanied by a parallel commitment to collective action, still involves the reproduction of a degree of traditional practices of resistance at work[4].

Conclusion

Karl Mannheim has remarked that while «early impressions tend to coalesce into a *natural view* of the world», all later experiences «tend to receive their meaning from this original set, whether they appear as that set's verification and fulfilment or as its negation and antithesis» (Mannheim 1952: 298). This is the reason why «the adult, transferred into a new environment, consciously transforms certain aspects of his modes of thought and behavior, but never acclimatizes himself in so radical and thoroughgoing a fashion» (*ivi*: 300). These observations help us to better understand the "dialectic articulation" of those different strata that characterize the social experience of factory workers. A long-running debate in sociology of labor and sociology of the working class has opposed a tradition more focused on analysis of *relations in production* within the factory (Burawoy 1979, 1985), and another which has been keen to study workers' *world-views* built outside it (Sabel 1982).

The generational approach to working class studies developed recently in French sociology has contributed to the understanding of how transformations in contexts of early socialization can create heterogeneity within the working class, leading to the formation of different generations. However, it has not lost sight of the effect of management initiatives on social relations in the workshop. My research thus constitutes rather a confirmation of the fact that the generational conflict inside the factory is nothing but a reflection of social changes outside the factory, whose social effects can be activated only by specific managerial policies. From this perspective, the issues of modernization of factory organization overlap with those of changes in the education system and the job market regarding the mental and bodily social attitudes they induce (Pialoux 1996). Nevertheless, in confirming the importance of the generational frame, I argue that this frame represents a «constraining environment» more than a deterministic structure (Fournier 2012). In this sense, it offers room for a partial composition of the generational conflict and an appropriation of the old working class culture by new generations. This result is limited and calls for further research to verify the significance for other social scenes of working class experience.

4 The bitter fruit of this process of gradual disillusionment and identification with older workers is also linked to the existence of certain social predispositions, the working-class and/or a weaker educational capital can certainly be elements that promote this recognition. Daughter of a building worker and of a seamstress working at home, Raffaella has not completed high school («Me?! Oh I didn't want to go to school at all! I tried ah but I haven't succeeded, I was always hanging out.»). She also admits that her family›s economic situation was acceptable, so she didn't feel the need to put in effort at school, preferring to do odd jobs from time to time. Alessandra, on the contrary, is the daughter of a former Bianchi worker and she obtained her bachelor degree at the Art Institute and began to work at a design firm. But since her salary was insufficient, her father persuaded her to apply to Bianchi. She joined the plant being sure of the temporary nature of this job, but eventually she had to stay (because «it is a safer job»), and give up on her passion. In her case, her father - who seems to have transmitted to her the same dichotomous view of the history of the plant shared by the older workers - seems to have played a crucial role in this process of recognition.

References

Aucher L.(2013), *La mémoire ouvrière. Recherche sur la mémoire du collectif*, Paris : L'Harmattan.

Bagnasco A., Trigilia C. (1988), *La construction sociale du marché. Le défi de la troisième Italie*, Cachan: Éditions de l›ENS-Cachan.

Beaud S. (1996), *L'usage de l'entretien en sciences sociales. Plaidoyer pour l'«entretien ethnographique»*, in «Politix», 35: 226-257.

Beaud S. (2002), *80% au bac... Et après ? Les enfants de la démocratisation scolaire*, Paris: La Découverte.

Beaud S., Pialoux M. (1999), *Retour sur la condition ouvrière. Enquête aux usines Peugeut de Sochaux-Montbéliard*, Paris: Librairie Arthème Fayard.

Beaud S., Pialoux M. (2003), *Violences urbaines, violence sociale. Genèse des nouvelles classes dangereuses*, Paris: Librairie Arthème Fayard.

Beaud S., Pialoux M. (2004), *Postface (Juillet 2004)*, in *Retour sur la condition ouvrière. Enquête aux usines Peugeut de Sochaux-Montbéliard*, Paris: Librairie Arthème Fayard:430-464.

Beaud S., Weber F. (1998), *Guide de l'enquête de terrain. Produire et analyser des données ethnographiques*, Paris: La Découverte.

Biagiotti A. (2006), *Un difficile addio al fordismo*, Genova: Ecig.

Bichi R. (2007), *Le interviste biografiche*, in L. Cannavò, L. Frudà (eds), *Ricerca sociale. Dal progetto dell'indagine alla costruzione degli indici*, Roma: Carocci.

Bouquin S. (2011), *La question des résistances au travail dans la sociologie du travail française*, in «*Actuel Marx»,* 49: 60-72.

Bourdieu P. (1978), *Classement, déclassement, reclassement*, in «Actes de la recherche en sciences sociales», 24: 2-22.

Bourdieu P. (1979), *La Distinction. Critique sociale du jugement*, Paris: Les Éditions de Minuit.

Bourdieu P. (1984), *Espace social et genèse des "classes"*, in «Actes de la recherche en sciences sociales», 52-53.

Bourdieu P. (1993, ed.), *La misère du monde*, Paris: Éditions de Seuil.

Burawoy M. (1979), *Manufacturing Consent. Changes in the Labor Process under Monopoly Capitalism*, Chicago: The University of Chicago Press.

Burawoy M. (1985), *The Politics of Production. Factory Regimes under Capitalism and Socialism*, London: New Left.

Camuffo A., Micelli S. (1998), *Les nouvelles formes d'organisation du travail chez Fiat*, in J.-P. Durand, P. Stewart, J. J. Castillo (eds), *L'avenir du travail à la chaîne. Une comparison internationale de l'industrie automobile*, Paris: La Découverte: 199-215.

Castel R. (1995), *Les métamorphoses de la question sociale. Une cronique du salariat*, Paris: Librairie Arthème Fayard.

Cerruti G. (1994), *La fabbrica integrata*, in «Meridiana», 21:103-147.

Cobalti A., Schizzerotto A. (1994), *La mobilità sociale in Italia*, Bologna: Il Mulino.

Duru-Bellat M. (2006), *L'inflation scolaire. Les désillusions de la méritocratie*, Paris: *Éditions* du Seuil.

Durand J-P. (2004), *La chaîne invisible.Travailler aujourd'hui : flux tendu et servitude volontaire*, Paris: Éditions du Seuil.

Durand J-P., Hatzfeld N., *La chaîne et le réseau. Peugeot-Sochaux, ambiances d'intérieur*, Lausanne: Éditions Page deux.

Eckert H. (2005), *Les «bac-pro» à l'usine ou le travail de désenchantement*, in J-F. Giret *et alii* (eds), *Des formations pour quels emplois?*, Paris: La Découverte: 289-299.

Eckert H. (2006), *Avoir vingt ans à l'usine*, Paris: La Dispute.

Ehrenberg A. (1991), *Le Culte de la performance*, Paris: Calmann-Levy.

Fournier P. (2008), *Le travail des générations: confronter des présents décalés*, in Arborio A-M. *et alii* (eds), *Observer le travail. Histoire, ethnographie, approches combinées*, Paris : La Découverte, 2008: 113-129.

Fournier P. (2012), *Travailler dans le nucléaire. Enquête au cœur d'un site à risques*, Paris: Armand Colin.

Gallino L. (2001), *Il costo umano della flessibilità*, Roma-Bari: Laterza.

Gallino L. (2007), *Il lavoro non è una merce. Contro la flessibilità*, Roma-Bari: Laterza.

Giraud B. (2009), *Des conflits du travail à la sociologie des mobilisations: les apports d'un décloisonnement empirique et*

théorique, in «Politix», 22:13-29.

Glaser B. G., Strauss A. L. (1967), *The Discovery of Grounded Theory: Strategies for Qualitative Research*, New York: Aldine.

Goussard L. (2008), *Le consentement limité au travail. Résistances et consentements des salariés dans l'ingénierie automobile*, in «Tracés. Revue de Sciences humaines», 14: 175-194.

Hatzfeld N. (2002), *Pause casse-croûte: quand les chaînes s'arrêtent à Peugeot-Sochaux*, in «Terrain», 39: 33–48.

Hodson R. (1995), *Worker Resistance. An Underdeveloped Concept in Sociology of Work*, in «Economic and Industrial Democracy», 16: 79-110.

Kergoat P. (2006), *De l'indocilité au travail d'une fraction des jeunesses populaires. Les apprentis et la culture ouvrière*, in «Sociologie du travail», 48: 545-560.

Linhart D.(1994), *La modernisation des entreprises*, Paris: La Découverte.

Magatti M., De Benedittis M. (2006), *I nuovi ceti popolari. Chi ha preso il posto della classe operaia?*, Milano: Feltrinelli.

Mannheim K. (1952), *Essays on the Sociology of Knowledge*, London : Routledge and Kegan Paul.

Mauger G. (1991), *Enquêter en milieu populaire*, in «Genèses», 6, pp. 125-143.

Mauger G. (1996), *Les ouvriers : «un monde défait»*, in «Actes de la recherche en sciences sociales», 115, pp. 38-43.

Mauger G. (1998), *La reproduction des milieux populaires en crise*, in «Ville, école, integration», 113.

Mauger G. (2010), *Crise de reproduction et désouvriérisation des classes populaires en France*, in Hamel J. *et alii* (eds), *La Jeunesse n'est plus ce qu'elle* était, Rennes: PUR:187-196.

Noiriel G. (1986), *Les ouvriers dans la société française. XIXe-XXe siècle*, Paris : Éditions du Seuil.

Offerlé M. (2008), *Retour critique sur les répertoires de l'action collective (XVIIIe - XXIe siècles)*, in «*Politix*», 81:181-202.

Pialoux M. (1992), *Alcool et politique dans l'atelier. Une usine de carrosserie dans la décennie 1980*, in «Genèses», 7: 94-128.

Pialoux M. (1996), *Stratégies patronales et résistances ouvrières. La "modernisation" des ateliers de finition aux usines Peugeot de Sochaux (1989-1993)*, in «Actes de la recherche en sciences sociales», 114:5-20.

Poullaouec T. (2010), *Le diplôme, arme des faibles. Les familles ouvrières et l'école*, Paris: La Dispute.

Renahy N. (2005), *Les gars du coin. Enquête sur une jeunesse rurale*, Paris: La Découverte.

Reyneri E. (2005), *Sociologia del mercato del lavoro II. Le forme dell'occupazione*, Bologna: Il Mulino.

Roy D. (1952), *Quota Restriction and Goldbricking in a Machine Shop*, in «American Journal of Sociology», 57: 427-442.

Sabel C. F. (1982), *Work and politics. The division of labor in industry*, Cambridge: Cambridge University Press.

Sennett R. (1998), *The Corrosion of Character. The Personal Consequences of Work in the New Capitalism*, New York: W.W. Norton & Company, trad. it. *L'uomo flessibile*, Milano: Feltrinelli, 1999.

Schizzerotto A., Barone C. (2006), *Sociologia dell'istruzione*, Bologna: Il Mulino.

Schwartz O. (2011), *La pénétration de la «culture psychologique de masse» dans un groupe populaire: paroles de conducteurs de bus*, in «Sociologie», 4: 345-361.

Scott J. C. (1990), *Domination and the Arts of Resistance. Hidden Transcripts,* New Haven: Yale University Press.

Signoretti A. (2014), *Fabbriche globali. Un confronto fra Torino e Detroit*, Bologna: Il Mulino.

Thibault M. (2013), *Ouvriers malgré tout. Enquête sur les ateliers de maintenance des trains de la Régie autonome des transports parisiens*, Paris: Éditions Raisons d›agir.

Trigilia C. (1986), *Grandi partiti e piccole imprese. Comunisti e democristiani nelle regioni a economia diffusa*, Bologna: il Mulino.

Wacquant L. (2013), *Symbolic power and group-making: On Pierre Bourdieu's reframing of class*, in «Journal of Classical Sociology», 13: 274-291.

Marco Omizzolo, Pina Sodano

[L'assimilazionismo e i lavoratori immigrati nell'agricoltura italiana]
La comunità punjabi in Provincia di Latina

Title: From the assimilation to the conditions of migrant workers in the italian agriculture: the case study of the punjabi community in the province of Latina

Abstract: This essay focuses on the migrant's labour in particular in the Italian agriculture field's. The essay began with a brief comparative analysis between the theory of assimilation and the structuralist. Then analyzes the relationship among migrants and the Italian labor market from some statistical data related to their presence in the European and national levels and their occupational distribution. Moreover it analyzes the segmentation of the Italian labor market and its niches occupations characterized by activities generally poorly paid, dangerous and unattractive to local workers. For this reason, these are often occupied by migrants workers who are serving, particularly exploitative working conditions and social segregation, in addition to lower wages than Italian workers. This is particularly evident in agriculture, but also strategic sector with a high rate of illegal labor and exploitation, particularly for migrants, who are segregated in laborers in the long term without informing social growth, equal pay and improvement of their condition, contradicts one of the fundamental assumptions of assimilation. As a case study we will analyze the case of resident Punjabi community in the province of Latina, occupied mainly as agricultural laborers, forced to live in conditions of particular labor exploitation and social segregation on the basis of a criminal system Punjabi-Pontine including international trafficking and exploitation.

Keywords: Assimilation, Migrants, Workers, Exploitation, Punjabi, Latina

Introduzione

Questo saggio*, a partire da una riflessione sulle teorie assimilazioniste che, seppure con alterne fortuna, hanno condizionato numerosi studi sulle migrazioni, presenta i risultati di un'indagine etnografica riguardante il rapporto tra il mercato del lavoro agricolo in provincia di Latina e la comunità punjabi ivi residente, impiegata in una *nicchia* occupazionale specifica quale quella del bracciantato agricolo.

L'assimilazionismo ha superato la sua originaria impostazione prescrittiva comprendendo la dimensione sociale quale elemento centrale del processo di integrazione degli immigrati. Le ricerche che si discutono chiarificano il fondamento di ogni teoria assimilazionista, ossia il realizzarsi, sebbene con gradazioni diverse, del processo di integrazione degli immigranti nella società di accoglienza nel lungo periodo e in relazione al mercato del lavoro nel quale sono inseriti. Si tratta di una visione ottimistica che poco si concilia con alcune realtà migratorie in Italia le quali, invece, restano confinate in una condizione di emarginazione sociale e sfruttamento lavorativo, come nel caso della comunità punjabi pontina, mancando ogni processo di integrazione.

* Gli autori hanno progettato e discusso l'intero impianto del lavoro. Per la stesura finale il primo paragrafo è stato scritto insieme; il paragrafo 2 e 3 sono stati scritti da Pina Sodano, mentre quelli 4, 5, 6 e 7 sono stati scritti da Marco Omizzolo. Il paragrafo 8 (Conclusioni) è stato scritto da entrambi gli autori.

La stessa retribuzione risulta ancora grandemente sbilanciata tra immigranti punjabi e colleghi italiani, pur trattandosi di attività tradizionalmente a bassa qualifica professionale e tipicamente manuale quale quella bracciantile, con una metodologia di reclutamento dei lavoratori punjabi mediante intermediazione (caporalato) e tratta internazionale a scopo di sfruttamento lavorativo.

L'assimilazionismo degli immigrati nel Paese di accoglienza

Il rapporto tra popolazioni autoctone e migranti è sempre stato oggetto di analisi e ricerche. Molte di esse hanno indagato, in particolare, l'articolata relazione tra flussi migratori e mercato del lavoro, considerando quest'ultimo il presupposto in grado di determinare il successo o meno di un modello di integrazione. È in tale direzione che si sono orientate molte ricerche, con particolare riferimento al processo di assimilazione degli immigrati nel mercato del lavoro nel paese di destinazione, che già Park e Burgess definivano:

> un processo di interpenetrazione e fusione in cui persone e gruppi acquisiscono le memorie, i sentimenti e gli atteggiamenti di altre persone e gruppi e, condividendo le loro esperienze e la loro storia, sono incorporati con essi in una vita culturale (Park, Burgess 1924: 735)

L'assimilazione presuppone la convergenza, sia pure a livello intergenerazionale e con il trascorrere del tempo, dei comportamenti sociali e delle principali dimensioni culturali degli immigrati verso quelli degli autoctoni (Aleksynska, Algan 2010), nell'ambito prevalente delle loro attività lavorative. Ciò comporterebbe l'attenuazione o il superamento delle differenze fondate sull'origine etnica (Alba, Nee 2003) che è responsabilità degli immigrati realizzare, senza mettere a rischio l'equilibrio della società ricevente.

Tale dinamica, variamente deterministica, sarebbe fondata sul presupposto secondo il quale tutte le differenze tra immigrato e autoctono sarebbero riconducibili ad un'unica struttura umana che condizionerebbe l'incontro tra le diverse culture e la loro evoluzione sino a risolversi nella progressiva adesione degli immigranti al modello culturale dominante (Ambrosini 2008). Secondo Zanfrini:

> persi i propri marcatori etnici distintivi (a partire dalla lingua), (il migrante o almeno i suoi figli) sarebbe stato facilitato nell'accesso al mercato del lavoro e posto in grado di concorrere su un piano paritario alle opportunità offerte dalla società americana (Zanfrini 2004: 17)

La più compiuta applicazione di questo modello si è realizzata in Francia, basata su un concetto di nazione fondato su un principio di uguaglianza derivante dalla prospettiva epistemologica universalista (Rossi 2011), il cui presupposto è dato dalla pretesa per cui gli immigrati possono diventare "buoni francesi" (Maniscalco 2012).

L'accezione prescrittiva dell'assimilazionismo è stata considerata non condivisibile, nonostante la sua valenza descrittiva ed esplicativa resti di rilievo, tanto da essere aggiornata dalla nuova sociologia economica che, riprendendo Weber, ritiene ogni azione economica sempre un'azione sociale, ossia inserita nel contesto sociale ed istituzionale in cui si produce e, per questo, influenzata da numerose variabili come considerazioni morali, desideri di ascesa sociale e di approvazione. Il suo limite principale sta nel presentare come naturale e necessaria una serie di dinamiche che dipendono in realtà da variabili politiche, sociali ed economiche di un certo gruppo sociale.

L'assimilazionismo ha però recentemente riacquistato interesse probabilmente in relazione alla visione dei quartieri-ghetto etnicamente connotati e dalla paura del terrorismo islamico (Ambrosini 2007). Ciò ha condotto verso un neo-assimilazionismo che prescinde dai presupposti normativi ed etnocentrici del passato ma ribadisce che l'assimilazione, come apprendimento della lingua, dispersione nei vari ambiti del mercato del lavoro, matrimoni misti e così via, continua ad avvenire nel passaggio da una generazione all'altra (Alba, Nee 1997), consentendo alle seconde e terze generazioni di divenire sempre più simili alla popolazione autoctona (Brubaker 2001). L'integrazione a livello strutturale resta, dunque, tra le più significative, sebbene l'inserimento nel mondo del lavoro e l'adeguamento a certi livelli e stili di vita non significano un totale assorbimento nella

cultura maggioritaria (Maniscalco 2012). Si tratta di una concezione più moderna in cui l'assunzione dei costumi, pratiche sociali ed economiche, insieme ai modelli di comportamento e azione degli immigrati, soprattutto delle seconde generazioni, non comportano la cancellazione di quelle delle origini ma una loro coniugazione che consente ad entrambe di sopravvivere sia pure in un mix variamente articolato (Alba, Nee 1997; Portes, Rumbaut 2001). Ad essere importante non è così l'integrazione, quanto il modo e l'ambito in cui essa si realizza a seconda del complesso di fattori sociali e individuali che concorrono nel determinare le differenti traiettorie di assimilazione al contesto ospitante.

L'evoluzione dell'assimilazionismo nella ricerca empirica

Molte ricerche hanno utilizzato l'assimilazionismo per comprendere le dinamiche generate dalle comunità di immigrati e dal complesso delle loro relazioni sociali con la società ospitante. Una delle prime, realizzata da Chiswick nel 1978 con riferimento al mercato del lavoro statunitense, rilevò il differenziale salariale tra immigrati e autoctoni nelle prime fasi della migrazione e il suo lento affievolimento col trascorrere del tempo, ovvero con la progressiva integrazione degli immigrati nella società di accoglienza. Chiswick osservò, per i lavoratori immigrati, una mobilità occupazionale di tipo U-shaped, secondo la quale, una volta giunti nel paese di destinazione, essi troverebbero un lavoro meno qualificato rispetto a quello svolto in quello di origine, sebbene, col trascorrere del tempo e l'avanzare dei processi di integrazione, tali differenze reddituali e socio-culturali tenderebbero ad attenuarsi e gli immigrati a trovare un'occupazione migliore rispetto a quella originaria. Borjas (1985) criticò le conclusioni di Chiswick, sostenendo che il processo di assimilazione sarebbe più lungo rispetto a quello previsto; inoltre, solo pochi immigrati riuscirebbero a raggiungere un'assimilazione sostanziale coi lavoratori autoctoni tale da consentire loro di potersi considerare totalmente assimilati. La precisazione di Borjas ha permesso di comprendere meglio le caratteristiche del capitale umano dei migranti e la sua capacità di resistere al processo di assimilazione e omologazione. Contemporaneamente, l'avanzare della globalizzazione insieme alla crescente richiesta di lavoratori qualificati, ha generato interesse nei confronti delle dinamiche relative ai flussi dei migranti highly skilled (Salt, Koser 1997).

Dalla fine degli anni '90, diversi ricercatori cominciarono a considerare il livello di istruzione come una variabile fondamentale per distinguere le varie tipologie di flussi e per comprendere le differenze rispetto ai processi di inserimento e integrazione nel mercato del lavoro tra immigrati qualificati e non qualificati (Friedberg 2000). Si è trattato di una nuova concezione dell'assimilazionismo in grado di comprendere nella propria analisi variabili sociali e non più solo economiche. Dustmann (1993), analizzando ancora la relazione tra lavoratori immigrati e mercato del lavoro, rilevò la persistenza di un differenziale salariale nel tempo tra migranti e autoctoni, a evidente svantaggio dei primi che finiscono col mantenere condizioni discriminatorie. Egli, in sostanza, smentisce la tesi assimilazionista del procedere ineluttabile del processo di integrazione tra immigrati e autoctoni con il trascorrere del tempo evidente nel livellamento dei relativi salari. Schmidt, nel 1997, confermerà i risultati di Dustmann, mettendoli in relazione con le differenze in termini di istruzione e formazione che distinguerebbero i lavoratori immigrati dagli autoctoni. Tali differenze, se in alcuni ambiti lavorativi possono rappresentare un obiettivo impedimento per la loro mobilità, non possono costituire una ragione sufficiente di discriminazione salariale rispetto, ad esempio, ad attività bracciantili e operaie. In esse, infatti, i migranti e gli autoctoni svolgono le medesime attività eppure conservano, come si vedrà in seguito, condizioni salariali differenti a vantaggio dei secondi. Constant nel 1998 ha, invece, condotto studi sull'assimilazione distinguendo l'analisi per genere.

Il risultato ottenuto da un campione di soli uomini individua un differenziale salariale tra immigrati e autoctoni che si attenua con il trascorrere del tempo. Nel caso delle lavoratrici, invece, esisterebbe un maggior grado di assimilazione dal momento che il salario delle immigrate raggiungerebbe, e in taluni casi supererebbe, quello delle native entro dieci anni dal loro arrivo nel paese di accoglienza.

Un'altra ricerca documenta l'evoluzione del processo di assimilazione ed integrazione culturale ed economico degli immigrati in sedici paesi europei, a seconda della generazione (prima o seconda generazione di immigrati), del tempo di permanenza nel paese ospitante e del paese d'origine (Aleksynska, Algan 2010). Il risultato mette in luce le molteplici sfumature dell'assimilazione. Nonostante, infatti, l'aspettativa di trovare una forte correlazione

tra assimilazione economica e assimilazione culturale, essa non risulta sistematica; questo risultato potrebbe essere interpretato considerando che i progressi ottenuti rispetto a certe dimensioni possono compensare la mancanza di integrazione su altre dimensioni e, soprattutto, che un forte gap su una determinata variabile non rappresenta sempre un ostacolo per il raggiungimento dell'assimilazione nelle altre dimensioni. Molti studi concordano nel considerare gli immigrati impiegati prevalentemente in attività poco qualificate in ragione dello scarso rendimento del loro capitale umano. Essi, a parità di competenze, tenderebbero, rispetto agli autoctoni, ad essere impiegati in lavori le cui qualifiche sono indubbiamente inferiori rispetto a quelle da loro possedute, a dimostrazione della loro scarsa assimilazione. Gli studi di Chiswick e Miller (2009) concludono che, maggiore è l'esperienza lavorativa accumulata dall'immigrato nel paese di origine, maggiore sarà la possibilità di essere impiegato in occupazioni poco qualificate nel mercato del lavoro nel paese di accoglienza. Le analisi arrivano tutte a due fondamentali conclusioni. In primis, la probabilità di integrazione degli immigrati aumenta in relazioni alle somiglianze tra il paese di origine e quello di destinazione sotto il profilo culturale, educativo, della lingua, della struttura e istituzionale. La seconda è che questa probabilità tenderebbe ad aumentare con il prolungarsi della permanenza degli immigrati nel paese di accoglienza, permettendo loro di adeguare il proprio capitale umano a quello del contesto di residenza.

Si tratta di due conclusioni che risultano disattese dai risultati del caso di studio che si presenta, che, nonostante alcune similitudini a partire dalla diffusione nel contesto di origine di un'agricoltura sviluppata e intensiva, di un'immigrazione fondata su presupposti economici e non forzati, e di una appartenenza di classe medio-alta, presenta nel pontino situazioni diffuse di sfruttamento lavorativo, segregazione sociale, emarginazione e un sistema di reclutamento e impiego lavorativo fondato sulla tratta internazionale, intermediazione illecita (caporalato) e su un sistema di sfruttamento sistematico e organizzato che persiste e, anzi, si perfeziona con il trascorrere del tempo, relegando i lavoratori punjabi in condizioni di crescente emarginazione e precarietà.

Integrazione e assimilazione per i lavoratori immigrati in agricoltura

Con riferimento al caso italiano, sono poche le indagini che hanno avuto ad oggetto l'integrazione e l'assimilazione degli immigrati. Si tratta di un limite legato al presentarsi del fenomeno migratorio solo in tempi recenti e ad un'attenzione per lo stesso che si è sviluppata in ritardo rispetto a paesi con maggiore tradizione migratoria. Solo di recente, col consolidarsi nel mercato del lavoro nazionale della presenza immigrata, si sono sviluppate ricerche, soprattutto sociologiche, che hanno cercato di indagarne la relazione, avendo come obiettivo prevalente quello di spiegare le ragioni della persistente condizione di subalternità sociale, sfruttamento lavorativo e sottodeterminazione salariale dei lavoratori immigrati rispetto ai loro colleghi italiani. Si tratta di studi che concordano nell'inquadrare il lavoro immigrato in Italia in particolari settori lavorativi che richiedono qualifiche di basso profilo e retribuzioni poco elevate. Si consideri che la quota di lavoratori immigrati impiegati in Italia in attività manuali a bassa professionalità è assai più elevata rispetto a quella degli italiani impiegati nel medesimo settore (Cnel 2012). Gli immigrati originari di paesi con un'elevata propensione migratoria hanno elevate probabilità di svolgere attività manuali rispetto agli italiani, anche a parità di età, istruzione e regione di residenza. Ciò denota il carattere segmentato del mercato del lavoro italiano, responsabile della segregazione occupazionale e poi sociale di molti lavoratori immigrati.

Questo risulta evidente con riferimento al lavoro agricolo, come nello studio di caso si specificherà, in cui la persistente attività occupazionale di alcune comunità di immigrati è legata alla relativa domanda di lavoro. L'Italia, sotto questo aspetto, è un paese che ha una storica tradizione agricola, sebbene, come accaduto in tutti i paesi industrializzati, la forza lavoro impiegata sia andata diminuendo rapidamente nel corso degli ultimi decenni. Nel 2012, il 3,8% della popolazione lavorativa italiana era impiegata in agricoltura per un totale di circa 849 mila persone, distribuita in circa 1.618.000 aziende agricole che producevano 42,6 miliardi di euro di beni, per un valore aggiunto di 23,8 miliardi di euro. La particolare organizzazione del relativo mercato del lavoro è dovuta ad una serie di variabili che lo espongono al lavoro irregolare, spesso gravemente sfruttato (Osservatorio

Placido Rizzotto 2014)[1], a partire dalla stagionalità della domanda, dalla precarietà del lavoro, da una sviluppata mobilità territoriale, dalla sua attività economica a limitato valore aggiunto, dalle regole del commercio globale e della Grande distribuzione organizzata e dal genere di attività lavorativa richiesta, spesso faticosa e socialmente poco apprezzata (Ambrosini 2005). I lavoratori immigranti trovano impiego soprattutto nei settori produttivi in cui vige un'agricoltura intensiva (frutticola, viti-vinicola, orticola, tabacchicola) caratterizzata da periodi ad alta densità lavorativa, elevati ritmi di lavoro e orari che, spesso, soprattutto in estate, esauriscono l'intera giornata (Inea 2009). Tale occupazione è legata a due fasi diverse dell'esperienza migratoria, ossia quella iniziale e quella successiva in cui si cerca di sfruttare l'occasione di un lavoro extra nel quale essere impiegati nei periodi di ferie per ottenere maggiori risorse economiche. Si tratta di lavoratori che vivono spesso una condizione di fragilità sociale ed esposti a ricatti di varia natura. In questo settore, anche per la strutturale debolezza dei controlli, persiste, infatti, una quota rilevante di irregolari.

Alcuni dati generali sull'agricoltura italiana e sui relativi livelli occupazionali permettono di inquadrare in modo più appropriato il fenomeno del lavoro immigrato. Secondo gli ultimi dati ufficiali, nel 2013 l'occupazione agricola è aumentata rispetto all'anno precedente, sia nel numero di contratti di lavoro (+65.571), sia per le giornate di occupazione complessive (+7.795.145) (Dossier Statistico Immigrazione 2014). L'incremento dei rapporti di lavoro è espressione di un aumento sia degli impieghi a tempo indeterminato (+69.510) sia dei contratti a tempo determinato (+2.380). In totale, il numero di contratti di lavoro per gli immigrati nel settore agricolo ammonterebbe, per il solo 2013, a 322.064 per 25.924.402 giornate di occupazione (ibid.). La loro presenza nel territorio italiano è variamente distribuita. Le prime 15 provincie italiane per numero di lavoratori immigrati rappresentano il 51,1% dei lavoratori impiegati in agricoltura. Con riferimento alla comunità in analisi, ossia quella indiana, in Italia risultano 28.384 lavoratori indiani impiegati in agricoltura, di cui l'80,4% a tempo determinato e il 19,6% invece a tempo indeterminato (era il 21,8% nel 2012). L'analisi territoriale vede nella Regione Lazio la maggiore presenza di lavoratori agricoli indiani con 8.177 presenze, segue la Lombardia con 6.429 e l'Emilia Romagna con 3.425 persone. Le provincie con la maggiore presenze di lavoratori agricoli indiani sono Latina (6.742), Brescia (1.956), Mantova (1.800) e Cremona (1.145). La manodopera immigrata risulta impiegata, almeno in maniera numericamente significativa, soprattutto nel settore agro-alimentare, almeno per quattro fondamentali ragioni. In primis, per mancanza o scarsa capacità della manodopera autoctona di generare il proprio ricambio intergenerazionale. Secondo poi, come nel caso indiano, risulta rilevante la componente di immigrati originari di Paesi a forte vocazione agricola. Come terza ragione va annoverata la crisi economica che ha dirottato nel settore agro-alimentare altre componenti immigrate in precedenza impiegate in diversi settori, e, infine, perché il lavoro agricolo rappresenta un settore rifugio da utilizzare nei periodi di crisi economica (Carchedi 2014). In questo settore l'impiego di manodopera immigrata senza regolare contratto risulta tradizionalmente elevato, sino a generare situazioni di sfruttamento particolarmente gravi. I dati disponibili confermano che il settore economico italiano con la maggiore presenza di lavoratori non regolari è quello agricolo, il cui tasso di irregolarità è passato dal 20,9% del 2001 al 24,9% del 2010, ad eccezione del 2003 in cui si è, invece, registrato un valore del 18,3% (Osservatorio Placido Rizzotto 2015). Secondo Sciortino:

> l'immigrato irregolare ha una ragionevole certezza di riuscire a trovare un datore di lavoro che non sia troppo rigido in tema di documenti. Questa generosa disponibilità dei datori di lavoro – generalmente ampiamente ripagata dall'evasione contributiva che tale rapporto lavorativo consente – è peraltro radicata e giustificata dall'aspettativa che i rischi di assumere un lavoratore straniero irregolare siano minimi (Sciortino 2006: 1041).

In definitiva, il tasso d'incremento dell'irregolarità in agricoltura è dello 0,4% annuo (Istat 2011). Alle stesse conclusioni si giunge analizzando i dati delle forze dell'ordine. Solo la Guardia di Finanza ha registrato nel 2010 un picco di 1.097 lavoratori impiegati in agricoltura senza regolare contratto. Il Comando Carabinieri per la Tutela del Lavoro alle dirette dipendenze del Ministero del Welfare per l'anno 2013/2014 individua l'agricoltura come settore sensibile al lavoro sommerso o irregolare: su un totale di 3.044 posizioni lavorative esaminate, solo 1.699

1 Sono circa 400 mila i lavoratori agricoli sottoposti a condizioni di sfruttamento lavorativo in Italia, di cui l'80% stranieri. Sarebbero invece 100mila quelli che vivono gravi condizioni di sfruttamento lavorativo (Osservatorio Placido Rizzotto 2014).

sono risultate regolari, le irregolari invece 693, totalmente irregolari 544 mentre 17 lavoratori sono risultati impiegati senza un regolare permesso di soggiorno. Nel quadriennio 2011-2014, si è passati da una percentuale di impiego irregolare di lavoratori del 27,5% del 2011 al 32% del 2014.

Sebbene nell'agricoltura italiana l'inserimento di manodopera migrante sia un processo avanzato e strutturale (Carchedi 2014) il relativo mercato del lavoro è ancora caratterizzato da condizioni contrattuali, trattamenti, opportunità e retribuzioni diverse: lavoratori impiegati in modo regolare e continuativo, sebbene anche tra questi persistano condizioni di svantaggio e discriminazione, migranti stagionali o impiegati per pochi giorni al mese, spesso vittime di promesse mancate come per i migranti irregolari impiegati in attività pericolose o usuranti con la promessa di contrattualizzazione spesso mai realizzata, lavoratori, regolari o meno, vittime di grave sfruttamento e in alcuni casi ridotti in schiavitù. In Calabria, per esempio, si stima che circa il 95% degli immigrati impiegati nella raccolta dell'ortofrutta siano privi del relativo permesso di soggiorno. Una componente non irrilevante di irregolarità si riscontra anche in alcune aree del Nord: attorno al 10-15% nel Veneto e Trentino-Alto Adige, Valle d'Aosta per il lavoro negli alpeggi, nell'astigiano o nel grossetano. Il fenomeno interessa in modo ampio anche il Lazio dove, pur in assenza di stime precise, diverse indagini hanno rilevato un ricorso massiccio all'impiego di manodopera immigrata irregolare. Il fenomeno del lavoro nero interessa anche i lavoratori neocomunitari il cui impiego determina un rischio controllato da parte del datore di lavoro che non teme di essere denunciato per favoreggiamento dell'immigrazione clandestina. Nei riguardi dei lavoratori neocomunitari c'è da evidenziare che non hanno visto migliorare le loro condizioni di lavoro per il solo fatto di essere divenuti cittadini comunitari ma la loro situazione è rimasta analoga a quella degli altri immigrati (Inea 2009).

Una comunità di "sole braccia": la comunità punjabi pontina tra reclutamento internazionale a scopo di sfruttamento lavorativo e caporalato.

Premessa metodologica. Il caso di studio che si propone deriva da un'indagine etnografica condotta nel periodo 2009-2014 sulla comunità punjabi residente in provincia di Latina e impiegata prevalentemente in agricoltura in attività bracciantili. La profondità di interazione con la comunità punjabi pontina, iniziata frequentando i relativi luoghi di culto (Gurudwara) presenti nelle città di Sabaudia, San Felice Circeo e Fondi, ha consentito di partecipare attivamente ai suoi processi sociali, ambiti lavorativi, attività culturali e religiose. Ciò ha significato agire attraverso osservazione partecipata per circa 3 mesi (giugno-agosto 2010) all'attività di bracciante agricolo insieme ai lavoratori indiani impiegati nella raccolta dell'ortofrutta, in qualità di dipendente di varie aziende agricole pontine, e di fare esperienza diretta del reclutamento mediante attività di intermediazione di un caporale indiano. Si rende presente che la comunità punjabi pontina non è stata in precedenza mai indagata ne dal punto di vista quantitativo ne qualitativo. Per questa ragione l'indagine ha assunto carattere pienamente esplorativo, sino a confrontarsi con dinamiche mai affrontate prima. Dati, teorie e processi qui esposti sono, dunque, direttamente derivati dall'esperienza di ricerca condotta sul campo e il risultato di circa sei anni di indagine territoriale sostenuta da interviste in profondità condotte con lavoratori e lavoratrici punjabi, osservatori privilegiati e seconde generazioni. Si sono condotte, peraltro per la prima volta con riferimento alla comunità indagata, una serie di interviste semistrutturate in profondità su alcune aree tematiche predefinite (lavoro, famiglia, viaggio, aspettative), attraverso le quali esplorare la consistenza dei loro orientamenti. Tutto ciò ha permesso di raccogliere, tramite il necessario approfondimento narrativo, alcuni segmenti dell'esperienza di vita degli intervistati, andando oltre le informazioni acquisibili mediante interviste poco organizzate. La scelta delle persone da intervistare ha seguito una logica di massima differenziazione interna del campione (Olagnero 2004), o meglio, di progressiva costruzione del campione (Bertaux 1999), in ragione delle evidenti difficoltà incontrate durante l'esperienza di ricerca, a partire dalla scarsa conoscenza della lingua italiana da parte del campione selezionato e dalla delicatezza degli argomenti trattati, con riferimento in particolare alle condizioni di lavoro, retribuzioni effettivamente corrisposte, al caporalato anche nella sua variante etnica, al sistema di tratta internazionale a scopo di sfruttamento lavorativo. Si tratta di un'esigenza emersa durante lo svolgimento della ricerca, necessaria per esplorare l'orientamento e le pratiche della comunità punjabi pontina in relazione ad alcune variabili importanti,

quali l'età, il genere, l'anzianità migratoria, livelli di istruzione, provenienza e intensità di partecipazione alle funzioni religiose e sociali della comunità punjabi. Nell'insieme sono state realizzate, nel corso dei sei anni di ricerca, circa ottocentoottantacinque interviste in profondità nel contesto pontino, intervallate da numerose video-interviste e un'assidua frequentazione della comunità punjabi pontina.

Origine e organizzazione della comunità punjabi in provincia di Latina. La migrazione punjabi è un fenomeno relativamente recente per l'Italia. La percentuale di indiani provenienti dal Punjab (regione Nord-Occidentale dell'India), rispetto alla popolazione indiana complessivamente presente nel paese, si aggira intorno al 60-70%. Ogni anno più di 20 mila giovani indiani punjabi tentano di migrare verso l'Europa; di questi, il 27% si dirige verso il Regno Unito, mentre la seconda destinazione risulta l'Italia. I migranti indiani pontini risultano particolarmente mobili in ragione di reti sociali transnazionali (Massey 1988) e da una mobilità rintracciabile nella storia stessa del Punjab. La colonizzazione inglese, ad esempio, ha previsto l'impiego dei punjabi nelle sue piantagioni ed ha consentito l'emigrazione e la formazione delle prime comunità estere.

Il flusso migratorio dei punjabi in Italia è caratterizzato in larga parte da ingressi regolari, con un tasso di crescita annuo del 66,3%. Si tratta prevalentemente di giovani uomini, tanto che il 55% ha meno di 30 anni e solo il 16% è di genere femminile. Il 33% degli uomini è sposato, circa un terzo è di religione indù e il restante 70% circa di religione sikh. Questi dati evidenziano l'importanza strategica che l'Italia riveste per gli indiani del Punjab, i quali hanno costituito nel territorio nazionale, oltre a quella pontina, diverse altre comunità a partire da quella di Novellara (RE), Cremona e Brescia. L'Italia non era considerata in origine meta del flusso migratorio indiano. La presenza in Italia dei punjabi, stando a quanto dichiarato dagli stessi e in relazione all'analisi dei relativi flussi, è legata a diversi fattori; in primis, alla promulgazione nei paesi del Nord Europa e Nord America di norme più rigide sull'immigrazione che hanno obbligato il relativo flusso a dirigersi verso nuove destinazioni. Una seconda ragione è data da controlli generalmente meno rigorosi. Infine, con riferimento ad alcuni territori specifici, come nel caso del pontino, la presenza di un sistema imprenditoriale prevalentemente agricolo che richiede uomini giovani da impiegare in attività di lavoro dipendente. È proprio l'organizzazione specifica del mercato del lavoro pontino, prevalentemente vocato all'agricoltura, a stabilire una *scelta obbligata* per i lavoratori indiani, determinata dalle forze economiche agenti, dal sistema produttivo e dall'assenza di alternative, se non per pochi casi (Denti, Ferrari, Perocco 2005). Non esiste, infatti, una vocazione etnica al lavoro agricolo da parte dei punjabi ma la necessità materiale di lavorare, soddisfatta in un ambito specifico del mercato del lavoro, in questo caso quello agricolo, e la sua organizzazione locale.

La comunità pontina è diffusa prevalentemente lungo i Comuni costieri, dove è praticata un'agricoltura imprenditoriale legata alla Grande distribuzione organizzata, estesa su terreni pianeggianti e prossima a due *hub migratori internazionali* come Roma e Napoli. Tra le città interessate dal fenomeno possono essere citate Latina, Sabaudia, San Felice Circeo, Pontinia, Terracina e Fondi. In quest'ultima svolge un ruolo importante la presenza del Mercato Ortofrutticolo che ha contribuito ad organizzare in senso imprenditoriale e commerciale l'intero settore agricolo. I centri urbani di maggiore presenza punjabi ospitano anche i relativi luoghi di culto (Gurudwara), i quali svolgono un ruolo non solo religioso ma anche sociale, di aggregazione, di welfare comunitario e mediazione dei conflitti di grande importanza. I luoghi di residenza della comunità punjabi sono, invece, soprattutto quelli periferici, prossimi sia al tempio (o comunque facilmente raggiungibile) sia ai luoghi di lavoro (i campi agricoli dove sono prevalentemente impiegati). Tra i principali centri di residenza si può citare il Centro Bella Farnia Mare nel Comune di Sabaudia e quello di borgo Hermada, nel Comune di Terracina.

I lavoratori agricoli punjabi pontini e la segmentazione del mercato del lavoro. Il mercato del lavoro agricolo pontino è caratterizzato da una forte segmentazione che spiega la persistenza del flusso migratorio punjabi, il suo impiego in attività lavorative specifiche e la sua coesistenza con un elevato tasso di disoccupazione degli autoctoni, in particolare giovanile. I lavoratori punjabi, infatti, rispondono alla domanda propria del mercato del lavoro agricolo locale definito "secondario", intendendo con questo tutti i lavori faticosi, poco remunerati, pericolosi, sempre più

abbandonati dalla popolazione autoctona. Secondo Ambrosini, gli immigrati

> arrivano anche perché sono richiesti dalle economie sviluppate, soprattutto per colmare i vuoti che si sono aperti negli ambiti più sacrificati di un sistema occupazionale molto segmentato e stratificato, ma in ogni caso incapace di abolire quelli che possono essere definiti i lavori delle cinque <P>: precari, pesanti, pericolosi, poco pagati, penalizzanti socialmente (Ambrosini 2008: 8).

L'inserimento in questo settore rappresenta la sola occupazione possibile nella fase iniziale della loro migrazione pontina. Questa condizione deriva da una domanda di lavoro frammentata che richiede particolari prestazioni lavorative che l'offerta di lavoro locale non soddisfa. I lavoratori agricoli punjabi pontini sembrano collocarsi in queste aree occupazionali anche grazie a precedenti esperienze di lavoro e competenze già acquisite. In Punjab, infatti, esiste un sistema agricolo imprenditoriale sviluppato, con coltivazioni estensive in particolare di riso e grano, spesso utilizzato per soddisfare l'enorme domanda interna e in parte per l'esportazione. Nei registri anagrafici dell'Inps (2014) risultano iscritti 16.827 lavoratori agricoli impiegati nell'intero territorio provinciale. La loro maggiore concentrazione si trova nei Comuni più grandi: Latina (2.500), Aprilia (1.024), Cisterna (1.478), Fondi (1.187), Sezze (1.516), Sabaudia (1.883), Terracina (2.889). Le aziende agricole invece registrate presso la Camera di Commercio di Latina al 31 dicembre 2013 sono 9.500, di cui 3.400 assumono stabilmente lavoratori agricoli, altre 3.000 godrebbero dell'esenzione alla contabilità e non assumono, altre 3.000 infine sono piccole aziende agricole spesso a conduzione familiare. Di fatto, risulterebbero circa 6.000 aziende agricole in grado di assumere manodopera. Incrociando i dati Inps, risulta evidente la dimensione del lavoro irregolare nelle campagne pontine; 16.827 lavoratori agricoli dipendenti distribuiti sulle 6.000 aziende pontine, significa disporre di circa 3 lavoratori agricoli per azienda; se questa proporzione viene invece divisa per le 3.400 aziende agricole che stabilmente assumono manodopera, ne derivano 5 braccianti ad azienda. Una cifra insostenibile per una conduzione efficiente dell'attività imprenditoriale, considerando anche la complessità di tutte le sue fasi produttive.

Il sistema di reclutamento e impiego dei lavoratori punjabi nel pontino avviene generalmente attraverso attività di un intermediario, generalmente indiano, che contribuisce a generare un sistema illegale fondato sulla tratta internazionale a scopo di sfruttamento lavorativo e sul caporalato. La tratta punjabi si è realizzata in alleanza con alcuni imprenditori agricoli pontini compiacenti, liberi professionisti dediti all'agevolazione di pratiche e prassi utili all'attività criminale, impiegati pubblici e a volte anche organizzazioni malavitose, sino a realizzare un'originale consorteria criminale punjabi-pontina. Le sue figure apicali sono tre: il trafficante indiano o sponsor, l'imprenditore agricolo e il gruppo di punjabi interessati a migrare nel pontino. Ad essi si uniscono anche consulenti del lavoro, agenti delle forze dell'ordine, commercialisti e avvocati, ragionieri, notai e ispettori del lavoro, ossia professionisti senza i cui servizi le organizzazioni criminali punjabi-pontine non riuscirebbero a realizzare i loro progetti criminali. Lo sponsor/trafficante è generalmente originario del Punjab, conoscitore per esperienza delle modalità formali e informali di ingresso in Italia, delle prassi per l'inserimento lavorativo dei migranti nelle aziende pontine e del funzionamento del sistema amministrativo locale. L'imprenditore agricolo pontino si rivolge allo sponsor/trafficante punjabi per soddisfare il suo fabbisogno occupazionale, consentendogli di attivare i membri delle sue strutture reticolari in Punjab per intensificare le loro relazioni coi connazionali individuati e relative famiglie. Tale ricerca è rafforzata dalla promessa di garantire una futura collocazione lavorativa, sebbene come bracciante, e i servizi correlati a partire dalla residenza/alloggio e relativa documentazione. I proventi di questa operazione variano dai 5.000 ai 12.000 euro a persona; considerando che ogni arrivo dal Punjab comprende un numero di lavoratori variabile dalle 5 alle 20 unità, ne deriva che lo sponsor/trafficante può guadagnare dai 25.000 ai 240.000 euro. L'imprenditore pontino di contro garantisce al trafficante/sponsor, per ogni lavoratore reclutato, dai 1.000 ai 3.000 euro, impiegandoli in seguito al loro arrivo nella propria azienda, spesso senza regolare contratto di lavoro, a fronte di retribuzioni particolarmente basse; minore è la retribuzione del braccianti punjabi, prima l'imprenditore rientrerà della somma versata allo sponsor.

Le condizioni di lavoro e le retribuzioni dei lavoratori punjabi, nonostante l'anzianità lavorativa e le tesi assimilazioniste, non sono mutate negli anni se non in modo molto limitato. Si tratta di braccianti costretti a lavorare dalle 10 alle 14 ore al giorno (sabato e domenica compresi), per circa 3 euro l'ora, sebbene il contratto

nazionale provinciale preveda 6 ore e 30 di lavoro giornaliero per circa 9 euro lorde l'ora di retribuzione. Possono riposare circa dieci minuti la mattina e altri dieci minuti nel pomeriggio e hanno trenta minuti di tempo per pranzare. Sottoposti al ricatto costante di licenziamento da parte del datore di lavoro, quest'ultimo spesso li costringe, come forma estrema di subordinazione, a chiamarlo padrone e ad abbassare la testa quando si rivolgono a lui per qualunque genere di questione inerente l'attività di lavoro. Si aggiungono truffe di varia natura: dalle pratiche illegali per il rinnovo del permesso di soggiorno, alle buste paga e contratti falsi, dai salari yo-yo, ossia pagati attraverso bonifico bancario e in parte restituiti dal lavoratore al datore di lavoro in contanti, alle truffe per rinnovare i documenti (alcuni indiani hanno pagato anche 800 euro per rinnovare la propria carta di identità), dai salari pagati con ritardi anche di un anno o mai riconosciuti, alle violenze fisiche, sino ai ricatti sessuali alle lavoratrici indiane e rumene. Tutto ciò concorre a formare un sistema di produzione fondato sull'organizzazione dello sfruttamento e su pratiche di assoggettamento dei lavoratori punjabi, consentendo ad alcune aziende un consistente contenimento dei loro costi di produzione (Colloca, Corrado 2013). Lo stesso caporalato ha assunto caratteri tipici. È poco diffusa la pratica del reclutamento dei lavoratori nelle piazze, come invece accade in altre regioni italiane. La chiamata del caporale, il quale spesso è uno stesso lavoratore punjabi, avviene mediante messaggi al cellulare inviati ai braccianti selezionati o attraverso il sistema Whatsapp. Ciò gli consente la mimetizzazione e l'elusione di controlli delle forze dell'ordine.

Ai casi sopra esposti si sommano gli infortuni sul lavoro (dagli infortuni coi macchinari, alle cadute dalla serre, ai problemi di salute legati ai fitofarmaci), spesso occultati per evitare all'azienda controlli e denunce. Diffuse sono anche le rapine che i braccianti punjabi subiscono il giorno di paga. Sono stati inoltre registrati varie aggressioni a scopo intimidatorio. Ancora più drammatico è il caso dei suicidi dei lavoratori punjabi pontini: uomini che dopo anni di sfruttamento ritengono questo l'unico modo per fuggire dallo sfruttamento. È accaduto, per esempio, nei pressi del Comune di Sabaudia, ad un lavoratore punjabi impiccatosi dentro la serra agricola nella quale lavorava. Il suo datore di lavoro gli riconosceva una retribuzione di circa 250 euro al mese per 26 giorni di lavoro effettivamente lavorati. Una condizione che lo ha probabilmente indotto a compiere il gesto estremo. Anche i ricatti sessuali sono praticati in alcune aziende agricole; pratiche di ulteriore assoggettamento, fondate sulla prevaricazione e la violenza di genere che colpiscono lavoratrici indiane e rumene. Un lavoratore punjabi pontino dichiara:

> Il mio padrone mi deve dare ancora 26mila euro. Sono 7 anni che lavoro in una cooperativa vicino a Sabaudia e da 7 anni prendo 200/300 euro al mese. Non so perché. Io lavoro tutta la settimana, sette giorni su sette, la domenica mezza giornata, per soli 300 euro al mese. Il resto dei soldi il tiene il padrone[2].

La pratica delle buste paga false rappresenta lo stratagemma principale per evitare i controlli. Il dossier Sfruttati a tempo indeterminato di In Migrazione descrive le modalità attraverso le quali lo sfruttamento, la riduzione in schiavitù, il caporalato assumono parvenze legali. Altrettanto drammatico è il caso dei lavoratori punjabi pontini indotti a doparsi per lavorare come schiavi dai ritmi di lavoro imposti, dai connazionali pronti a prendere il loro posto di lavoro (processo di sostituzione), dagli obblighi derivanti dagli impegni assunti con la famiglia in Punjab. Essi assumono metanfetamine, oppio e antispastici con lo scopo di reggere le quotidiane fatiche fisiche, psicologiche e le pressioni sociali cui sono esposti. Afferma K. Singh, bracciante punjabi:

> Noi siamo sfruttati e non possiamo dire al padrone ora basta, perché lui ci manda via. Allora alcuni indiani pagano per una piccola sostanza per non sentire dolore alle braccia, gambe e schiena. Il padrone ci dice: lavora, lavora, lavora, forza, forza, e dopo 14 ore di lavoro nei campi come è possibile lavorare ancora? In campagna per raccogliere i ravanelli gli indiani lavorano piegati tutto il giorno in ginocchio; la sostanza ci aiuta per vivere e lavorare meglio[3].

Si tratta di condizioni e prassi che hanno contribuito a generare un sistema di sfruttamento organizzato e di lunghissimo periodo degli immigrati punjabi impiegati come braccianti nei campi agricoli pontini, che mette in luce il carattere duale del relativo mercato del lavoro e la segregazione occupazionale che ne deriva, che peraltro

2 Intervista della coop. In Migrazione (Roma 2014: 10).

3 Intervista della coop. In Migrazione (Roma 2014: 12).

perdura da circa trentanni. È proprio questa condizione a generare sfruttamento, caporalato, tratta internazionale a scopo di sfruttamento lavorativo e un insieme di interessi economici che si espandono sino a comprendere alcuni esponenti della comunità punjabi stessa, alcuni imprenditori agricoli pontini e anche liberi professionisti e impiegati pubblici.

Conclusione

L'organizzazione propria del mercato del lavoro italiano è caratterizzata da una segmentazione che porta migliaia di lavoratori immigrati ad occupare nicchie occupazionali in cui svolgere occupazioni faticose, pericolose e male retribuite. La segmentazione del mercato si trasforma per gli immigrati in segregazione occupazionale e poi sociale persistente nel tempo e caratterizzata da condizioni che, in particolare per i lavoratori agricoli, assumono i connotati del grave sfruttamento lavorativo e in alcuni casi della riduzione in schiavitù. La discriminazione salariale risulta evidente, confutando le tesi assimilazioniste, anche nel lungo periodo. L'agricoltura è un settore strategico per l'Italia e nel contempo è quello in cui lavoro nero, sfruttamento, riduzione in schiavitù, caporalato, tratta internazionale e vari sistemi criminali sono più presenti. L'utilizzo di braccianti migranti, spesso senza regolare contratto, e le condizioni di lavoro alle quali sono obbligati, ne è una dimostrazione.

Il caso analizzato della comunità punjabi in provincia di Latina impiegata in attività bracciantili, spesso in condizioni di sfruttamento, frutto della combinazione di tratta internazionale, caporalato, interessi imprenditoriali e commerciali, rappresenta un case study tipico. Esso dimostra la natura segmentata del mercato del lavoro italiano e agricolo in particolare, la permanenza di disuguaglianze gravi tra lavoratori autoctoni e migranti nel lungo periodo e l'assenza di mobilità sociale, condizionata dal ruolo centrale di organizzazioni criminali frutto di associazioni tra settori produttivi e referenti della comunità in esame. La progressività dell'assimilazionismo verso la formazione di un nuovo cittadino italiano derivante dalla permanenza della comunità punjabi in provincia di Latina e dall'occupazione svolta pure nel lungo periodo, viene dunque meno e risulta condizionata da un'organizzazione sociale (e criminale) che ne gestisce l'evoluzione e le dinamiche.

Riferimenti bibliografici

Abbatecola E., Ambrosini M. (2009), *Migrazioni e società*, Milano: Franco Angeli.

Alba R., Nee V.(1997), *Rethinking assimilation theory for a new era of immigration*, in «International Migration Rewiew», vol. 31, n. 4, pp. 826-74.

Alba R., Nee V. (2003), *Remaking the American mainstream. Assimilation and contemporary immigration*, in «Attenuation of distinctions based on ethnic origin», Cambridge, Mass.: Harvard University Press, pp. 30-31.

Aleksynska M., Algan Y. (2010), *Economic and cultural assimilation and integration of immigrants in Europe*, Centre d'Etudes Prospectives et d'Information Internationales Working Paper, n. 29.

Ambrosini M. (2005), *Sociologia delle migrazioni*, Bologna: Il Mulino.

Ambrosini M. (2007), *Italiani col trattino: i figli dell'immigrazione in cerca di identità*, Torino: Edizioni Fondazioni Giovanni Agnelli.

Ambrosini M. (2008), *Un'altra globalizzazione*, Bologna: Il Mulino.

Angrist J.D. e Kugler A.D. (2003), *Protective or Counterproductive? Labour Market Institution and The Effect of Immigration on EU natives*, in «Economic Journal», 113: 302-337.

Bertaux D. (1999), *Racconti di vita. La prospettiva etnosociologica*, Milano: Franco Angeli.

Borjas G.J. (1985), *Assimilation, Changes in Cohort Quality and the Earnings of Immigrants*, in «Journal of Labor Economics», 3 (4): 463-489.

Brubaker R. (2001), *The return of assimilation? Changing perspectives on immigration and its sequels in France, Germany and the United States*, in «Ethnic and racial studies», vol.24, n.4, pp. 531-548.

Carchedi F. (2014), *Il lavoro gravemente sfruttato in agricoltura. Primi risultati di ricerca*, in Nocifora E., (a cura di), *Quasi schiavi*, Santarcangelo di Romagna (Rn): Maggioli ed., pp. 83-102.

Chiswick B.R. (1978), *The Effect of Americanization on the Earnings of Foreign-Born Men*, Journal of Political Economy, pp. 897-922.

Chiswick B.R., Miller P.W. (2009), *The International Transferability of Immigrants Human Capital Skills*, in «Economics of Education Review», 28, 2: 62-169.

Cnel (2008), *Gli immigrati nel mercato del lavoro italiano*, Roma.

Cnel (2012), *Il ruolo degli immigrati nel mercato del lavoro italiano*, Roma.

Coldiretti (2015), *Agromafie*, III rapporto, Roma: Eurispes.

Colloca C., Corrado A. (2013), *La globalizzazione delle campagne*, Milano: FrancoAngeli.

Dell'Aringa C., Pagani L. (2010), *Labour market assimilation and over education: the case of immigrant workers in Italy*, Paper del dipartimento di Economica n. 178.

Denti D., Ferrari M., Perocco F. (2005), *I sikh. Storia e immigrazione*, Milano: Franco Angeli.

Direzione Generale dell'Immigrazione e delle Politiche di Integrazione (2014), *Quarto rapporto annuale. Gli immigrati nel mercato del lavoro in Italia*, Roma: Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali.

Dossier Statistico Immigrazione (2014), *Rapporto UNAR*, Pomezia: Idos.

Dustmann C. (1993), *Earnings Adjustment of Temporary Migrants*, in «Journal of Population Economics», 6.

Fondazione Leone Moressa (2011), *Rapporto annuale sull'economia dell'immigrazione*, Bologna: Il Mulino.

Friedberd R.W., (2000), *You Can't Take It with You? Immigrant Assimilation and the Portability of Human Capital*, in

«Journal of Labor Economics», 18 (2): 221-251.

Fullin G. (2011), *Per una etnicizzazione degli studi sul mercato del lavoro italiano. Alcuni esempi in tema di disuguaglianze, segregazione occupazionale e lavoro autonomo*, Università degli Studi di Catania.

Fullin G., Reyneri E. (2011), *Low unemplyment and bad jobs for New immigrants in Italy*, in «International Migration», Vol. 49 (1): 118-147.

Gavosto A., Venturini A., Villosio C. (1999), *Do immigrants compete with natives?, in* «Labour», 13-3: 603-621.

Inea (2009), *Gli immigrati nell'agricoltura italiana*, rivista on line: http://www.stranieriamilano.it/briguglio/immigrazione-e-asilo/2010/febbraio/inea-immigr-agricoltura.pdf

Istat (2008), *Gli stranieri nel mercato del lavoro*, Roma.

Istat (2011), *Il futuro demografico del paese*, in «Statistiche report», Roma.

Istat (2015), *Indicatori demografici. Stime per l'anno 2014*, Roma.

Manacorda M., Manning A., Wadsworth J. (2011), *The impact of immigration on the structure of male wages: theory and evidence from Britain*, in «Journal of European Economic Association», 10-1:120-151.

Maniscalco M.L., (2012), *Islam europeo. Sociologia di un incontro*, Milano: FrancoAngeli.

Massey Douglas S. (1988), *International Migration and Economic Development in Comparative Perspective*, in «Population and Development Review», 14:383-414.

Ministero degli Interni (2007), *Primo rapporto sugli immigrati in Italia*, Roma.

Olagnero M. (2004), *Vite nel tempo. La ricerca biografica in sociologia*, Roma: Carocci.

Omizzolo M. (2015), *Il movimento bracciantile in Italia e il caso dei braccianti indiani in provincia di Latina dopati per lavorare come schiavi*, in Omizzolo M. e Sodano P., (a cura di), *Migranti e territori*, Roma: Ediesse.

Osservatorio Placido Rizzotto (2014), *Agromafie e caporalato*, Roma: Ediesse editore.

Park R.E. (1928), *Human Migration and the Marginal Man*, in «American Journal of Sociology», XXXIII: 881-893.

Park R.E., Burgess E.W. (1924), *Introduction to the Science of Sociology*, Chicago, Ill: University of Chicago Press.

Portes A., Rumbaut R.G. (2001), *Legacies. The story of the migrant second generation*, Berkeley-New York: University of California Press-Russel Sage Foundation.

Reyneri E. (2005), *Sociologia del mercato del lavoro*, Bologna: Il Mulino.

Rossi G. (2011), *Quali modelli di integrazione possibile per una società interculturale*, in Bramanti D., (a cura di), *Generare luoghi di integrazione. Modelli di buone pratiche in Italia e all'estero*, Milano: Franco Angeli.

Salt J., Koser K., (1997), *The Geography of Highly Skilled International Migration*, in «International Journal of Population Geography», 3:285-303.

Sciortino G. (2006), *Vent'anni di immigrazioni irregolari*, Bologna: Il Mulino, (LV) 6, 428:1041.

Sodano P. (2015), *La famiglia palestinese in diaspora. Uno studio comparato tra Italia e Svezia*, in M. Omizzolo e P. Sodano, (a cura di), *Migranti e territori*, Roma: Ediesse.

Venturini A., Villosio C. (2008), *Labour-market assimilation of foreign workers in Italy*, in «Oxford Review of Economic Policy», 24 (3), pp. 517-541.

Zanfrini L. (2004), *Sociologia delle migrazioni*, Roma-Bari: Laterza.

Elena Bougleux

[Corporations through the looking glasses]

For an ethnography of the global

Abstract: During a three years investigation in the Research & Development Department of a multinational corporation in Bangalore, I investigated the interplay between processes of knowledge and technology transfer, massive investments in infrastructures, and the modified political and social equilibrium in the receiving local context. The patterns of global expansion drawn by the US-based corporation in India retrace the trajectories of British colonial power. The corporation is described as an actor capable of shaping not only the economic present scenario, but also triggering processes of historical identification and claim. The corporation major transformative actions affect the imaginaries of work, increase salaries and productivity, produce provisional empowerment of local workforce; but they also bring about diffused social resistance and indirectly foster strategies of appropriation. Two examples of "appropriated technology" are described: sustainable and low cost products, designed by the Indian researches in the Bangalore R&D to meet the needs of rural areas and disadvantaged villages, represent the material translation of a local demands into the corporate terms of technology. At the same time, they are presented by the corporation in its world wide campaigns as innovations developed to respond to *green* requirements and new environmental standards. This ambiguity and intentional misunderstanding constitutes the fabric of the ongoing complex relations between the corporation and the "emerging" contexts of its expansion.

Keywords: Corporation, Ethnography, Knowledge, Technology, Work.

The colonial - neocolonial scenario

The contemporary global economic scenario is largely determined by the actions of a small number of private entities, characterised by their multiple capabilities for action and identifiable in most cases with multinational macro businesses, or corporations. Historically originating from countries in the northern hemisphere, and having gradually spread across the globe through macroscopic, widespread and organised production activities, corporations have become part of the collective imagination tied to work and development – just as much as they are the protagonists of the political landscape and stock markets. The global expansion of corporations is a multi-comprehensive phenomenon, the interpretation of which can be confined neither to study of the economic landscape nor to the study of changes specific to modernity: Indeed, the East India Company was, to all intents and purposes, a corporation (Jones 2005), as was the Hudson Bay Company (Galbraith 1957). The East India Company was active until the mid-seventeenth century, while the Husdon Bay Company started its activity at the beginning of the nineteenth century. Their economic action in the management of commercial links and investments consolidated, in time, the political influence of European countries within colonial areas, well before these had been officially actualised as empires (Metcalf, Metcalf 2004; Torri 2000). The commercial activities of the East India Company predominantly characterised Great Britain's political actions during the colonial era; commercial companies of a similar nature influenced the political strategies of nations involved in the areas of their commercial activities; for decades to come they dictated the map of international relations, determined the nature of the markets and the sectors of production destined to be developed, or to be abandoned (Wilkins 1970,

2005). The development and control strategies of both the global and colonial economies overlapped from the beginning, and laid the foundations for imperial policies whose influence extends into the contemporary epoch.

In the contemporary scenario, the presence of a corporation within a so-called emerging socio-economic fabric can be read as a functional phase in the consolidation of a network of multi thematic relations: while these relations may be typical of modernity, they recall the asymmetrical power structures that can be identified throughout history, reproducing colonial patterns which recall neocolonial schemes. Indeed, the corporation at the centre of my study mirrors numerous patterns that can be recognized during the history of British colonial expansion in India (Arnold 2000): the chronological timeline and phases of its development, the geographical trajectories of its expansion, the development of its productive methods. A substantial transfer of technological and scientific knowledge occurs between the centre and the periphery of the corporation, consisting in an organised and efficient body of practical knowledge, applications, devices and technologies; originally developed and consolidated in the northern hemisphere, they are made available within the area selected for expansion, in short times and with immediate transformative effects. The areas selected for the corporations' expansion initially receive the corpus of knowledge as a foreign entity, which, alongside apparently neutral contents, spreads new rhythms and modes of work, new ways of living and models of consumption, generating new ways of interpreting reality, and potent and pervasive ways of self-perception (Balmer, Greyser 2003). In the present case study such transformative elements were so effective and dominant as to have become some of the characteristic traits of the receiving area, which is contemporary India. Contemporary Indian economy and society are strongly impacted and transformed by the actions of corporations that have selected it as a context for their expansion. The nation shows strong economic growth and uneven patterns of development, deriving by a solid "transferred" capacity for the control of technology which produces "brains" within the scientific field ready to work for the corporation and capable of rivalling the western competitors (Gupta 1998; Keniston, Kumar 2004; Guenergrun, Raina 2011; Petitjean et al. 1992).

In this article I wish to discuss some elements of political and social tension which are produced by the multiple actions of the corporations in the area selected for expansion, that has been identified as a promising economic context and consequently labelled as "emerging".

The corporation at the centre of this study originates in the United States at the end of the nineteenth century; diversifying its industrial production, it expanded in Europe from the second half of the twentieth century, initially focusing on the production of electric motors. The discussion here concerns the opening of the first Indian Research and Development Department, (R&D) started in 2000 in Bangalore, Karnataka.

Bangalore experienced the impact of this productive presence, occurring at the same time with similar initiatives by several Western companies (Bougleux 2015) in multiple sectors of production with crucial importance. Such new presences encompassed and affected all aspects of social life, from the cultural organisation of work to major changes in the urban space, from the impact of new technologies, to the diffusion of new organisational skills: all elements bearing broad repercussions on communities and activities in terms of lifestyles, creation of new needs, and new market demands.

A main task of the paper is therefore to analyse how the multinational influences the social and environmental transformations of the areas where it is received through both direct and indirect actions, which go beyond its immediate but notable impact on the economic reality of the local job market. This approach recalls the terms in which Olivier de Sardan describes the effect of development policies implemented in the very different contexts that he has observed. His investigation offers a detailed interpretation of the processes which transform external economic resources made available in a given area, which often has not demanded them, into internal social resources: the "appropriated" resources may become socially essential, being at the same time limiting and alienating. The opposite process is also investigated, whereby a social resource is potentially converted into an economic one (Olivier de Sardan 2005).

Essentialising the idea of "multinational corporation"

The social and cultural role of multinationals is a much-debated issue, which has raised very well-defined and controversial positions and evaluations. On the one hand, the arrival of the corporation's investments is perceived as a concrete opportunity fostering development, as a means of increasing the number of professional job positions, and as a possibility of stimulating the development of new skills (Markusen 2003). On the other, a well-founded and occasionally "essentialised" representation tends to demonstrate the systematic overlapping of the corporation's policies with the often harmful, and predominantly unsustainable, interests of the usual global hegemonies, immediately recognisable through the analysis of financial flows, and of final payees. The emerging areas chosen by the corporation for expansion are portrayed as weak and substantially passive (Ietto Gillies 2005), opposite powerful business dynamics; while corporate programs may plan to involve the emerging area's workers as protagonists, they nonetheless inevitably end up oppressing them by the imposition of foreign standards. Within such scenarios, corporations emerge as always victorious global players, who confront semi-indigenous peoples with exorbitant means at their disposal (North 2006). These semi-indigenous communities, on their side, are portrayed as inevitable losers, despite all corporate efforts; maybe only temporary losers, and potentially beneficiaries in the medium and long term, implying that mere proximity to the driving force of development will eventually yield its positive effects (Dunning 1992). Such portrayals are based on analyses of an essentially quantitative nature, which use cold and objective parameters to describe the articulated reality of the social situation: increased salaries, familiarity with new technologies, an increased spending power for workers - which often coincides with the introduction of new items of expenditure rather than an increase in the level of spending on pre-existing and traditional items (Rogers 1995).

Qualitative social indicators, such as the emotional relevance of a stabilisation of the working relationship, the imposition of radical innovations in terms of organisational culture, the altered management of working times - and therefore also spare time to dedicate to private life - contribute to shape a new sense of self-perception. Fluid, subjective and ambiguous elements are almost entirely absent not only from economic studies carried out by the corporate departments, but also from OECD reports on growth, and therefore from the global political discourse (OECD 2014a, 2014b).

Such a polarised vision of the relationship between the always dominant Western corporations and the always downtrodden indigenous areas of expansion conceals an implicit dichotomy which deserves a deeper look, which is much more subtle, and not only economic: the opening of a branch of a multinational in an emerging country involves the meeting and confrontation of two ways of seeing the world, two systems of knowledge and two ways of negotiating one's relationship with an organisation, with production and with work. On the one side stands the corporate way: technological, material, quantitative and reductionist; on the other side stand local skills: namely sustainable, fluid, holistic and indefinable. In my study of the research centre in Bangalore, I address precisely these tensions, analyzing them with an ethnographic approach that was chosen for its capability of providing simultaneous access to a double level of narration: on one side, letting the actors' voices emerge in their privileged and protected context; on the other, for the possibility to observe the unfolding of relations between the corporation and the local territory directly on the site.

Negotiating the Meaning of Technology

The multi-situated field-study that I have carried out in the course of two and a half years, both inside and outside of one of the world's major corporations, both in its Western locations and in its recently opened Indian locations, has allowed me to identify a more differentiated and complex situation, in which roles, meanings, networks of relationships and, in the final analysis, mechanisms of power, are neither static nor formulaic. The prolonged field-study allowed me to reveal the presence of grey areas of silent negotiation between commercial demands and individual translations. I was able to monitor the activation of strategies of resilience and unexpected cases of appropriation; I witnessed negotiations and redefinitions in the practices of the management of working hours, and in the calling into question of the very meaning of concrete terms such as 'deadline' and of abstract concepts such as "growth" and "development". The mantra of growth is a constant presence in commercial documents, a

kind of obligatory and motivating point of reference for all decisions of an organisational or economic nature. The reception of the term by the Indian workers, however, requires a translation which approaches their lived reality. "Growth" is that of the family, permitted by increased earnings: a "growth" in the chances of marriage, a "growth" in the number of rooms in the home. This is not a matter of real misunderstandings, causing confusion or of clashes: ultimately, the connotations of both business and individual concepts appear convergent. A similar convergent misunderstanding occurs with the spread of portable technologies – mobile telephones and tablets – which are omnipresent and loaned by the company for indefinite periods. On the one hand, up-to-date versions and telephone in the latest model are desirable and coveted objects; on the other, expensive technology provided by the company creates an ambiguous situation that can be interpreted as an accepted exchange between subjugation [to the company] and "prestige" of the costly object [granted by the company]. Additionally, the programmes installed on the loaned device often have usage restrictions and filters; time spent on the tablet could be considered working time, and remuneration may be demanded. These ambiguities foster, the development of strategies of resilience: it might become opportune to use the internet away from the company's wi-fi, although is practically impossible given the poor internet outside the technological campuses. The diffusion of technological devices leads to a vast discussion on the nature of time spent online using company technology: whether this should be considered personal and private, and therefore free time, or as working time, subject to restrictions in terms of time and place, and therefore to be paid.

In such negotiations – most of the times implicit, almost never declared and never conclusive – the high and all-encompassing symbolic value attributed to technology is systematically scaled down and reduced to a mere term of comparison and measure, a relative instrument, technology is just one of the possible options. No longer perceived as a metaphor for success nor as an unquestionable instrument of control over reality, technology returns to the simple status of device; a useful tool for estimating an effect, for measuring the sustainability of a project, or of an artefact; but certainly not an indicator of wealth, nor an indicator of improvement of the workers' quality of life.

To give a new meaning to the concept of technology, and to reposition the technological object in a sphere of simple materiality endowed with minor symbolic implications requires much more than a temporary compromise, it is rather a reframing of priority and language which must be accepted by the corporation for the continuation of its business activity. It is a dense conceptual transition, which challenges the whole epistemological construction upon which the (presumed) supremacy of the West is based. Reconfiguring the symbolic value of technology is a main step necessitating a discussion about the vision of the world which engages technology in a hegemonic fashion, a vision upon which the shared imagination legitimating the power of the multinational ultimately rests.

In order to demonstrate the importance of the shift in both the meaning and symbolic implications of the idea of technology, and the concrete repercussions of these shifts on the power relationships in play between areas of the world and systems of knowledge, it is necessary to conduct a new qualitative analysis. It is necessary, in my opinion, to emphasise the micro dimension, the dimension of the individual; to concentrate on subjects and on their perceptions; to adopt a small and empathetic view; and, of course, to go beyond purely economic indicators.

The ethnographic study of corporations therefore reveals itself to be an open and multifaceted field, requiring anthropological, economical and socio-political expertise. In my perspective, the corporation represents the ideal context in which to observe the overlap between theoretical representations of the world and much more concrete material constraints im/posed by practice and by the confrontation with the organisation. The corporation is the context in which local and global demands meet on a daily basis; it is the physical location where subjective ways of life and professional individual trajectories find an intersection with large-scale decisional processes and work policies and strategies of vast impact, devised to bring multiple areas/multiple subjects of the world into contact.

Fieldwork in the Corporation

The selection criteria upon which the multinational company establishes its own strategy of expansion in areas considered to be emerging correspond to the complex and multifaceted rationales of business policy, which make use of evaluations from heterogeneous sources: analytical and statistical Reports by the OCSE, internal expert

advice, and academic programmes of an economic and historical nature (Dunning, Lundan 2008; Jones 2005) – all documents converging in long-term corporate planning. Nevertheless, after a period of slow incubation behind closed doors, the realisation of the multinational's new location in the are selected for production is actualised extremely swiftly, and constitutes a precise moment of discontinuity for the receiving region, explicit and well defined in time. From the 1990s, in a peripheral zone of Bangalore, linked to the city by an institutional relationship that is not entirely clear, and which gives the area a status somewhere between suburb and satellite city, it has been possible to acquire rural land at a very advantageous price and transform it into a zone of urban expansion. The corporation acquired land and constructed its own buildings from scratch within a short time, as if in a simulation game, linking in to local supplies of electricity and water under advantageous conditions, protected and advised by the local industrial association which had been in equal dialogue with the municipality of Bangalore for several years (Bougleux 2015). The opening of the corporation's branch is announced in advance in the media with a campaign comparable to that of an election; it is highly visible, promoted through large civic billboards which accustom the eye to the presence of their logo. The people shown in these billboards are Indian, appearing very Western in both their dress and their use of mobile telephones - they are wealthy and happy in their ownership of technology. A fast modification of the imaginaries takes place thanks to convincing advertising strategies that introduce new styles and new objects in the shared public imaginary, working as a premise for the material appearance of the corporation; when it eventually happens, the opening of a corporate branch should be a surprise to nobody.

The growth of spontaneous production districts is instead a silent and slow phenomenon. Historically well investigated, and reconstructed as a narrative in sociological and economic literature, the production district is characterised by slowness and graduation, in a process which involves the entire social group for a long time (Gallino 2003). The transformation of a territory into a production district takes place gradually, spanning the working life of at last two generations, allowing for the emergence of a local work culture which, in turn, shapes the cultural profile of the entire community. The gradual emergence of a specific work culture is connected, for example, with the nature of the professional educational programmes offered by the schools of the given region, just as it also contributes to the shaping of the network of social relations of linked industries. The presence of the production district renders the region well known for its specificity, even beyond its immediate borders, and therefore makes it attractive for further developments in fields similar to that of the original development.

By contrast, the opening of a production plant by the commercial agency or by the research centre of a multinational introduces, within a short period, substantial new elements constituting a sharp rupture with the original local work scenario. In very short periods new methods, unknown professional languages, linguistic content and materials are introduced in the receiving contexts, and they remain alien to the local socio-economic tradition and culture of work. The professional skills demanded by the multinational can actually be found anywhere, in the sense that they are the result of standardised training programmes. The multinational is therefore never tied in any way to the specific region; in fact, the reverse is true, and the territory transforms in order to conform to the demands and work practices of the multinational.

In the global expansion process of a corporation, two types of different temporal phenomena coexist: firstly, those which are slow, gradual and long-term, resulting from the decisional processes of the administrative board, from analyses of global situations and from commercial planning; secondly, those which are fast, operative and striking, which the corporation itself triggers when decisions eventually mature into operative actions.

The operation of expansion is realised with broad deployment of material and media means, capable of proposing/imposing a new and artificial image of itself in the selected region. The traditional character of a socio-cultural area, its productive history and its specific economic vocation can quickly be obscured by pervasive media discourse on modernisation, which the corporation automatically carries with it. But the high speed of the impact is not free from collateral effects and backlashes.

In numerous cases that I have been able to observe in the corporation branches in Bangalore and Allahabad, micro processes of resilience, temporary adaptation, and micro-economic transformation materialised straight away (Bougleux 2012a, 2012b). To give just a few examples: a good ability to use the different time zones between various global locations to negotiate the terms of a deadline; the competition among foreign multinationals

appropriated and exploited, in order to gain advantages during negotiations regarding salary policies; and a relaxed attitude with respect to the delicate confidentiality policies of corporate research.

The community's fast reaction and its capability to enact creative adaptation strategies are not only unforeseen, but neither can they be codified in terms of the usual corporate discourse. Communities' responses and reactions remain absent from tables and periodic reports on "growth", as they continue to escape quantifiable parameters.

Overall, I could observe that the socio-economic changes induced in the area of development have a very early and immediate impact upon the rationales of commercial planning, which are actually intended to unfold over longer periods and that, instead, are made ineffective and have to readapt in the short and immediate term.

The expansion policy, and, after an initial phase, the integration policy of the corporation in the region must continuously be updated on the bases of new changing elements transforming the local reality – a reality which is continuously affected by the changes and actions of the corporation itself. It is important to emphasize that the social changes triggered by the presence of the multinational correspond, in terms of practices and time-scales, to rationales which are always alien to its capability for social analysis, thus creating a situation of recursive instability and pre-crisis which opens the door to unexpected developments. The corporation emerges from this description as a subject substantially able to weaken itself.

The simplified and "essentialised" vision of the area chosen for expansion, used extensively in the commercial discourse concerning development, is necessarily overcome and problematised thanks to the dynamic that the corporation itself has contributed to set in motion It is not, therefore, a stretch to assert that the expansion of the multinational is a negotiated process, in which the action of local participants, no longer conceivable in the usual reductive terms of 'subordinates' and 'losers', is realised through the widespread, if not systematic, influence of work practices. Theoretical intentions collide with capacities for practical action; long projection periods coexist with rapid periods of action, allowing for the emergence of a small-scale negotiation space which also assumes an identificatory dimension. Women wear saris in the office; during meetings Hindi and Kannada are openly spoken alongside English; and email requests which seem too pressing and too difficult to fulfil are not acknowledged, and are effectively boycotted. Press campaigns in the public space consequently adapt, revealing a human situation beneath the company's dominant logo which is less homogeneous, less Western and less 'yuppie'.

The actors occupying the lowest positions in the corporation's power discourse become the authors of strategies of resistance/existence, whether on an individual basis or on a micro-collective basis, capable of influencing the corporation in a negotiation which reassesses the very meaning of its presence in the region. In the blurred margin between standardising commercial policy and the widespread action of a territory which resists homologation simply through the posing of issues of coexistence, lie all of the conditions for a new and local definition of the imaginaries associated with the corporation, and for some tentative forms of appropriation - finding not only material but also epistemic strength to undermine the productive corpus of the company as a whole.

The corporation's field of action is geographically vast and operatively multifunctional, and yet for the purposes of this paper it can be regarded as well defined, in the sense that it contains precise delimitations responding to the logic of multiple views. The very concept of "the corporation" explicitly recalls a coherent body ("corpus"), and denotes a systematic combination of heterogeneous entities closely bound to each other by certain shared features and separated from the rest, an undifferentiated external context showing no conceptual relations with it. The possibility of introducing various delimitations to the vast concept of corporation contributes to contain the research within reasonable thematic and spatial margins; in other terms, the corporation is a well-defined object of ethnographic research.

Firstly, the corporation has a physical location, its own spaces, symbolically marked and globally well recognised: protection fences separate the corporation properties from the public space, sometimes in an excessively marked fashion; security controls and luminous inscriptions are placed on top of the buildings and their entrances, recalling the banners of shopping centres more than those of an administrative seat. Access to internal spaces is always gained through mediation (and negotiation, in my case) and is not guaranteed for anyone without an accurate check of personal identity. Broadening one's gaze, it can be seen that the whole of the outer urban space which comes under the authority of the corporation is, in fact, well enclosed and protected. Green lawns without plants, sterile and geometric pavements, constitute a kind of protective empty space, a well-kept and always illuminated no

man's land, which encircles the site's buildings and separates them from the rest of public space. The perimeter of the land under the corporation's authority often coincides with a legal border, at least in terms of working rights. This overlap of physical and metaphorical borders occurs when the branch is located overseas with regard to the corporation's headquarters: the working rights remain those of the country where the headquarters are located. My study was carried out in one of such cases: I studied only branches located overseas, both geographically and legally distant from their American seat, and thus very well enclosed and protected.

The borders separating the area of the corporation from the surrounding urban spaces cannot be negotiated. The corporation buildings position themselves inside the public spaces as a sort of protected enclave. Its material and metaphorical separation is ensured by the discourse on global power fuelled by the multinational with its propaganda, as well as by the severe surveillance ensuring its physical separation: the site's fence becomes the tangible expression of the disparity of such global and material power. In the context of an ethnographic study of a corporation it is therefore possible to speak of "internal" and "external" spaces, leaving very little ambiguity.

In the second instance, the internal spaces of the corporation have inhabitants, or rather citizens, endowed with a legitimation: the workers. The citizens/workers are certainly not all equal; on the contrary, the majority of the relationships which link them in networks are strongly asymmetrical. The presence of the hierarchy is pervasive and tangible everywhere: from the in/formal ways of addressing people in conversation, to the differentiated permissions of access granted to certain spaces, archives and databases, to the scaling levels of authority symbolised by different coloured badges, which must be worn by all citizens all the time. Endowed with great symbolic meaning, the commercial organisation constructs its very structure through the imposition of hierarchies of responsibility, of experience, of role and of rights. The various badges worn visibly on the overalls allow or prohibit the handling of relationships with the external world and with sensitive information; most importantly, they denote differences in salary. Hierarchical organisation constitutes a powerful figuration of the entire mechanism of corporate operation: the company coincides with its hierarchy and it is identified with it. A functioning hierarchy embodies an idealised power of control over reality and over its variety; an enforceability rooted in taxonomic, nomothetic and organisational categories (Morgan 1997; Piccardo Benozzo 2003).

The workers of the corporation therefore give life to an extremely organised and heterogeneous community in fact and in law, implicit in some of its elements and explicit in others. Yet, despite the heterogeneity, the category of the workers, taken in its entirety, constitutes a clear category of inclusion/separation between us, the outsiders – visitors, journalists, scholars – and them, the insiders – employees, workers, researchers and managers. The most culturally interesting aspect consists in the observation that even the most accurately structured hierarchy becomes a figure of secondary weight opposite the clearer and more excluding character that identifies the extraneousness of the researcher. The notion of 'placement' in a level of the hierarchy appears to be very well internalised by workers of different classification levels; but a prominent sense of belonging in the hierarchy, identified with the whole company/community, seems to have been even more internalised. In relation to the external researcher a form of distancing takes place, a stigmatisation of the outsider, which cancels out the hierarchical structure and pushes the role effectively occupied in the organised taxonomy into the background. Very often, one who claims to belong to the hierarchy as an identifying feature occupies a subordinate role.

The researcher who enters the corporation, therefore, has, at least at first reading, no means of camouflage at their disposal: their position is subordinate in as far as it is exterior to the group, it is inescapable and immediately recognisable. Even the workers I did not know personally, those not directly involved in my study or observation, seemed to be aware that they occupied a privileged role compared to me, as someone who did not belong here – albeit one who had become a casual and common sight, endowed with pass, badge, and a whole array of seemingly minor material devices, but which had a substantial symbolic power.

Luckily, the strength of the intersubjective dichotomy between insider and outsider, between those who belong and those who do not belong, contributes to construct (together with the influence of space) a well-defined object of research for a researcher who approaches the study with the usual qualitative ethnographic instruments.

Public opinion and the corporate "green policies"

Anthropologist Marietta Baba speaks of applied anthropology when «empirical, theoretical and relational methods produce change within specific cultural systems, through the construction of [systems of] data, the beginning of direct actions and the definition of possible political initiatives» (Baba 2005: 226).

In my case study, the multinational occupies the role that Baba calls the "specific cultural system", while the practices of resilience and retroactivity in the area in which the multinational operates are potentially "the direct actions through which to seek to induce important forms of change [in the multinational]".

The applied dimension of research in the corporation emerges when the process of expansion implemented in the emerging area – initially planned in standardised terms, identical for all of the corporation's actions on a global scale – is modified in peripheral branches on the basis of local factors and necessity to re-adapt to the emerging area. In this paper I seek precisely to put into evidence the transformative action of these areas opposite the company, demonstrating the unplanned reciprocity of such transformative actions.

A more general aspect emerges here, which gives us access to an epistemological interpretation: the workers I monitored through observation demonstrated an ability to use the well-structured organisational network of the multinational for their own purposes as an open infrastructure of communication: the corporation, "defeated" in its homologising purposes, starts being experienced as a relational infrastructure, which, in the first place, transfers skills, and then soon after lets these skills evolve; the corporation as an evolutionary infrastructure, capable of triggering the emergence and generation of original knowledge.

The corporation thus appears to be at the mercy of its capacity to convey signals which are not really under its own control, in the same way that a virus propagates itself within a defenceless organism. The corporate communication network becomes therefore a subject of great epistemological and empirical relevance, which is referred to in literature as a *large knowledge infrastructure*, characterised precisely by the non-linearity of its heterogeneous patterns of signal propagation. In it, the epistemic disruptions produced on the margins can meet, or create, the conditions required to trace back the informative and productive network, infecting it and appropriating it for new purposes (Edwards et al. 2013). Some examples of this dynamic relevant to my case study are explored in detail in par. 4.

This is an exemplary case of retroactivity from theory to practice, where *theory* is understood as a capacity to devise an innovative project, appropriating the mechanisms of commercial infrastructure, and *practice* is understood as a concrete and transformative capacity, which does not only change the shape of production, but also shapes the political scenario where this transformation takes place (Herzfeld 1997, 2006).

One more case of application takes place when newly designed products proposed by employees working in the peripheral branch succeed in getting off the ground, even though they are expressions of the thoughts of a minority within the company culture. In our limited case, the minority project becomes strategic thanks also to the pressure of public opinion. Precisely this has occurred with the *green* production line, which is initially a feature of the corporation's public image purely for commercial reasons, but which is progressively transformed into concrete proposals and actions.

It would finally be useful to discuss whether one can use the term 'applied' to describe the effect of my external knowledge, which, contributing to the construction of an awareness of political position among the workers in the R&D where I carried out my fieldwork, may have activated mechanisms of self-recognition and processes of empowerment. Such forms of self-awareness could lead to the planning of deliberate actions intended to modify production lines, or to forms of appropriation of the commercial communication network carried out with the specific aim of propagating non-centralised information. This hypothesis of deliberate appropriation must be examined in depth.

After the signing of the Kyoto Protocol, and its successive problematic ratifications, rhetorical reference to a sustainable approach towards production started to become a strategic element supporting the global expansion of corporations; today, referring to concrete steps taken in favour of sustainable policies is an unavoidable choice. Even the strongest companies, namely those which are least susceptible to the pressures of shifting public opinion, must be able to provide concrete and documented information supporting their narration of a sustainable business, ready to stand up to the inquiries of ethical and environmental experts. In order to obtain the minimum political

consensus necessary to expand in a given emerging area, this aspect of communication strategy is obligatory. A completely different - and very expensive - level of engagement is that required to implement green technology in practice, especially when this is not demanded by any concrete customer, and when market responses cannot be predicted. The examples described in the next paragraph sit within this category of occurrences: green technologies emerge from the new configuration of work in the Indian branches of the corporation, conducted by local researchers and local workers,

Reversing Production Patterns: Rhetoric and Objects

Once my access to the spaces had been negotiated and I could observe the mechanisms involved in the exchange of expertise in the laboratories of the corporation - that is, when my position as external had become more nuanced - I was able to follow first-hand how the roles and actions of the workers change. I especially focussed on those with more theoretical roles, such as the programmers and researchers, when they shifted from positions of mere executors of centralised direction to active proponents of new processes and new products.

The corporation produces advanced technology, including solar panels for industrial use. Technologically very advanced, these are perfect objects, but also very expensive, heavy and bulky. Some years after the launch of local research groups in 2001, the R&D in Bangalore, populated by commuter researchers from the rural regions of Karnataka, began to develop small solar panels which are light and portable: low cost, light and resistant, suitable for installation on the fragile roofs of family homes. They were devised not to illuminate a city, nor even a block of flats, but to bring light into a room and to recharge a mobile telephone (Bougleux 2012a). The role played by the first proponents of this innovation deserves to be highlighted: acting as both global and local researchers, they achieved a mediation between geographically distant areas, and turned it into practical implementation using technology as a vector.

Over the years the corporation's management has met the challenge of its peripheral research centre, and, through a highly propagandised phase of prototype testing and redesign, has launched the idea on a large-scale. The mini solar panel at low cost is presented as the result of a great investment in research and sustainable technologies, as the successful story of the green production line, it is publicised emphatically and enthusiastically; in reality, the mini solar panel has emerged as the unexpected result of a compromise between local inputs, rural demands, market constraints and global skills.

Thanks to the success of the mini solar panel the corporation is able to maintain its promises regarding green engagement, and start aligning its public narrative with reality. As early as 2005 the corporation was already engaging publically in sustainable production, launching a 'spin off' dedicated to implement environment defence policies at corporate level, *Eco-sustainability*; with a virtual seat in New York, low funds, no workers and a great number of advisors. Eco-sustainability is principally a container for projects: it collects more or less bold ideas on urgent environmental issues, as CO2 emissions reduction strategies', projects for recycling of water, and protocols to control greenhouse gases. It collects an interesting variety of projects, but few are practically feasible products; principally for reasons of cost, because of uncertainties regarding market impact, or because they involve ideas protected by foreign licences, which can be acquired only with a large increase in costs. Eco-sustainability is not a peripheral branch in the corporate organisational chart, its is fact highly central; it is a direct emanation of the American Management and Planning offices, and therefore the commercial entity publically taking credit for the promotion of innovative mini solar panels. Something has gone wrong in the final phase of the process of technological appropriation, on the side of the Indian branch: namely, the crucial phase of public recognition. The corporation in its entirety can certainly boast about its innovation, but internal recognition is deliberately directed towards the wrong department. Concrete success consists in the small solar panel being on the market, at a cost of only two hundred dollars, and labelled with the brand of the multinational, meaning that the product is recognised worldwide as being safe and reliable. Indeed, the mini panels are widely purchased, and within a short period they gain enormous commercial success – even if success is geographically limited, and unfortunately only tacitly accredited to Bangalore.

An analogous example of technological appropriation is the implementation of the production of regasification

cells that use domestically-produced biological waste to produce cooking gas renewably. Producing cooking gas locally, in villages and individual houses, eliminates the need to acquire and transport at great cost gas canisters which arrive from afar, via roads in poor condition, and which are then not disposed of. The innovation introduced by the R&D in Bangalore consists in the development of an extremely reliable electric apparatus adapted to familiar security standards and meeting the vital demand of requiring practically no maintenance. Of course, in the corporation's research centre, the expertise that could lead to the realisation of electric micro-networks with a good thermal capacity and connected to gas sources, was already available; but the demand arriving from rural areas, through the mediation of local engineers employed by the R&D, expresses more specific needs, and calls for the development of focussed, small scale, sustainable technology. The corporation is unexpectedly turned into the addressee of small and real communities desires thanks to unexpected mediation provided by its local researchers.

The demand for technology expressed in a rural area is not classifiable within the categories formulated for the study of *customer culture*: the demands of this part of the world can be transported to the interior of the corporation, tacitly, by the workers themselves, as an unplanned effect. The development of a response in the form of new technology represents a reinterpretation which entails the described appropriation phase: standard findings becoming part of characterised, 'personalised' implementations.

Both examples, having domestic consumers as ultimate beneficiaries, are also paradigmatic of an evident transformation of the links between production and market: a relation that can be defined as a 'double exchange' emerges, mediated by the workers who occupy the so-called «third space of knowledge» (Bougleux 2012a: 54-55). Between 2006 and 2009 the corporate research sector which underwent the most relevant innovation was that of medical technology, with the development of small diagnostic imaging machines, more or less portable devices. Originally developed to meet the demand of doctors who operate in rural and difficult to access areas, without electricity and internet connections, the low-cost, portable ultrasound and CT machines have performed well: they were so effective, environmentally friendly and precise, that they have been eventually introduced and commercialised in 'our' part of the world. Initially imported back into the West as a test, they soon took their place alongside traditional machines in Western hospitals, burdened by cuts to healthcare spending, especially the years of economic crisis in the United States. Aware of the revolutionary, and not merely symbolic, importance of this process, which retraces in reverse the traditional current of investment and international commerce, a new term has been coined at the company level, specifically conceived to define the new scenario of emerging and multilocal development. The term sounds at once comforting and provocative: this is "Reverse Innovation", a rethinking in inverse terms of the routes and trajectories of the development of technology. The success of Reverse Innovation is surrounded by crisis scenarios which find themselves converging - in an historic occasion which may not be entirely surprising - with the needs of a poor and marginalised consumer.

The greatest surprise lies in the observation that this form of innovation reveals itself to be of primary importance precisely in that part of the world which, until yesterday, seemed to be free of spending problems, and ready to invest without limit in ever more expensive technologies. The beneficiaries of the Reverse effect of the trajectory of development are – not occasionally, but invariably –those countries and those large, and first-world medical infrastructures forced to confront the consequences of their own economic mistakes.

Reverse Innovation is the effect by which transformative phenomena spread from the periphery towards the centre of the system, exploiting the corporation like a *large knowledge infrastructure*. The spread of development from the periphery towards the centre constitutes an inverted case of the stable tendency of interpreting development and economic trajectories as flows always crossing the globe in the same direction, from north towards south, from (economic) centres towards (emerging) peripheries. The *knowledge infrastructure* is necessary in order to succeed in reversing development trajectories; furthermore, the success of the products of Reverse Innovation concretely uncovers uncomfortable tensions in the market policy: research does have high costs, but its results may arrive from unexpected locations, and lead to the attainment of economically accessible technologies; finally, economically accessible technologies are suitable long-term investments (Govindarajan, Trimble 2012).

At this point, we must evaluate whether the described cases can be interpreted as a success in the perspective of translation and of appropriation, or a gift to the multinational in terms of profit: how to read the whole Indian operation of planning for new technologies; the increase in knowledge diffusion and in the capability of

intercepting local needs; the commercial success of the outcomes of combined creative efforts – all that have led to the realisation of sustainable green products?

I asked myself, therefore, how the workers of the R&D experience the phase of consolidation of their work: whether what prevails is identification with the commercial narrative, which tells the story of a corporate success, or the feeling of having been in some way the victims of credit denial and theft of intellectual property. Obviously the corporation is by definition the owner of all licences, results, hypotheses, and also of all wastes and errors realised in its research centres. But unlike Western branches, where a strong and diffused identification with the commercial trademark can be observed among the workers (Stuart 2002), including a sense of belonging to the company and pride of the brand as if it were their own (Powell, Balmer, Melewar 2007), in the context of Bangalore no similar mechanism is perceived throughout my observations.

Any symbolic relation with the company is weak or totally missing. The Western brand remains far from the Indian emotional scenario; it does not belong to it, it does not belong to any shared imaginary. Working for one of the world's major companies does not represent any added value in terms of self-representation: rather, it represents, if anything, a chance for liberation, an opportunity to appropriate skills and competences which, later on, will be invested in new ways within the Indian context, in a local company or in a new 'spin off'. It is paradoxically this considerable emotional and psychological distance existing between workers and their company that makes the lack of recognition of credit less serious and less severe.

Conclusion

One of the focuses of my observation of the corporation's R&D was the emerging and non-codified role that they have been increasingly occupying in the socio-economic context where the corporation undertakes expansion. The emerging and unexpected outcome consists in the concrete capability developed by the R&D of interpreting local needs, expressed in remote and rural contexts far from technology and from production, into the terms of global technological responses.

The young engineers, researchers and technicians whom I met in the corporation's laboratories belong simultaneously to two very different and distant worlds, which appear to be overlapping and interdependent. They have completed their studies in universities organized according to the Anglo-Saxon model, they live in large cosmopolitan cities, and they work for global multinationals; but they also belong to the rural reality where the family still resides, far from road and rail links, without electricity and still marginalised by the economic and social macro-processes which are transforming an ever greater part of India. The work of the young engineers within the R&D is a *de facto* intermediation, a comprehensive translation between the languages, rationales and needs of two ways of existing and thinking, which are much more linked and interdependent than much of the literature on Indian globalisation would have us believe. In this scenario the corporation plays an interesting and ambivalent role: if, on the one hand, it appears in the region as an entirely hetero-determined entity, only responding to central and profit-orientated plans, it also finds itself in the position of providing the workers and researchers with a well-tested network of communication channels, and a series of skills going beyond merely commercial applications, which can be redefined in unforeseen ways.

The redefinition of the corporate R&D occurs via processes which are slow, gradual and not dramatic, which do not provoke reactions of refusal or rejection, but which rather recall the rhythms and patterns of a symbiotic relationship. The extent of the appropriation's success is also evidenced by the smooth reaction of acquiescence which the corporation demonstrates, at least as far as I was able to evaluate within the time scale of my observation. We must establish whether such appropriation is of an epistemic, functional, emotive kind; whether it is occasional or structural. Certainly this is no economic appropriation, and this remains the most limiting factor, in terms of both politics and ethics, in this entire discussion.

References

Agrawal A. (1995), *Dismantling the Divide Between Indigenous and Scientific Knowledge*, in «Development and Change», 26, 413-439.

Arnold D. (2000), *Science, Technology and Medicine in Colonial India*, Cambridge: Cambridge UP.

Baba M. L. (2005), *The Practice of Anthropology in Business and Industry*, in S. Kedia, J. van Willigen (eds), *Applied Anthropology: Domains of Applications*, Westport: Praeger Publishers.

Balmer J., Greyser S. (2003, eds), *Revealing the Corporation: Perspectives on Identity, Image, reputation, Corporate Branding and Corporate Level Marketing*, London: Routledge.

Bougleux E. (2012a), *Soggetti egemoni e saperi subalterni*, Firenze: Nardini.

Bougleux E. (2012b), *Sviluppo globale e opportunità locali: a scuola di tecnologia per conto di una multinazionale. Descrizione di un caso di studio a Hyderabad, India*, in E. Cianci (ed.), *Epistemologie in Dialogo. Contesti e costruzioni di conoscenze*, Rimini: Guaraldi.

Bougleux E. (2012c), *Trasferimenti di conoscenza e viluppo dei mercati globali. La negoziazione delle competenze scientifiche e tecnologiche nel contesto di una realtà mediorientale*, in «Archivio Antropologico Mediterraneo», XV, 14 (2).

Bougleux E. (2015), *Economy, Knowledge, Families: Practices of Appropriation*, in «Human Affairs», 25, 1: 3-15.

Chandler A.D., Mazlish B. (2005, eds.), *Leviathans: Multinational Corporations and the New Global History,* Cambridge: Cambridge University Press.

Chandler A.D., Mazlish B. (2005, eds.), *Leviathans: Multinational Corporations and the New Global History,* Cambridge: Cambridge University Press.

Cefkin M. (2009, ed.), *Ethnography and the Corporate Encounter. Reflections on Research in and of the Corporations,* New York: Berghahn Books.

Dunning J.H. (1992), *Multinational Enterprises and the Globalization of Innovatory Capacity*, in O. Grandstrand, L. Hakanson, S. Sjolander, *Technology Management and International Business, Internationalisation of R&D and Technology*, Chester: Wiley.

Dunning J.H., Lundan S. (2008), *Multinational Enterprises and the Global Economy*, Cheltenham: Edward Elgar Publishing.

Edwards P. N., Jackson S. J., Chalmers M. K., Bowker G. C., Borgman C. L., Ribes D., Burton M., Calvert S. (2013), *Knowledge Infrastructures: Intellectual Frameworks and Research Challenges*, Ann Arbor: Deep Blue, http://hdl.handle.net/2027.42/97552.

Galbraith J.S. (1957), *Hudson's Bay Company 1821 - 1869*, University of California Press.

Gallino L. (2003), *La scomparsa dell'Italia industriale*, Torino: Einaudi.

Gallino L. (2007), *Tecnologia e Democrazia. Conoscenze tecniche e scientifiche come beni pubblici*, Torino: Einaudi.

Govindarajan V., Trimble C. (2012), *Reverse Innovation: Create Far From Home, Win Everywhere*, Boston: Harvard Business Press Books.

Gupta A. (1998), *Postcolonial Developments: Agriculture in the Making of Modern India*, Durham: Duke University Press.

Herzfeld M. (1997), *Anthropology: a practice of theory*, in «International Social Science Journal», 49, 153, 301-318.

Herzfeld M. (2006), *Antropologia. Pratica della teoria nella cultura e nella società*, Roma: Seid Editori.

Ietto Gillies G. (2005), *Imprese transnazionali. Concetti, teorie, effetti*, Roma: Carocci.

Jones G. (2005), *Multinationals and Global Capitalism From the Nineteenth to the Twenty-first Century*, Oxford: Oxford

University Press.

Jordan B. (2013, ed.), *Advancing Ethnography in Corporate Environments: Challenges and Emerging Opportunities*, Walnut Creek: Left Coast Press.

Markusen J. R. (2002), *Multinational Firms and the Theory of International Trade*, Boston: MIT Press.

Metcalf B., Metcalf T. (2004), *Storia dell'India*, Milano: Mondadori.

Olivier de Sardan J.P. (2005), *Anthropology and Development: Understanding Contemporary Social Change,* New York: Zed Books.

Morgan G. (1997), *The Images of Organization*, Thousand Oaks: Sage.

North L., Clark T.D. (2006), *Community Rights and Corporate Responsibility*, Toronto: Between The Lines.

OECD (2014a), *OECD Factbook 2014: Economic, Environmental and Social Statistics*, OECD Publishing.

OECD (2014b), *OECD Economic Surveys: India 2014*, OECD Publishing.

Piccardo C., Benozzo A. (2003) *Etnografia Organizzativa*, Milano: Raffaello Cortina.

Polany K. (1973), *La grande trasformazione*, Torino: Einaudi.

Prakash, G. (2000), *Writing Post-Orientalist Histories of the Third World. Perspectives on Indian Historiographies*, in V. Chaturvedi (ed.), Mapping the subaltern and the post colonial, London: Verso.

Rogers E.M. (1995), *Diffusion of Innovation*, New York: Free Press.

Spivak G. C. (1999), *A Critique of Postcolonial Reason: Toward a History of the Vanishing Present*, Cambridge: Harvard UP; trad. it. *Critica della ragione postcoloniale*, Roma: Meltemi, 2004.

Stuart H. (2002), *Employee Identification with the Corporate Identity*, in «International Studies of Managment and Organization», 32, 3, 28-44.

Suchman L. (2000), *Anthropology as 'Brand'. Reflections on Corporate Anthropology*. Lancaster: Centre for Science Studies, Lancaster University.

Torri M. (2000), *Storia dell'India*, Bari: Laterza.

UNCTAD (2011), *World Investment Report. Non-Equity Modes of International Production and Development*, United Nations Publications.

Veronica Redini

[Tra lusso e crisi]

Catene del valore, rilocalizzazioni e condizioni di lavoro nel settore moda in Toscana

Title: Between Luxury and Crisis. Supply Chains, Back-Reshoring and Work Conditions in the Tuscan Fashion Industry

Abstract: Interest in back-reshoring strategies has gained momentum recently. However, this phenomenon little is known so far about wage and working conditions. This article focuses on plants in Tuscany of luxury global firms that reverse previous off-shoring by bringing manufacturing back home. Drawing on interviews with workers and privileged informants, the article outlines the deterioration of working conditions through the subcontracting relationships of value chain. The main thesis of this paper is that in order to understand the on-going changes there is a need to shows the structural role of interlacement of capital, intangible assets and labour.

Keywords: Supply chains, Back-reshoring, Global firms, Work conditions, Workforce composition.

Introduzione

Questo saggio prende le mosse dai materiali di una ricerca svolta nell'ambito del progetto europeo *Mobilising Europe for a living wage for garment workers* promosso dalla *Clean Clothes Campaign* (2014). L'indagine, focalizzata sulle condizioni di lavoro nella produzione di abbigliamento e calzature in 17 Paesi, in Italia si è sviluppata prendendo in esame tre aree dove questi comparti sono particolarmente rilevanti per numero di aziende e di addetti: quella della Riviera del Brenta, della provincia di Napoli e di Firenze[1]. L'analisi incrociata di questi contesti, pur connotati da sistemi produttivi (tipologia di prodotti, livelli qualitativi, produzione sommersa) e da un mercato del lavoro molto differenti (maggiore o minore presenza di manodopera straniera e di donne; diversa incidenza di lavoro irregolare), ha permesso di evidenziare alcune tendenze comuni che, sulla scia di una ristrutturazione industriale di lungo corso, sembrano aver acquistato con la crisi degli ultimi anni una notevole accelerazione. Si tratta della sempre maggiore localizzazione di produzioni specializzate, ma soprattutto dell'intensificazione degli investimenti diretti e dei rapporti di subfornitura di alcuni grandi gruppi internazionali e multinazionali del settore moda con le piccole imprese del territorio. Tali attività, che hanno assegnato ai distretti italiani un ruolo di primo piano nella produzione globale del lusso, sono state in alcuni casi reinternalizzate dall'estero e oggetto di analisi per lo più concentrate sul lato gestionale e sulle ricadute in termini economici di questo «rimpatrio di posti di lavoro» (Lazzarato 1997: 97). Piuttosto scarsa è stata, almeno finora, l'attenzione alle condizioni dei lavoratori e alle implicazioni di tale processo sulla logica della produzione a rete globale.

In linea con una riflessione sviluppata nel corso degli ultimi anni (Redini 2007; 2008; 2016) è proprio da questo punto di vista che prendo invece in esame i rapporti di subfornitura tra alcune piccole aziende in provincia di Firenze[2] e le *griffes* del settore moda, focalizzando l'attenzione sul subappalto come strategia che,

1 L'indagine sulle condizioni salariali e sociali dei lavoratori del comparto dell'abbigliamento e delle calzaturiere si è svolta in équipe con i sociologi Devi Sacchetto e Davide Bubbico che si sono occupati dei sistemi produttivi e dei mercati del lavoro rispettivamente veneto e campano (Sacchetto, Bubbico, Redini 2014).

2 Da maggio a dicembre 2013 ho svolto ricerca nella zona di Firenze, Prato e Pistoia attraverso interviste in profondità con imprenditori/trici, manager, funzionari sindacali, lavoratori/trici italiani e stranieri e altre persone in qualità di testimoni privilegiati. Nel corso della

operando sulla composizione della forza lavoro e sulla sua "visibilità", assume un ruolo fondamentale nei processi di valorizzazione delle merci (Mollona, Papa, Redini, Siniscalchi 2016). I materiali etnografici qui richiamati testimoniano infatti come le condizioni salariali e di lavoro dal comparto della pelletteria e dal distretto del lusso ad essa dedicato in provincia di Firenze tendano a degradarsi attraverso la rete dei subfornitori dispersi sul territorio. Se la moltiplicazione dei regimi lavorativi (Bellofiore, Vertova 2009; Mezzadra, Neilson 2013) è tradizionalmente evidente al differenziarsi delle aree di produzione, il ruolo che il distretto ha assunto su scala globale consente di poter osservare questi dislivelli anche entro i confini di uno spazio regionale. Dal punto di vista produttivo esso assume infatti la funzione di "nodo" all'interno di una rete molto ampia (Ohmae 1991) in cui, come altrove, si combinano diversamente specializzazione e standardizzazione delle mansioni e una gerarchia che, allontanandosi dal centro, sembra diventare più incisiva. Per questo motivo in uno scenario in cui sono costantemente richiamati l'omogeneità e le differenze della rete produttiva, cosi come la prossimità e la distanza delle varie fasi, l'analisi si focalizzata invece sui «punti di intersezione» (Sassen 2003: 10) tra gli *standard* e le pratiche (Tsing 2009: 150) e sulla continua negoziazione tra «aspirazioni locali e cornici discorsive globali» (Ong 2013: 17).

La necessità del lusso

Insieme al lento spostamento dai paesi asiatici a quelli del bacino del Mediterraneo e dell'Europa orientale (*near-reshoring*), gli studi sullo sviluppo delle catene del valore hanno recentemente rilevato anche quello del rientro in Italia di alcune produzioni delocalizzate all'estero di nuovo internalizzate o esternalizzate *in loco* (*back-reshoring*) (Fratocchi *et alii* 2014). Questa ridislocazione della produzione operata da alcune grandi imprese del lusso, pur facendo leva sulla specializzazione e interconnessione geografica delle fasi produttive tipiche del distretto industriale, si inserisce oggi in una strategia produttiva su scala globale. A guidare questi processi sono infatti aziende caratterizzate da «un'elevata apertura internazionale in termini di partecipazione alle catene globali del valore» (*global player*) (Istat 2013: 97) che presidiano le fasi più strategiche sia a monte della catena del valore, attraverso i rapporti di produzione a livello locale, sia a valle con lo sviluppo delle fasi di progettazione, comunicazione e distribuzione. La posizione di *leadership* di queste imprese non si definisce infatti in base alla loro dimensione strutturale, ma alle relazioni che sono in grado di attivare sia a livello produttivo, dentro e fuori dal distretto, sia distributivo attraverso la possibilità di gestire direttamente il rapporto con mercato finale. Il sistema produttivo locale, in particolar modo nella sua forma distrettuale (Becattini 1989), è tradizionalmente caratterizzato dal rapporto "squilibrato" tra imprese le subfornitrici e quelle finali in grado di consentire insieme al contenimento dei costi, quell'elevata capacità di adattamento alla variabilità del mercato così importante nel settore della moda (Baracchi *et alii* 2001; Pyke, Becattini, Sengenberger 1991; Regini, Sabel 1989). Tuttavia, in anni recenti, esso si è particolarmente acuito per l'intervento di importanti gruppi che pur mantenendo all'estero i centri direzionali, hanno insediato laboratori di progettazione e produzione nel comparto della pelletteria e delle calzature di fascia medio-alta, alta e di lusso. È dentro e intorno al comune di Scandicci, epicentro del cosiddetto distretto del lusso in provincia di Firenze (Intesa Sanpaolo 2008), che è possibile vedere come la definizione di queste relazioni sia avvenuta in base alla riconfigurazione delle catene del valore a livello internazionale come racconta il responsabile *marketing* di un'azienda della zona:

> Qui, oltre alle aziende storiche come Gucci, Ferragamo e Prada, devi aggiungere tutti quelli che sono arrivati ora: Céline, Fendi, Bulgari, Dior, Yves Saint Laurent, Balenciaga, Tod's, Dolce e Gabbana. Sono venuti qui [con] una rilocalizzazione della produzione che è uno di quei casi stupefacenti della vita, perché prima subappaltavi la produzione [...] e ti tenevi la "testa" [cioè] il valore immateriale che è il valore di produrre il consumatore: te hai il *brand* e non vai incontro alle esigenze del mercato, ma le crei attraverso il *brand*. Ma questa cosa produce che te devi sempre innovare il prodotto così velocemente che tutti i risparmi di scala che facevi subappaltando all'estero non esistono più. Ora hai paradossalmente bisogno di avere sì una delocalizzazione, ma localizzata perché hai bisogno della prossimità [...] cioè di una filiera molto flessibile, che non ti fai carico dei costi, ma sotto casa! Il prodotto cambia e devi avere gente in grado di risolverti il problema, velocemente e nei tempi. Che vuol dire che se un fornitore non ti

ricerca ho intervistato circa 25 soggetti individuati attraverso reti formali e informali sviluppate nel corso del tempo. In alcuni casi ho potuto anche visitare i contesti di lavoro dei vari interlocutori.

> risponde, vai da un altro che tanto è lì accanto. Più il prodotto è industriale meno questa cosa è necessaria artigianale, ma quando è artigianale è indispensabile (Fabio Manfi[3], Responsabile *marketing*, Firenze, 28 giugno 2013).

Insieme al rovesciamento tra produzione e mercato che caratterizza il capitalismo contemporaneo (Marazzi 1999) viene qui evocata una specifica configurazione spaziale del ciclo produttivo organizzato sulla differente distribuzione internazionale del valore: maggiore in alcuni "centri" dove la produzione si specializza e minore in tutti gli "altrove" dove il lavoro standardizzato viene invece subappaltato. Pur screditata dalla pratica etnografica che può esperire la notevole diversificazione sociale e organizzativa delle produzioni realizzate all'estero (Redini 2007; 2016), questa specifica cartografia va presa in esame per la capacità di legittimare uno spazio geografico e sociale disintegrato (Castells 2002) ovvero una concentrazione del potere senza una sua centralizzazione (Harrison 1999). È infatti necessario non trascurare che l'entrare a far parte di una rete è condizionato da «considerevoli risorse (finanziarie, tecnologiche, quote di mercato) o un'alleanza con un attore principale interno alla rete [stessa]» (Castells 2002: 225).

I rapporti di subfornitura tra le aziende multinazionali della moda e le imprese locali hanno fatto appello alla capacità di queste ultime di assicurare buoni livelli qualitativi e una flessibilità adeguata a tenere il ritmo delle frequenti oscillazioni della domanda. Anche se è stata privilegiata la strategia della subfornitura di specialità per produzioni che per qualità e caratteristiche richiedono una manodopera altamente specializzata (Ricciardi 2003), lo sventagliamento delle relazioni produttive è stato piuttosto ampio. Oltre al ricorso al contoterzismo, con la fornitura di materie prime o i semilavorati sui quali l'impresa esegue le lavorazioni pattuite e, in alcuni casi, a forme di *partnership* caratterizzate da una maggiore integrazione informativa, non infatti ha perso importanza il più tradizionale modello di subfornitura "a cascata". Questo tipo di rapporto è di cruciale importanza nell'analisi socio-antropologica del lavoro industriale perché è in questo frangente che operano specifiche forme di produzione non solo delle merci, ma anche delle soggettività dei lavoratori. Esso si sviluppa nella relazione tra un committente e alcuni fornitori che lavorano per più *leader* o in regime di mono-committenza, ma che comunque a loro volta riversano la propria richiesta, appunto "a cascata", su fornitori di seconda o terza fascia. È attraverso questo meccanismo che il lavoro tanto all'estero quanto in Italia può essere occultato dal momento che, come testimonia un rappresentante sindacale:

> Anche in Toscana il subappalto ha prodotto dei livelli di grigio e di nero molto forti perché quando te fai un prodotto con un subappalto, qual è la cosa normale? Che io committente faccio la modelleria di un prodotto, poi vado da un mio cliente e gli dico di farmelo in tot pezzi a un tot prezzo, poi come lo fa sono fatti suoi. Questo qui prende il lavoro e lo subappalta ulteriormente e così via e questa cosa produce catene di subappalto non tracciate. Essendo tutto oscuro, il margine dato al primo subappaltatore può essere molto risicato perché questo può recuperarlo con ulteriori limiti di subappalto. Quello che è il potere contrattuale della *griffe* sul subappaltatore può essere scaricato su qualcun altro che poi alla fine ne fa le spese e la cui alternativa è andare in Moldova. Questa è la regola e questo ha prodotto nel nostro distretto una situazione di grigio con aziende cinesi, sottoscala senza aspiratori… cioè da noi la catena del subappalto può arrivare fino alla famiglia che a casa appiccica l'etichetta (Mauro Bernardi, Rappresentante sindacale, Firenze 17 giugno 2013).

A livello generale la possibilità di "ingrigirsi" di questo modello sollecita a ripensare la tradizionale differenza tra le reti di subfornitura *verticali*, che connettono una grande impresa coi propri produttori e distributori sparsi nel mondo, da quelle *orizzontali*, tipiche dei distretti industriali, in cui i rapporti tra subfornitori vengono considerati più egualitari (Hudson 2001). Nello specifico contesto preso in esame, essa consente inoltre di comprendere la posizione di molti terzisti, svantaggiati sotto diversi punti di vista: da quello del prezzo delle prestazioni perché collocati in un mercato più sottoposto alla concorrenza, a quello della capacità di apprendimento e di innovazione in quanto più lontani dal committente finale. Non a caso dunque nelle testimonianze degli interlocutori della ricerca emerge spesso il tema dello "squilibrio" nel rapporto con i committenti acuito dagli effetti non solo della più recente recessione economica, ma di una crisi del comparto tessile-abbigliamento-calzature[4] che ha

3 Come d'abitudine nelle rappresentazioni etnografiche, i nomi delle persone qui variamente citate sono fittizi.

4 Tra il 2001 e il 2005 la diminuzione del fatturato è stata ingente nel settore tessile (-23%), dell'abbigliamento (-5%) e della pelletteria

determinato fin dagli anni Novanta una profonda riorganizzazione del settore. In Toscana le imprese che, come dice un imprenditore, «hanno resistito adattandosi» alla ristrutturazione (Giorgio Maschi, imprenditore, Arezzo, 15 aprile 2013) sono quindi sì specializzate in particolari nicchie di mercato, ma soprattutto inserite in filiere[5] che da specifici territori si estendono sempre più fuori di essi. Un meccanismo che, in Toscana, ha preso forma attraverso «la conversione di artigiani *no-brand* in contoterzisti dei grandi marchi del segmento lusso, [lungo] una catena produttiva articolata e adatta[ta] alle esigenze delle *griffe*» (Pieraccini 2012). Per gli osservatori economici questo fenomeno sarebbe dovuto al «*gap* sul fronte della presenza all'estero» di molte imprese locali pur capaci di realizzare prodotti di qualità (Irpet, Unioncamere Toscana 2012: 67), mentre per gli imprenditori alla sempre maggiore importanza assunta dal "saper vendere" piuttosto che dal "saper fare". Sia gli uni che gli altri chiamano in causa un processo di più ampia portata che nelle analisi sullo sviluppo del capitalismo è stato identificato nel passaggio da un'economia dell'offerta a una della domanda in cui «il consumo [...] diventa il momento intorno al quale si struttura tutto il ciclo della valorizzazione» (Lazzarato 1997: 91). L'impossibilità finanziaria e organizzativa di molte aziende di rivolgersi autonomamente ai mercati esteri viene quindi considerata all'origine di una notevole trasformazione del paesaggio industriale regionale come testimoniato da un rappresentante sindacale:

> Chi [tra le piccole aziende] resiste è perché ha trovato il modo di esportare in paesi ricchi cioè, tanto per capirsi, l'aziendina o si mette in filiera col *brand* o muore perché per chi faceva un prodotto da vendere al mercato, ve beh, lì c'è la concorrenza di altri Paesi per cui non puoi reggere, ma ci sono anche le aziende che fanno un prodotto a marchio loro che non è il *brand* e anche quelle che non ce la fanno, perché oggi quello spazio di mezzo non esiste più e quindi o te sei in grado di commercializzare andando sui mercati in crescita, oppure sei finito. A Malmantile [un comune in provincia di Firenze] sono quattro gatti e dovunque vai c'è un'azienda di scarpe, lavorano eh, poveracci, si difendono, ora queste *griffes* gli cominciano a dare lavoro... ma non hai una concentrazione come a Scandicci sì, tu hai tutto questo discorso di conoscenze diffuse blablabla, ma lì di calzaturifici ne hanno chiuso non so quanti! (Mauro Bernardi, Rappresentante sindacale, Firenze, 17 giugno 2013)

Come si evince da questa intervista le relazioni tra imprese *leader* e subfornitrici così come tra centri decisionali e siti produttivi non si dispiegano in maniera stabile, ma in relazione alle sinergie attivate da specifici mediatori in e a cavallo fra diversi campi dell'azione sociale. Non solo le conoscenze sedimentate in un dato territorio, ma «la trama di contatti, interfacce e mediazioni» (Olivier de Sardan 2008: 167) tra le imprese, le istituzioni, le organizzazioni sindacali, la forza lavoro e le sue forme di riproduzione permette di spiegare infatti la particolarità di un contesto rispetto a un altro e quindi il dispiegamento, costantemente instabile, delle reti produttive a livello globale (Tsing 2009).

La polvere sotto il tappeto

Le dinamiche appena descritte assumono una rilevanza particolare nell'analisi del distretto del lusso in provincia di Firenze che, come si diceva, negli ultimi anni ha avuto un notevole sviluppo economico e mediatico. Connotato da una lunga tradizione artigiana e fin dagli anni Cinquanta da una fitta rete di relazioni distrettuali, quello che è conosciuto anche come Polo fiorentino della pelletteria si presenta oggi come un notevole agglomerato di aziende (circa 2.000) e di addetti (circa 15.000) specializzati nella produzione di articoli in pelletteria[6] di fascia medio-alta, alta e di lusso (Batazzi, Bortolotti, Simoni 2005). In questo contesto alcuni gruppi industriali detentori di *brand* sono al vertice di un sistema produttivo molto gerarchico e articolato[7], una "filierona" come la definisce una

(-12%) e ha determinato una perdita di posti di lavoro che ha riguardato circa 100.000 lavoratori, prevalentemente donne e soggetti con basse qualifiche (Felicioni, Bonora 2006).

5 Il termine è generalmente usato per indicare la successione ordinata di attività produttive tra loro concatenate. Attorno ad ogni passaggio di questo sviluppo può costruirsi un insieme di produzioni capaci di generare interconnessioni, non necessariamente fisse e continue nel tempo, attivabili anche a richiesta (Arena, Rainelli, Torre 1985).

6 La produzione del distretto è principalmente rappresentata da articoli di pelletteria quali borse (33%), portafogli (15,3%), cinture (2,4%), oltre a valigie, sacche da viaggio, borsoni, borse da lavoro (Intesa Sanpaolo 2008).

7 Oltre a una fitta rete di piccole e medie imprese artigiane, collocate nelle diverse fasi produttive, all'interno del distretto sono

interlocutrice della ricerca, che connette e simultaneamente disperde le attività produttive tra un territorio e l'altro dal momento che:

> questo grandissimo polo di produzione del lusso - soprattutto di borse e portafogli - intorno a Firenze, si sta saldando con la filiera della concia che sta a Santa Croce. [Si sta formando] insomma una grande "filierona" in cui si parte dalla concia delle pelli che sono tutte importate, tutte, e si arriva praticamente alle borse e al portafoglio e anche alla scarpa anche se di scarpe qui se ne fanno sempre meno (Piera Silvini, giornalista, Prato, 24 settembre 2013).

Nell'area del distretto le aziende *leader* hanno quindi esternalizzato le fasi produttive relative alla pelletteria ai subfornitori locali e, in alcuni casi, acquistato direttamente unità produttive esterne. Allo stesso tempo hanno proceduto ad una implementazione delle tipologie di prodotti attraverso una fitta rete di rapporti con fornitori a livello sia nazionale sia internazionale (Irpet 2004). Le *griffes* della moda praticano infatti quella che gli esperti del settore definiscono *brand extension*[8] ossia una diversificazione dell'offerta che spiega la moltiplicazione delle aree merceologiche e di conseguenza geografiche interessate alla loro azione. Per questo motivo se la pelletteria appare spazialmente localizzata, la filiera delle calzature è invece dispersa in un'area più ampia della regione, mentre quella dell'abbigliamento per lo più estesa al di fuori di essa come racconta un rappresentante sindacale:

> L'abbigliamento in questo territorio [la Toscana] lo vedi male perché qui hai solo fasi di lavorazione, le *griffes* si rivolgono ai distretti specializzati fuori regione come quello di Novara. Qui c'è qualcosa, sì Emilio Pucci fa i *foulards*, ma insomma la filiera dell'abbigliamento a parte casi rarissimi, non c'è. La pelletteria invece ha una filiera qui, compatta, perché ha una maggiore possibilità di contenimento dei rapporti di subappalto mentre le scarpe essendo un prodotto che si compone di più pezzi, giustifica più passaggi perché ti specializzi su una parte e quindi è chiaro che ha una filiera più ramificata anche in altre regioni.
> Cos'è rimasto in Toscana della calzatura?
> Il Valdarno, legato abbastanza a Prada e ora anche a Gucci, una parte del pistoiese che fa ancora scarpe, nella provincia di Firenze Malmantile e l'empolese e poi c'è delle cose sparse. Non è scomparsa ma è geograficamente meno compatta.
> La filiera di Gucci in Toscana fa solo pelletteria?
> No, fa anche scarpe ma non nella stessa filiera in cui fa la pelletteria. Fa le calzature attraverso controllate dirette, una in Valdarno e una a Monsummano Terme e anche ovviamente delle aziende di filiera che lavorano per lei a Malmantile… però la filiera è diversa, non ha due livelli di fornitura, non ci si fa a fare quell'operazione di compattezza che è stata fatta sulla pelletteria e non ha quella compattezza geografica perché poi va sempre anche nelle Marche, Veneto…

Quello che sembra emergere da questa intervista è come, all'ombra della specializzazione e concentrazione di attività nel distretto della pelletteria di lusso, si ramifichino e disperdano sul territorio regionale e al di fuori di esso un numero altrettanto rilevante di produzioni. L'importanza politico-economica di un dato territorio deve perciò essere presa in esame alla luce dell'"instabilità cronica" della geografia dell'accumulazione (Harvey 1985) che sollecita a mettere a fuoco ciò che avviene a livello locale rispetto a ciò che si sviluppa altrove come suggerisce un imprenditore:

> Molte cose che alcuni facevano fuori [all'estero], Prada eccetera, tendenzialmente le riportano. Non tutte eh, quelle più artigianali. Intanto perché la Cina si è alzata a livelli di prezzi quindi quei differenziali non ce li hai più […]. Poi ce ne sono tanti che si spostano in Moldova e in Ucraina perché quell'altre [Ungheria, Romania] sono entrate in Europa, invece la Moldova ha il vantaggio rispetto alla Cina di essere più vicina e probabilmente costa uguale. Quindi che cazzo ci vai più a fare in Cina? Intanto il *made in China* se ti beccano… due palle! Quindi intanto è *made in Europa*… hai una sorta di riavvicinamento e in alcuni casi di re-internalizzazione perché, ripeto, [i committenti] sono molto attenti, perché non ha molto senso che un prodotto che te rivendi a 300 volte il suo valore, rischiare che il marchio si sputtani" (Giorgio Maschi, imprenditore, Arezzo, 15 aprile 2013).

presenti aziende specializzate nel rifornimento di componenti e accessori e rivenditori di macchinari per la pelletteria che offrono anche assistenza. Si è inoltre diffusa una rete di soggetti specializzati in servizi di consulenza per lo stile e l'organizzazione degli stabilimenti (Intesa Sanpaolo 2008).

8 Più precisamente questo concetto indica il ruolo svolto dalla marca per «introdurre un nuovo prodotto in contesti competitivi più o meno lontani rispetto al *business* in cui essa ha tradizionalmente operato» (Bertoli, Busacca, Levato 2006: 1).

Come nelle analisi degli economisti che hanno indagato il fenomeno del *back-reshoring*, anche in questa testimonianza viene messo in evidenza il fatto che il rientro in Italia abbia riguardato le linee di alta gamma, mentre quelle standardizzate sarebbero rimaste all'estero (Garavaglia 2014). Le richieste del mercato del lusso insisterebbero infatti su un «made in Italy reale» per il quale «i super-ricchi cinesi sono disposti a spendere fino al 50% in più e [per questo] richiedono ai *brand* una certificazione volontaria in aggiunta all'etichetta, che purtroppo spesso nasconde dei 'trucchi'» (ibid.: 50). A fronte di una esperienza etnografica focalizzata sui livelli politico, sociale e simbolico attraverso cui il prodotto acquista un valore "reale" e monetizzabile (Redini 2008) questo "dato" può essere più attentamente indagato. Nella ricerca d'équipe sulla filiera del lusso (Sacchetto, Bubbico, Redini 2014) il fatto che «i cinesi sono disponibili ad acquistare prodotti di lusso a prezzi elevati, ma non quando essi sono prodotti nel loro Paese a bassi salari» ha rappresentato uno spunto per orientare lo sguardo etnografico dal momento che le aziende collegate a un *brand* che hanno dichiarato di produrre in Cina sono parse penalizzate da tale scelta (Sacchetto 2014: 11). Nell'analisi di questi processi questo elemento ha permesso cioè di mettere a fuoco l'importanza tanto delle strategie di *branding* e di relazione coi clienti, quanto della gerarchia che attraversa le relazioni distributive attraverso il controllo sulla circolazione. Un imprenditore contoterzista nel settore della pelletteria racconta infatti:

> Quando non c'è il controllo della filiera, c'è una parte di produzione che esce dal canale, tuo, di distribuzione e entra in quello parallelo del falso [...] ora, ci sono delle realtà [aziende committenti] che spesso pagano il fornitore con la possibilità di fare... insomma dicendogli "io ti lascio la pelle, te sai fare le cose, fai un po' come ti pare!".
> Cioè? Pagandoli di meno?
> Non pagandoli affatto! Dicono "Ti lascio gli avanzi e fai come ti pare". Questo fa sì che, col *brand*, questi vanno a presidiare più mercati perché hanno l'alto ma anche il basso, fanno due linee con questo meccanismo, capisci?" (Ermanno Taviani, Pistoia, 14 marzo 2013).

L'enfasi sui valori dei marchi riflette l'importanza assunta dalla circolazione nel quadro di una riorganizzazione della produzione che grazie all'intervento delle tecnologie informatiche ha reso possibile la separazione e allo stesso tempo la connessione tra le varie fasi produttive e un centro operativo. È attraverso questa distanza che il lavoro, disperdendosi nei rivoli del subappalto della produzione, ha potuto essere occultato tanto all'estero attraverso i meccanismi della delocalizzazione (Redini 2016), quanto in Italia. Per ricostruire questi passaggi è stato quindi indispensabile orientare la pratica etnografica verso i «punti di intersezione» (Sassen 2003) in cui si definiscono in maniera *situata* le connessioni tra diritti del mercato, cittadinanza e controllo del lavoro. Come è stato notato infatti, l'organizzazione transnazionale della produzione frammentando e disperdendo le prestazioni si è simultaneamente localizzata attraverso tecniche di *zoning* che governano gruppi di persone e flussi di capitale (Ong 2013). È alla luce di questi contributi che è possibile comprendere la "rimozione" della presenza dell'imprenditoria di origine cinese nella catena di subfornitura del lusso come emerge dalle parole di una interlocutrice della ricerca:

> A volte il lusso e il cinese si toccano perché ci sono dei cinesi che lavorano per Ferragamo, per Chanel, per Cartier come produttori della filiera della pelletteria a Firenze. Questo avviene soprattutto nella filiera della pelletteria, molto meno in quella dell'abbigliamento anche se a Empoli ci sono cinesi che producono per Dolce e Gabbana, Armani, sempre come fornitori di aziende italiane che sono il primo committente eh! [...] Nessuno va a sbandierare questo perché le *griffe* sono molto gelose della catena di fornitura e di subfornitura e quindi difficilmente ti dicono anche chi sono i loro fornitori e subfornitori (Piera Silvini, giornalista, Prato, 23 settembre 2013).

Le imprese a conduzione cinese di prima e seconda generazione[9] nella provincia di Firenze e in particolar

9 A partire dall'inizio degli anni Novanta i lavoratori cinesi si sono gradualmente inseriti nel sistema produttivo locale prima nel circuito del lavoro a domicilio e del contoterzismo uscendone poi per divenire a loro volta imprenditori e committenti nel segmento del pronto-moda. La rilevanza economica del comunità è cresciuta parallelamente all'aumento degli immigrati arrivati in gran parte alla metà degli anni Novanta in maniera irregolare e poi regolarizzatesi con i provvedimenti di sanatoria che si sono nel tempo succeduti.

modo in quella di Prato sostanziano un panorama numericamente molto consistente e variegato[10] in cui l'impegno più eclatante nell'attività conto terzi nel pronto-moda si è accompagnato a quello del programmato[11] anche per marchi molto noti. Tuttavia come emerge nell'intervista in riferimento all'italianità del primo committente, questo ruolo è sottoposto a un costante oscuramento non solo nel meccanismo "a cascata" della subfornitura, ma anche attraverso una vera e propria stigmatizzazione. Analogamente a quanto ho analizzato nel contesto delle aziende delocalizzate in Romania dove l'aggettivo romeno viene usato come sinonimo di "brutto" e di "kitsch" (Redini 2008), in Toscana quello cinese veicola l'idea di un lavoro di scarsa qualità realizzato per lo più in condizioni fuori dalle regole. Nel confronto con una rappresentante sindacale, le situazioni di lavoro irregolare, salario fuori busta e impiego in nero di lavoratori in cassa integrazione che caratterizzano non poche aziende toscane, queste dinamiche vengono ricondotte a una "cinesizzazione" dei rapporti di lavoro:

> Il lavoro nero è diffuso?
> Sì, dappertutto, anche nelle italiane. Si stanno cinesizzando, i rapporti.
> Si stanno…? Cinesizzando?
> Eh sì, perché magari succede che in questa fase di crisi, la gente in qualche modo si arrangia, e ci sono lavoratori a cui [le aziende] propongono di lavorare a 2-3 euro l'ora, italiane eh! per dire, nelle roccature, nelle torciture, in aziende artigiane! In cui si dice "tanto te sei disoccupato puoi venire a lavorare a 2, 3 euro" cioè quanto pagano i cinesi nella produzione.
> Quindi abbassano il costo del lavoro?
> Sì, e al nero! Perché magari ci sono lavoratori in cassa integrazione a zero ore che vanno a nero, [le aziende] gli danno… per dire, con la cassa integrazione prendono 4 euro e [i datori di lavoro] gliene danno 3 a nero. Capito? Questo sta succedendo. Non ci viene detto proprio chiaro però si sa (Laura Magni, rappresentante sindacale, Prato, 16 settembre 2013).

Le caratteristiche del lavoro svolto nelle ditte cinesi si sono rivelate una risorsa importante per le imprese italiane che vi hanno fatto ampiamente ricorso scaricando sul loro modello organizzativo parte degli oneri maggiori derivati dalla velocizzazione del ciclo produttivo (Colombi 2002). Ma se l'estrema flessibilità, il salario a cottimo, i buoni livelli qualitativi e la velocità di esecuzione delle aziende cinesi consentono di spiegare come quelle italiane siano riuscite a "resistere" alla crisi degli ultimi anni, ai livelli più bassi della gerarchia della fornitura questi stessi elementi sono considerati all'origine degli effetti dirompenti di una "delocalizzazione domestica" (Ceccagno 2003). Non sorprende quindi che la stigmatizzazione dello straniero venga messa a frutto proprio nei rapporti di subappalto come racconta un altro rappresentante sindacale:

> Gli imprenditori cinesi si lamentano perché mi dicono che gli imprenditori italiani dicono [loro] "questa è la tariffa che do" ma poi quando vedono che [i terzisti] sono cinesi aggiungono "no, aspetta, è la metà", capito? Perché già solo vedere che uno è cinese significa poter giocare di più sul prezzo. E loro [i cinesi] si lamentano di questo razzismo intrinseco delle imprese italiane, che sicuramente c'è. Poi capita anche che l'impresa [committente] dice "io non ho problema a mettere l'impresa [cinese] in regola, però non voglio che si sappia che lavoro coi cinesi".
> Vuoi dire che non si vuole l'esplicitazione della presenza cinese nella filiera?
> Sì, nonostante sia regolare gli imprenditori dicono "io non lo voglio dire! Io li metto in regola i rapporti [sindacali e lavorativi] però non voglio che si sappia"… e questo ti fa capire quanto si percepisca che il consumatore può essere razzista! (Mauro Bernardi, Firenze, 17 giugno 2013).

10 Questo tema è oggetto di studi ormai numerosi. Per uno sguardo d'insieme si rimanda a: Ceccagno 2003; Colombi 2002; Johanson, Smyth, French 2010).

11 La categoria di "pronto-moda" e quella di "programmato" fanno riferimento alla tempistica che intercorre tra l'ideazione del campionario e la produzione. Il "programmato" è entrato in crisi negli anni Ottanta quando la difficoltà a prevedere in anticipo i gusti dei consumatori e l'evoluzione della domanda verso prodotti personalizzati ha determinato un incremento della variabilità delle produzioni. L'approvvigionamento dei prodotti si è quindi spostato sempre più verso il "pronto moda" una produzione cioè che, a ridosso delle stagioni di vendita, ha determinato un notevole accorciamento dei tempi produttivi.

Il lusso di un lavoro

Lo sventagliamento di relazioni produttive appena descritte permette di tratteggiare un contesto industriale in cui appare molto marcata la diversificazione sia delle forme organizzative, sia delle diverse figure sociali che gestiscono la produzione. L'ingresso delle *griffe* nel contesto locale ha inciso in maniera rilevante in questo processo perché ha determinato non solo una disintegrazione verticale dei sistemi di impresa e una diminuzione delle dimensioni delle aziende, ma anche rilevanti conseguenze nel mercato del lavoro in termini di livelli salariali, professionalità e contrattazione sindacale (Bortolotti, Innocenti 2000). Se è vero infatti che in Toscana la struttura dei salari si presenta su livelli generalmente in linea con la media nazionale, nel Polo della pelletteria essi sono sensibilmente più alti[12] pur rimanendo molto marcate le differenze tra i vari attori lungo la catena della subfornitura. Le piccole dimensioni delle aziende contoterziste e la pressione sui costi esercitata dai committenti è all'origine infatti di uno sventagliamento piuttosto ampio di situazioni lavorative e di livelli salariali.

Un dato che inoltre non è stato possibile trascurare nel rapporto coi lavoratori durante la ricerca è stato quello della differenza tra chi aveva o meno un impiego. Il massiccio ricorso alla cassa integrazione che si è verificato in Toscana negli anni della crisi ha infatti ingrossato le fila di coloro rimasti a casa a zero ore o disoccupati per la chiusura di molte aziende. Nel corso dell'indagine etnografica molti interlocutori stavano vivendo questa esperienza le cui ripercussioni economiche e sociali apparivano forse più drammatiche per gli italiani piuttosto che per i lavoratori stranieri. Come è stato evidenziato in studio a più ampio raggio (Reyneri 2010) le condizioni di lavoro, spesso penalizzanti, a cui sono sottoposti gli stranieri hanno potuto avvantaggiarsi da un lato del rilevante contributo delle donne migranti *secluse* nell'ambito del lavoro domestico (Gambino 2003) e, dall'altro, dalla cumulazione dei redditi dei componenti del nucleo familiare. La co-residenza con una seconda generazione che terminata la scuola dell'obbligo si è subito impiegata in maniera sia regolare sia irregolare, ha permesso infatti a molte famiglie migranti di compensare la mancanza di un salario. Emil, per esempio, è un ragazzo albanese di 22 anni arrivato dieci anni fa in Italia a seguito del padre stabilitosi nel 1996 in provincia di Pistoia. Dopo aver lavorato a domicilio insieme alla madre nella produzione di tomaie[13] mentre frequentava la scuola dell'obbligo, egli si è poi impiegato in una piccola impresa di calzature che produce contoterzi:

> Mio padre è disoccupato, fino a dicembre ha la disoccupazione, quindi fino ad allora va tutto bene perché lavoro io, e bene o male 1000 euro li porto a casa, circa 1000 li prende lui di disoccupazione quindi con quasi 2000 euro tiriamo avanti, paghi l'affitto, le bollette.
> Anche quando tuo padre lavorava contribuivi alle spese in casa?
> Sì, sì sempre. perché mio padre non è che solo quest'anno è stato disoccupato… Per noi [albanesi] è una cosa normale, qui [in Italia] invece … io c'ho parecchi amici che lavorano ma non danno niente in famiglia. Per noi invece è una cosa normale, gli albanesi lo fanno tutti.
> Quindi del tuo stipendio, pagato tutto non rimane molto…
> Niente (Emil Leida, Operaio calzaturiero, Montecatini, Pistoia, 11 ottobre 2013).

Il ricorso alla famiglia anche attraverso strategie di ricomposizione della residenzialità è apparso indispensabile anche per lavoratori italiani, come Sonia che dopo una lunga esperienza operaia in un'azienda di tessuti che produce contoterzi per grandi marchi si è ritrovata in cassa integrazione con un bambino da allevare da sola. A 35 anni questa giovane donna è tornata quindi a vivere coi genitori che si sono rivelati una risorsa fondamentale anche per sua sorella, il cui marito è rimasto disoccupato:

> Io vivo insieme ai miei genitori ma non è che i miei genitori mi possono… più di tanto… praticamente nella mia casa ci sono quattro famiglie nella stessa situazione: i miei genitori, io con mio figlio, mio fratello che per ora ancora regge

12 Dall'elaborazione dei dati Istat emerge che nel distretto di Scandicci i salari si attestano sui 1.500 euro netti al mese per un primo impiego, e intorno ai 3.000 per una mansione qualificata a fronte di una retribuzione mensile media netta percepita dai lavoratori dipendenti che nel 2012 era pari in Toscana a 1.235 euro (Clean Clothes Campaign 2014).

13 La tomaia è la parte superiore della scarpa, quella che fascia interamente il piede e che è formata da un pezzo sagomato per può essere cucito o attaccato alla suola. Per le caratteristiche che ne presiedono la lavorazione è la fase della produzione calzaturiera sulla quale maggiormente hanno leva i processi di riduzione a domicilio e di delocalizzazione della produzione.

> col lavoro e mia sorella che ha due figli ma lavora solo lei, perché suo marito non gli è riuscito di trovare lavoro, o se trova, trova tramite le cooperative che un mese non prendi nulla e poi stai a casa (Sonia Operi, Operaia nel settore tessile, Pistoia, 8 novembre 2013).

Il ruolo svolto dai genitori e dalle loro pensioni ha reso tangibile nel corso della ricerca non solo la composizione mista del *welfare* in Italia, ma anche i processi di ristrutturazione del settore. Se è vero infatti che i destini di molti interlocutori in chiave intergenerazionale sia intragenerazionale si sono intrecciati nel percorso storico di una stessa azienda, sono le generazioni più giovani ad aver sperimentato i modelli più flessibili di occupazione. Le conseguenze peggiori della crisi attraversata dal settore sembrano tuttavia essere ricadute con maggiore gravità sui quaranta-cinquantenni come Antonio, un operaio che ha sperimentato sulla sua stessa vita privata le alterne vicende del comparto dell'abbigliamento toscano:

> Io in questi anni ho potuto vivere decentemente solo perché ho la casa di proprietà e abito con mia mamma che ha la pensione, ecco! Non sono mai andato a vivere da solo e questo poi è andato a cascata su tutto, sulla vita personale, sulla vita privata. È brutto. Ma io ho sempre avuto un lavoro precario, tre anni di là, quattro di qua, cinque da un'altra parte. Per quanto mi riguarda è entrata in ballo la sfortuna. Perché ho sempre lavorato in aziende che hanno chiuso, o hanno fallito o fatto riduzioni del personale [...] Quindi sempre con questa spada di Damocle sulla testa, non ho potuto vivere la mia vita privata con la persona con la quale stavo perché non ho potuto prendere una casa e quindi potevo vivere questa storia un po' a distanza. Quindi il lavoro mi è andato a cascare su tutto (Antonio Araldi, Operaio nel settore tessile, Pistoia, 23 settembre 2013).

Il riferimento alla continuità e soprattutto alla stabilità del lavoro è frequente nella relazione etnografica. La certezza di un reddito segna la differenza tra chi può fare riferimento a flussi finanziari alternativi al proprio e quindi soffrire meno della temporanea mancanza di lavoro e chi invece deve rincorrere ogni possibile occasione di lavoro, così come tra chi riesce a costruire, pur sulle alterne opportunità lavorative, una prospettiva di professionalizzazione e chi invece non riesce a riconoscere e a definire un proprio progetto. In questo variegato panorama ricorre spesso il tema del lavoro irregolare, sotto-inquadrato e retribuito attraverso il salario "fuori busta" oggi come in passato, come emerge dalla testimonianza di Sonia, operaia nel settore tessile:

> Io ho lavorato 11 anni in un'azienda di tessuti. L'inizio è stato pessimo perché facevo dalle 6 alle 20 la sera con mezz'ora di pausa.
> 14 ore?
> Eh certo! Se volevo lavorare... come apprendista eh! C'era la busta paga normale e poi c'era il fuori, i primi mesi è stato sempre così. La mia busta paga era di 600, 700.000 lire, fuori busta prendevo 1 milione 200.000, 1milione 300 mila.
> Quindi arrivavi a guadagnare con un inquadramento da apprendista 1milione e 800mila circa?
> Beh, sono arrivata a prendere anche 4 milioni! Però era tutta una cosa... si faceva dalle 6 alle 21 alle 22 la sera.
> Quindi senza orari...
> Sì.
> E poi, in anni recenti? Con l'euro, voglio dire, come è andata?
> La stessa cosa (Sonia Operi, Operaia nel settore tessile, Pistoia, 8 novembre 2013).

In situazioni come quella appena descritta, l'infortunio sul lavoro derivato dall'uso di agenti chimici e macchinari che possono provocare schiacciamenti, tagli, amputazioni e ustioni può arrivare a sconnettere il fragile equilibrio tra datori di lavoro e operai come racconta ancora Sonia:

> Che cosa ti sei fatta e cosa è successo?
> Io il sindacato l'ho incontrato solo quando mi sono fatta male. L'ho chiamato io e solo quando l'azienda è fallita e ci hanno lasciato tutti a casa. Perché prima di portarti al pronto soccorso, funziona così [...], ti portano nella stanzina dell'infermeria in ditta, studiano la versione e poi ti dicono come dirla e io "va bene, la dico, tanto non mi cambia nulla". Allora a me è rimasta la mano dentro la macchina, non c'era l'emergenza, s'era a lavorare in tre, m'è rimasta sotto una cinghia e di solito con l'emergenza si ferma la macchina. S'era uno in cima e uno in fondo, quello in cima non mi ha sentito e sono stata mezz'ora con la mano dentro la macchina a tirare la mano, perché se ti va nei rulli, te la portano via insomma, non c'era l'emergenza dato che le macchine non erano tanto in regola. Insomma, arriva il

> meccanico per fermare la macchina, e la macchina non si ferma! Va beh, è successo, anche per una distrazione mia non è solo colpa loro. Comunque, arrivano, mi portano in infermeria, mi danno i primi soccorsi e mi dicono "aspetta qui e ti si dice la versione che devi dire perché ci s'ha già un processo aperto… ci s'ha problemi…" sicché dato che se uno si fa tanto male e ti danno più di 30 o 60 giorni ti mandano i controlli a raffica e ti controllano tutte le macchine, insomma con tutto questo ti dicono la versione. Mi portarono alla guardia medica e io gli dissi quella versione, ma la prima cosa che mi disse il dottore fu "o che era incandescente codesta porta su cui hai sbattuto?" […] però il medico era di Montemurlo [un comune limitrofo], li portano sempre lì e lui chiude un occhio (Operaia tessile, Pistoia, 8 novembre 2013).

Come emerge da questa testimonianza, è solo quando il complesso rapporto tra imprese e istituzioni del territorio non riesce più a garantire il mantenimento del posto di lavoro che subentra il sindacato. Pur trattandosi, nel caso dell'abbigliamento e delle calzature, di settori storicamente meno sindacalizzati rispetto ad altri comparti manifatturieri, le rappresentanze erano e sono presenti nelle aziende di maggiori dimensioni anche se, in linea i massima, si può affermare che ci sia stato un progressivo sfilacciamento dei rapporti coi lavoratori. Nella quasi totalità delle situazioni osservate le rappresentanze vengono infatti chiamate in causa solo in occasione dei mancati pagamenti o degli infortuni che tra l'altro non sempre si traducono in vertenze individuali o di gruppo e infine, per accompagnare le aziende nell'accesso ai diversi ammortizzatori sociali. Sono del resto gli stessi rappresentanti sindacali a riconoscere questa situazione:

> È da anni e siamo tutti coinvolti in una anomalia comportamentale nel senso che [i lavoratori] non ci vedono come interlocutori credibili, come loro rappresentanti perché ci vedono troppo vicini all'azienda, avere cioè un rapporto, una promiscuità con l'azienda. In questo senso io il lavoratore lo comprendo se dice che va da un legale perché dice "ma io ho visto il sindacalista e l'imprenditore che erano a prendere il caffè insieme". Io lo capisco insomma se il lavoratore che vive una situazione di sofferenza, che non è solo lavorativa ma anche sociale, riconosce per esempio in Landini un rappresentante ideale. Me ne rendo conto. Dobbiamo trovare la giusta collocazione, trovare un modo per vivere i rapporti con l'azienda, le relazioni industriali che non possono essere per ovvi motivi come 40 anni fa però non possono essere un ibrido come sono adesso (Rappresentante sindacale, Pistoia, 23 settembre 2013).

In un paesaggio industriale che, come si è visto, presenta tratti di concentrazione e forte disgregazione le condizioni e i rapporti di lavoro variano molto in base alla tipologia dell'azienda (produzione propria, contoterzista, produzione a domicilio) e alla forma dell'occupazione (regolare, irregolare, in nero con figure interessate da indennità o altri provvedimenti legati ad ammortizzatori sociali, lavori in cassa integrazione ugualmente attivi in azienda). Stante questa eterogeneità è necessario riconoscere come non sia raro imbattersi in situazioni anche molto diverse da quelle appena descritte in cui non solo il salario soddisfa la propria funzione di strumento di vita dignitosa, ma in cui l'impiego risponde alla realizzazione di diverse aspettative in termini di lavoro e, più in generale, di vita. Si tratta di piccole aziende a conduzione familiare in cui non è ancora avvenuto o è avvenuto con successo il passaggio generazionale e dove gli operai restituiscono una esperienza di lavoro positiva in termini di soddisfazione personale e professionale. Sono i contesti in cui durante le alterne crisi del settore che si è tentato di descrivere, la tenuta economica e democratica è stata sostenuta da «vasti strati di lavoratori di piccole e medie imprese» (Becattini 2000: 138) e da quei padroncini il cui familismo e paternalismo in fabbrica non ha impedito di mostrare una morale «prosciugando la propria rendita accumulata, nel tentativo di non licenziare gli operai con cui avevano simulato una comunità» (Bonomi 2013: 11). Uno di questi, è un imprenditore tessile pratese che si è indebitato per evitare il licenziamento e la diminuzione del salario di coloro con cui lavora:

> la cosa più bella che ho fatto per l'azienda, per i dipendenti e per l'azienda, gli è che tre anni fa sono andato in banca, mi sono fatto dare 150mila euro - e me li hanno dati - per non perdere neanche un'ora di lavoro perché pensavo fosse una difficoltà molto grave. Non per comprare macchinari eh! per liquidità. Ed è andata bene perché l'ultima rata la pago ora a marzo. Così siamo riusciti tutti ad andare avanti e io, sinceramente, a dormire la notte (Mario Brutti, Imprenditore tessile, Prato, 19 novembre 2013).

Conclusioni

Come si è cercato di mostrare, i più recenti fenomeni di riorganizzazione produttiva devono essere letti alla luce degli effetti della crisi economica degli ultimi anni e delle radicali trasformazioni intervenute fin dagli anni Novanta a modificare gli assetti organizzativi del settore dell'abbigliamento e delle calzature. È nel quadro di assetti produttivi che si proiettano ormai su scala globale che devono essere analizzate anche le strategie di ridislocazione in Italia di alcune fasi produttive. Nelle logiche che hanno informato i modelli organizzativi più recenti un ruolo chiave sembra essere stato assunto dai grandi gruppi internazionali detentori di *brand* che hanno acquistato sempre maggiori spazi d'azione grazie alle possibilità finanziarie di investimento sulla produzione, così come sull'implementazione e specializzazione dei canali distributivi. Non basta tuttavia leggere questo cambiamento prendendo come unità di analisi le grandi aziende perché, come si è tentato di mostrare, in gioco è la riorganizzazione di tutto il complesso dei rapporti fra unità produttive, le interconnessioni tra l'area di produzione e quella della riproduzione sociale del distretto, il rapporto tra il sistema locale e il mercato internazionale. La presenza dei grandi *brand* ha garantito ad alcuni distretti di "reggere" durante il periodo di crisi economica, riproducendo rapporti di contoterzismo che appaiono ancora molto diffusi anche se costantemente messi alla prova dalla tendenza al "risparmio" dei committenti e da una presenza cinese che, seppur con qualche caso di emersione, rimane ampiamente occultata. Questi elementi hanno fatto da sfondo all'indagine sui mutamenti della struttura produttiva locale nel quadro della crisi e del tentativo di tratteggiare le condizioni di lavoro (orari, impiego regolare o irregolare, lavoro a domicilio) e i livelli salariali nei settori dell'abbigliamento e delle calzature. Nonostante livelli retributivi si attestino sulla media nazionale, la precarietà del lavoro e del salario è un aspetto che caratterizza oggi l'esperienza del lavoro e che rende necessarie, a fronte della sempre più frequente cassa-integrazione e della disoccupazione, diverse strategie di fronteggiamento prima fra tutte quella del ricorso alla famiglia d'origine e a forme di coabitazione. L'effetto della crisi sembra avvertirsi anche a livello della dimensione collettiva dell'esperienza del lavoro già minata dalla flessibilità nelle sue forme più variegate e da una certa deregolamentazione dei rapporti all'interno dei luoghi di lavoro (salario regolare e irregolare, fuori busta, lavoro a domicilio). In questo quadro un ruolo risibile sembra inoltre giocare il sindacato, non tanto rispetto alla consapevolezza del malessere dei lavoratori, ma come parte in causa di una scompaginazione di ruoli e posizionamenti che, in tempo di crisi, appaiono meno distinguibili.

Riferimento bibliografici

Arena R., Rainelli M., Torre A. (1985), *Dal concetto all'analisi di filiera: un tentativo di chiarimento teorico*, in «L'industria», 6(3): 301-333.

Baracchi M., Bigarelli D., Colombi M., Dei A. (2001), *Modelli territoriali e modelli settoriali. Un'analisi della struttura produttiva del tessile abbigliamento*, Torino: Rosenberg & Sellier.

Batazzi M., Bortolotti F., Simoni M.G. (2005), *Quale innovazione per il settore della pelle. Un'indagine sulla domanda d'innovazione nelle imprese del settore pelletteria dell'area fiorentina*, Milano: FrancoAngeli.

Becattini G. (1989), *Riflessione sul distretto industriale marshalliano come concetto socio-economico*, in «Stato e Mercato», 25: 111-128.

Becattini G. (2000), *Il bruco e la farfalla. Prato: una storia esemplare dell'Italia dei distretti*, Firenze: Le Monnier.

Bellofiore R., Vertova G. (2009), *Alla ricerca dello spazio perduto. La dimensione geografica nella teoria economica*, in G. Vertova (a cura di), *Lo spazio del capitale. La riscoperta della dimensione geografica nel marxismo contemporaneo*, Roma: Editori Riuniti.

Bertoli G., Busacca B., Levato F. (2006), *Brand Extension and Brand Loyalty*, Università degli Studi di Brescia, Paper 53, Aprile.

Bonomi A. (2013), *Il capitalismo in-finito. Indagine sui territori della crisi*, Torino: Einaudi.

Bortolotti F., Innocenti A. (2000), *La subfornitura in Toscana*, Firenze: Ires Toscana.

Castells M. (1996), *The Rise of the Network Society*, Oxford: Blackwell Publishing, trad. it. *La nascita della società in rete*, Milano: Università Bocconi Editore, 2002.

Ceccagno A. (2003, a cura di), *Migranti a Prato. Il distretto tessile multietnico*, Milano: FrancoAngeli.

Clean Clothes Campaign (2014), *Quanto è vivibile l'abbigliamento in Italia?*, Pisa.

Colombi M. (2002, a cura di), *L'imprenditoria cinese nel distretto industriale di Prato*, Firenze: Olschki Editore.

Felicioni S., Bonora C. (2006, a cura di), *Il settore tessile-abbigliamento in Italia*, Parma: Fondazione Istituto per il Lavoro.

Fratocchi L., Di Mauro C., Barbieri P., Nassimbeni G., Zanoni A. (2013), *When Manufacturing Moves Back: Concepts and Questions*, in «Journal of Purchasing and Supply Management», 20(1): 54-59.

Gambino F. (2003), *Migranti nella tempesta. Avvistamenti per l'inizio del nuovo millennio*, Verona: Ombre corte.

Garavaglia V. (2014), *L'osservatorio di Uniclub sul back-reshoring. A volte ritornano*, in «Pambianco Magazine», 17 giugno: 48-52.

Harrison B. (1994), *Lean and Mean. The Changing Landscape of Corporate Power in the Age of Flexibility*, New York-London: The Guilford Press, trad. it. *Agile e snella. Come cambia l'impresa nell'era della flessibilità*, Roma: Edizioni Lavoro, 1999.

Harvey D. (1985), *The Geopolitics of Capitalism*, in D. Gregory, J. Urry (a cura di), *Social Relations and Spatial Structures*, London: Macmillian.

Hudson R. (2001), *Producing Places: Perspectives on Economic Change*, London-New York: Guilford Press.

Intesa Sanpaolo (2008, a cura di), *Il Polo fiorentino della pelle. Servizio Studi e Ricerche*, Torino.

Irpet (2004, a cura di), *Distretti e imprese leader nel sistema moda della Toscana*, Milano: FrancoAngeli.

Irpet, Unioncamere Toscana (2012, a cura di), *La situazione economica della Toscana*, *Consuntivo anno 2012 Previsioni 2013-2014*, Firenze.

Istat (2013, a cura di), *Rapporto annuale 2013. La situazione del Paese*, Roma.

Johanson G., Smyth R., French R. (2010), *Oltre ogni muro. I cinesi di Prato*, Pisa: Pacini.

Lazzarato M. (1997), *Lavoro immateriale. Forme di vita e produzione di soggettività*, Verona: Ombre corte.

Marazzi C. (1999), *Il posto dei calzini. La svolta linguistica dell'economia e i suoi effetti sulla politica*, Torino: Bollati Boringhieri.

Mezzadra S., Neilson B. (2013), *Border as Method, or, the Multiplication of Labor*, Durham: Duke University Press.

Mollona M., Papa C., Redini V., Siniscalchi V. (2016, in corso di stampa), *Spazi, merci, lavoro. Un'antropologia dell'impresa,* Roma: Carocci.

Olivier de Sardan J.-P. (1995), *Anthropologie et développement. Essai en socio-anthropologie du changement social*, Paris: Kathala, trad. it. *Antropologia e sviluppo. Saggio sul cambiamento sociale*, Milano: Raffaello Cortina, 2008.

Ohmae K. (1991), *Il mondo senza confini. Lezioni di management nella nuova logica del mercato globale*, Milano, Il Sole 24 Ore.

Ong A. (2006), *Neoliberalism as Exception: Mutations in Citizenship and Sovereignty*, Durham: Duke University Press, trad. it. *Neoliberalismo come eccezione. Cittadinanza e sovranità in mutazione*, Firenze-Lucca: La Casa Usher, 2013.

Pieraccini S. (2012), *Il top della moda mondiale alla corte della pelle toscana*, in «Il Sole 24Ore», 28 Dicembre.

Pyke F., Becattini G., Sengenberger W. (1991), *Distretti industriali e cooperazione fra imprese in Italia*, Firenze: Banca Toscana.

Redini V. (2007), *Del dare e togliere corpo al lavoro. Luoghi, merci e persone nel processo di delocalizzazione delle aziende italiane in Romania*, in F. Gambino, D. Sacchetto (a cura di), *Un arcipelago produttivo. Migranti e imprenditori tra Italia e Romania*, Roma: Carocci.

Redini V. (2008), *Frontiere del "made in Italy". Delocalizzazione produttiva e identità delle merci*, Verona: Ombre corte.

Redini V. (2016, in corso di stampa), *A cavallo della tigre. Antropologia dei processi di valorizzazione delle merci tra Romania, Moldova e Italia*, in Z. Lo Franco, A. Pusceddu (a cura di), *Né vicino né lontano. Etnografie italiane nel Sudest Europa*, Firenze: Seid Editori.

Regini M., Sabel C. (1989), *Strategie di riaggiustamento industriale*, Bologna: Il Mulino.

Reyneri E. (2010), *L'impatto della crisi sull'inserimento degli immigrati nel mercato del lavoro dell'Italia e degli altri paesi dell'Europa meridionale*, in «Prisma. Economia Società Lavoro», 2: 17-33.

Ricciardi A. (2003), *Le reti di imprese.Vantaggi competitivi e pianificazione strategica*, Milano: FrancoAngeli.

Sacchetto D. (2014), *Nel vortice del lusso mondiale: il caso della Riviera del Brenta*, in D. Sacchetto, D. Bubbico, V. Redini, *Living Wage. Lavoratrici e lavoratori nell'abbigliamento e nelle calzature italiani dopo la globalizzazione*, Rapporto di ricerca del progetto europeo *Mobilising Europe for a living wage for garment workers*, non pubblicato.

Sacchetto D., Bubbico D., Redini V. (2014) *Living Wage. Lavoratrici e lavoratori nell'abbigliamento e nelle calzature italiani dopo la globalizzazione*, Rapporto di ricerca del progetto europeo *Mobilising Europe for a living wage for garment workers*, non pubblicato.

Sassen S. (1994), *Cities in a World Economy*, Thousand Oaks: Pine Forge Press, trad. it. *Le città nell'economia globale*, Bologna: Il Mulino, 2003.

Tsing A. (2009), *Supply Chains and the Human Condition*, in «Rethinking Marxism», 21(2): 148-176.

Chiara Balella

[Lavoro, azienda e tecnologia]

Riflessioni su un'esperienza di antropologia applicata

Title: Work, Company and Technology. Perspectives and Differences in Anthropology

Abstract: This article presents a field research as an example of anthropological study applied to the working dynamics within an Italian ICT company. This experience is narrated through three levels of reflection linked by the theme of "*differences*": the disciplinary differences relating to labor studies in Italy, where anthropology is much less developed and considered than close disciplines; the differences in the analysis of working dynamics in the company, where it's usually made a break between *working climate* -investigated by psychology through quantitative tools- and *working culture* -studied by anthropology through qualitative methods-; the differences in the perception of technological work in the company, where *technology* is often separated from *human labor*. A positive outlook towards the future and the awareness of an anthropology which is both action, commitment, participation and experimentation try to create a new balance between these differences.

Keywords: Anthropology, Work, Company, Technology.

Antropologia del lavoro e clima aziendale

A partire dalla volontà di mettere in evidenza il valore e l'efficacia dell'applicazione dell'antropologia al mondo del lavoro, in questo articolo presento la mia ricerca di campo condotta durante il dottorato: all'interno di riflessioni più ampie e sullo sfondo di dinamiche legate ad un articolato "gioco delle differenze", essa si configura come esempio di antropologia applicata alle dinamiche lavorative all'interno di un'azienda ICT italiana. Fulcro della ricerca è stata infatti la conduzione di un'analisi "antropologica" di clima aziendale presso una società italiana specializzata in progetti di *digital marketing* e sviluppatrice di una piattaforma tecnologica per la creazione e gestione di campagne di *direct marketing* multicanale. Sono approdata in questa realtà, composta da circa 60 dipendenti, dopo aver personalmente contattato diversi contesti lavorativi e sulla base di uno scambio reciproco e ragionato: da una parte, l'azienda ha mostrato curiosità verso l'applicazione dell'antropologia al lavoro e mi ha accolta; dall'altra, io ho impostato la ricerca di mio interesse andando incontro all'esigenza dell'azienda di "capire meglio il clima interno" in ottica di possibili interventi.

Il lavoro con cui mi sono confrontata è dunque legato alle dinamiche aziendali e alle tecnologie di ultima generazione; un lavoro non impersonale o mosso da regole esterne, ma dotato di un forte carattere rituale, sociale, morale e performativo, dove soggetti, ruoli, idee, scelte e problematiche si intrecciano secondo modalità uniche ed irripetibili. Proprio l'unicità di queste mescolanze sottende il profondo carattere umano di tale lavoro e ne incoraggia una scoperta attiva e particolaristica. Ecco dunque che entra in gioco lo sguardo dell'antropologo che calpesta in punta di piedi il pavimento di un'azienda e scruta la complessità degli strumenti tecnologici.

Importanti spunti per l'impostazione della ricerca provengono dal lavoro di campo condotto da tre studiosi: Dariusz Jemielniak, professore ed esperto di *management*, lavoro e organizzazione d'impresa; Vanessa Dirksen, ricercatrice in antropologia e sociologia delle organizzazioni e Gideon Kunda, esperto di *management* e *labor studies*. La ricerca etnografica comparata condotta da Jemielniak all'interno di due aziende IT strutturate, una americana e l'altra polacca, cerca di combinare la forza esplicativa dell'etnografia con la varietà delle teorie

dell'organizzazione d'impresa e presenta le dinamiche lavorative dal punto di vista dei lavoratori, dei quali vengono poste in risalto soprattutto le necessità e le aspettative (Jemielniak 2012). Lo studioso affronta molti aspetti inerenti i "lavoratori della conoscenza *high-tech*": si tratta di questioni quali la gestione del tempo, l'organizzazione degli orari, la percezione della formalità, la fiducia e la sfiducia nello sviluppo tecnologico, l'identità del lavoratore e le motivazioni sul lavoro, il controllo normativo e le limitazioni dei lavoratori (ibidem 2012).

La ricerca portata avanti da Dirksen all'interno di una grande azienda IT olandese focalizza invece l'attenzione sul complesso intreccio venutosi a creare fra identità, ruoli, relazioni ed aspettative: al di là della specificità dell'esperimento etnografico (qui non riportabile per una questione di sintesi), quello che risulta maggiormente degno di nota è la consapevolezza di quanto le certezze e le attese che si creano attorno all'*Information and Communication Technology* non procedano spesso di pari passo con la l'applicazione concreta all'interno dei contesti lavorativi (Dirksen 2005). Due importanti sfide sembrano dunque accomunare Jemielniak e Dirksen: la de-mitizzazione del lavoro *high-tech* e la conseguente problematizzazione delle dinamiche lavorative a partire dai lavoratori e dalla concretezza della quotidianità (la differenziazione fra discorso e prassi sulle nuove tecnologie); la capacità di condurre ricerche di campo di notevole spessore oltre il già abbondantemente indagato contesto americano.

Anche Gideon Kunda presenta un vero e proprio lavoro di campo utilizzato per comprendere dall'interno - e soprattutto attraverso i lavoratori - l'organizzazione e lo svolgimento del lavoro presso un'azienda IT americana (Kunda 2000). Come egli stesso mette in luce, l'ottimismo e il positivismo tecnologico all'interno dell'azienda, giustificati da una lunga serie di esempi di successo, innovazione ed eccellenza, legittimano ogni decisione presa nell'ambito dell'organizzazione del lavoro. Quello che ne deriva è una "cultura lavorativa forte", un controllo normativo esercitato con l'intento di legare cuore e mente dei lavoratori al bene e agli interessi dell'azienda (*ibidem*). La forza dell'etnografia sta nell'esplicitare l'insieme delle dinamiche lavorative, cercando di comprendere i processi che stanno alla base di "impliciti radicati" e mansioni chiari in superficie, ma che in realtà nascondono strategie, scelte e relazioni umane per nulla scontate. L'innovazione tecnologica, unita alle logiche aziendali, rischia di schiacciare la figura del lavoratore e proprio la ricerca etnografica può dare un contributo alla ri-legittimazione dei soggetti-lavoratori.

Ecco che si dispiegano nuovi ed interessanti fattori, che fanno anche da *fil rouge* fra le ricerche applicate di Jemielniak e Kunda: il ricorso all'etnografia «fuori dall'antropologia» (e dunque il riconoscimento delle potenzialità dello strumento nel quadro di un approccio interdisciplinare) e la necessità di scavare all'interno della «cultura aziendale *high-tech*».

Gli obiettivi della mia ricerca tentano di ripercorrere alcuni passi di tali studiosi: fare etnografia per dimostrarne le potenzialità all'interno del lavoro nel mio Paese e mettere in evidenza il "lato umano" della tecnologia, dietro la quale ci sono soggetti, scelte e relazioni.

Nel corso di tutta la ricerca ho potuto appurare che oggi parlare di antropologia del lavoro in Italia non è cosa affatto semplice: sono chiaramente riscontrabili differenze disciplinari relative agli studi sul lavoro ed esiste un forte dislivello tra l'antropologia e le altre discipline umanistiche. L'antropologia, a differenza di alcune materie affini quali la psicologia e la sociologia, è ancora poco considerata all'interno dello scenario lavorativo nazionale. Come messo in luce da Sebastiano Ceschi, se l'antropologia del lavoro appare ancora come area di studio alquanto nebulosa e poco riconoscibile internamente alla disciplina, in sociologia il lavoro - inteso principalmente come "salariato" - è ben definito ed analizzato (Ceschi 2014).

Durante il dottorato mi sono affacciata su discipline quali la storia, l'economia e la sociologia e, sulla base di semplici riferimenti utilizzati come metro di paragone, ho preso atto di tradizioni di studio ben radicate e lontane dall'indeterminatezza dell'antropologia che volge uno sguardo verso le dinamiche lavorative (Balella 2015). Oggi l'antropologia del lavoro è poco sviluppata e, ad eccezione dei contributi legati agli studi marxisti, i riferimenti alle attività lavorative sono quasi completamente assorbiti all'interno del più vasto e diffuso ambito dell'antropologia culturale. Se l'economia, il diritto, la sociologia e la medicina possono vantare veri e propri settori completamente riservati al lavoro, l'antropologia deve invece compiere ancora molti passi prima di arrivare ai medesimi risultati (Chirinos 2008).

In Italia gli studi di antropologia del lavoro sono stati (e sono) essenzialmente incentrati sui lavori cosiddetti

"tradizionali" e su altre forme di produzione, come il lavoro in fabbrica. Fulcro delle indagini è spesso stato - e continua ad essere - il tentativo di raccontare (e quasi custodire) i "mestieri di una volta" e le attività delle fabbriche che hanno segnato la storia del nostro Paese, fra vecchie connotazioni, cambiamenti, nuove sembianze e tutte quelle dinamiche racchiuse nel rapporto fra "locale" e "globale". Le voci delle persone, raccolte dall'etnografia, fanno emergere con forza la vita lavorativa, così come nello studio di Fulvia D'Aloisio che, proprio attraverso il racconto di una donna-lavoratrice, ripercorre la storia della fabbrica Fiat-Sata di Melfi (D'Aloisio 2014). E' poi inevitabile ricordare una tradizione di studi ormai consolidata in Italia e profondamente legata al mondo del lavoro: l'*antropologia del locale*. Sulle varie iniziative varate dall'UE in merito alla tutela della "località" ha influito non poco il dibattito sullo sviluppo locale nell'ambito della ricerca sociale: l'idea guida, come sostiene l'antropologo Franco Lai, è quella di partire dalla grande diversità regionale e locale, ritenuta una caratteristica forte della storia sociale europea (Lai 2006).

Il lavoro si differenzia nei suoi legami con spazi, luoghi e città, così come assume connotazioni diverse lungo l'asse temporale: spazio e tempo ci accompagnano nella comprensione del lavoro, anche in Italia, e il contributo dell'etnografia ne svela la forza, le problematiche e le caratteristiche, fra aree centrali e zone periferiche, dal tempo dell'industria all'era della globalizzazione (Bressan, Tosi Cambini 2011, a cura di). Complici le difficoltà lavorative del momento storico che stiamo vivendo, è forte anche l'attenzione verso "ciò che non funziona", le problematiche, lo sfruttamento e il rapporto fra lavoro e migrazione. Proprio in merito all'ultimo ambito, come si augura Sebastiano Ceschi, l'antropologia può «offrire agli studi sociali sul lavoro quella sensibilità al piano simbolico, valoriale e relazionale propria della disciplina» (Ceschi 2014, p. 116)

L'antropologia del lavoro esiste ad un livello settoriale e dunque in riferimento a poche tematiche; non viene insegnata nelle aule universitarie, se non all'interno della più ampia antropologia culturale, e fatica ad essere riconosciuta come legittima interprete del mondo del lavoro nella sua varietà, soprattutto quando tenta di applicarsi e di offrire contributi fattivi. Proprio l'applicazione dell'antropologia è stata l'obiettivo per cui mi sono battuta durante il dottorato e la ricerca di campo: il lavoro è attività "viva" per eccellenza ed è forse solo quando si cala direttamente in esso che l'antropologia può dare una vera svolta alle indagine relative al lavoro. E' attraverso questo canale che l'antropologia può forse attenuare il proprio essere così diversa da quelle discipline che invece sono vicine e complementari.

Un contesto nel quale sviluppare le potenzialità dell'antropologia è sicuramente quello aziendale: la vita all'interno delle aziende è densa di esperienze, rapporti, vissuti e ritualità; è una fetta consistente dell'esistenza di chi vi lavora ogni giorno, all'interno del complesso equilibrio fra vita lavorativa e spazio privato. L'antropologo si può chiedere: *cosa fanno le persone ogni giorno dentro quella azienda? Come si lavora? Quali pensieri animano la mente dei lavoratori? Quali sono le dinamiche e le relazioni che sanciscono il lavoro quotidiano?* Le aziende oggi offrono svariati e sempre aggiornati servizi e, nel confrontarsi con esse, anche l'antropologia ha assunto nuove fattezze: la diminuzione del peso dell'industria sul prodotto interno lordo dei cosiddetti paesi industrializzati e la crescita esponenziale del settore terziario hanno reso necessario l'utilizzo di una denominazione - *antropologia dell'impresa* - in grado di comprendere tutto il tessuto dei servizi, delle informazioni e delle comunicazioni (Papa 1999).

Come messo in luce da Cristina Papa attraverso un breve *excursus* storico, la nascita dell'antropologia dell'impresa viene ricondotta ad Elton Mayo, a cui si deve l'applicazione della prospettiva funzionalista allo studio del lavoro in fabbrica (ibidem 1999). A partire da questa impostazione, hanno poi origine diversi sviluppi: la scuola delle *Human Relations* e, negli anni '40-'50, l'antropologia applicata, i cui risultati vengono spesso utilizzati per ridurre o prevenire i conflitti in fabbrica; negli anni '50 un altro contributo fondamentale viene dalla *Scuola di Manchester*, sia per l'attenzione rivolta al conflitto presente nei rapporti di lavoro, sia per l'introduzione dell'osservazione partecipante degli etnografi accanto agli operai; negli anni '70, invece, l'attenzione comincia a concentrarsi sul sistema economico mondiale ed è proprio in questo periodo che in Francia nasce l'antropologia economica marxista (ibidem 1999). Nel corso degli anni '80-'90 in Francia si sviluppa un approccio basato sullo studio dei saperi tecnici e del *savoir-faire*, mentre negli Stati Uniti ha origine la *Business Anthropology*, i cui studi vengono finalizzati alla risoluzione dei problemi legati all'interculturalità. La rassegna compiuta da Cristina Papa si conclude poi con Miller ed il recupero della nozione elaborata da Marcus di *multi-sited ethnography*: tale concetto risulta di imprescindibile importanza per lo studio di una realtà sempre più frammentata e multi-situata come

quella derivante dal processo di globalizzazione e che ha notevoli influenze e manifestazioni nel mondo del lavoro (ibidem 1999).

Il lavoro è multiforme e l'antropologia può cercare di coglierne le caratteristiche all'interno delle realtà aziendali: la profondità dello sguardo antropologico è ormai assodata, ma tale approccio interessa solo agli antropologi o può anche essere utile per le aziende? Le indagini etnografiche che rintracciano la presunta "cultura aziendale" soddisfano semplici curiosità di ricerca o possono anche sfociare in contributi fattivi? E cosa si intende invece per "clima aziendale"?

Il clima aziendale, o organizzativo, indica la percezione di un determinato ambiente, solitamente lavorativo, da parte delle persone che ne fanno parte. Unanimemente le prime riflessioni sul clima organizzativo si fanno risalire a Kurt Lewin che, attraverso la "teoria del campo", studiava il comportamento degli individui nei gruppi inseriti in differenti ambienti e situazioni, caratterizzati da diversi stili di leadership (Lewin, Lippit, White 1939). La ricerca del 1939 costituisce il primo tentativo di definizione del concetto di clima e di individuazione delle dimensioni climatiche, che ha portato questi studiosi a chiamare clima "qualcosa d'intangibile", una proprietà della situazione sociale complessiva. Il clima, o "atmosfera psicologica" è quindi quel sistema di percezioni e di attribuzioni di significato che i protagonisti di un campo psicologico giudicano pertinente in uno spazio e in un tempo dato (ibidem 1939).

Come presentato e riassunto da Moran e Volkwein, gli approcci teorici più rilevanti circa il costrutto di clima aziendale sono quattro: l'*approccio strutturale*, che affonda le sue radici in quella corrente di pensiero secondo cui la realtà è il risultato di condizioni oggettive; l'*approccio percettivo*, che attribuisce l'origine del clima a componenti interne alle persone; l'*approccio interattivo*, che cerca di colmare le parzialità dei due modelli precedenti sostenendo come solo all'interno dello scambio continuo tra organizzazione, colleghi e superiori gli individui riescano a sviluppare un clima organizzativo; l'*approccio culturale*, che, spostandosi dal piano "psico" dell'approccio interattivo ad un piano "socio", attribuisce centralità al concetto di "cultura organizzativa" nella formazione dei processi che producono clima (Moran, Volkwein 1992). Forse solo l'unione di tutti i fattori menzionati rispecchia il clima aziendale.

Di norma all'interno della vita dell'azienda viene effettuata una distinzione fra *cultura aziendale*, intesa come insieme di assunti e ritualità radicati e rintracciabile dall'antropologia con il supporto dell'indagine qualitativa, e *clima aziendale*, concepito invece come aggregato di momenti, relazioni e comportamenti ed esplorabile dalla psicologia sociale attraverso un'analisi quantitativa (Goi 2008). Dal mio punto di vista, all'interno di questa distinzione si racchiudono alcuni nodi critici: la netta cesura fra clima e cultura; la sottesa concezione della cultura come qualcosa di certo, dato ed ereditato; la chiara distanza fra discipline (in questo caso, tra antropologia e psicologia) e la celata esclusione dell'antropologia dalle indagini relative al clima aziendale. Partendo dall'ormai nota difficoltà - ed inutilità - di definire cosa si nasconde dietro il concetto di cultura, ritengo piuttosto interessante considerare il clima e la cultura come elementi che si confondono: è legittimo fare ricorso a tali termini nel contesto delle analisi aziendali, ma non è produttivo focalizzarsi sulle caratterizzazioni precise di ciò che essi intendono rappresentare.

L'azienda, così come gli altri contesti di vita condivisa, è una realtà in movimento, dotata sicuramente di radici, ma sempre investita da cambiamenti ed indagabile nelle sue fasi di esistenza, senza chissà quale cultura che ne governa le dinamiche. A cosa porta la delineazione di una cultura aziendale forte alla quale contrapporre i fatti contingenti? A mio avviso, a nulla, se non al pericolo di perdere di vista la vita-vera dell'azienda. Perché attribuire rigidamente campi di indagine precisi a discipline diverse? La forza delle ricerche in azienda sta proprio nella collaborazione e nell'interdisciplinarità. E perché il clima aziendale - inteso come insieme di comportamenti e relazioni legati al momento - deve essere selettivamente rintracciato attraverso gli strumenti quantitativi? Affidare ai soli dati quantificabili la potenza dei pensieri e dei rapporti umani è indubbiamente riduttivo, così come è del tutto ingiustificata l'esclusione dell'antropologia da simili indagini.

Il fulcro di indagini sul lavoro dovrebbe essere piuttosto l'*operato organizzativo*: quello che accade semplicemente ogni giorno, le relazioni interpersonali, la gestione delle mansioni, le difficoltà quotidiane, lo scarto tra i progetti e l'azione, i successi e le delusioni e tutto quanto risulta rilevante ai fini di comprendere ciò che succede in un determinato contesto lavorativo nel periodo preciso della ricerca. Sono proprio l'unione del clima e della cultura

all'interno dell'agire organizzativo e lo scambio interdisciplinare - con relativo incontro tra metodi quantitativi e qualitativi - che possono creare nuove e più complete metodologie finalizzate allo svelamento dei processi lavorativi.

L'antropologia può offrire e ricevere molto all'interno di questo esperimento: ha grande sensibilità verso le persone, il loro vissuto e le loro percezioni ed è in grado di cogliere in profondità esperienze e pensieri unici attraverso strumenti qualitativi ed etnografici. Ha anche però tanto da imparare e le doti che la contraddistinguono possono anche essere messe in pratica attraverso contaminazioni quantitative e sperimentazioni di metodologie in movimento. Ecco dunque che l'antropologia in azienda può calarsi nella vita lavorativa di ogni giorno non solo per capire e raccontare, ma anche per contribuire e partecipare.

Un'esperienza di ricerca applicata

Se le differenze fra discipline e metodologie che indagano il lavoro in azienda producono cesure e distanze, è necessario trovare un equilibrio, un punto di incontro e, da questo, creare nuovi arricchimenti e possibilità. Questo è ciò che ho tentato di fare durante la mia ricerca: abbandonata - per problemi di tempo, sempre poco in azienda, e tutela della *privacy* - la mia idea di condurre interviste e fare osservazione partecipante (come buona etnografia insegna) per capire il lavoro in azienda dal punto di vista dei lavoratori, ho assecondato l'esigenza dell'azienda di dar vita ad un'analisi di clima aziendale, trasformando la collaborazione in un percorso utile e costruttivo per entrambe le parti in causa. In termini sintetici, l'analisi di clima è uno strumento utilizzato per monitorare la salute delle organizzazioni aziendali ed indagare i più svariati aspetti della vita lavorativa: essa prevede sostanzialmente la somministrazione ai lavoratori di un questionario entro cui vengono inseriti quesiti con risposte strutturate e domande aperte.

Come precedentemente accennato, il contatto con l'azienda è nato in maniera del tutto spontanea: ho inviato ad essa, come ad altre realtà lavorative, una breve presentazione della mia persona e del mio intento di studiare, dal punto di vista antropologico, il lavoro presso un'azienda. Dalla risposta alla mia email ha preso avvio un vero e proprio percorso di conoscenza e collaborazione. Sin da subito ho principalmente avuto a che fare con la responsabile delle risorse umane, con la quale ho lavorato a stretto contatto per cercare di dare vita ad un progetto condiviso. L'essere antropologa è stato presto percepito dai vertici aziendali come garanzia di propensione al "lato umano" e la vesta di dottoranda che portava avanti una ricerca mentre offriva anche un servizio all'azienda è stato subito reso noto a tutti con totale trasparenza. All'inizio l'associazione fra antropologia, percepita come disciplina molto teorica, astratta e legata allo studio di idee e culture, e lavoro, vissuto in azienda in tutta la sua concretezza, sembrava insolita: quale può essere il valore aggiunto offerto dall'antropologia? Un sociologo o uno psicologo non sono forse più adatti per studiare il lavoro? Fortunatamente questi preconcetti hanno lasciato ben presto posto alla possibilità di mettere in atto una collaborazione rivelatasi poi interessante e prolifica.

Il processo di costruzione dell'analisi è partito da due questionari strutturati proposti dall'azienda: il *Majer_D'Amato Organizational Questionnaire [M_DOQ]* (Majer, D'Amato 2001), un questionario multidimensionale composto da 120 affermazioni riferite a 13 fattori di rilevanza (*team, leadership, job involvement, autonomia, libertà, coerenza, dinamismo, job description, equità, sviluppo, comunicazione, environment, incentivazione*) verso le quali si chiede ai soggetti di esprimere il proprio grado di accordo secondo una scala di valori a quattro punti (da "assolutamente falso" a "assolutamente vero") e il *Questionario di Soddisfazione Organizzativa [QSO]* (Cortese 2001), un questionario composto da 20 dimensioni riconducibili a tre fattori (*soddisfazione generale, soddisfazione per il contratto, soddisfazione per il contesto*) rispetto alle quali i soggetti forniscono risposte secondo una scala a sette punti (da "per nulla soddisfatto" a "completamente soddisfatto").

Considerati il mio punto di partenza e la mia formazione, indagare il clima lavorativo soltanto attraverso strumenti quantitativi era cosa strana e riduttiva e ho così dato vita ad un esperimento metodologico che potesse maggiormente rintracciare la qualità del lavoro in azienda. Ho suddiviso l'analisi di clima aziendale in tre parti:

- nella prima, partendo dalla base dell'M_DOQ, ho creato e aggiunto nuovi fattori vicini all'espressione della soggettività lavorativa, *"creative work behavior"* (8 affermazioni riguardanti il ruolo attivo e creativo dei

soggetti) e *"self work practice"* (6 *items* relativi all'autovalutazione dei soggetti in merito al proprio operato); al rapporto con la tecnologia e la formazione, *"formazione e aggiornamento tecnologico"* (6 affermazioni circa i pareri sulla tecnologia e la formazione), e alla percezione del lavoro in azienda, *"identificazione con l'azienda"* (4 *items* sul riconoscimento dei singoli nelle scelte aziendali) e *"management"* (5 affermazioni sull'opinione circa le logiche manageriali);

- nella seconda parte ho riproposto il QSO nella sua interezza;
- nella terza ho suggerito l'aggiunta di sei *domande aperte*, che, oltre ad indagare i rapporti con la tecnologia (*qual è il tuo rapporto con la tecnologia nel tuo lavoro?*), la formazione (*fai formazione? Se sì, di quale tipo?*) e l'azienda (*quali sono i valori aziendali in cui ti riconosci e quelli che invece non condividi?*), volevano offrire l'occasione ai singoli di esprimersi in merito ai bisogni personali (*quali sono oggi i tuoi bisogni in ambito lavorativo?*), alle proprie proposte (*hai qualche proposta per migliorare e/o cambiare alcuni aspetti della tua azienda e/o del tuo lavoro? Se sì, quali?)* e alle aspettative future (*quali sono oggi le tue aspettative e prospettive nel lavoro?*).

La partecipazione dei lavoratori è stata molto alta: su 63 soggetti coinvolti, 60 compilazioni per la prima parte, 57 per la seconda e 53 per la terza.

Le analisi di clima standard consistono solitamente in questionari brevi e strutturati, al termine dei quali vengono a volte inserite domande aperte del genere *"hai qualcosa da aggiungere?"*, mentre nelle indagini di clima più approfondite (raramente utilizzate perché molto dispendiose a livello di tempo e risorse) vi è anche la possibilità di somministrare questionari personalizzati ed effettuare interviste individuali. Vista l'impossibilità di condurre interviste, ho trovato nell'aggiunta di domande aperte un buon compromesso metodologico per l'organizzazione di un'indagine il più possibile antropocentrica. I questionari presi in considerazione dall'azienda si sono dunque incontrati con le mie esigenze e hanno creato un nuovo risultato: tutto il lavoro di organizzazione e di stesura, iniziato nel maggio 2013, è stato svolto in prevalenza a casa, mantenendo un contatto telefonico e telematico continuo con la principale referente, e attraverso incontri a cadenza settimanale (da maggio a luglio) che si trasformavano quasi sempre in giornate intere trascorse in azienda. Come presenterò in seguito, prima della somministrazione dell'analisi, ho poi ricevuto nel mese di settembre una formazione sulla piattaforma aziendale, divenuta in corso d'opera un valido ed indispensabile supporto alla ricerca.

L'analisi di clima così strutturata è stata poi contornata da altre scelte metodologiche finalizzate ad un apporto antropologico massimizzato: nel corso di tutto il periodo della ricerca (durato complessivamente quasi un anno), approfittando delle giornate in cui incontravo la referente, ho condiviso diversi momenti di vita dell'azienda - oltre le attività da organizzare - e, attraverso confronti informali e annotazioni sul diario di campo, ho avuto occasione di vivere direttamente l'atmosfera lavorativa, cercando anche di captare i flussi di pensiero dei lavoratori come arricchimento dei risultati ottenuti dall'analisi. La totale trasparenza sulla mia figura, la libertà concessa dai vertici aziendali ed il clima informale hanno favorito la condivisione ed incoraggiato una comunicazione serena. Verso la fine dell'esperienza, un'altra fase importantissima è stata segnata dall'organizzazione di *incontri per aree di lavoro* (febbraio 2014) durante i quali, oltre alla presentazione di quanto emerso dall'analisi, si sono venute a creare delle vere e proprie tavole rotonde intrise di considerazioni, richieste e confronti. Tutti i dipendenti, eccetto i pochi non presenti per motivi personali o perché in viaggio di lavoro, sono stati coinvolti. Vivere la quotidianità dell'azienda e curare i momenti di incontro è stato fondamentale per la mia ricerca e, a dispetto della sola esigenza "quantitativa" inizialmente dichiarata dai vertici aziendali, molto utile anche per l'organizzazione dei provvedimenti: i dati ed i grafici, unici risultati attesi dall'azienda, sono spesso passati in secondo piano e hanno trovato forza nelle risposte alle domande aperte e nel dialogo diretto.

Vivere dall'interno il campo di ricerca non significa solo capire cosa lo caratterizza, quali sono le dinamiche di ogni giorno e cosa pensano i soggetti coinvolti. Fare etnografia significa anche co-costruire il campo insieme agli attori coinvolti, accompagnare questi ultimi nella comprensione della realtà che vivono e, se richiesto, collaborare alla gestione di riconfigurazioni e cambiamenti organizzativi. L'indagine etnografica non serve solo a soddisfare la curiosità o gli intenti di ricerca dell'antropologo, ma può anche divenire uno strumento utile all'organizzazione stessa: per verificare ipotesi, fare interventi e raggiungere obiettivi. All'etnografia interessa condurre un'indagine dalla prospettiva della "qualità" e, per fare questo, si avvale dell'utilizzo di strumenti qualitativi, ma ciò non deve

escludere a priori il ricorso a supporti quantitativi: ad esempio, capire "quanti" soggetti condividono le stesse idee, "quante" -e non solo "quali"- difficoltà attraversano la realtà organizzativa e "quanti" obiettivi quest'ultima si pone è un inconfutabile valore aggiunto. Per l'etnografia "quantificare" non deve significare "sminuire" la profondità o la peculiarità dell'indagine, ma arricchire la comprensione.

Come tale esperienza mi ha insegnato, l'antropologia si differenzia dalla psicologia del lavoro all'interno dell'azienda: nei rari casi in cui sia conosciuta e presa in considerazione, essa appare come disciplina che necessita di troppo tempo ed energie per delineare attraverso l'etnografia la presunta "cultura aziendale", alla quale poi pochi danno importanza in quanto percepita come astratta o inutile ai fini concreti del lavoro. Per comprendere il clima lavorativo sembrano invece essere sufficienti un questionario e uno psicologo, o un altro esperto (sociologo, economista) di dinamiche lavorative. Non è così: un antropologo può essere un valido ricercatore e consulente nel complesso mondo aziendale; riesce ad offrire sfumature antropocentriche e non si ferma alle statistiche. L'approccio antropologico crea spaesamento e stupore all'interno delle aziende, ma quando tali sensazioni si mescolano con la curiosità e l'intenzione di intervenire seriamente sulla qualità del lavoro allora l'antropologia può rivelarsi utile e produttiva. L'approfondimento dell'esperienza di ricerca ci porta nella direzione di comprendere meglio queste potenzialità.

Tecnologia e lavoratori

Preso atto delle differenze disciplinari relative agli studi sul lavoro in Italia, che vedono l'antropologia in una condizione di marginalità e mancata espressione rispetto ad altre discipline affini, e di quelle riguardanti l'analisi delle dinamiche lavorative in azienda, che marcano le difficoltà dell'antropologia nel suo legittimarsi come interprete del vissuto quotidiano, un altro fattore mette in campo nuove riflessioni all'interno del gioco delle differenze. Procedendo per gradi di specificazione, la mia ricerca di antropologia del lavoro all'interno di un'azienda italiana ha visto la centralità di un'altra componente, ovvero quella tecnologica. Sulla base di studi pregressi e di interessi personali, volevo capire se e come l'antropologia potesse affacciarsi anche sul mondo del lavoro ad alto livello tecnologico, con uno sguardo particolare per l'*Information and Communication Technology* (ICT).

Nelle attività a forte caratterizzazione tecnologica viene spesso separato il lavoro "tecnologico" (l'insieme degli strumenti e delle tecniche) da quello "umano" (il lavoro svolto quotidianamente dalle persone) e questa distinzione si inscrive spesso all'interno della corsa alla volta dell'innovazione e dello sviluppo: una tensione continua verso la tecnologia come cosa buona, assoluta ed identificatrice del successo e della positività del lavoro in azienda. Una cesura che tende a differenziare la tecnologia dai soggetti che lavorano per essa, e con essa.

L'antropologia del *cyberspazio*, intesa come settore della disciplina interessato al mondo di *Internet* e della comunicazione-informazione digitale, affronta la tecnologia come un innovativo campo sociale. Il computer, le reti e la "rete nelle reti" stanno cambiando profondamente il nostro modo di vivere e, dunque, anche quello di lavorare: il mercato delle tecnologie informatiche è tra i più grandi del pianeta in termini di volumi di affari e di occupazione e ciò che concerne il lavoro nel *cyberspazio* non può che rientrare negli interessi dell'antropologia contemporanea. Il lavoro deve essere posto al centro di ogni riflessione interna alla disciplina. Nel contesto generale delle attività lavorative - e della loro gestione - tutte le aziende, le imprese e i luoghi di lavoro sembrano percorrere cammini di continua "re-ingegnerizzazione": il riconoscimento dell'identità e del valore di un lavoro e del luogo in cui esso viene svolto sembra passare attraverso l'adeguamento tecnologico e la gestione del piano informativo e comunicativo.

Alessandra Guigoni si addentra nel contesto dell'antropologia del *cyberspazio* e la riflessione che qui ritorna utile è relativa ad un duplice piano di consapevolezza - e indagine - antropologica: oggi l'antropologia fa di *Internet* e delle nuove tecnologie un vero e proprio terreno di studio -antropologia *della* Rete-, ma è anche una disciplina che può rintracciare saperi e risorse proprio all'interno dell'ICT -antropologia *in* Rete- (Guigoni 2007). Il *cyberspazio* è dunque, da un lato, materia di studio e, dall'altro, strumento di ricerca. Dalla prospettiva della riflessione sul lavoro, ecco che si inserisce un importante tassello: il lavoro dell'antropologo che si interessa delle nuove tecnologie e che, contemporaneamente, utilizza le stesse per portare avanti le proprie ricerche. La

sensibilità dell'antropologo come studioso - e come uomo - che compie il proprio lavoro sta poi nel mettere in evidenza tutti i soggetti che si trovano al di là di queste tecnologie.

Durante l'esperienza in azienda ho potuto proprio fare della tecnologia il "terreno e lo strumento" della ricerca: oltre alla volontà di comprendere come fosse vissuto e percepito, da parte dei soggetti, il lavoro a forte caratterizzazione tecnologica, ho utilizzato la stessa tecnologia aziendale per organizzare e gestire l'analisi del clima lavorativo. Ho fortemente voluto - e condizionato - tale duplice prospettiva di ricerca e, dopo diverse valutazioni condivise, ho ricevuto una formazione sulla piattaforma aziendale, che ho poi utilizzato per dare forma all'analisi. Le caratteristiche del *software* risultano efficienti in quanto offrono: *database* (raccolta dei contatti), *survey* (questionario), *template* (presentazione dell'analisi) e *report* (dati). Oltre alla stesura, anche la somministrazione è avvenuta dunque attraverso la piattaforma e, data la familiarità con il mezzo, i soggetti hanno ricevuto e compilato quanto loro inviato senza problemi, risparmiando tempo e in completa tutela della *privacy*. Tale procedimento non è però stato esente da difficoltà: in alcune occasioni, a causa di errori non voluti, lo strumento tecnologico si è quasi "ribellato" e ha creato sfiducia da parte dei soggetti coinvolti, che si sono sentiti controllati da parte dei vertici aziendali. Anche in fase di reportistica, la piattaforma, seppure di grande utilità nel raccogliere i dati quantitativi, ha mostrato dei limiti ed è stato necessario un grande lavoro mentale e "creativo" per sopperire alle difficoltà emerse.

La tecnologia, da strumento positivo di supporto, in alcuni momenti si è trasformata dunque in limite per la buona conduzione della ricerca, all'interno di un'azienda nella quale gli strumenti tecnologici - piattaforma su tutti - sono motivo di vanto, distinzione e successo. Freno per il progetto e stimolo di sfiducia da parte dei lavoratori verso i vertici aziendali: ecco l'altra faccia della medaglia, il lato negativo della tecnologia. Anche la messa in discussione dell'utilizzo della piattaforma, seppure motivo di malcontento e rallentamento della ricerca, è stata un momento di riflessione per me importantissimo: la tecnologia non è un bene supremo, né un elemento che può prevaricare sul pensiero delle persone, ma è piuttosto un artefatto antropico sottoposto a limiti, problemi e gestioni caotiche, tutti splendidamente umani. Questa esperienza è servita anche all'azienda e, nonostante da parte dei vertici la tecnologia sia comunque percepita come motivo di vanto ed elemento su cui agire - piuttosto che riflettere -, si è cominciata a sviluppare la consapevolezza di una "ritualità" tecnologica per nulla scontata e priva di caratteri certi e sicuri.

In tale contesto la sensibilità antropologica può far avvicinare soggetti e tecnologia, fornendo forse una più realistica comprensione di tale tipologia di lavoro e restituendo la legittima centralità ai lavoratori come veri artefici e gestori degli strumenti tecnologici. Questo è fattibile partendo da alcuni punti fermi con cui è inevitabile confrontarsi: all'interno delle aziende il tempo (poco e prezioso) e la *privacy* (fondamentale) sono aspetti determinanti, la quantità è spesso più importante della qualità e la tecnologia - soprattutto ove essa sia materia di lavoro - è un vero e proprio dato di fatto. Come ho cercato di fare nel piccolo della mia esperienza, è poi possibile dare slancio alla qualità lavorativa e una veste più umanizzata alla tecnologia rispettando i tempi e gli spazi di tutti.

All'interno di tale realtà, è stato interessante raccogliere i pensieri dei lavoratori in merito alla tecnologia: nelle attività quotidiane essa viene spesso percepita come possibilità di espressione personale e supporto alla creatività, mentre sul piano di riflessioni più estese viene concepita come sinonimo di efficienza, innovazione e nuove opportunità lavorative (telelavoro, flessibilità, mobilità etc.). Nel lavoro di tutti i giorni la tecnologia sembra dunque produrre stimoli ed incentivi, sullo sfondo di un generale incoraggiamento verso l'apertura di sempre nuovi fronti (Balella 2015). Il lavoro ad alto livello tecnologico produce però anche sensazioni di inadeguatezza ed insofferenza, come quelle condivise dai lavoratori in azienda: è comune il senso di frustrazione causato dai rari aggiornamenti tecnologici offerti dall'azienda e dal poco tempo a disposizione per mantenersi al passo con i tempi (*ibidem*). La tecnologia cambia, si evolve, travolge e determina grande competitività: è proprio all'interno di questo vortice che si dispiegano anche insuccessi e delusioni.

Tali considerazioni, desunte dai risultati dell'analisi di clima e raccolte durante chiacchierate informali, si collegano a tutto quanto emerso in merito alla percezione del lavoro in azienda da parte dei soggetti coinvolti. Cinque sembrano essere le principali esigenze riscontrate: più tempo (per lavorare bene, aggiornarsi e vivere il privato in armonia con le attività impiegatizie), maggiore formazione interna, migliore comunicazione

interpersonale, meritocrazia sempre garantita e continue possibilità di manifestazione personale (ibidem 2015). Un condensato di desideri, speranze ed aspettative.

Al di là dei contenuti racchiusi nei risultati, ciò che più mi interessava era soprattutto l'esplicitazione e la condivisione di pensieri liberi che potessero favorire a livello manageriale-dirigenziale una profonda presa di coscienza della qualità, delle problematiche e delle potenzialità insite nel lavoro in azienda. Quello che penso di essere riuscita a fare, e che mi è stato anche riconosciuto dalla azienda, si racchiude in poche parole: stimolare un'attenzione quotidiana verso le dinamiche lavorative e una vigile sensibilità nei confronti dei soggetti.

Se si parla dei risultati emersi, il cerchio non può che essere chiuso con un accenno agli interventi messi in atto dall'azienda per far fronte ad una miglioramento della qualità lavorativa, obiettivo primario dalla prospettiva aziendale. Io non ho personalmente preso parte alla fase concreta dei provvedimenti ma, grazie al mantenimento di un rapporto informale ed amichevole con la referente della collaborazione, sono venuta a conoscenza di alcune decisioni prese, che ho voluto sentire anche un po' "mie": la somministrazione di un breve questionario settimanale per monitorare costantemente il clima lavorativo, il potenziamento della formazione e la possibilità di gestire l'equilibrio fra impiego e vita privata attraverso il telelavoro (soprattutto per le donne in gravidanza e/o in maternità) e, ove possibile, la flessibilità di orario.

Conclusioni

Prendendo in prestito il pensiero della già citata Maria Pia Chirinos, la concezione del lavoro in riferimento ai soli connotati scientifico-conoscitivi porta in sé due grandi pericoli: la riduzione del lavoro ai soli prodotti (valori materiali ed economici) e l'attenzione esclusiva per i risultati (Chirinos 2008). Oggi il lavoro associato al sapere - il cosiddetto lavoro "scientifico, astratto e intellettuale" - può apparire come lavoro "libero, razionale e vero" e questa facile, ma erronea, associazione diviene ancora più comune se inserita in contesti lavorativi ad alto livello tecnologico. Non esiste invece nessuna certezza: l'uomo è il vero protagonista delle attività lavorative e il lavoro è anche un mezzo di acquisizione di beni interni; il lavoro è umano e nei modi e nelle idee (la creazione) si concentra la forza delle attività lavorative. Nella società tecnologica il lavoro, al di là della fittizia coltre di astrattezza, razionalità e verità, è anche - e soprattutto - fonte di espressione personale e terreno di attività e relazioni umane complesse e per nulla scontate.

Quello che sembra oggi di fondamentale importanza è lo sviluppo di una nuova cultura del lavoro improntata sull'attenzione per i processi lavorativi come attività propriamente umane. Si tratta di una consapevolezza già introdotta tempo fa da Giorgio Bocca, che ha insistito abbondantemente sulla riconfigurazione del lavoro dalla prospettiva dei lavoratori, sia a livello di pratiche lavorative che sul piano della riflessione teorica (Bocca 1999). Egli parla proprio di una evoluzione antropica e antropocentrica dell'organizzazione del lavoro che potrebbe essere sancita dall'alleanza fra discipline complementari: l'economia, l'etica, la pedagogia e l'antropologia. Ogni lavoro deve essere svolto e concepito sulla base di un duplice impegno: stabilire le esigenze di produzione e profitto e, parallelamente, salvaguardare ed incentivare l'interesse individuale alla realizzazione (Bocca 1998). Capitale e lavoro (nella sua totale umanità) complementari ed ugualmente importanti. E ricerche sul lavoro che pongono sullo stesso piano il lato pratico (redditizio) e quello umano (intimo) delle attività quotidiane, oltre sterili differenze e divari.

Sul fronte della ricerca applicata, ho avuto modo di considerare alcuni importanti fattori a livello metodologico:

- la ricerca etnografica è una *"ricerca-azione"*: bisogna unire teoria e pratica, posizionarsi sullo stesso piano dei "soggetti studiati" dando vita a rapporti di mutua collaborazione e porsi obiettivi pratici e concreti oltre il semplice apporto teorico (Barbier 2007);

- la ricerca è *impegno*: nella costruzione di rapporti, nell'offerta di contributi ragionati, nella gestione di dinamiche quotidiane e nella valutazione dei risultati conseguiti;

- i *rapporti interpersonali* sono la base della ricerca, che viene in essere con le persone che ci circondano. Come sostiene Leonardo Piasere, i luoghi della ricerca sono spazi condivisi, scanditi da momenti nei quali l'etnografo, insieme alle altre persone coinvolte, trasforma e produce significati (Piasere 2002). I rapporti

sono difficilissimi, ma indispensabili, e bisogna prendersene cura con pazienza e dedizione;

- l'etnografia non è solo interviste e osservazione partecipante, ma *sperimentazione e mediazione di metodologie in movimento*: è necessario, e utile, aprirsi ad una metodologia interdisciplinare fatta anche di supporti tecnologici e metodi quantitativi. Questi ultimi possono completare l'approccio qualitativo, che, a sua volta, può andare in aiuto agli stessi. Nessuna disciplina basta a sé stessa, né appare esaustiva da punti di vista esterni;

- per applicare l'antropologia bisogna *mettere in discussione*, oltre la disciplina, anche se stessi: è utile "mettersi in gioco" ed essere disposti a rivedere le proprie idee, abbandonare alcune convinzioni e aprirsi anche all'imprevisto. Anche gli insuccessi sono parte integrante di ogni percorso di indagine e da essi non derivano solo delusioni, ma anche nuove opportunità.

Il mio esperimento di ricerca vuole incentivare l'applicazione dell'antropologia del lavoro andando oltre le differenze - e conseguenti cesure - esplicitate nel corso della narrazione (differenze disciplinari, di approccio al lavoro in azienda e di percezione della "lavoro tecnologico") e fornisce forse utili spunti per alcune ragioni che credo opportuno segnalare:

- la ricerca condotta presso l'azienda rappresenta l'esplicita volontà di coniugare l'applicazione dell'antropologia con il mondo del lavoro;

- la conduzione di una ricerca abbinata all'organizzazione di un'analisi di clima aziendale è la prova di come l'antropologia possa anche agire e contribuire all'interno di un contesto lavorativo, e non soltanto offrire una fotografia della realtà indagata;

- una ricerca dalle simili fattezze incoraggia la presa in considerazione dell'antropologia come strumento conforme all'offerta di consulenze, progetti ed interventi all'interno di realtà lavorative che intendono investire sul capitale umano partendo dai soggetti stessi;

- la messa in discussione dell'etnografia in senso stretto e la costruzione di una metodologia interdisciplinare e mediata dalle esigenze della ricerca concorrono allo sviluppo di un'antropologia non più legata ai soli precetti accademici, ma realmente calata nei contesti di vita quotidiana;

- uomo e tecnologia non possono essere separati o allontanati, ma presi in considerazione come "componenti" che si influenzano vicendevolmente.

Anche i riferimenti ai modelli di etnografia si fanno concreti nella ricerca: la centralità dei lavoratori all'interno di studi incrociati su lavoro e nuove tecnologie e la necessità di ricorrere all'etnografia per capire la realtà (Dirksen 2005, Jemielniak 2012, Kunda 2000).

Nel corso dell'esperienza in azienda è come se avessi assunto i panni di una sorta di antropologa-dottoranda-consulente e quella "sensibilità verso le persone, le sfumature e i momenti" che mi è stata riconosciuta la voglio far discendere dal mio essere antropologa. Ho creduto con forza nelle potenzialità della ricerca e, oltre alla rivisitazione "antropologica" di un'analisi di clima standard, ho cercato di dare enfasi e spazio ai momenti interstiziali della ricerca, quelle possibilità di confronto più o meno formali che hanno sviluppato l'abitudine a pensare quotidianamente ai lavoratori come soggetti.

Questo racconto non vuole solo presentare un percorso, ma anche incoraggiare una fase produttiva per l'antropologia applicata in Italia, un nuovo capitolo della storia della disciplina fatto di possibilità e riscatto, anche nell'indagine della sfera lavorativa. Il lavoro di tutti i giorni in ogni sua forma, nei suoi lati positivi e negativi, è sempre orchestrato e interpretato dalle persone che lo vivono. Il lavoro è sempre *parte di quello che siamo e facciamo. Mi auguro che gli antropologi possano lavorare sempre più all'interno della sfera del lavoro contemporaneo.*

Riferimenti bibliografici

Balella C. (2015), *Antropologia del lavoro. Nuovi scenari di antropologia applicata*, Tesi di Dottorato di Ricerca in Science, Cognition, and Technology, Università degli Studi di Bologna.

Barbier R. (2007), *La ricerca-azione*, Roma: Armando Editore.

Bocca G. (1998), *Pedagogia del lavoro*, Brescia: La Scuola.

Bocca G. (1999), *La produzione umana. Studi per un'antropologia del lavoro*, Brescia: La Scuola.

Bressan M., Tosi Cambini S. (2011, a cura di), *Zone di transizione. Etnografia urbana nei quartieri e nello spazio pubblico*, Bologna: il Mulino.

Ceschi S. (2014), *Lavoro (cap. IX)*, in Riccio B. (a cura di), in «Antropologia e migrazioni», Roma: CISU.

Chirinos M. P. (2008), *Il lavoro come categoria antropologica*, in «Iustum Aequum Salutare», 4: 7-20.

Cortese C. (2001), *Prima standardizzazione del Questionario di Soddisfazione Organizzativa*, in «Risorsa Uomo», 3-4: 1-19.

D'Aloisio F. (2014), *Vita di fabbrica. Decollo e crisi della Fiat Sata di Melfi nel racconto di Cristina*, Milano: Franco Angeli.

Dirksen V. (2005), *Socialization and Reputation in Virtual Corporate Spaces: Confirming Identity and Reproducing Practice*, in «Anthropology of Work Review», 26 (2): 24-27.

Goi A. (2008), *Clima aziendale e gestione delle risorse umane. 270 fattori per analizzare, interpretare, capire e migliorare la qualità del lavoro*, Milano: Franco Angeli.

Guigoni A. (2007), *Internet per l'antropologia. Risorse e strumenti per la ricerca etnografica nel cyberspazio*, Genova: Name edizioni.

Jemielniak, D. (2012), *The New Knowledge Workers*, Cheltenham: Edward Elgar Publishing.

Kunda G. (2000), *L'ingegneria della cultura. Controllo, appartenenza e impegno in un'impresa ad alta tecnologia*, Torino: Einaudi (Edizioni di Comunità).

Lai F. (2006), *La creatività sociale. Una prospettiva antropologica sull'innovazione*, Roma: Carocci.

Lewin K., Lippit R., White R. (1939), *Patterns of Aggressive Behavior in Experimentally Created 'Social Climates'*, in «Journal of Social Psychology», 10: 271-299.

Majer V., D'Amato A. (2001), *L'm_doq, il questionario multidimensionale per la diagnosi del clima organizzativo*, Padova: Unipress.

Moran E., Volkwein J. (1992), *The Cultural Approach to the Formation of Organizational Climate*, in «Human Relations», 45: 19-20.

Papa C. (1999), *Antropologia dell'impresa*, Milano: Edizioni Angelo Guerrini.

Piasere L. (2002), *L'etnografo imperfetto: esperienza e cognizione in antropologia*, Roma: Laterza.

Emilio Gardini, Stefania Ferraro

[I professionisti del sociale]
Crisi del welfare state, crisi economica

Title: The Professional Social Workers: Crisis of the Welfare State, Economic Crisis

Abstract: This article analyzes the present condition of the professional social workers through their practice activities and their biographies. The context of the ethnographic research is Naples. The first part of the paper describes the experience of social operators that work in the cooperatives of the third sector and in the private social organizations. The second one presents a focus about the condition of the social workers that take care of the homeless. The theoretical perspective of this paper is the critical approach to the "selective welfare policy" produced by the liberal governmentality. The authors focus on the distortions created by the system of governance and its impact on social workers and "users". From the point of view of professional social workers, this article reflects on how "work, health and family" become an "individual risk" as a result of the transformation of welfare policies.

Keywords: Welfare State, Professional Social Work, Voluntary Work, "Taking Charge", Poverty, Governmentality.

Introduzione

Il saggio restituisce parte dei risultati di una ricerca triennale[1] che ha esaminato contenuti, identità e rappresentazioni delle professioni del sociale nell'attuale contesto, provando a ricomporre le trasformazioni più significative che hanno caratterizzato la crisi del welfare universalistico e il conseguente articolarsi di nuove e inedite relazioni che vanno a comporre la complessa sfera del rapporto pubblico/privato nella contemporaneità, a partire dalla sostituzione dell'"intervento" con la "prestazione" in base a modalità proprie della transizione dal sistema di *government* a quello di *governance*[2].

Nel presente lavoro si analizza, in particolare, il rapporto tra il processo di privatizzazione del welfare state e le dinamiche di articolazione del lavoro sociale, osservate dal punto di vista dei professionisti. Si pensi, per esempio, al proliferare dei percorsi di formazione che "creano" profili professionali per interventi nel "sociale" (anche come occasionale risposta ai disagi del sempre più consistente numero di disoccupati); tale moltiplicarsi di professionisti consente alle famiglie di ricorrere al lavoro dei professionisti del sociale scegliendo tra una moltitudine di persone

1 Ricerca PRIN (2013-2016) *Oltre lo stato sociale di diritto: le professioni del welfare nella prospettiva tardo liberale*, responsabile di Unità prof. Lucio d'Alessandro, Università degli Studî Suor Orsola Benincasa, Napoli. Introduzione e conclusioni sono frutto del lavoro comune degli autori. Emilio Gardini è autore del paragrafo 1; Stefania Ferraro è autrice del paragrafo 2.

2 Sul piano teorico la ricerca è stata condotta a partire dalle riflessioni di Rose (1996), Donzelot (2008), Fraser (2013) e Supiot (2013) sul neoliberismo sociale, considerando anche il panorama delle analisi italiane sull'argomento. In merito alla *governance* il punto di partenza è rappresentato dalle riflessione di Czempiel (1992) e le analisi di Lascoumes e Le Galès (2004), riferendoci anche agli studi italiani, tra cui quelli di Bertin, Fazzi (2010). Rispetto alle analisi più propriamente connesse al welfare si è partiti dalle accurate e sempre attuali ricerche condotte da Castel (1995) e da Bourdieu (1993), ragionando congiuntamente sia su una lettura critica della care economy, esaminando – tra gli altri –Tronto (2010), sia sulle analisi delle politiche tardo-liberali di gestione del lavoro elaborate, per esempio, da Gallino (2012) e da Fumagalli (2007). Impossibile restituire l'ampia letteratura italiana in materia di welfare, tuttavia si sottolinea l'importante contribuito di alcuni autori/autrici per l'elaborazione della ricerca di cui qui si discute: Bifulco (2015), Accorinti (2008), Bazzicalupo (2008), de Leonardis (2008), Ferrera (2008), Castro (2014).

disposte a lavorare a costi sempre più bassi: più aumenta l'offerta formale e informale di operatori del sociale, più si sedano le rivendicazioni di servizi di assistenza pubblica e grazie a tutto ciò il processo di privatizzazione dei servizi socio-assistenziali può muoversi a ritmi sempre più accelerati. Riferimento teorico per l'analisi del rapporto tra ridefinizione dei confini statali del welfare state e lavoro sociale è la concettualizzazione di un *État animateur* (Donzelot, Estèbe 1994), chiamato a sedare il conflitto sociale e a produrre ordine pubblico (Donzelot 2008).

Operativamente, la ricerca empirica è stata svolta a Napoli. Il contesto prescelto presenta tratti di singolare interesse ai fini di un'indagine sulla "questione sociale", sia in termini reali (tassi di disoccupazione, sottoccupazione, reddito, evasione scolastica, illegalismo, degrado urbanistico, reiterate emergenze ambientali, compresenza marcata di "nuove povertà" e precariato sociale), sia in termini di rappresentazioni (si pensi alle rappresentazioni mediatiche relative all'inefficienza del settore pubblico locale)[3]. Inoltre a Napoli la sostanziale differenza – in termini socio-demografici – tra le aree di disagio e quelle di benessere della città attesta la volontà di gestione degli spazi in termini di razionalizzazione economica della popolazione e del territorio, a difesa dei capitali e dello spazio in cui essi si riversano (Petrillo 2011). A differenza di quanto avviene nelle metropoli occidentali, a Napoli la distinzione tra "perdenti e vincenti" non è restituita solo nell'articolazione di quartieri residenziali e quartieri popolari e/o quindi periferici, ma anche nella definizione dei confini delle aree che costituiscono il nucleo storico della città.

Dal punto di vista metodologico si è proceduto secondo un criterio piuttosto consolidato nella ricerca sociale: in un primo momento ci si è occupati della costruzione dello "sfondo della ricerca" mediante la ricognizione della letteratura sul tema e l'interpretazione della normativa; in una seconda fase si è proceduto alla raccolta e all'elaborazione di dati statistici di secondo livello[4] al fine di comparare la situazione nazionale con quella del Sud d'Italia, della Campania e della provincia di Napoli in merito alla presenza di istituzioni e attori che operano nel campo delle politiche di welfare. Nella terza fase sono stati condotti i *setting* di osservazione e le interviste in profondità ai professionisti del sociale. L'analisi dei dati è stata condotta parallelamente al monitoraggio delle attività di programmazione e progettazione delle politiche sociali in Campania e a Napoli in particolare, a partire da un *focus* sui Piani di Zona e un esame delle tipologie di progetti finanziati e implementati.

Per contestualizzare le dichiarazioni di alcuni operatori del sociale "napoletani" - di cui si riporta nei paragrafi successivi - bisogna riferirsi anche alle modalità di distribuzione delle risorse economiche del sistema di welfare, che mettono in luce un divario persistente tra Nord e Sud del Paese: alle Regioni del Mezzogiorno sono distribuite minori risorse e dunque esse erogano servizi per l'assistenza sociale in quantità e qualità inferiore, poiché i fondi sono assegnati a livello territoriale in funzione del rispetto dei parametri di efficienza e di contenimento della spesa pubblica e in merito a ciò le Regioni del Nord mantengono un vantaggio competitivo connesso a quei fattori storici che assegnano al Sud italiano una funzione di area di margine economico-sociale. Inoltre, considerando che i Comuni svolgono un ruolo centrale nella gestione della rete di interventi e di servizi sociali sul territorio, si tenga conto che nel Mezzogiorno le risorse dei Comuni coprono meno della metà delle spese per il welfare locale; infatti in quest'area del paese è maggiore l'incidenza del fondo indistinto delle politiche sociali, mentre al Nord e al Centro i Comuni integrano con risorse interne i fondi ripartiti a livello locale per la gestione dei servizi e degli interventi sociali. È dall'analisi dei dati relativi al Sistema Sanitario Nazionale (SSN) che emergono con chiarezza le distorsioni dei processi di aziendalizzazione dei servizi pubblici. Si evince, infatti, che nel corso degli anni il SSN ha dovuto mantenere un equilibrio difficile tra i vincoli di spesa e l'efficacia della sua azione, per quanto abbia migliorato il suo livello di *accountability*. Tuttavia, si registrano aspetti problematici relativi all'equità per la quale gli indicatori segnalano persistenti divari di genere, sociali e territoriali sia in termini di salute che di accessibilità delle cure. Il SSN ha visto modificarsi radicalmente gli assetti organizzativi che, da un lato, hanno favorito la

3 Per un'analisi sociologica delle condizioni di disagio e povertà a Napoli cfr. Amaturo 2004; per un'analisi delle forme d'illegalismo a Napoli cfr. Petrillo 2011; in merito alle questioni emergenziali a Napoli cfr. Petrillo 2009; per un'analisi critica delle inefficienze dell'assistenza socio-sanitaria napoletana cfr. Musella 2013.

4 In particolare sono stati analizzati i dati presenti in Associazione Studi e Ricerche per il Mezzogiorno (2008), *Il ruolo del non profit in sanità - Il caso della Campania*, Napoli: Giannini Editore; ISTAT (2014), *9° Censimento dell'industria e dei servizi e Censimento delle istituzioni non profit. Primi risultati*; Id. (2015), *Rapporto annuale 2015 - La situazione del Paese*.

razionalizzazione della *governance*, dall'altro hanno prodotto elementi di instabilità per chi operava nel settore.

Se i bilanci delle singole strutture certificano dei miglioramenti, i dati in merito alla copertura dei bisogni della popolazione non attestano un andamento altrettanto positivo. Per essere più espliciti, in merito a tale punto riferiamo che in Italia nel 2011 si è avuto un calo dell'8,6% dei dipendenti della Pubblica Amministrazione impiegati nell'assistenza socio-sanitaria pubblica e un aumento di 148mila addetti nelle imprese sociali operanti nel medesimo settore[5]. Tale risultato non può essere considerato positivo poiché in Italia nel 2014 il 72% dei professionisti del sociale (di età compresa tra i 20 e i 55 anni) è retribuito solo sui singoli progetti finanziati ed è, quindi, in condizioni di precariato. Pertanto, un'elevata percentuale di professionisti del sociale è molto esposta allo *stop and go* contrattuale (Filandri, Struffolino 2013) e a coloro i quali presentano una posizione lavorativa stabile (con contratto a tempo indeterminato) negli anni è richiesto uno sforzo maggiore in termini di numero di ore di lavoro e di razionalizzazione delle attività svolte, a fronte di risorse economiche pubbliche sempre più scarse e dell'esigenza di fare *fundraising* (Morini 2010). Il forte divario nei processi di governo delle politiche sociali al Sud si evince anche dal dato campano in merito alla numerosità e alla distribuzione dei comuni privi di strutture: sono 300 su un totale di 551 i comuni privi di strutture sanitario/assistenziali, il 54,4%. In relazione, poi, al terzo settore e al privato sociale a Napoli si concentra il 50% delle unità produttive campane (192.261) e la quota maggiore delle risorse umane nel settore: il 48,3% degli occupati e il 38,8% dei volontari. Nonostante ciò, Napoli occupa l'ultimo posto rispetto al numero di lavoratori nel settore delle politiche sociali retribuiti (56 lavoratori ogni 10 mila abitanti) e di volontari (212 ogni 10 mila abitanti). In effetti è tutto il no-profit campano che si caratterizza per una minore intensità di impiego di risorse umane e soprattutto di personale retribuito.

Si precisa, tuttavia, che nell'analizzare la condizione dei lavoratori del sociale nel contesto napoletano non si persegue lo scopo di "costruire un caso" o di vittimizzare tali figure professionali, quanto piuttosto di evidenziare le relazioni tra le dinamiche di gestione tardo-liberale del lavoro e del welfare state. Napoli – date le persistenti e strutturali fragilità economiche e gestionali – consente di rilevare con maggior nitidezza le distorsioni prodotte dagli ingranaggi governamentali, capaci di produrre plus-valore connettendo la privatizzazione dei servizi socio-assistenziali e la precarizzazione del lavoro sociale.

Il lavoro di cui si discute in queste pagine è di tipo puramente qualitativo: la scelta della metodologia è stata compiuta nell'assoluta convinzione che, rispetto allo studio sociologico di temi che inesorabilmente riconnettono la gestione del lavoro a una pratica totalizzante della vita umana, vi sia l'esplicita necessità di restituire la parola ai protagonisti delle vicende indagate, abbracciando congiuntamente «l'intima natura narratologica delle scienze sociali» (Petrillo 2015: 18) e il rigore metodologico che risiede nel controllo permanente del punto di vista (Bourdieu 1993).

Abbiamo ritenuto necessario calarci all'interno dei contesti nei quali i professionisti operano, interagire con loro e raccogliere testimonianze che facessero luce sulle traiettorie di vita; del resto per comprendere pienamente i risvolti delle trasformazioni a cui il welfare state è sottoposto, è necessario cogliere il modo in cui tali cambiamenti incidono sia sulle pratiche sia sulle biografie del singolo professionista.

Nello specifico, dapprima sono state condotte 10 interviste "sonda" per testare la griglia d'intervista costruita dall'*équipe* di ricerca, poi sono stati intervistati 5 testimoni privilegiati (dirigenti regionali e comunali) che hanno permesso di "dare forma" al contesto di studio e in ultimo sono state condotte 52 interviste in profondità a professionisti del welfare (operatori e coordinatori del pubblico e del privato sociale)[6], selezionati grazie alla

5 Per tutti i dati statici di seguito riportati cfr. ISTAT (2014), *9° Censimento dell'industria e dei servizi*, *op. cit.*

6 La raccolta dei dati qualitativi non si basa, come in tutte le ricerche di questo tipo, su un campione di tipo rappresentativo. Quello delle professioni del welfare non è un universo facile da circoscrivere; si è cercato, tuttavia, di "coprire" una serie di professioni operanti nel sociale a partire dall'attuale configurazione del mondo del welfare. Sono stati intervistati professionisti della pubblica amministrazione (dirigenti, quadri, operatori) e figure professionali operanti nel terzo settore e nel privato sociale: coordinatori di cooperative, di associazioni e di imprese non profit, operatori sociali (assunti a tempo indeterminato e determinato, in posizione di lavoratore autonomo, a progetto o di volontario). In questo contributo ci si concentra soprattutto sui professionisti che non operano nel pubblico tra i quali sono stati intervistati sociologi, psicologi, assistenti sociali, operatori socio-sanitari, educatori professionali ma anche persone che hanno titoli non necessariamente legati alla formazione universitaria, come gli animatori sociali e gli operatori di comunità. Bisogna considerare, a riguardo, che a ogni intervistato appartenente alla stessa categoria professionale non corrisponde necessariamente lo stesso titolo di studio e lo stesso percorso formativo. Un operatore sociale, per esempio, può essere un sociologo o uno psicologo di

precedente analisi dei Piani di Zona, che ci ha consentito di ricomporre il panorama dei soggetti del terzo settore e del privato sociale presenti a Napoli. Parallelamente sono state condotte tre etnografie nel corso di cinque mesi (da marzo 2015 a luglio 2015), attraverso lo strumento dell'osservazione partecipante: in una Unità di Salute Mentale pubblica dove operano anche professionisti del terzo settore, in un centro per l'impiego e in un'associazione che accoglie senza fissa dimora.
Di seguito si analizzeranno alcuni dati emersi dalle interviste agli operatori sociali, si restituirà un *focus* su una delle etnografie realizzate e si discuteranno alcuni risultati a cui la ricerca è giunta.

Il lavoro sociale

Il bisogno di rispondere alle questioni sociali più "critiche" – anziani soli e famiglie in difficoltà, minori a rischio, tossicodipendenti, senza fissa dimora – è il cuore del lavoro sociale, il suo obiettivo primo per ciò che concerne il socio-assistenziale; ma è importante, per comprendere le dinamiche che caratterizzano le trasformazioni del welfare (Bifulco 2015; De Leonardis 2008; Ferrera 2007), osservare i fatti attraverso "le culture" (Geertz 1973) di cui gli operatori sociali con le loro vite e il loro lavoro sono espressione. Il lavoro sociale comprende tutta una serie di professioni e di pratiche – ne fanno parte anche i volontari che non percepiscono compensi e coloro che lavorano nell'informalità svolgendo mansioni a loro non sempre consone – che rappresentano un modello solidale piuttosto complesso e frammentato (Accorinti 2008). Il lavoro sociale torna a essere, dunque, soprattutto per ciò che concerne l'operato del terzo settore e del privato sociale, uno strumento per la messa in atto di strategie di assistenza tipicamente comunitarie caratterizzate da azioni localizzate: quartieri degradati e "popolari", famiglie problematiche, categorie sociali "marginali", bambini "a rischio" sono ambiti di intervento specifici delle politiche di welfare.

Le origini di questi interventi – almeno a partire dalla fine del diciottesimo secolo e l'inizio del diciannovesimo - vanno rintracciate nel configurarsi dei contesti urbani dove le classi subalterne si trovano a essere isolate e a venire considerate necessarie solo come forza lavoro. Con la modernità industriale si sfaldano i legami familiari e coloro che non hanno appigli beneficiano del soccorso di enti e istituti caritatevoli. Scrive Donzelot a proposito del sistema di tutele che prende piede verso la fine dell'Ottocento:

> A partire dalla fine del XIX secolo, una nuova serie di professioni è apparsa: le assistenti sociali, gli educatori specializzati, gli animatori. Tutte si raccolgono sotto una comune bandiera: il lavoro sociale. Questi mestieri sono allora in espansione. Abbastanza marginale all'inizio del secolo, l'operatore sociale affianca progressivamente l'istitutore nella missione civilizzatrice del corpo sociale, e i sondaggi attestano che ne ha ereditato i prestigi. Se gli operatori sociali non sono ancora tanto numerosi quanto gli istitutori, i loro effettivi crescono con estrema rapidità (Donzelot 1977: 99).

Se consideriamo le politiche di welfare così come oggi sono diventate – dunque non più orientate a fornire a tutti diritti e assistenza ma mosse da azioni "selettive" – il discorso sulla protezione sociale contiene in sé una serie di elementi che è utile sviscerare a partire dalle esperienze di vita e di lavoro dei professionisti del lavoro sociale. I professionisti del sociale che lavorano nel terzo settore sono pienamente parte del sistema di welfare contemporaneo; operano al di fuori delle politiche pubbliche ma in qualche modo ne sono il braccio operativo, hanno formazione diversa, percorsi biografici ed esperienze di vita che descrivono la transizione ancora in corso. Molti sono precari e quando non lo sono sanno benissimo che il loro lavoro dipende dai finanziatori pubblici e privati: «La cooperativa non è la fiat, abbiamo il contratto a tempo indeterminato fin quando il lavoro c'è e ci sono i progetti» dice Francesca, una sociologa che lavora in una cooperativa sociale di Napoli. Questa "comunità di destino" (Gallino 2012) è il *focus* della presente analisi.

formazione e operare come educatore professionale in una cooperativa e non svolgere, dunque, il ruolo per cui ha studiato. Allo stesso modo, un'assistente sociale può non avere una laurea in Scienze del Servizio Sociale e svolgere questa professione da tempo in una cooperativa sociale.

i) La passione per il sociale.

> No, io non dico mai sono una educatrice, ho molte difficoltà, io dico sono una sociologa e lavoro in una cooperativa sociale, oppure dico ho una mia cooperativa sociale essendo socia. È difficile spiegare a chi non fa questo lavoro cosa fai.

Francesca ha 37 anni, è laureata in sociologia, comincia il suo percorso nel sociale con il volontariato. Poi nel 2005 inizia a lavorare sull'educativa territoriale con un contratto a progetto di 12 ore a settimana nella cooperativa sociale della quale è attualmente vicepresidente. Successivamente diventa educatrice stabile e nel 2008 è la coordinatrice del progetto sui minori. Diventa socia della cooperativa, poi nel 2010 entra nel Consiglio di Amministrazione:

> Io ho sempre fatto volontariato, avevo fatto gli scout; gli scout ti inseriscono nel mondo del volontariato, e poi nella mia storia personale sono anche socia di un'associazione di animatori per bambini ospedalizzati perché, diciamo, avevamo avuto una conoscenza di un bambino che era stato in ospedale e dopo la morte di questo bambino è nata questa associazione. Io sono stata sempre molto sensibile al tema del volontariato, poi mi avevano consigliato molte persone che lavoravano nel sociale "se vuoi capire veramente come lavora una cooperativa inizia a fare il volontario" che poi è una cosa che io consiglio anche a tanti ragazzi che arrivano qua che fanno l'università, che fanno Scienze dell'Educazione e vengono qua a fare il tirocinio. Soprattutto se ci siamo trovati bene, "se vuoi continuare a fare un po' di volontariato così capisci anche cosa vuol dire lavorare nel sociale".

La "passione per il sociale" porta Francesca a una posizione di rilievo nella cooperativa sociale nella quale lavora. Il suo percorso, almeno per ciò che concerne gli inizi, è molto simile a quello di Carmen, un'educatrice professionale che lavora per una congregazione religiosa che opera principalmente nel centro della città di Napoli. Carmen si laurea in Scienze dell'Educazione nel 2005, subito dopo fa un tirocinio di due anni; poi si laurea in Scienze della Formazione Primaria per insegnare come docente di sostegno. La testimonianza di Carmen ci restituisce un altro elemento interessante: per molti operatori del sociale al cambiamento delle mansioni spesso non corrisponde il cambiamento del contratto di lavoro:

> Sono sempre stata a progetto, non ho mai avuto un contratto a tempo determinato se non come supplente a scuola. [...] questo è quello che fa perdere la motivazione. Se la tua motivazione è grande tu vai avanti, se la motivazione non c'è finisci dopo un anno o anche meno. C'erano dei periodi in cui io la mattina facevo call center e il pomeriggio mi dedicavo ai lavori educativi, perché mi mantenevo così [...] non potevo mettere nemmeno la benzina in macchina, siccome erano 6 o 7 mesi questi progetti io prendevo lo stipendio dal call center e potevo lavorare. È la motivazione, solo motivazione e amore per l'altro. Solo questo. Perché è impensabile credere di poter campare con lo stipendio di un educatore o meglio, ci puoi pure campare, perché non arrivi ai mille euro, molto al di sotto, ci puoi pure campare ma non hai una stabilità, hai una precarietà continua.

Utenti e operatori tra responsabilizzazione ed empowerment. Mentre aspetto Tonia, un'assistente sociale della stessa cooperativa di Francesca, per intervistarla noto che nel corridoio dell'edificio ci sono delle donne abbastanza giovani e ben vestite che ridono e chiacchierano fra loro. Il modo che hanno di confrontarsi con le operatrici è molto familiare, sembra si conoscano bene, ridono e scherzano anche con loro. Queste ragazze partecipano al progetto di cui mi parlerà Tonia. Abitano nel "rione popolare" che è per gran parte oggetto dei progetti che la cooperativa sociale porta avanti. È un rione che si trova nella zona occidentale di Napoli, non periferico geograficamente ma considerato "a rischio" (Donzelot 2008). Il progetto di cui Tonia mi racconta riguarda proprio le donne, "spazio mamma"; «è un lavoro di presa in carico delle mamme - mi dice - lavorare sugli adulti per far stare bene i bambini». Le chiedo perché le mamme vengono a confrontarsi con le assistenti sociali della cooperativa sociale: «Perché sanno di non essere in grado di gestirsi da sé in un quartiere difficile, partono in svantaggio perché gli strumenti culturali sono poveri». Questo progetto è orientato a generare *empowerment*, le mamme vengono orientate alla "cura del sé", vengono aiutate nella ricerca di lavoro, le si mette a disposizione un ambiente, un computer:

> L'idea è quella del welfare generativo [...] il territorio non deve neanche diventare dipendente dagli operatori

> ma l'operatore deve lavorare affinché all'interno del territorio si possa sviluppare una politica tale che venga dal basso, che sia degli stessi cittadini. Così loro in automatico, dopo aver acquisito una serie di strumenti e una serie di competenze, possono cominciare a fare delle cose per altri come loro. Il *peer educator* praticamente. [...] Il *peer educator* è anche la modalità di garantire a un quartiere la continuità perché noi terzo settore abbiamo il problema della fine dei progetti, i progetti prima ci sono e poi non ci sono più.

Attraverso questo esempio Tonia descrive come è cambiato il welfare. La "presa in carico" non è più una forma di assistenza individuale, un servizio "alla persona" ma un modo per stimolare le persone e agire sulla comunità, incentivare le loro capacità, renderle capaci di venir fuori dal disagio e dal rischio cominciando a operare su di sé. Non a caso in questo progetto gli operatori e le mamme lavorano anche sull'estetica, sull'espressione corporea, azioni orientate a produrre delle alterazioni, dei cambiamenti "sul sé" (Foucault 2001). Tutto il discorso del nuovo welfare ruota intorno alla questione dell'*empowerment*[7] e gli operatori del sociale ne hanno interiorizzato i presupposti. Tonia, infatti, è chiara nel ribadire che – in un quadro in cui le politiche sociali non sono più quelle "classiche", "universaliste" – il terzo settore non può occuparsi del disagio in modo continuativo:

> Nasce dal fatto che non è più possibile essere quell'isola, quasi l'isola che non c'è, nel senso che questa cooperativa si posiziona all'interno di un territorio come luogo fisico dove le persone vengono e c'è una realtà diversa da quella esterna, no? Ci sono le regole, ci sono delle persone fra virgolette accoglienti, c'è un ambiente accogliente, ci sono persone che ti ascoltano...l'idea è quella appunto di...se vogliamo cambiare questo quartiere, a volte sembra missione impossibile perché è faticosissimo dover lottare contro un meccanismo, una *forma mentis*, quello che rovina questo quartiere è la *forma mentis*.

Tonia lavora da dieci anni come assistente sociale in questa cooperativa sociale. Ha preso una laurea triennale in Servizio Sociale e una laurea magistrale in Pedagogia. Ha iniziato come operatrice e anche lei come Francesca dopo anni è diventata una coordinatrice; lavora meno sul campo e si occupa di presa in carico familiare. Il suo *focus* di intervento è la famiglia. Il progetto, che si è da poco concluso nel momento in cui la incontro, è un "percorso di accompagnamento e sostegno" finanziato dal comune di Napoli, anche questo un progetto per famiglie "disagiate". Quello che mi racconta è inscritto nella logica delle politiche di welfare di matrice "neo-comunitaria"; la famiglia è il centro degli interventi nel sociale, tutto ruota intorno all'istituto-famiglia che, quando non funziona come agente capace di produrre benessere, diventa la causa dei problemi della comunità. Ma non è più lo Stato a intervenire operativamente e la famiglia non è più il soggetto politico che con esso interloquisce e attraverso cui si "governa" la società (Donzelot 1977); rimane il segnale del suo fallimento dove è necessario l'intervento "esterno" dei lavoratori del sociale. In questo meccanismo di solidarietà, che opera attraverso azioni spezzettate, non è possibile "salvare tutti" e ognuno rimane responsabile della propria condotta e dei rischi che corre (Castel 2003).

ii) Il lavoro dei professionisti del sociale tra pubblico e privato

> Negli anni Novanta si iniziava a pensare al welfare come la possibilità di offrire dei servizi alle persone anche non statali, pubblici perché sono della collettività ma non statali, ed erano gli anni in cui c'erano le leggi sulla cooperazione sociale e noi ci siamo avviati per dare una stabilità...avevamo anche fatto delle scelte professionali...un gruppo di noi era assistente sociale, educatrice, una pediatra, una psicologa,...eravamo un gruppetto e quindi abbiamo voluto scommettere sulla possibilità di realizzare la nostra professionalità con un sistema organizzativo qual è la cooperativa, che ci sembrava che permettesse di mettere insieme anche dei valori di solidarietà fra noi, una cooperativa di donne perché sentivamo che questa appartenenza di genere significava qualcosa sia nell'essere lavoratrici e sia nel modo, insomma, di gestire proprio un'impresa come una cooperativa e quindi è iniziata questa avventura, nella seconda parte della mia vita professionale.

Marianna è una delle fondatrici della cooperativa dove lavorano Tonia e Francesca. È un'assistente sociale

7 Si veda a riguardo l'analisi di Colombo e Gargiulo (2013) che descrivono, attraverso l'approccio dei *critical discourse studies*, l'uso delle pratiche discorsive sull'*empowerment* nei piani di zona.

esperta, di albo A, con una laurea in giurisprudenza. Inizia la sua vita professionale nel Ministero di Grazia e Giustizia come direttore del Centro dei Servizi Sociali Adulti dove lavora per 10 anni. Ha già esperienza del "sociale", nel 1995 mette su una cooperativa sociale e si licenzia dal Ministero. La sua scelta deriva dall'esperienza di volontariato che fa da anni nel quartiere dove oggi lavora la sua cooperativa. Insieme ad amici sta nel quartiere, nei luoghi che frequentano i ragazzi; l'idea è quella «di stare dove le persone stanno», racconta. Gli anni Novanta sono anni importanti per le trasformazioni del welfare; inizia a delinearsi l'idea, come spiega Marianna, che "l'assistenza sociale" possa essere uno strumento per operare "da vicino", per mettere le persone a stretto contatto con gli operatori. Certo dietro il "welfare locale" (Bifulco 2015) ci sono aspetti che hanno a che fare con "il mercato" e che vedono la concertazione tra pubblico e privato come uno sgravio di spesa e di responsabilità per lo Stato (D'Ascenzio 2015), ma per gli operatori è un'occasione per sperimentare "dal basso" quelle che saranno teorizzate, più tardi, come le specificità del welfare mix (Ascoli, Ranci 2003).

> [Negli anni Novanta] si vedeva come una grande ricchezza la sperimentazione che queste organizzazioni piccole e leggere [portavano avanti] e si poteva avere questo rapporto anche di prossimità con le persone e riuscire a ridurre la diffidenza con il livello istituzionale. Anche oggi le persone hanno paura degli assistenti sociali, le famiglie con i bambini pensano subito di essere… che poi glieli tolgono. Cioè allora non era proprio pensabile un rapporto con le istituzioni, oggi per mille motivi però le persone sanno che se vai al servizio sociale puoi essere iscritto all'educativa puoi avere questo o quello, cioè anche in questo c'è meno diffidenza mentre allora c'era proprio la separazione e quindi la nostra, prima l'associazione e poi la cooperativa, come in altri quartieri hanno rappresentato proprio un ponte, penso che i genitori andavano a scuola in un quartiere come questo non si capivano proprio con gli insegnanti. Noi facevamo molto questo lavoro di accompagnare i genitori a parlare con i professori, cercare di fare oltre che di fare un lavoro rispetto all'istruzione dei bambini, fare questo ponte scuola-famiglia, oggi questo è cambiato per tanti altri motivi però anche i genitori sono più competenti, forse oggi proteggono troppo i loro figli, dunque tu comunque li devi accompagnare ma per il motivo opposto.

Il principio della sussidiarietà "orizzontale" tra agenzie che lavorano nel "welfare locale" è un aspetto ormai indagato da tempo, «la compartecipazione e corresponsabilità politica, finanziaria e operativa, tra diversi tipi e livelli di agenti delle politiche» (De Leonardis 2003: 16) produce, in qualche caso, una sorta di instabilità per i professionisti del welfare. I sistemi organizzati sulla *governance* si caratterizzano per il decentramento delle politiche e per la "con-divisione" delle responsabilità. Per esempio, Alessia, una psicologa che lavora nel privato sociale e opera in una unità di salute mentale pubblica, descrive come nell'assetto organizzativo della struttura il privato sociale diventi una sorta di scomparto per attenuare le tensioni del sistema organizzativo.

> […] cioè è come se tu ti ponessi, tu privato sociale, come mandato, oltre a quello formale, formalizzato, un altro mandato implicito [che] è quello di assorbire una serie di tensioni che vengono più o meno apertamente, più o meno legittimamente – perché secondo me c'è una legittimazione implicita su questo – scaricate no? Perché i canali di dispersione sono funzionali a una organizzazione allora spesso questo accade. Cioè secondo me questo succede perché poi appunto rispetto a una serie di [cose], libertà di azione, capacità di funzionamento eccetera, questa è una dimensione ostativa che secondo me prima o poi impatti anche se ti verrebbe…con una mistificazione affettiva non viene dichiarata, però secondo me c'è.

I professionisti del sociale che operano nel terzo settore e nel privato sociale si trovano dunque in una condizione intermedia, di continua mediazione fra istanze diverse che operano per lo stesso fine: la frammentazione del welfare è anche una frammentazione interna alle professioni. L'integrazione delle politiche funziona come elemento di connessione tra gli ambiti e rende i soggetti che necessitano di "protezione" più vulnerabili di fronte alle trasformazioni dei meccanismi di tutela che di volta in volta individuano ambiti specifici di intervento. La valorizzazione delle risorse individuali e della comunità diventa il fine ultimo mentre cambiano palesemente le pratiche del lavoro sociale; la responsabilità di gestire il rischio è tale per gli "utenti" dei servizi come per gli operatori.

2. Frammenti del lavoro sociale sulla povertà

Nel 1907 Jack London pubblica i *Diari di un vagabondo* con il preciso intento di dare uno scossone al nascente "sogno americano". Raccontando la vita dei senzatetto e dei disoccupati egli mette a nudo tutte le contraddizioni di un sistema in cui il benessere di pochi veniva pagato con la povertà di molti. È passato del tempo da allora ma, nell'approccio a uno studio etnografico degli operatori del sociale, è parso ancora valido partire dalla povertà per comprendere le contraddizioni dell'attuale sistema di welfare state. La ricerca ha avuto un carattere "partecipato" in quanto nel rapporto con i senza fissa dimora (SFD) la presenza di chi faceva ricerca è stata giustificata come quella di "una volontaria". Attraverso attività di osservazione, raccolta di note di campo, somministrazione di interviste in profondità sono state esaminate le attività lavorative degli operatori: le modalità di composizione della lista degli ospitati, l'accoglienza notturna, le attività di prevenzione e cura della salute dei più poveri; in sintesi, quelle attività di base per mezzo delle quali chi fa assistenza ai SFD risponde ai loro tre principali processi di mutamento: culturale, fisico, psicologico (Bergamaschi 2011).

Nelle pagine che seguono, più che restituire analisi in merito all'attuale composizione della povertà, si proverà a descrivere alcuni frammenti di indigenza attraverso il racconto del lavoro svolto dagli operatori che assistono i SFD, al fine di cogliere taluni passaggi salienti delle attuali politiche di gestione del *déplacemen*t dei poveri (Castel 1995) e metterne in risalto soprattutto gli effetti sulle attività e sul senso di responsabilità del singolo operatore.

Il cancello

L'associazione presso la quale è stata svolta l'etnografia si trova in uno dei rioni del centro storico di Napoli. Il suo cancello durante il giorno è sempre aperto; tuttavia, come afferma Pino – un volontario che lavora alla mensa dell'associazione – «questo posto è pur sempre una galera, perché non è un posto dove scegli di stare e ha delle regole che riguardano il quotidiano che devi per forza rispettare». Quel cancello, dunque, è il simbolo del dentro/fuori rispetto alla "normalità" (Goffman 1961).

Leo è il volontario che tutto il giorno presidia il cancello; è costantemente lì, seduto sulla sua sedia di plastica rossa; è bassino, robusto e indossa sempre dei sandali, d'estate e d'inverno, per i quali pure gli homeless lo prendono in giro. Passa il tempo a conversare con loro e a giocare carte. Leo non ha famiglia e in cambio del suo lavoro riceve vitto e alloggio dalla struttura. Spesso interviene nei litigi degli homeless. Come mi spiega, sono litigi strategici perché poi chi urla troppo o alza le mani viene cacciato e si libera un posto. C'è da dire che anche il rapporto dei SFD con gli operatori è spesso conflittuale, ma ciò rientra nei giochi di ruoli e rappresenta l'evidenza del loro rifiuto rispetto al giudizio istituzionale su ciò che sono (*Ibidem*).

Ogni sera alle 20.00 il cancello si chiude; alle 20.30 l'operatore che fa il turno di notte chiama l'appello e perquisisce le borse degli homeless sequestrando gli alcolici e i coltellini. Gli homeless, uno alla volta, si dirigono verso gli armadietti per depositare le loro cose; poi vanno a cenare e dopo a fare la doccia. Successivamente vanno a dormire. I dormitori sono dei lunghi corridoi al primo piano della struttura, uno per le donne e uno per gli uomini. Sulla spalliera di ogni letto, 140 in tutto, c'è il nome di chi lo occupa. Non ce n'è mai uno vuoto. La mattine alle 7.00 il cancello si riapre e tutto ricomincia come sempre.

i) La lista d'attesa

Nino ha una laurea in sociologia e la qualifica di *counsellor* socio-educativo, che gli è stata richiesta per poter svolgere il suo lavoro. Si tratta della "costruzione" di una nuova figura professionale generata dalle logiche aziendalistiche di ridefinizione dei servizi di welfare, totalmente fondata su parametri di valutazione di *task* e *skill* (Castro 2014), propri del sistema di messa a profitto delle competenze relazionali. Nino, con l'entusiasmo del neo-laureato e molta esperienza da volontario, approccia a un corso di formazione a pagamento per acquisire tale qualifica, anche se lavora allo sportello di accoglienza della struttura da prima della laurea. Si è "costruito" il suo lavoro da solo, grazie alle attività di progettazione, e da solo riesce a mantenerlo continuando a rispondere a bandi e facendo progetti. Mi dice: «Lavoro tutti i giorni dalle 8.00 alle 18.00 da solo, qui nel front office della struttura.

Il mio compito principale è compilare la lista d'attesa, che detta così sembra facile, ma non lo è». Mi mostra il file Excel sul desktop del suo computer e aggiunge:

> Uso questa tabella: sulla sinistra ci sono le persone che già dormono al centro ed è segnato il giorno d'uscita. Quindi so sempre quando le persone escono e possono poi tornare per mettersi in lista d'attesa. A destra ci sono le persone che devono entrare. Man mano che le persone vengono io vado giù e metto in lista d'attesa per il primo giorno disponibile. Il criterio che utilizziamo per la compilazione della graduatoria è oggettivo, per cui chi arriva prima è in cima alla lista. Non è facile perché a volte arrivano casi veramente drammatici, ma arrivano tardi e non posso fare nulla. Prima potevamo recuperare sempre una decina di letti in più ma ora non possiamo, le finanze non lo consentono.

Nino ci riconduce subito a una delle criticità principali del suo lavoro: il fattore tempo. I principi liberali di gestione efficiente ed efficace impongono soluzioni immediate e calcolate esclusivamente in base al rapporto costi/benefici. Pur mettendo a profitto le capacità relazionali e di mediazione del singolo operatore, tali principi impongono l'esclusione totale della dimensione umana e biografica del soggetto a cui il servizio è rivolto (Tronto 2010). Ciò appare ancora più evidente dal racconto che Nino continua a fare:

> Come centro, noi facciamo un'attività di bassa folla, nel senso che accogliamo tutte le persone che arrivano dalla strada e che hanno bisogno di un posto per dormire, mangiare e lavarsi, a meno che non ci siano problemi di altra natura, come per esempio persone disabili costrette su una sedia a rotelle. Purtroppo non siamo attrezzati per questo. In questi casi proviamo a fare rete con altre strutture ma non sempre, anzi quasi mai, riusciamo a trovare il posto perché comunque pure le altre strutture non possono andare oltre il numero di posti a disposizione. Per cui, paradossalmente, spesso chi ha più bisogno resta per strada. Se arriva un immigrato senza documenti lo accogliamo, ma non potremmo farlo per la legge.

Altra questione posta da Nino, quindi, è quella della *governance* territoriale per mezzo della quale la centralità nella gestione delle emergenze/urgenze è assegnata al territorio e all'utente; quest'ultimo diventa parte attiva del processo di costruzione del percorso assistenziale nella misura in cui è tragicamente affidata a lui, o alla buona volontà del singolo operatore di turno, la ricerca della soluzione al suo problema socio-assistenziale. Di rimando, le singole strutture presenti sul territorio sono chiamate al rispetto dei parametri di *accountability*, che impongono le logiche di accreditamento e di monitoraggio della qualità (Castro 2014). Tali logiche non incontrano certo le priorità dell'utenza; per esempio, Nino – rispetto al tempo di permanenza del singolo homeless nella struttura - spiega che:

> Ogni persona può restare a dormire per 15 giorni. Una delle difficoltà maggiori che ho è proprio far capire il concetto di tempo di permanenza che abbiamo: noi offriamo un posto, diamo la possibilità alle persone di ristorarsi, di riposare ma dopo devono trovare la loro strada. Non siamo autorizzati a considerarli barboni, ma persone con un periodo di disagio economico e che devono attivarsi per andare avanti. È ovvio che in 15 giorni non riescono a risolvere il problema del lavoro, ma purtroppo questa è la regola. Quando finisce il loro turno molti dormono alla stazione, qualcuno si arrangia a casa di amici.

È evidente la narrazione tardo-liberale della differenza tra cura e servizio, per cui la prima è un obbligo morale del singolo, il secondo è un'attività erogata dallo Stato in relazione ai limiti di spesa pubblica (Molinier *et. al.* 2009). La messa in discussione della continuità della relazione operatore/utente, insieme alla carenza di servizi pubblici socio-assistenziali, incide fortemente sulla qualità della vita di entrambi: tutti e due sono costretti a produrre «soluzioni biografiche alle contraddizioni sistemiche» (Beck 1986: 197). È proprio su tali questioni che la *care economy* si fa strategia governamentale, legittimata dalla messa a profitto del valore morale di tale relazione (Morini 2010). Ciò si può evincere con estrema chiarezza dalle parole di Nino in merito alle donne homeless:

> Le donne sono, in un certo senso, più deboli; per loro rimanere di notte per strada è molto più faticoso rispetto agli uomini. Allora per loro facciamo un'accoglienza "in emergenza", benché si rispetti sempre la lista che abbiamo. Il criterio dei 15 giorni è valido per tutti, ma qualcuna può rimanere in emergenza per avere una continuità, soprattutto

> quando hanno problemi di salute. Molte donne sono anche anziane, quindi subentra anche il fattore età.

ii) Un po' di management

Luigi è uno dei responsabili della struttura. Si occupa di assistenza sociale da 33 anni e ne aveva 25 quando ha cominciato facendo volontariato.

Nello studio di Luigi c'è anche Mimmo, un operatore che si occupa della parte contabile e ammnistrativa della struttura; fa questo lavoro da dieci anni. Mimmo e Luigi da qualche anno condividono la stanza. C'è armonia tra loro, ma non nascondono la difficoltà di una simile convivenza forzata, dovuta al fatto che una parte della struttura è ormai fatiscente e inutilizzabile e non ci sono fondi per intervenire, per cui ciò ha comportato una riduzione degli spazi. Li osservo e mi accorgo di quanto sia difficile condividere quello spazio: mentre Mimmo è al telefono con i fornitori della struttura e prova a far quadrare i conti, Luigi fa i colloqui con i SFD, pianifica il lavoro con gli operatori e a un cero punto viene chiamato da un volontario per un'emergenza; salutandomi, mi affida a Mimmo dicendo: «fatti spiegare da lui come facciamo a tirare avanti». Mimmo mi spiega:

> Noi facciamo autofinanziamento, ma ci sono anche fondi che derivano da donazioni, per esempio dall'Otto per Mille. Lavoriamo anche con altri enti e con il comune, soprattutto per l'accoglienza notturna. Solo che prima, fino a dieci anni fa, paradossalmente avevamo più soldi e meno poveri e potevamo fare anche programmi a base educativa. Era un percorso pedagogico per consentire alla persona di riappropriarsi delle proprie potenzialità.

Nei giorni successivi è Luigi a chiarire ulteriormente la situazione: «Oggi siamo tutti giù di tono perché siamo sempre a correre dietro soldi che non abbiamo, sempre in ansia per pagare chi lavora con noi. La verità è che ci reggiamo grazie ai volontari. Per esempio, l'ambulatorio è gestito da medici e infermieri volontari».

È Mimmo a completare il quadro della loro miseria di posizione, quella che Bourdieu (1993) definirebbe relativa al punto di vista di chi la prova.

> Noi "curiamo" i poveri, che poi sono i senza lavoro essenzialmente, eppure abbiamo dovuto licenziare quattro persone a causa dei tagli che abbiamo subito. Uno, il più anziano che ha lavorato qui per 25 anni, ora lo abbiamo "recuperato" con dei soldi di un progettino, ma per qualche mese. Gli altri tre sono psicologi che hanno lavorato con noi per cinque anni. Non solo non potevamo più pagarli ma pare che, per le nuove disposizioni, non potevamo giustificare la loro presenza perché non ci sono risorse per il supporto psicologico dei SFD.

Se da un lato la visione manageriale dell'assistenza sociale richiede flessibilità e mobilità, dall'altro implementa logiche gestionali ignare dei reali bisogni dell'utenza e produttrici di una mera risposta al criterio di qualità standardizzata sul rapporto costi/benefici (Castro 2014).

iii) Curare i poveri durante la crisi

> Per dare risposte concrete ai disagi della povertà bisogna sapere chi sono i poveri perché la povertà, come ogni disagio, cambia forma e i poveri di oggi non sono quelli di ieri. Monitorare l'utenza sarebbe una necessità sempre per chi fa assistenza. Ma ci sono sempre meno soldi e risorse per questo. Per esempio per noi oggi dedicare un computer e una persona a questa attività è impossibile.

Questa è la risposta di Peppe quando gli chiedo come è composta la loro utenza e come la monitorano. Peppe, ha 42 anni ed è l'altro responsabile della struttura; si occupa di coordinare tutte le attività dell'accoglienza. Spiega così il suo lavoro:

> Mi occupo di far quadrare il *budget* per l'acquisto di tutto il materiale per l'igiene intima (shampoo, bagnoschiuma, assorbenti e altro). Recupero lenzuola e coperte da donatori, negozi, privati. Verifico le medicine di cui ha bisogno qualche homeless. Faccio quadrare le scorte alimentari.

Ritornando al tipo di utenza mi spiega che:

> Il 75% dell'utenza è formata da stranieri, il resto sono napoletani e stanno aumentando. L'utenza è molto variegata, sempre di più. È un contenitore e dentro c'è veramente di tutto. Tra i napoletani aumentano soprattutto quelli di 45/55 anni che non lavorano più, non pagano l'affitto, le mogli tornano dalle proprie famiglie e loro restano fuori. È pur vero che queste situazioni colpiscono sempre nuclei familiari già di per sé fragili, che spesso – pur avendo una rete familiare solida dal punto di vista affettivo – non hanno risorse economiche.

Peppe, dunque, ci fa notare che l'allentamento delle maglie del welfare ha prodotto anche una ridefinizione delle reti familiari di muto soccorso (Amaturo 2004), rafforzando le logiche dell'individualismo (Biolcati-Rinaldi F., Sarti S. 2015) e mettendo a dura prova il legame sociale e comunitario. Peppe chiarisce, poi, anche i meccanismi di contrazione del mutuo soccorso tra i migranti, ridefiniti in funzione dell'utilitarismo liberale. Egli dice: «Per quanto riguarda i migranti, le persone dell'Est hanno una rete, però il supporto che offrono è a pagamento; c'è un *business*, è una rete formale. È una solidarietà meccanica basata sull'utile. Hanno imparato a fare mercato perché pure loro non se la passano bene».

Naturalmente Peppe mette in evidenza come l'allentamento del mutuo soccorso pesi ulteriormente sul loro lavoro, poiché moltiplica i soggetti da assistere:

> Ti dicevo che il resto sono per lo più napoletani proprio per dirti che Napoli si sta impoverendo. Gli uomini hanno più o meno esperienze sempre comuni: la maggior parte è fatta di licenziati, soprattutto del settore dell'edilizia. Capita anche il ragazzino che magari è andato via di casa. Stamattina ne è arrivato uno da un paesino di provincia per cercare lavoro qui a Napoli. Suo padre è stato licenziato e la mamma ha un cancro. Ovviamente non ha soldi e non può permettersi di pagare un alloggio. Ha chiesto accoglienza per 15 giorni così può restare a Napoli e cercare lavoro.

«Non si parla più di barboni», dice Peppe, adducendo inconsapevolmente ai processi di impoverimento e vulnerabilità sociale (Bergamaschi 2010) dell'attuale società del rischio. Si tratta di processi che non consentono più una classificazione netta delle povertà e la miseria diviene una variabile che può investire anche i soggetti appartenenti a quella che veniva definita classe media (Gallino 2012), poiché l'indigenza è strettamente correlata alle logiche di gestione liberale del lavoro, sempre più propense a generare un costo umano della flessibilità.

«Sofferenza che produce altra sofferenza», così chiude Peppe la sua conversazione con me, dopo avermi spiegato il disagio di lavorare fianco a fianco con la povertà e l'obbligo di sanare i conti della struttura, sapendo che, rientrando a casa, pure a lui toccherà risolvere il problema delle bollette da pagare e non sempre ci riesce con il suo stipendio e quello della moglie, una precaria nelle scuole dell'infanzia.

«Ogni cosa si rapporta alla famosa "crisi". Con la crisi non si trova niente. I posti di lavoro sono diminuiti e anche l'offerta di lavoro a nero è diminuita. Però io penso che la crisi c'entra poco. È come un racconto pedagogico per farci abituare a stare stretti». Questo è il commento di Nino, l'operatore che nella struttura compila la lista d'attesa; egli conosce personalmente quasi tutti i SFD. Proprio la conoscenza delle biografie con cui quotidianamente è chiamato a confrontarsi porta Nino a pensare che l'attuale dimensione di crisi sia in parte "agita" dalle logiche politico-economiche per favorire la produzione di "eserciti di riserva" disposti a lavorare a ogni costo (Castel 1995).

Nino descrive i meccanismi attraverso i quali la crisi, agendo sulle singole vite, moltiplica la complessità del suo lavoro:

> Quando da quella porta vedi entrare un professionista, preparato, colto, dignitoso e ti chiede di essere messo in lista, allora capisci che il tuo lavoro sta diventando difficile perché la povertà ti può arrivare da ogni strato sociale e la crisi, vera o presunta, non risparmia nessuno. Ne abbiamo uno ora in struttura che ogni sei mesi ritorna a occupare il suo posto di SFD in giacca e cravatta.

Nino mi racconta anche cosa è successo a una parte del corposo esercito di badanti: «Negli ultimi tempi arrivano soprattutto ex badanti che hanno appena perso il lavoro e fanno fatica a trovarne un altro, sono soprattutto straniere di età mediamente compresa tra i 50 e i 60».

Tutto appare quale conseguenza di interventi normativi in materia di lavoro e politiche sociali finalizzati a

legittimare l'introduzione di strumenti legali per la riproduzione della povertà (Bergamaschi 2010) e il dispositivo liberale della responsabilità individuale occulta magistralmente i risvolti che tali strumenti hanno sulle singole biografie. Nel flusso quotidiano dell'ordine del discorso sulla crisi economica e sui pareggi di bilancio si occultano i drammi delle singole vite, spesso affidate al solo senso di responsabilità e di umanità del singolo operatore.

Conclusioni

Le testimonianze raccolte durante la ricerca convergono verso quanto già teorizzato da Rose (1996) a proposito della "morte del sociale": la "governamentalità liberale" (Foucault 1978) necessità di produrre e alimentare un mercato del lavoro fondato sul sé; essa agisce attraverso politiche di ridefinizione delle forme di assistenza e dei principi di garanzia, affinché il lavoro divenga per il singolo un progetto di vita totalizzante. In tale scenario, post-fordismo e welfare selettivo trasformano *lavoro, salute e famiglia* in *rischi individuali a gestione autonoma* (Rose 2007), producendo una desocializzazione del sociale. La correlazione tra le dinamiche post-fordiste di gestione del lavoro e il progressivo superamento del welfare universalistico ha favorito il prodursi di strategie di biocapitalismo (Codeluppi 2008, Fumagalli 2007), per mezzo delle quali la distinzione tra lavoro produttivo e improduttivo tende a sfumare e si attiva un processo di appropriazione del patrimonio indissolubile di ogni individuo. È dentro tali logiche che il lavoro sociale e di cura si trasforma improvvisamente in lavoro produttivo sempre più visibile e standardizzabile (*Ibidem*); esso è sottoposto a un processo di professionalizzazione affinché possa tradursi in una soluzione alle asimmetrie strutturali dello stato sociale. Concretamente ciò implica il rinvio alla responsabilità del singolo operatore e del singolo utente per la gestione dell'emergenza/urgenza. Pertanto, operatori e utenti convergono verso una medesima comunità di destino, poiché la trasformazione del "lavoro sociale" segue una traiettoria che orienta la protezione non più verso la riduzione delle disuguaglianze ma verso l'offerta di una serie di opportunità. Opportunità che le persone devono essere in grado di cogliere. Si è visto come i professionisti del sociale siano consapevoli che la "presa in carico" non può durare a lungo: i membri della "comunità" devono essere in grado di "diffondere" un modello di vita dignitoso nel proprio quartiere e "fare da sé"; allo stesso modo, coloro che non hanno fissa dimora possono rimanere solo 15 giorni nella struttura per cedere poi il posto ad altri e arrangiarsi in qualche maniera.

Volendo restituire i dati emersi dall'insieme delle interviste è possibile evidenziare che il fattore più rilevante è senza dubbio la precarietà economica della vita lavorativa, e quindi pubblica, che inesorabilmente investe la dimensione privata, sempre più spesso lacerata tra *stage*, contratti di formazione, contratti a progetti. Tale condizione è particolarmente evidente per gli operatori del sociale che lavorano (tramite cooperative o come lavoratori autonomi) per il terzo settore o per il privato sociale. Per i dipendenti della pubblica amministrazione la condizione è di maggiore stabilità in termini contrattuali (assunzione a tempo indeterminato), per quanto – come si evince dalle interviste – gli elementi di criticità del loro lavoro afferiscono soprattutto al sistema di gestione delle turnazioni e del monte ore di lavoro effettivo, che è aumentato (senza riconoscimento adeguato dello straordinario) a causa della carenza di personale. Bisogna segnalare, tuttavia, che non tutti i nostri intervistati sono lavoratori precari, anzi alcuni di coloro di cui si riportano in questo contributo le parole, sono lavoratori a tempo indeterminato della cooperativa sociale della quale sono soci, ma sono al contempo consapevoli della loro dipendenza dai progetti e dai finanziamenti esterni. Inoltre, molti degli intervistati avvertono il condizionamento dell'obbligo morale alla solidarietà sociale che li ha spinti a fare questo lavoro, partendo dall'essere volontari, e raccontano la loro pregressa esperienza di volontariato come una «truffa del potere»[8], che prima li ha fatti sentire indispensabili e poi li ha resi precari. In merito all'utenza la maggior parte degli intervistati la considera il soggetto più massacrato dalle attuali politiche sociali perché subisce la carenza/assenza di servizi e spesso la bassa qualità dei servizi erogati dal terzo settore e dal privato sociale a causa della quantità di lavoro da fronteggiare, degli scarsi fondi e del livello di frustrazione degli operatori. Molti operatori sociali hanno palesato il loro disagio rispetto

8 Espressione utilizzata da Domenico, 34 anni, operatore sociale presso una cooperativa che fa assistenza agli anziani, Napoli, 6 febbraio 2015.

al fatto che ormai i bisognosi di assistenza si selezionano per gravità del disagio e per età (soprattutto bambini e anziani) e dichiarano di avvertire il prodursi di nuove forme di disuguaglianza e di meccanismi di naturalizzazione del legame tra popolazione, territorio e disagio sociale. Del resto, la dimensione *locale* può essere considerata in rapporto alla continua ridefinizione in chiave territoriale delle politiche che coinvolgono Regioni e Comuni e – a livello di scala micro-urbana e soprattutto per ciò che concerne le azioni puramente "operative" – i quartieri urbani.

In questo quadro, la trasformazione degli assetti politici di implementazione delle azioni e le professioni del welfare sono stati il *focus* che nel corso dell'intero lavoro di ricerca ha permesso di inquadrare la "crisi del sociale" in uno scenario più complesso, dove mercato, politica, e sociale diventano elementi che vanno considerati nella loro interrelazione.

Altro elemento centrale che trova riscontro nelle interviste e nelle biografie raccolte è che, anche rispetto al fattore formativo, il regime di governamentalità pone l'enfasi su una concezione degli attori sociali come soggetti di responsabilità[9] dotati di piena autonomia di scelta rispetto a un'offerta formativa che predispone all'accettazione del principio aziendalistico di gestione delle politiche sociali. Seguendo alcune delle suggestioni di Rose (2007) si può sostenere che, a seguito dell'abbandono delle logiche proprie dello Stato interventista, la strategia alla base dei processi formativi appare fondata tutta sull'esigenza di formare operatori del sociale responsabili e pronti a intervenire in comunità che si autogovernano.

Del resto, le logiche di territorializzazione e privatizzazione dei servizi socio-sanitari guardano al terzo settore e al privato sociale come risposta ai tagli e alle asimmetria dell'offerta pubblica. Pertanto, la declinazione territoriale delle politiche sociali genera una differenziazione dei servizi e una disparità di accesso a "beni comuni", finendo con l'accrescere piuttosto che ridurre la disuguaglianza territoriale (Alietti 2004). Ne deriva che i professionisti del sociale, soprattutto gli operatori del terzo settore e del privato sociale, risultano "dipendenti" dalle dinamiche di spazializzazione del welfare in quanto vincolati ai micro-ambiti sociali nell'attivazione delle loro azioni e ciò, paradossalmente, avviene in un contesto di standardizzazione della qualità dei servizi e delle prestazioni socio-assistenziali erogate.

Per concludere, l'esperienza degli operatori del sociale napoletani conferma che la messa a sistema del lavoro sociale e dell'economia della cura si è "nutrita" dell'indicazione – o se si vuole del "precetto morale" – neoliberale della responsabilità personale, trasformando i tradizionali principi di carità evangelica e fraternità sui quali nasceva e si fondava il volontariato in un lavoro produttivo, legittimato dalla morale della solidarietà, concetto che Supiot (2013) definisce estremamente ambiguo e molto appropriato alle dinamiche della globalizzazione.

9 La legge 328 del 2000 (Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali), all'articolo 12, prevede per le figure professionali sociali, oltre alla formazione universitaria, corsi di formazione organizzati dalle regioni, aspetto questo che nel corso del tempo ha visto un proliferare di percorsi utili a fornire maggiori competenze (*skills*) agli operatori. Tuttavia, il criterio delle *skills* – considerate normalmente come una derivazione dei titoli di studio e delle specializzazioni conseguite [utilizzate anche nella classificazione delle professioni dell'International Standard Classification of Occupations (ISCO-88)] – va considerato in stretta connessione con la responsabilità (professionale) di cui il lavoratore stesso si fa carico in quanto professionista esperto in grado di svolgere compiti relativi alla sua posizione e alle sue capacità.

Riferimenti bibliografici

Accorinti M. (2008), *Terzo settore e welfare locale*, Roma: Carocci.

Alietti A. (2013), *Spazi urbani, disuguaglianze e politiche di coesione sociale. Un nuovo paradigma neoliberista?*, in «Theomai», n. 27-28.

Amaturo E. (2004, a cura di), *Profili di povertà e politiche sociali a Napoli*, Napoli: Liguori.

Ascoli U., Ranci C. (2003, a cura di), *Il welfare mix in Europa*, Roma: Carocci.

Bazzicalupo L. (2008), *Dimensioni politiche dell'impresa sociale*, in «Impresa Sociale», 2.

Beck U. (1986), *Risikosgesellschaft. Auf dem Weg in eine andere Moderne*, Frankfurt: Suhrkamp; trad. it. *La società del rischio.Verso una seconda modernità*, Roma: Carocci, 2000.

Bergamaschi M. (2010), *Processi di impoverimento e vulnerabilità sociale nella società del rischio*, in Lagioia V. (a cura di), *"Li avrete sempre con voi". Povertà antiche e nuove*, Bologna: Patron.

Bertin G., Fazzi L. (2010), *La governance delle politiche sociali in Italia*, Roma: Carocci.

Bifulco L. (2015), *Il welfare locale. Processi e prospettive*, Roma: Carocci.

Biolcati-Rinaldi F., Sarti S. (2015), *Individualisation and Poverty Over Time:The Italian Case (1985–2011)*, in «European Societies», 17.

Bourdieu P. (1993, ed.), *La Misère du monde*, Paris: Édition du Seuil; trad. it. *La miseria del mondo*, Milano-Udine: Mimesis, 2015.

Castel R. (1995), *Les métamorphoses de la question sociale. Une chronique du salariat*, Paris: Fayard.

Id. (2003), *L'insécutité sociale. Qu'est-ce qu'être protegé?*, Paris: Seuil

Castro M.P. (2014), *Managerialismo e professionalismo nei servizi di welfare. La formalizzazione del manager sociale*, in «Cambio. Rivista sulle trasformazioni sociali», 7.

Codeluppi V.(2008), *Il biocapitalismo. Verso lo sfruttamento integrale dei corpi, cervelli, emozioni*, Torino: Bollati Boringhieri.

Colombo D., Gargiulo E. (2013), *Tra partecipazione e privatizzazione: i discorsi della programmazione sociale in quattro grandi città*, in «Sociologia e Ricerca Sociale», 101.

Czempiel E. O. (1992), *Governance without Government*, Cambridge: Cambridge UP.

D'Ascenzio A. (2015), *L'imprenditore sociale nella società tardo-liberale della care economy*, paper presentato al convegno Espanet 2015.

De Leonardis O. (2003), *Le nuove politiche sociali*, in Bifulco L. (a cura di), *Il genius loci del welfare. Strutture e processi della qualità sociale*, Roma: Officina edizioni.

Id. (2008), *Una nuova questione sociale? Qualche interrogativo a proposito di territorializzazione delle politiche*, in «Territorio», 46.

Donzelot J. (1977), *La police des familes*, Paris: de Minuit; trad. it. *Il governo delle famiglie*, Avellino: Sellino, 2009.

Id. (2008), *Il neoliberismo sociale*, in «Territorio», 46.

Donzelot J., Estèbe P. (1994), *L'État animateur*, Paris: Éditions Esprit.

Ferrera M. (2007), *Trent'anni dopo. Il welfare State europeo tra crisi e trasformazione*, in «Stato e Mercato», 81.

Filandri M., Struffolino E. (2013), *Working poor: lavoratori con basso salario o occupati che vivono in famiglie povere. Un'analisi del fenomeno in Italia prima e dopo la crisi,* in «Sociologia del lavoro», 3/131.

Foucault M. (1978), *La governamentalità*, in «Aut Aut», 167-168.

Id. (2001), *L'herméneutique du sujet. Cours au Collège de France. 1981-1982*, Paris: Gallimard.

Fraser N. (2013), *Fortunes of Feminism: From State-Managed Capitalism to Neoliberal Crisis*, New York: Verso.

Fumagalli A. (2007), *Bioeconomia e capitalismo cognitivo*, Milano: Carocci.

Gallino L. (2012), *La lotta di classe dopo la lotta di classe*, Roma-Bari: Laterza.

Geertz G. (1973), *The Interpretation of Cultures*, New York: Basic Books.

Goffman E. (1961), *Asylums. Essays on the Social Situation of Mental patients and Other Inmates*, Garden City: Doubleday & Co; trad. it. *Asylums. Le istituzioni totali: i meccanismi dell'esclusione e della violenza*, Torino: Einaudi, 2003.

Lascoumes P., Le Galès P. (2004, eds), *Gouverner par les instruments*, Paris: Les Presses.

London J. (1907), *The Road*, New York: Macmillan; trad. it. *La strada. Diari di un vagabondo*, Roma: Castelvecchi, 2010.

Molinier P., Laugier S., Paperman P. (2009, eds), *Qu'est-ce que le care?*, Paris: Petit Bibliothéque Payot.

Morini C. (2010), *Per amore o per forza. Femminilizzazione del lavoro e biopolitiche del corpo*, Verona: Ombre Corte.

Musella M. (2013, a cura di), *La sussidiarietà orizzontale. Economia, politica, esperienze territoriali in Campania*, Roma: Carocci.

Petrillo A. (2009, a cura di), *Biopolitica di un rifiuto, le rivolte anti-discarica a Napoli e in Campania*, Verona: Ombre Corte.

Id. (2011), *Napoli globale: discorsi, territorio e potere nella «città plebea»*, in S. Palidda (a cura di), *Città mediterranee e deriva liberista*, Messina: Mesogea.

Id. (2015), *Il verbo e la carne della sociologia*, in P. Bourdieu (1993, ed.), *op. cit.*

Rose N. (1996), *The Death of the Social? Re-figuring the Territory of Government*, in «Economy and Society», 25.

Id. (2007), *The Politics of Life itself: Biomedicine, Power, and Subjectivity in the Twenty-First Century*, Princeton.

Supiot A. (2013), T*he Grandeur and Misery of the Social State: Inaugural Lecture Delivered on Thursday 29 November 2012*, Paris: Collège de France.

Tronto J. (2010), *Cura e politica democratica. Alcune premesse fondamentali*, in «La società degli individui», 2.

Eliasian Themes

Norbert Elias

[Osservazioni sugli esseri umani e le loro emozioni]

Un saggio di sociologia processuale.

(Traduzione di Vincenzo Marasco)

1. Nella maggior parte dei casi, gli studi psico-biologici sulle emozioni umane si occupano di quegli aspetti strutturali delle emozioni che gli umani condividono con le altre specie animali. L'interesse della sociologia processuale per le emozioni umane, al contrario, si concentra sia sulle caratteristiche delle emozioni umane condivise con quelle delle specie non umane, sia su quelle che sono squisitamente umane e che non hanno corrispondenti nel regno animale. Mi preme aggiungere che l'attenzione posta sull'insieme delle caratteristiche animali e di quelle squisitamente umane delle emozioni umane non implica nessun modo una continuità evoluzionistica che leghi gli umani ai loro predecessori non umani e rappresenta comunque una certa rottura con una tradizione di lungo corso che induce biologi e psicologi umani a negare e soffocare le differenze strutturali tra emozioni umane e quelle delle specie non umane, per quanto ci sia dato conoscerle. I dibatti sull'unione funzionale delle caratteristiche che gli umani condividono con le altre specie e quelle che sono unicamente umane sono piuttosto rare[1]. Dato che è proprio il consenso sul concetto di esseri umani che soggiace alle teorie dell'emozioni e più in generale alle teorie delle scienze umane a costituire il principale requisito per i loro progressi, tali discussioni sarebbero quanto mai utili.

Per come stanno le cose, nelle scienze umane si possono osservare due tendenze opposte. Alcune di loro concentrano l'attenzione sulle proprietà che gli umani condividono con le altre specie legittimando con ciò la rivendicazione dello status di scienze naturali. L'etologia e alcune scuole della psicologia, in primo luogo. Le scienze umane di questo tipo restano solitamente indifferenti alle innovazioni evolutive caratteristiche della specie umana, incluse quelle alle quali l'umanità deve l'emergere della sua supremazia sulla maggior parte delle specie animali. I rappresentanti di queste scienze di solito selezionano come rilevante ciò che essi considerano caratteristiche umane naturali invariabili, preferibilmente quelle che gli umani condividono con altre specie. Il loro approccio, in altre parole, è monistico e riduzionista.

Il secondo gruppo di scienze umane, quasi tutte scienze sociali come quelle un tempo dette "scienze morali" o *Geisteswissenschaften*, sono interessate a oggetti che vengono solitamente visti come non appartenenti alla natura. Ma a parte questa definizione in negativo, di questi oggetti non naturali restano oscuri sia lo status ontologico sia le loro relazioni con la natura. Da ciò derivano molte delle incertezze di fondo di queste scienze umane. Esse

---

Una prima versione di questo saggio fu presentata in occasione della terza conferenza annuale della *International Society for Research on Emotions,* nel Giugno 1986. Successivamente rivisto e ampliato, venne pubblicato per la prima volta l'anno successivo in «Theory, Culture & Society», 4(2-3): 339-361. Per la traduzione abbiamo fatto riferimento alla redazione contenuta in *The Collected Works, vol 16, Dubin: Dublin University Press.* © *2013 Norbert Elias Foundation, Amsterdam.* Desideriamo ringraziare i membri del *Norbert Elias Stitching* per il permesso di tradurre e pubblicare questo scritto [ndt].

NdA: Sono grato al Dr. Stephen Mennell per aver letto questo testo e fornito significativi suggerimenti.

1 Huxley J. (1941), *The Uniqueness of Man*, London: Chatto & Windus. [Il libro Huxley è anche l'unico testo citato da Elias nel suo *Teoria dei Simboli*, alla cui lettura questo saggio può essere proficuamente affiancato - ndc]

considerano il loro oggetto come qualcosa di separato dalla natura, come qualcosa che possa essere esplorato interamente per proprio conto. Esse sono dunque, nei fatti, dualistiche e isolazioniste. Ma il loro è un dualismo occultato e misconosciuto. La maggior parte di queste scienze, e la storia e la sociologia tra loro, si interessano di aspetti della vita umana che sono unicamente umani, che in altre parole rappresentano innovazioni di tipo evoluzionistico o sono ad esse riconducibili. Esse distinguono l'umanità dalle altre specie animali ma restano, di regola, più o meno indifferenti al problema che qui ci interessa. Non si interrogano su come tali proprietà unicamente umane siano connesse a quelle, come la nascita e la morte, che gli esseri umani condividono con le altre specie. I loro esponenti talvolta possono prendere atto del fatto che gli umani condividano con i non umani determinate proprietà comuni. I riferimenti al corpo possono rappresentare un tentativo di riconoscimento di questo fatto, ma anche in tali casi non è stato fatto alcun tentativo per avvicinare le distanze, per scoprire il nesso che connette la natura con ciò che può essere visto come non natura. I sociologi possono dunque vedere il corpo come argomento interessante. Ma le prevalenti abitudini caratterizzate dall' isolazionismo analitico fanno sì che sia più semplice trattare il corpo come un argomento di ricerca sociologica separata, come un argomento proprio di uno specialismo. Sembra non esserci alcun bisogno di esplorare i legami che gli aspetti umani percepiti come corpo hanno con quelli percepiti come non corporei. Anche su scala più ampia, le scienze umane di questo tipo lavorano implicitamente con l'immagine di un mondo diviso. La stessa divisione delle scienze tra naturali e non, si manifesta come espressione simbolica di una credenza di tipo ontologico su una divisione del mondo realmente esistente. In generale, si tratta di una credenza occulta, raramente menzionata nelle discussioni scientifiche o soggetta a controllo scientifico, che si sottrae dunque dal dover essere giustificata. Questo tipo di scienza umana solitamente dà per scontata l'immagine di un mondo duale. Quelli che sono in realtà aspetti diversi ma totalmente inseparabili vengono trattati, quando diventano oggetto di ricerca scientifica, come se fossero isolati e separati gli uni dagli altri. Raramente, gli storici hanno discusso la questione di quanto le caratteristiche biologiche degli esseri umani abbiano reso possibile la storia. Perciò questioni come quali caratteristiche unicamente biologiche abbiano reso possibile la storia sono state raramente un punto di discussione tra gli storici. Al pari di quanto lo sono state le caratteristiche distintive dell'evoluzione biologica e le loro relazioni con lo sviluppo sociale tra i sociologi. Il termine evoluzione viene oggi usato indiscriminatamente per riferirsi ad entrambi. Quanto la cultura, la razionalità, la conoscenza, la coscienza e altri aspetti simili degli esseri umani, si adattino a una teoria ben consolidata della discendenza evolutiva degli umani nessuno lo sa. Mentre le scienze umane dalla piega monistica tendono a enfatizzare le somiglianze e a ignorare le differenze tra esseri umani e non, quelle dalla prospettiva dualistica perseverano, spesso implicitamente e senza molta riflessione, nel seguire una tradizione di vecchio stampo che suggerisce una divisione assoluta tra natura e non natura.

Entrambe queste tendenze scontano l'incapacità di comprendere la natura dei processi. Sono ancora ingabbiate dalla potente eredità concettuale che forza le persone a rappresentare in termini statici insiemi di eventi che possono essere riconosciuti e compresi solo se concepiti come parti o aspetti di processi, come eventi che sono parte di un flusso strutturato continuo. I processi però hanno proprietà strutturali non familiari per coloro che sono abituati all'uso di concetti statici. Tra queste, si può osservare la propensione di alcuni tipi di processi a combinare continuità e innovazione. Ci sono molti esempi di processi che in un continuo movimento portano nel tempo all'emergere di strutture nuove, che non hanno precedenti nelle fasi anteriori. L'apparente estraneità di alcune delle proprietà dei processi di lungo termine, inoltre è qualcosa incrementato dal fatto che gli osservatori nati in uno stadio successivo di tali processi possono avere difficoltà a ricostruire la sequenza di fasi antecedenti poiché tutti i viventi rappresentativi di queste fasi sono irrevocabilmente scomparsi, lasciando poche tracce, se non nessuna.

Nel caso degli esseri umani, una lunga linea dei loro diretti predecessori biologici si è di fatto estinta. È solo da tempi molto recenti che gli umani stanno cercando di prevenire l'estinzione di ulteriori specie, e ad uno stadio precedente della loro esistenza essi erano probabilmente meno caritatevoli. La scomparsa dalla vita di tutti i vari gruppi di ominidi a parte uno può essere stato dovuto, almeno parzialmente, alle lotte per la sopravvivenza tra questi stessi gruppi. Qualunque sia la ragione, il fatto che gli unici ominidi ancora viventi non abbiano più la possibilità di vedere e di incontrarsi con i rappresentanti viventi della sequenza di stadi nel corso della quale, passo dopo passo, la loro stessa specie si è formata e il fatto che tali intermediari siano scomparsi, tutto ciò oggi

gioca un ruolo significativo nelle difficoltà che gli esseri umani hanno con l'immagine di sé, e nel concepire il fatto che essi sono simili eppure anche molto diversi dagli altri animali. Che rappresentanti viventi dei loro predecessori più immediati possano ora venire alla luce è assai inverosimile. Oggi anche i resti senza vita dei loro diretti predecessori biologici sono scarsi e risalgono a molto tempo fa. Lo studio dei primati viventi viene spesso usato come un sostituto di quegli antenati della reale evoluzione dell'umanità. Ma i primati viventi appartengono a una linea collaterale piuttosto iniziale dell'ascendenza umana diretta. Studiarli può quindi essere fuorviante; può spostare l'attenzione dal bisogno di costruire, almeno in termini di ipotesi, modelli delle fasi perdute del processo evolutivo, modelli che possono indicare la loro struttura e direzione e perciò aiutare a comprendere quali innovazioni evoluzionistiche abbiano dato alla specie il proprio vantaggio. Non è privo di significato che in questo caso, come in quello di altri processi evolutivi che appaiono come passi avanti verso un nuovo modo di vivere, gli stadi intermedi siano scomparsi. Qualcosa di simile sembra essere successo nel caso di altre trasformazioni fortemente innovatrici, per esempio quella degli animali marini trasformatisi in animali terrestri o dei rettili in uccelli. I rappresentanti viventi degli stadi intermedi di tali processi sono pochissimi nel primo caso, nessuno nel secondo.

Può succedere che in tali casi i prodotti successivi di un processo evolutivo raggiungano un tipo di perfezione all'interno del proprio *setting*, una superiorità rispetto ai propri predecessori tale da risultare nel lungo periodo vincenti nella lotta per la sopravvivenza, e da comportare in alcuni casi l'estinzione stessa delle loro forme precedenti.

In tutti i casi precedenti, comunque, i rappresentanti dell'organizzazione innovativa vincente sono stati sottoposti a un processo di differenziazione biologica; essi si sono divisi in numerose specie differenti non più capaci di incrociarsi tra loro, che hanno sfruttato le loro nuove capacità saturando il loro spazio vitale. Quindi l'archetipo (o i tipi) di animali a quattro zampe si è evoluto in una moltitudine di differenti specie a quattro zampe, occupanti tutte le differenti nicchie dei continenti terrestri che offrivano loro possibilità di vita. In modo simile i volatili archetipici, due zampe e ali, trasformatisi in una grande moltitudine di differenti specie di uccelli si sono adattati a tutte le parti della terra e dell'aria a loro accessibile. Anch'essi non sono più capaci di incrociarsi tra loro. Gli esseri umani al contrario hanno acquisito un equipaggiamento naturale altamente innovativo che consente loro di adattarsi a una ampia varietà di condizioni sulla Terra e di procurarsi condizioni di vita senza alcuna maggiore differenziazione biologica, senza suddividersi in numerose specie differenti. Dei Gurkha provenienti dalle montagne possono sposarsi con dei Bretoni abitanti della pianura, dei cinesi con degli americani. Nel caso degli umani, le stesse specie si adattano a condizioni fortemente differenti sulla terra principalmente attraverso mezzi di differenziazione sociale, mentre le variazioni biologiche non intaccano l'uniformità della specie. Gli umani hanno occupato la terra attraverso l'apprendimento dall'esperienza e trasferendo la conoscenza da una generazione all'altra. Si sono adattati a nuovi ambienti con l'aiuto di una serie di trasformazioni sociali: cioè trasformazioni relative allo sviluppo sociale e senza ulteriori trasformazioni evolutive che interrompessero l'unità biologica della loro specie. Le peculiari caratteristiche biologiche che hanno permesso agli esseri umani di apprendere dall'esperienza, di trasmettere la conoscenza tra le generazioni e di trasformare la propria vita di gruppo secondo le nuove esigenze in una grande varietà di modi meritano un'attenzione maggiore. È possibile che perfino nel lungo periodo non si possa essere capaci di fare più che esercitarsi e migliorare i modelli ipotetici del processo reale nel corso del quale esseri viventi con caratteristiche uniche di umani abbiano fatto la loro comparsa sulla Terra. Le emozioni umane possono servire come un utile, sebbene non unico, punto di partenza per questo lavoro di ricostruzione. Il testo seguente offre un insieme di ipotesi sulle caratteristiche peculiari delle emozioni umane e perciò degli esseri umani rispetto alle altre specie. Rappresenta una cornice teorica abbastanza coerente per lo studio delle emozioni con alcuni modelli preliminari che indicano i legami mancanti dell'ancora-occulto processo evolutivo che ha condotto all'emergere delle specie viventi di umani.

2. Ciò che intendo dire sulle emozioni si basa su alcune di ipotesi sugli esseri umani tra loro interconnesse, benché non tutte appartengano allo stesso livello di sintesi. Vi farò riferimento via via che il ragionamento si svilupperà. La prima ipotesi è una delle più decisive ed essenziali per una teoria degli esseri umani e mostra anche, in breve, come sia possibile ricreare, sotto forma di un modello teorico, aspetti del processo di evoluzione che ha condotto all'attuale tipo di esseri umani. Tale modello teorico del processo può fornire possibili risposte al problema menzionato in precedenza: come sia possibile conciliare l'unicità di determinate caratteristiche della specie umana con la continuità del processo di evoluzione.

La prima ipotesi è tanto semplice quanto ovvia. Molti animali posseggono, assieme al loro bagaglio di comportamenti non appresi, una propria capacità di apprendimento. Lo vediamo chiaramente nei primati, i quali sono in grado di ricordare esperienze individuali e indirizzare il proprio comportamento di conseguenza. Ma, se prendiamo ad esempio il caso del lombrico, vediamo che le aree di apprendimento appaiono estremamente circoscritte. La condotta di animali assestati ai primi stadi del processo di evoluzione - seppure anche in essi possa essere rintracciata capacità di apprendimento - è, nel suo nucleo, programmata geneticamente: è specie-specifica ed immutabile. Parimenti, anche nei primati la capacità di apprendimento, benché altamente superiore rispetto a quella della maggior parte degli altri animali, appare ancora molto limitata se comparata alla naturale capacità di apprendimento degli esseri umani. Anche nel caso dei primati, l'equilibrio tra forme di condotta principalmente apprese e forme principalmente non apprese è ancora pesantemente spostato in favore delle seconde, e lo stesso può presumibilmente essere detto delle componenti affettive delle loro emozioni.

La mia prima ipotesi è semplicemente che, come specie, gli esseri umani rappresentino una svolta nell'evoluzione. In tutti gli altri casi, sebbene l'ambito delle condotte apprese rispetto a quello comportamenti non appresi si sia ampliato durante la fase pre-umana del processo di evoluzione, il programma genetico non appreso delle reazioni è sempre rimasto dominante. La cieca e incostante creatività del processo di evoluzione lavora spesso molto lentamente. La gestione delle condotte per mezzo di una conoscenza principalmente appresa offre, ad una specie biologicamente attrezzata allo scopo, un grande vantaggio su tutte le altre specie che esibiscono un comportamento largamente governato da meccanismi innati. È piuttosto stupefacente come tale bagaglio biologico di disposizione all'apprendimento si sia in qualche modo sviluppato [negli uomini], dai più piccoli passi fino a guadagnare gradualmente maggior peso, mentre in tutte le forme pre-umane di vita la gestione della condotta per mezzo di esperienze individualmente fatte e ricordate sia rimasto secondario rispetto alle forme di gestione della condotta non apprese.

Nel caso della specie umana vivente, la mia ipotesi è che l'equilibrio di potere tra condotte apprese e non apprese abbia raggiunto una svolta. Per la prima volta nel processo di evoluzione, le modalità principalmente apprese di conduzione del comportamento sono divenute chiaramente, e senza dubbio, dominanti rispetto a quelle principalmente non apprese. Un giorno sarà forse possibile mettere in relazione il passaggio verso una prevalenza dell'apprendimento con quello del predominio del cervello sugli altri organi umani. Comunque lo si guardi, esso rappresenta un esempio di come la continuità del processo vada di pari passo con l'unicità di alcune caratteristiche strutturali dei tipi esemplari del processo. Le conseguenze di questa svolta nell'evoluzione sono di vasta portata.

E tali conseguenze si possono mostrare al meglio con l'aiuto di una seconda ipotesi altrettanto semplice, ma che non sempre viene chiaramente esplicitata. La possiamo presentare con una frase, anche se poi sarà necessario approfondire: gli esseri umani non solo *possono* imparare molto di più di ogni altra specie, ma essi *devono* anche farlo. Come altre forme di vita, gli esseri umani hanno un repertorio di modalità di comportamento non appreso, le quali tuttavia si sono a tal punto affievolite e indebolite da non permettere loro né di orientarsi nel mondo, né di comunicare l'un l'altro senza aver nel frattempo acquisito un elevato ammontare di sapere attraverso l'apprendimento. Così, benché durante il lungo periodo del suo stadio pre-umano, il processo di evoluzione delle capacità di apprendimento abbia mantenuto la sua direzione verso lo sviluppo di tali capacità, gli umani sono stati comunque il primo e, per quanto si conosca, l'unico tipo di esseri viventi in cui le forme di direzione del comportamento non apprese si siano subordinate a quelle apprese. In più, tale nuovo equilibrio di potere non ha lasciato intatte le forme non apprese. Alcune di queste, benché non tutte, hanno perso, nell'uomo, la loro rigidità genetica: sono divenute più malleabili, e in un qualche caso si sono unite con forme apprese. Il potenziale di

apprendimento degli esseri umani è infatti cresciuto al punto che essi, ed essi soltanto, hanno finito con l'essere completamente dipendenti da modalità di sapere apprese per quanto attiene le forme di comunicazione prevalenti e per il proprio orientamento nel mondo. È certo che gli umani siano biologicamente attrezzati, come altre forme di vita, con un bagaglio di modalità di comportamento non appreso, e tra queste anche certe modalità di comunicazione. Ridere, gemere, piangere dal dolore ne sono esempi. Ma queste modalità di comunicazione non apprese sono divenute funzionalmente così deboli negli esseri umani che una persona adulta che, per una qualche ragione, dovesse basarsi esclusivamente su di esse rimarrebbe fuori dal consesso umano. Gli esseri umani non solo possono, ma anche devono apprendere da altri un linguaggio pre-esistente di una specifica società, e devono farlo non solo in vista della comunicazione con gli altri, ma anche affinché possano diventare individui compiuti in grado di svolgere le funzioni loro richieste. Un quadro analogo emerge se si prendono in esame i mezzi di orientamento. Nel caso umano, i mezzi di orientamento innati e specie-specifici sono quasi scomparsi. Gli esseri umani dipendono per il loro orientamento in primo luogo dall'apprendimento di una pre-esistente riserva di conoscenze, senza la quale non è loro possibile procurarsi del cibo, nemmeno distinguere un cibo gustoso, ma velenoso, da un cibo mediocre ma sano. Senza l'acquisizione di una riserva sociale di conoscenze piuttosto sviluppata, non possono sopravvivere né, più semplicemente, divenire umani. Sono, infatti, biologicamente costituiti in una maniera che rende tanto possibile quanto necessario orientarsi per mezzo di conoscenze apprese.

Sarebbe più facile comprendere l'evidente relazione tra caratteristiche apprese e non apprese nel caso egli umani se le nostre abitudini di pensiero non fossero così fortemente radicate nelle due opposte tendenze menzionate in precedenza, un monismo riduzionista e un dualismo isolazionista. Nel primo caso, perdiamo l'unicità del processo, nel secondo caso la sua continuità. All'apparenza, la vecchia controversia natura-educazione è morta e sepolta da almeno trent'anni, ma sotto le ceneri il suo fuoco continua ad ardere, sostenuto dalla passione che presenta come disconnesso ciò che nei fatti è connesso, come fenomeno isolato ciò che nei fatti è interdipendente. Così la conoscenza e, a dire il vero, ogni altra cosa acquisita dagli esseri umani attraverso l'apprendimento è assai spesso concepita come "non-natura" - se non come "anti-natura". La natura, assimilata con ciò che è immutabile e innato, finisce con l'essere concettualmente isolata da ciò che è mutevole e appreso, mentre ciò che è mutevole e appreso viene classificato come cultura, società, o altre modalità di rappresentazione di ciò che è concepito come "non naturale". Eppure come potrebbero gli esseri umani apprendere alcunché se non fossero per natura, ovvero biologicamente, attrezzati per farlo?

Il problema con cui ci stiamo confrontando non sempre viene illustrato con la chiarezza che merita: il concetto di natura deve essere ridefinito e specificato in relazione alla specificità del contesto umano. Forse possiamo partire dal fatto dimostrabile che è possibile distinguere tra due tipi di strutture che meritano di essere definite naturali. Da un lato, esistono strutture che sono completamente inaccessibili a cambiamenti che siano il risultato di esperienze accumulate e ricordate - derivanti cioè da un apprendimento. Dall'altro lato, ci sono anche strutture naturali umane che rimangono allo stato di disposizioni e non possono esplicitarsi completamente senza l'aiuto di una relazione di "apprendimento tramite amore" con altre persone che le stimoli. La presenza di tali strutture è maggiormente ovvia nel caso dei giovani di minore età. Ma il fatto che, questa presenza di strutture umane che rimangono come "dormienti" fino all'intervento di una relazione con altre persone, si faccia sentire con più forza, e sia forse più ovvia, nella prima giovinezza, non denota la loro totale assenza in altre età del ciclo di vita. La tesi generale, come si ricorderà, è che gli esseri umani non solo possano ma debbano anche imparare per diventare esseri umani che funzionino "a dovere".

Prendiamo l'esempio dell'apparato vocale degli uomini. Nessun essere umano potrebbe imparare le complicate configurazioni di suoni che costituiscono un linguaggio umano senza essere biologicamente attrezzato al compito. Senza dubbio l'apparato vocale di un bambino è inizialmente usato interamente per la produzione di suoni pre-linguistici non appresi, e un certo numero di tali suoni pre-linguistici lo accompagnerà per tutta la vita. Sono suoni altamente spontanei, al pari dei meno articolati mezzi di comunicazione innati degli animali, e sono legati in maniera piuttosto rigida alla situazione interna o esterna di coloro che, animali o umani che siano, producono questi segnali. Nel caso degli umani, tuttavia, anche questi possono gradualmente finire sotto un controllo consapevole ed essere modificati attraverso l'apprendimento durante la crescita. L'osservazione delle condotte infantili permette di constatare come nel bambino i suoni più "animaleschi" e specie-specifici vengano

gradualmente superati come strumenti di comunicazione, perdendo la propria preponderanza a favore di un sistema di comunicazione totalmente differente, ovvero la comunicazione per mezzo di un linguaggio che esisteva da prima che il bambino nascesse e che deve essere appreso dagli anziani, attraverso una relazione che coinvolge non solo la ragione, ma anche gli affetti e le emozioni: una relazione, cioè, di "apprendimento tramite amore". Il linguaggio può essere usato con relativo distacco dalla situazione interna ed esterna di una persona. Ciò che è ancora possibile osservare in ogni bambino può essere concepito come una replica abbreviata di una sequenza evolutiva. L'apprendimento del linguaggio da parte del bambino è reso possibile dall'intreccio di due processi: un processo biologico di maturazione e un processo sociale di apprendimento. A chiunque segua con attenzione, giorno dopo giorno, i progressi di un bambino nella sua produzione di parole e di frasi, non può sfuggire fino a che punto questo processo di apprendimento sia legato al processo di maturazione e crescita biologiche. Non è possibile ovviamente fare esperimenti sui bambini; ma esistono parecchie evidenze che suggeriscono un ulteriore allargamento dell'ipotesi che la natura umana renda l'apprendimento contemporaneamente possibile e necessario.

Nella prima infanzia l'organismo umano, attraverso un processo biologico di maturazione, si rende, per così dire, disponibile per la configurazione del centro del linguaggio e dell'apparato vocale attraverso l'apprendimento di un linguaggio sociale. Ma non è sufficiente dire che un bambino apprenda a produrre la configurazione di suoni di un linguaggio sociale; deve apprendere, e può apprendere, imparando a ricordare e così a capire, anche il significato sociale associato a queste configurazioni di suoni quando siano prodotti da altri membri del suo gruppo sociale. L'apprendimento di un linguaggio da parte del bambino non avrebbe alcuna funzione se fosse confinato alla capacità propria del bambino di parlarlo, se non si estendesse, cioè, allo stesso tempo alla capacità di comprendere il significato sociale delle configurazioni di suoni prodotte da altri. Apprendere un linguaggio significa apprendere uno scambio comunicativo che procede in una doppia direzione[2].

L'esempio ha un considerevole valore teorico non solo per lo studio delle emozioni umane, ma per gli esseri umani in generale. Da questa integrazione, nel bambino umano, tra processo biologico di maturazione e processo sociale di apprendimento, emerge il nesso che collega la natura umana con la società, con la cultura e con tutti gli altri aspetti di ciò che, tradizionalmente, è considerato o distinto dalla natura come un secondo mondo dall'esistenza separata, o, in alternativa, ridotto ai livelli non-umani di natura. Ho menzionato prima quel cambiamento nell'evoluzione, specialmente nel gestione della condotta, durante il quale l'equilibrio di potere tra proprietà apprese e non apprese cambia, portando ad una prevalenza delle forme apprese. La relazione tra suoni pre-linguistici non appresi e configurazioni linguistiche apprese negli esseri umani, o quello dell'intreccio di un processo di maturazione non appreso e di un processo di apprendimento socialmente determinato, mostra anche nei dettagli quali implicazioni abbia questo cambiamento nell'equilibrio tra caratteristiche apprese e non apprese.

Apprendere, accumulare esperienze, acquisire sapere, sono tutte operazioni il cui funzionamento poggia sopra la configurazione di strutture naturali e sul loro utilizzo. Ma non è tutto. Possiamo allargare l'ipotesi che gli umani devono imparare aggiungendo che, in tutta probabilità, forme specifiche di conoscenza devono essere acquisite, e specifiche esperienze attraversate, al momento giusto - giusto cioè in termini di processo biologico cui sono sottoposti. Non c'è dubbio che gli umani continuino a possedere un potenziale naturale per l'apprendimento nel corso di tutta la vita. Ma esistono prove che suggeriscono che alcune esperienze debbano essere attraversate, e alcuni tipi di saper appresi, quando una persona è nella fase inziale della vita, quando il naturale processo di maturazione produce, per così dire, la maggiore disposizione naturale possibile per apprenderle. La capacità di parlare e di comprendere un linguaggio è uno dei molti esempi di questo tipo. [La capacità di] amare e rispondere all'amore ne è un altro; la capacità di autoregolazione, di controllare i propri impulsi ed emozioni in accordo con gli standard sociali appresi, un terzo. L'allargamento della seconda ipotesi proposto, implica che non è sufficiente dire che gli esseri umani siano per natura costituiti in un modo tale da dover apprendere, ed apprendere molto, al fine di diventare adulti umani nel pieno delle loro funzioni. Si deve alla loro naturale costituzione anche il fatto che sia necessario l'acquisire un certo tipo di conoscenza, il compiere determinate esperienze nei tempi giusti e - possiamo aggiungere, benché non si possa sviluppare la questione in questa sede - nella giusta maniera. Molti

2 Possiamo menzionare i molti esperimenti volti a far parlare le scimmie. Tali esperimenti hanno riguardato, quasi invariabilmente, una sola delle direzioni dello scambio, coi tentativi di far emettere configurazioni di suoni umani alle scimmie. Meno attenzione è stata data al problema se le scimmie possano capire le configurazione di suoni linguistici prodotti da altre scimmie.

studi, privi di una qualche sistematizzazione e sintesi teorica, suggeriscono ad esempio che se il potenziale naturale per parlare e comprendere una lingua non viene utilizzato, se i centri di produzione e ricezione del linguaggio non vengono attivati e modellati attraverso processi di "apprendimento tramite amore", diciamo, dal sesto mese in poi - cioè durante la fase in cui il processo di maturazione di un bambino lo rende pronto per l'apprendimento di una lingua (e molto altro ancora) - nelle fasi successive della vita di una persona tutto diviene via via sempre più difficile. Per ovvie ragioni, non è possibile compiere esperimenti intenzionali con cuccioli umani. Tuttavia è possibile che si verifichino occasionalmente esperimenti non previsti. E prima o poi qualcuno di questi potrà fornire elementi che sostengano o smentiscano "l'ipotesi dei tempi giusti" e di quella correlata "del modo giusto", riconducibili all'espressione "processo di apprendimento tramite amore" qui usata.

Una concezione del processo biologico che consideri l'"essere pronti", e perfino il bisogno di una inseminazione e organizzazione in termini di processo sociale di apprendimento ha conseguenze non solo empiriche, ma anche teoriche. Essa contribuisce a ridurre la distanza che una tradizione di lunga data ha prodotto tra natura e mondo umano. E suggerisce che l'evoluzione naturale abbia prodotto attitudini processuali che rimangono assopite, impietrite, incapaci di realizzare il loro potenziale funzionale, a meno che non siano attivate da un processo di "apprendimento tramite amore". Ma la dipendenza funzionale tra i due tipi di processo, quello biologico e quello sociale, è reciproca. Nessun processo di apprendimento è indipendente dai processi e dalle strutture non apprese, o naturali. Nel caso degli uomini adulti, la gestione della condotta non può generalmente mai essere attribuita né alla natura né alla sola formazione, essendo piuttosto il risultato di un intimo intreccio tra processi appresi e non appresi. Possiamo assumere che il processo di maturazione biologica del bambino si dimostri tanto dipendente dal processo sociale promosso da un "apprendimento tramite amore", quanto il processo sociale da quello biologico.

Il modo in cui processo di maturazione e [processo] di apprendimento di un linguaggio si intersecano reciprocamente nella vita di un bambino è assai significativo. Apprendendo il linguaggio, il bambino si integra in uno specifico gruppo umano. Che un processo, non appreso, caratteristico della natura umana faciliti una maggiore integrazione del singolo in un gruppo aiuta a tenere a mente che, nel caso umano, il collegamento tra natura e vita di gruppo poggia su una forte disposizione biologica. Possiamo ipotizzare che le disposizioni non apprese, che preparano il bambino all'acquisizione di legami appresi con uno specifico gruppo, tramite il linguaggio e i modelli di autoregolazione, debbano aver avuto, ad un qualche stadio iniziale del processo di evoluzione, un valore particolarmente alto per la sopravvivenza stessa.

Lo stesso può essere detto, senza alcun dubbio, della disposizione dei primati a vivere in gruppo; anche se nella vita sociale degli esseri viventi non umani essa si basa prevalentemente su mezzi di comunicazione non appresi o innati, e solo in minima parte su quelli appresi. L'importanza sociale che nel caso umano assume una forma appresa di comunicazione (il linguaggio) rispetto alle forme che avvengono per mezzo di segni non appresi ha importanti conseguenze, ed è alla base della condizione che definisce la fondamentale differenza tra genere umano e altre specie animali. Nella vita sociale delle forme animali il prevalere dell'abilità di comunicare per mezzo di segni non appresi, rispetto alla possibilità relativamente molto modesta (benché certamente presente) di ricorrere a variazioni di segni apprese, è indicativo dell'alta rigidità della società animale. Implica che le società a livello pre-umano - piccole variazioni locali a parte - sono sempre specie-specifiche. Le società animali cambiano solamente al variare delle specie biologiche stesse nel corso del processo di evoluzione. Il fatto che gli umani siano legati gli uni agli altri per mezzo di un linguaggio appreso, così come da una varietà di emozioni e sentimenti morali appresi, segnala una delle più evidenti differenze tra società umane e animali. A differenza di tutte le società animali, le società umane possono cambiare senza il mutamento biologico dei propri membri. Possono essere sottoposte a processi di sviluppo o avere, per così dire, una storia, senza alcuna variazione nella loro costituzione genetica.

La prevalenza nell'uomo delle caratteristiche apprese su quelle non apprese fornisce il quadro biologico per uno sviluppo sociale che può avvenire in assenza di ogni cambiamento biologico - cioè indipendentemente dal processo di evoluzione. I due concetti si riferiscono a processi che sono di tipo differente, benché vengano oggi spesso confusi. È anzi divenuta abitudine usare lo stesso termine indiscriminatamente per riferirsi ad entrambi. Alcuni presentano lo sviluppo sociale in una visione monistica, come parte di un unitario processo biologico. Altri, dualisticamente, presentano da un lato l'evoluzione biologica e dall'altro lo sviluppo sociale - la storia -, come totalmente distinti e isolati l'uno dall'altro, senza ritenere necessario alcun accenno al problema di

una cerniera, di una connessione, tra l'uno e l'altro. Ciò che ho provato a fare qui è solo questo: ho voluto indicare la natura di tale cerniera. Ho provato a chiarire tale problema a cominciare dal postulato che, al fine di diventare compiutamente umani, essi non solo possono ma devono imparare. La risposta sta nella propensione biologica degli esseri umani all'apprendimento. Lo sviluppo sociale non sarebbe stato possibile senza l'apertura al cambiamento e senza i cambiamenti avvenuti nelle forme di ciò che può e deve essere appreso, vale a dire senza cambiamenti di tipo conoscitivo, inclusi i cambiamenti linguistici. La predominanza biologica delle forme apprese di gestione delle esperienze e delle condotte sulle forme non apprese, collega il processo irreversibile dell'evoluzione a quello reversibile dello sviluppo. Il sapere appreso può essere dimenticato. Il grande potenziale umano relativo alle forme di orientamento e comunicazione acquisite attraverso l'apprendimento, che è parte della natura umana, costituisce così anche la cerniera tra natura e società, natura e cultura, e di conseguenza tra le scienze naturali e sociali.

Tutti gli aspetti di ciò che definiamo la personalità umana - ogni aspetto della più generale organizzazione delle esperienze di una persona, delle attitudini e delle condotte in relazione al sé e agli altri, persone e oggetti - derivano dall'intima interconnessione di processi appresi e non appresi. Secondo antiche convenzioni, concetti come natura umana e apprendimento, natura umana e società umana, o evoluzione biologica umana e sviluppo sociale umano, sono stati considerati o come appartenenti a due campi ontologici dall'esistenza separati e indipendenti, o come manifestazioni di una natura unitaria e relativamente indifferenziata, come quella delle specie non umane. Di contro, la conseguenza delle ipotesi che sto avanzando è che l'obiettivo sia piuttosto scoprire qualcosa di più sulle modalità in cui, negli uomini, il potenziale non appreso per l'apprendimento - eccezionalmente sviluppato rispetto ad altre forme di vita - viene attivato e modellato dal processo di apprendimento stesso. Si scopre allora che la relazione tra processo naturale e processo sociale non è sempre la stessa. Finora, ho usato come principale esempio un tipo di comunicazione umana, una comunicazione vocale e acustica, in cui i modi non appresi di esprimere sentimenti quali il gemere o il piangere di dolore, giocano ovviamente una parte sussidiaria, mentre una forma meno emotiva - la comunicazione per mezzo del linguaggio appreso - risulta prevalente. Non è necessario soffermarsi troppo sul fatto che l'apprendimento di un linguaggio presupponga una struttura biologica non appresa altamente specifica che, per quel che ne sappiamo, benché specie-specifica, lascia spazio a una variabilità individuale. Tuttavia il linguaggio stesso, che si articola su organi naturali, centri cerebrali e apparato vocale-acustico, costituisce una modalità totalmente appresa di inviare e ricevere messaggi. Esso può cambiare considerevolmente anche all'interno di una stessa società, in un arco temporale che è decisamente troppo corto per cambiamenti biologici di eguale portata.

La situazione risulterà però parzialmente diversa qualora si considerino altre forme di comunicazione umana solitamente classificate come emozioni, ad esempio il sorridere. Ecco, quindi, la mia terza ipotesi: nessuna emozione di una persona umana adulta è mai completamente non appresa, fissata cioè geneticamente ad uno schema di reazione: come il linguaggio, le emozioni umane risultano da una fusione di processi appresi e processi non appresi.

Una tale constatazione può incontrare una serie di ostacoli. Può esserci di aiuto esplicitarne almeno uno, che consente anche di osservare come il termine «emozioni» non abbia, nel mondo accademico, lo stesso significato che gli si attribuisce nella vita di tutti i giorni, per esempio quando diciamo «questa persona è piuttosto emotiva riguardo questa o quella esperienza». In questa circostanza viene messa al centro della questione la componente sentimentale delle emozioni. Eppure, a volte, il sentimento non viene nemmeno individuato come una delle componenti indispensabili delle emozioni umane. Molte scuole di psicologia condividono come strategia per legittimazione della ricerca psicologica, l'indagine tramite esperimenti sugli animali. Dal momento che è difficile fare affermazioni relative ai sentimenti provati dagli animali che godano di un minimo di affidabilità, una strategia di ricerca che prenda in considerazione solamente le somiglianze e non tenga conto delle differenze evolutive tra le emozioni di esseri umani e non umani è destinata ad andare incontro a diversi problemi.

Come breve introduzione al problema delle emozioni umane possiamo, in generale, distinguere tre componenti in ognuna di esse: una componente comportamentale, una componente fisiologica e una componente sentimentale. Inglese, francese, tedesco e molte altre lingue posseggono un vocabolario estremamente ricco con l'aiuto del quale i membri di queste società possono conversare tra loro delle emozioni proprie e altrui. Questi vocabolari offrono

un ricco materiale per lo studio psicosociologo delle emozioni, soprattutto considerando che le sfumature di sentimento rappresentate dal vocabolario "emotivo" delle differenti lingue, i gradi di differenziazione e lo spettro dei sentimenti nei vocabolari privati, variano considerevolmente. E' questo un ricco campo di indagine per coloro che abbiano il coraggio di intraprendere studi di tipo comparativo e porre domande non convenzionali, del tipo: perché il vocabolario dei sentimenti è più differenziato in un paese che in un altro? Sarebbe insensato sostenere che coloro che fanno uso delle [molteplici] possibilità di comunicare sentimenti gli uni agli altri stiano parlando di niente. Le diversità di vocabolario di differenti persone confermano anche l'ipotesi che l'apprendimento giochi un proprio ruolo in quella componente delle emozioni che sono i sentimenti. Gli animali, in ogni caso, non hanno possibilità di comunicarci tramite il linguaggio alcuna esperienza di sentimenti. Nel loro caso, lo studio umano è confinato all'osservazione della componente comportamentale delle emozioni, talvolta di quella fisiologica. Ma il fatto che non possiamo, nel caso degli animali, fare affidamento su nessuna evidenza verbale relativa alla componente di sentimento delle emozioni non giustifica in nessun modo l'assunto che tale esperienza sentimentale non esista.

3. Gli esseri umani si sono evoluti all'interno di un mondo che comprende anche altre forme di esistenza. Quella che noi chiamiamo natura, allora, ha forgiato gli esseri umani in modo che essi svolgano una vita in compagnia e in relazione con numerose entità, alcune amichevoli e alcune ostili, alcune inanimate e altre animate, tra le quali ci sono anche quelle umane. Per questo molti attributi e proprietà degli esseri umani hanno funzioni che possiamo comprendere solo se si considera la relazione delle persone con queste entità esterne. Possiamo comprendere la funzione dello stomaco solo considerando il fatto che per vivere un essere umano necessita di attingere materiale ed energia da foni esterne. I polmoni sarebbero privi di funzione in assenza di aria, gli occhi sarebbero inutili senza il sole e così le gambe senza la solida terra.

Anche le emozioni svolgono una propria funzione per gli esseri umani nel loro relazionarsi con le altre entità. In generale, esse hanno tre componenti: una fisica, una comportamentale e una sentimentale. Un esempio noto è rappresentato dal meccanismo di lotta e fuga. Avvertire il pericolo sollecita schemi di reazione più o meno automatici, che pongono l'intero organismo in un assetto diverso . Tale reazione ha un evidente valore ai fini della sopravvivenza. E prepara l'organismo a compiere movimenti rapidi e forti, necessari per rendere possibili le due grandi alternative necessarie a far fronte un pericolo fisico: la lotta o la fuga. Abbiamo una componente somatica: la digestione può essere rallentata, il cuore battere più veloce. Una componente motoria: una maggior quantità di sangue viene pompato nei muscoli, preparando braccia e gambe a combattere o a fuggire. E c'è una componente di sentimento, di solito descritta come paura o rabbia. In una qualche misura gli esseri umani condividono questi schemi di reazione con le specie non umane, ma sono evidenti comunque anche significative differenze. Nel caso degli animali, primati compresi, la componente comportamentale sintomatica di paura o rabbia è comparativamente stereotipata e assume una forma che è, piuttosto rigidamente, specie-specifica. Negli uomini, invece, constatiamo una maggiore diversificazione al variare delle situazioni e al mutare delle esperienze fatte in situazioni precedenti. In più, gli uomini sono in grado di verbalizzare i propri sentimenti, di comunicarli agli altri e a sé stessi per mezzo del linguaggio appreso. Gli animali non possono farlo. Gli uomini, quando osservano che in caso di pericolo una specie non umana esibisce schemi di comportamento e di reazione fisica simili a quelli umani, tendono a concludere che anche sul piano dei sentimenti le esperienze siano simili. Ma, essendo gli animali sprovvisti della capacità di verbalizzazione, questa può essere solo una congettura. Nel caso che si tratti di primati o di mammiferi più sviluppati si è probabilmente nel giusto. E nel caso degli uccelli vi è una qualche ragione nel ritenere che essi abbiano esperienze emotive anche forti, seppure altamente stereotipate. Ma scendendo la scala dell'evoluzione ci ritroviamo in territori via via più oscuri. Prova sentimenti il pesce? E l'operosa formica? Non è possibile dirlo, al momento. In caso di pericolo, la componente comportamentale di un reazione d'allarme è ancora riconoscibile come tale: anche a questi livelli, gli animali possono combattere ferocemente e comportarsi come fossero spaventati. Ma riguardo alla componente di sentimento che è presente in questi schemi di reazione, non sappiamo niente e le ricerche in questo campo sono ancora assai rare. Gli esperti in materia sono spesso più portati verso una piatta identificazione degli umani con gli animali, o degli animali con gli umani, piuttosto che a

considerarne chiaramente le differenze evolutive.

Perciò una serie di postulati riconducibili a una teoria psico-evolutiva delle emozioni si apre con questa affermazione categorica: «il concetto di emozione è applicabile a tutti i livelli dell'evoluzione e si applica agli animali e agli umani[3]». Uno dei postulati successivi [nel saggio di Plutchik] (il quarto), si riferisce al fatto che «le forme di espressione delle emozioni» possono essere diverse in specie differenti. Così si dà l'impressione che la componente comportamentale - l'«espressione» visibile - possa cambiare, mentre si ricorra al termine «emozione» per riferirsi alla componente sentimentale - ovvero ciò che viene espresso.

Tale affermazione suggerisce forse che a differenti livelli del processo evolutivo la componente sentimentale rimane la stessa mentre quella comportamentale si modifica? E' difficile dirlo.

I riferimenti ai differenti livelli di evoluzione potrebbero indurre ad aspettarsi una chiara definizione delle caratteristiche distintive delle emozioni a differenti livelli di evoluzione, analogamente a quanto sto cercando di fare. Invece, la teoria psico-evolutiva precedentemente citata non contiene alcun chiarimento sulla relazione tra emozioni a differenti livelli del processo di evoluzione e sulle differenze loro strutturali. In quanto variante di un riduzionismo monistico, l'esempio è istruttivo: le differenze tra le specie e così tra le loro emozioni sono sì menzionate, ma sono presentate essenzialmente come differenze senza struttura, come avessero scarsa rilevanza teorica. Al centro della teoria viene posto ciò che è simile nei livelli differenti, e dunque anche ciò che è simile tra emozioni umane e animali; ciò che è differente è invece posto al margine.

E' necessario andare ad un elevato livello di astrazione per poter attribuire ciò che caratterizza le emozioni alle amebe e alle meduse così come agli esseri umani.

La formula usata abitualmente «esprimere delle emozioni» invita a riflettere. Quale possibile funzione può avere per gli esseri viventi l'esprimere una emozione? E cos'è, davvero, ciò che viene espresso? La risposta tradizionale è che da un lato esiste una emozione, e dall'altro il comportamento che la esprime. Utilizzato in questo senso, il termine «emozione» finisce apparentemente con l'identificarsi con la sola componente sentimentale. La conclusione è un po' sorprendente. Se ci riferiamo alle sensazioni di paura o rabbia è, di regola, chiaramente riconosciuto che le tre componenti siano equivalenti. Si potrebbe dire che la componente del sentimento, come quella fisica, prepara all'azione, ma il comportamento stesso ha una ovvia funzione di sopravvivenza, appropriata ad una specifica situazione. Sarebbe strano concettualizzare la lotta o la fuga come una espressione di una emozione, così dando l'impressione che queste forme di comportamento non abbiano altra funzione che quella di esprimere paura o rabbia.

Si tratta di una delle principali cause di confusione nello studio delle emozioni.

Inavvertitamente il termine emozione, anche nelle discussioni professionali, viene usato contemporaneamente con due differenti significati, uno più generico e uno più specifico. Nel senso più ampio esso viene applicato a schemi di reazione che coinvolgono l'intero organismo nelle sue componenti fisica, comportamentale e sentimentale, come esemplificato dalla reazione di paura. In questo caso i sintomi di una emozione vengono letti come uno schema di reazione che ha funzioni chiaramente riconoscibili in una specifica situazione. Nel suo senso più specifico, invece, il termine emozione si riferisce esclusivamente alla componente relativa ai sentimenti. Presentando la componente comportamentale correlata ad una espressione di una emozione - o, in altre parole, di un sentimento - attribuiamo silenziosamente al sentimento una posizione dominante, forse una funzione causale; mentre descrivendo il comportamento come la sua espressione, lo si pone in una posizione dipendente o derivata, rendendolo, talvolta, persino un mero effetto. La formula «esprimere una emozione» non consente di riferire chiaramente né un'emozione, né la sua espressione a nessuna situazione particolare, né invita a porsi ulteriori domande sulle funzioni ~~e~~ di tali emozioni e delle loro espressioni.

Né di regola, si ritiene necessario spiegare quale funzione abbia per un organismo il produrre una determinata espressione dei sentimenti. In questo senso più stretto, il termine emozioni è perfetta espressione di una autorappresentazione dell'uomo secondo la quale il vero sé di una persona è nascosto nel profondo - e senza che si possa dire con sicurezza nel profondo di che[4]. Ciò che viene mostrato nel proprio "fuori", ad esempio sul

3 Plhutchik R., *A General Psycho-evolutionary Theory of Emotions*, in I. Plutchik, H. Kellerman (eds), *Emotions, Theory, Research and Experience*, 2 vols, New York: Academic Press, 1980).

4 Cfr. i riferimenti sul modo di pensare, a lungo dominante, in termini di *homo clausus* nel poscritto del 1968 a *The Civilizing Process*,

proprio viso, è meramente un derivato o, ancora, una "espressione" - spesso persino falsa o distorta - di ciò che c'è dentro. Ci troviamo così davanti ad un concetto di emozione di senso comune, legato ad una immagine degli esseri umani che è sì popolare ma abbastanza inadeguata, e che è scivolata all'interno del linguaggio professionale della ricerca sulle emozioni.

4. Per accostarci al problema delle emozioni umane, e al più ampio problema delle relazioni tra umani e altre specie animali, può essere utile rivolgere uno sguardo più attento al volto degli uomini. Il viso umano ha chiaramente una qualche relazione con le facce degli animali, con cui condivide caratteristiche comuni, ma allo stesso tempo presenta notevoli diversità. L'unicità delle sue peculiarità rappresenta un richiamo alla singolarità degli esseri umani. Il volto, per lo studio delle emozioni umane, ha un significato speciale spesso trascurato. Esso è uno dei principali strumenti di comunicazione dei sentimenti di cui gli esseri umani sono dotati dalla natura - risultante cioè da un processo di evoluzione. Si potrebbe affermare allora che il volto umano esprima le emozioni. Ma, come ci interroghiamo su quale possa essere stata la funzione che, in termini di evoluzione, ci ha condotto dai volti molto più pelosi e rigidi dei nostri antenati animali ai volti umani, nudi e così più mobili, ci troviamo nuovamente in un territorio sconosciuto. Risulta più facile spiegare la transizione dalle facce degli antichi mammiferi a quella degli uomini se smettiamo di considerare gli esseri umani in isolamento e ci convinciamo che possano essere compresi solo in termini di evoluzione dei gruppi. Considerare la eventuale funzione dei mezzi di comunicazione sotto forma di linguaggio in termini di evoluzione è già indicativo dell'elevato valore per la sopravvivenza che dotazioni naturali sempre migliori con un sistema di comunicazione altamente differenziato devono aver avuto per i gruppi umani ancestrali in alcuni stadi dell'evoluzione. Ma la comunicazione attraverso mezzi linguistici, che sono sistemi totalmente appresi e di esclusivo possesso di un particolare gruppo, può probabilmente essere vista come l'acquisizione di una fase relativamente tarda dell'evoluzione ominide: nel corso di tale evoluzione, anche il volto ha assunto il ruolo di uno dei principali strumenti di comunicazione. Il volto si è trasformato in una sorta di scheda di segnalazione. I segnali e così i messaggi che le persone potevano scambiarsi per mezzo dei propri volti erano assai meno versatili, assai più stereotipati di quanto lo fossero quelli [di coloro] che potevano scambiarsi messaggi ascoltando e parlando il comune linguaggio del proprio gruppo. Inoltre, la comunicazione faccia a faccia era, ed è ancora in misura molto maggiore rispetto alla comunicazione linguistica, geneticamente determinata o non appresa, benché possa oggi essere fortemente modificata attraverso l'utilizzo deliberato dei segni facciali non appresi. È anche vero che le esperienze individuali possono influire sull'assetto di un volto. Comunque, in considerazione del ruolo assai più limitato che l'apprendimento gioca nella comunicazione facciale rispetto a quella linguistica, è probabile che debba essere considerata come una più antica forma di comunicazione. Il suo stretto legame coi sentimenti ci spinge nella stessa direzione. Ma mostra anche il ruolo decisivo che la miglior sintonizzazione reciproca degli individui per mezzo di una dotazione naturale dalla raffinata flessibilità - capace di adattarsi ad una maggiore varietà di situazioni - ha giocato nella evoluzione degli ominidi.

Un quadro piuttosto diverso emerge dalle considerazioni sulla possibile funzione del processo di formazione del volto nei nostri antenati. Consideriamo uno dei più noti segnali facciali, il sorriso. La componente somatica non è ancora chiara. Le componenti relative a sentimento e comportamento sono più ovvie. In una sua forma elementare, in cui può essere visto come non appreso e spontaneo, il sorriso di una persona sembra indicare agli altri un sentimento amichevole e una disponibilità a compiere azioni amichevoli. Possiamo immaginare, ad esempio, che, quando la violenza nell'approccio di un uomo a una donna era assai più frequente, il sorriso di un uomo e il sorriso di risposta della donna facilitassero l'approccio reciproco. Che sia o meno ciò che si è realizzato, questo esempio ci fornisce qualche indicazione sulla questione della funzione delle componenti relative sia al sentimento sia al comportamento di una emozione. La componente del sentimento prepara una persona per uno specifico tipo di azione, o può rinforzare una azione già in corso. Nel caso di un sorriso, la componente comportamentale ha la funzione di comunicare "l'atteggiamento" di un essere umano verso l'altro, il modo in cui lui o lei si sente di agire in relazione agli altri. I primati hanno alcuni segni omologhi, ma nella la loro vita sociale l'intera postura corporale svolge un ruolo molto maggiore nei segnali sociali, mentre il ruolo dei segnali facciali o

Oxford: Basil Blackwell, 2000: 470-6.

vocali non ha, comparativamente, che una funzione sussidiaria nella comunicazione di gruppo.

Il volto umano, rispetto a quello di un di un primate, è, per così dire, la prova vivente del ruolo maggiore che la componente comportamentale del volto ha assunto nella vita di gruppo umana rispetto ai movimenti dell'intero corpo. Che tali segnali siano innati, indica ancora una volta quanto natura e società siano strettamente correlati negli esseri umani. Nei casi non umani, emittente e destinatario di un messaggio devono possedere una naturale propensione a interpretare il segno nella medesima maniera. Possiamo forse aspettarci che un cavallo reagisca ad una voce umana, ma non ci possiamo aspettare che esso reagisca ad un segnale facciale umano attribuendovi lo stesso significato che esso può assumere per gli uomini stessi. La capacità propria del cavallo di produrre segnali facciali è quasi nulla. Provate ad andare nella grotta del leone con un sorriso e vedete che succede. Anche i gorilla possono male interpretare o non capire del tutto questi segnali, poiché il loro vocabolario facciale è differente. È necessario essere umani per capire appieno i segnali facciali umani. La capacità di inviare e ricevere segnali facciali ha un innato - ovvero specie-specifico - nucleo plastico che in ogni particolare caso è possibile rimodellare in gradi variabili attraverso l'apprendimento. I segnali facciali come il sorriso mostrano anche in forma grafica il fatto che il processo di evoluzione ha modellato gli esseri umani in modo tale che ciò che noi indichiamo come la loro "natura" li prepara per la vita di gruppo. Nel corso di questo processo, vivere l'uno con l'altro - e in particolare [l'aver sviluppato] segnali designati per manifestare intenzioni reciproche in anticipo rispetto alla messa in atto dei comportamenti, e quindi anche il sorriso, capace di sedare sospetto e paura - deve aver aiutato i nostri antenati a temperare le frizioni e a rendere possibile un vita sociale maggiormente differenziata. Inoltre, per come lo vediamo oggi, un segnale facciale come il sorriso, con la sua particolare fusione di aspetti appresi e non appresi, può forse essere visto come la registrazione di un processo di evoluzione del quale finora non è emersa alcuna altra registrazione. Ho introdotto in precedenza il concetto di equilibrio e interdipendenza reciproca tra forme apprese e non apprese di gestione della condotta. Se si applica questo concetto teorico allo studio empirico del sorriso, diventa più semplice chiarire alcuni degli aspetti che rimangono celati se persistiamo con l'uso antitetico di termini come "natura" ed "educazione", capacità apprese o capacità non apprese.

Sia la modalità vocale-uditiva della comunicazione umana che la modalità visuale dei segnali facciali acquisiscono le forme che troviamo oggi nell'adulto attraverso l'attivazione e la modellazione di una propensione non appresa per mezzo dell'apprendimento. Ma nel caso della comunicazione vocale-uditiva la necessità di attivare il potenziale non appreso attraverso l'apprendimento è decisamente maggiore, così come sono più pronunciati l'indebolimento di schemi non appresi e la prevalenza di modelli appresi, che nel caso delle forme di comunicazione per mezzo dei segnali del volto. Il sorriso ne è un esempio lampante. Nel caso del bambino piccolo, il sorriso è totalmente innato, spontaneo e correlato strettamente tanto con la condizione specifica del giovane organismo stesso, quanto con la sua relazione con altri esseri umani. Quando un essere umano invecchia, la forma di sorriso innata subisce un deciso indebolimento, diviene più malleabile, ovvero modificabile in relazione tanto alle esperienze passate che a quelle presenti. Si avverte ancora una leggera spinta a rispondere sorridendo ad un sorriso: anche la visione di un cavallo apparentemente sorridente, con gli angoli della bocca tirati all'insù, può succedere che venga percepita istintivamente come un gesto amichevole, come una imitazione di un sorriso o addirittura di una incipiente risata! Inoltre, sovrapposta a tracce molto deboli di una innata tendenza a dare o ricevere segnali di sorriso, nella specie umana contemporanea, c'è oggi una sviluppata capacità di utilizzare l'antico e innato segnale in maniera deliberata, in relazione al processo sociale di apprendimento che può essere diverso in differenti società. E il centro dell'emozione del sorriso, nelle sue componenti comportamentali e di sentimento, è molto più malleabile nell'adulto che nel bambino. Lo si può adoperare per comunicare intenzionalmente agli altri una ricca varietà di sfumature di sentimenti: può essere esitante, introverso, a trentadue denti, trionfante, altezzoso e persino ostile. E, di nuovo, in ognuno di questi casi una modalità di gestione della condotta appresa e intenzionale si compenetra con una forma non appresa di gestione di muscoli facciali.

Tutte le varietà di sorriso presentano la diversificazione sociale o individuale di un antico segno facciale. Se si guarda la gamma attuale come la testimonianza di un processo evolutivo, i diversi stadi si fanno chiaramente visibili. Allo stato attuale delle nostre conoscenze non è irragionevole ritenere che la capacità degli uomini di sfruttare la maggiore plasticità del volto e di differenziare maggiormente il sorriso, rendendolo maggiormente dipendente dagli impulsi appresi, rappresenti uno stadio dell'evoluzione piuttosto tardo. Ciò che è oggi la forma del sorriso

infantile - un sorriso interamente non appreso, piuttosto rigido nei suoi modelli, spontaneo e strettamente legato ad una situazione specifica - è l'ultima traccia di una forma di sorriso, cioè di una forma di comunicazione intra-specie, che ad un certo stadio precedente dovette rappresentare una forma comune di comunicazione non solo tra i bambini, ma anche tra gli adulti. Se il sorriso non appreso del bambino, con la sua rigidità e automaticità, il suo saldo legame con situazioni specifiche, ricorda più da vicino la prevalente forma di comunicazione in gruppi animali, il suo indebolirsi, ricorda la transizione dalla prevalenza di forme di condotta non apprese a forme apprese. A saperlo leggere, si può trovare qua, nel proprio volto, una testimonianza dell'evoluzione della estensione del controllo corticale.

5. Il prossimo passo viene da sé, ed è quello di guardare più da vicino le manifestazioni di questa estensione e le conseguenze delle inclinazioni dell'equilibrio tra forme apprese e non apprese della condotta a favore delle prime. Le convenzioni dominanti impongono una rappresentazione concettuale degli effetti di questo processo in termini non processuali. L'esempio più noto di questo è la rappresentazione delle agenzie di controllo, il cui sostrato biologico si è evoluto nel corso di questo processo e si sviluppano attraverso l'apprendimento nella vita di ogni individuo, come dispositivi non appresi, invisibili e intangibili, dai nomi di "ragione" e "coscienza".

Come si può vedere, questo articolo rappresenta per certi aspetti un ri-orientamento dell'approccio più comune ai problemi connessi alle emozioni umane. Una consolidata tradizione ha fatto apparire come scontato il fatto che aspetti degli esseri umani quali le emozioni possano essere studiati in isolamento - cioè, senza riferimento agli esseri umani stessi come contesto in cui paura, gioia e altre emozioni hanno un proprio posto e una propria funzione. Ho provato a suggerire che finché non si prenderanno chiaramente in considerazione le connessioni tra le emozioni e gli altri aspetti degli esseri umani, lo studio delle emozioni è destinato a rimanere sterile. Nel caso degli esseri umani, gli impulsi emozionali non appresi sono sempre correlati all'auto-regolazione appresa, più specificamente al controllo appreso delle emozioni. Il mutevole equilibrio tra impulsi emozionali e impulsi di controllo emozionale si palesa nei movimenti delle persone, nei loro gesti e nelle loro espressioni facciali, che sono segnali per mezzo dei quali le persone comunicano involontariamente o intenzionalmente l'auto-regolazione delle loro emozioni ad altri esseri umani. Il termine "espressione" oscura la funzione sociale, comunicativa, dei movimenti del viso e non. Segnalare l'inadeguatezza del concetto tradizionale di "esprimere emozioni" è il secondo focus del nuovo orientamento suggerito. In questo modo, finalmente, le emozioni e i gesti loro correlati hanno una funzione all'interno del contesto di una relazione di una persona con gli altri e, in un senso più generale, con la natura nel suo complesso. Le emozioni e i gesti loro correlati, ovvero le "espressioni", sono, in breve, un altro segno che gli esseri umani sono per natura costituiti per una vita in compagnia, per la vita in società.

Essays and researches

Fabio Bracci, Andrea Valzania

[Hidden Selectivity]

Irregular Migrants and Access to Socio-Health Services in a Heated Local Context

Abstract: Irregular migrations and access to social and health services by undocumented migrants has become a very relevant issue in the Italian public discussion about migration policies in the last years. On one hand, the criminalisation of irregular migration has been feeding xenophobic policies; on the other hand, the regional law on immigration in the Region of Tuscany has been trying to put forward an alternative model. By declaring the right of irregular migrants to access basic socio-health services, the Region of Tuscany enacted a radical opposition to the National Immigration Law. In such a context, what happens when irregular migrants meet public services, and in particular, social and health services, in a local area characterised by a significant number of migrants? The following reflections deal with the municipality of Prato: since the end of the 1980s, this city has become the settlement area of a high number of migrants coming from many different countries. The paper underlines both the lack of efficacy of policies merely inspired to repressive goals and the very influential role played by operators within the public sector and non-profit associations in dealing with ambiguous, informal, and unclear domains of intervention. In a context marked by a growing disengagement of the public sector toward marginal and vulnerable people (like, in many cases, irregular migrants), the time has come to impose a new commitment for the public sector and draw a different way of considering the needs of irregular migrants.

Keywords: Irregular migrants, Socio-health services, Tuscany Region, city of Prato, operators.

Introduction

Irregular migrations and access to social and health services by undocumented migrants has become a very relevant issue in the Italian public discussion about migration policies in the last years (Finotelli, Sciortino 2009; Ambrosini 2013, Fondazione Moressa 2015).

The classification of irregular migration as a penal crime by the Italian Immigration Law (the so-called *Security Package*, L. N° 125/2008) has been feeding securitarian and xenophobic policies. At the same time, the Regional Law on Immigration of the Region of Tuscany (L.R. N.° 35/2009) has been trying to put forward an alternative model: by declaring the right of irregular migrants access to basic socio-health services, the Region enacted a radical opposition to the National Immigration Law (Rossi, Biondi Dal Monte, Vrenna 2013).

This paper aims to analyse the sociological dynamics characterising the interactions between undocumented migrants and public services. Given the changes that have occurred in the regulation framework, we have paid special attention to the comparison between the paths of access to social and health services envisaged by the law and the paths devoid of regulation.

Within this framework, we have decided to investigate the so-called *shadow zones* - the spaces of relations characterised by uncertain regulation and by the lack of clear arrangements and spaces in which migrants and operators often enact their interactions, even producing conflicting outcomes. In the following pages, we want to focus on these issues and their implications for policies.

This article is based on a research conducted in 2012 in the Tuscan city of Prato with the support of Tuscany Region. The city of Prato is a very interesting field of research for many reasons. The city is the object of a wide variety of scientific literature focused mainly on local development models and industrial districts (Becattini 2001).

With specific reference to this research, Prato is the object of the study for three main reasons: a) the historical relationship between migration dynamics and the industrial district; Prato is an industrial textile district traditionally attracting migration flows (internal in the 50s and 60s, international since the end of the 80s). Over the years, precisely due to the dimensions and the main characteristics of migratory processes, the area became a 'living laboratory', particularly interesting to study social and economic changes occurring in a local community (for an overview, see Baldassar, Johanson, McAuliffe, Bressan 2015); b) the dimension and the special nature of the foreign presence: according to official figures at march 2015 (source: municipality of Prato), foreign residents (34.468) account around 18% of total resident population (191.070); c) the lack of attention of scientific research to the specific issue of irregular migration. In fact, irregular migration settled in the local area following the traditional features highlighted by the current literature: self-exploitation, tax evasion, poor safety conditions, informal regulations and very long working times (Bracci 2012).

Methodology

In terms of research method, our choice has privileged the use of qualitative techniques, which have made it possible to speak directly to migrants and operators. On one hand, we have reconstructed the main ways in which the interaction between operators and migrants takes place, highlighting the access paths, their links with informal and community networks and the nature of the relationship between services and undocumented users. On the other hand, we have collected and analysed the life stories of a significant number of migrants devoid of residence permits (but with relevant connections with the services) to understand if, and how, some invariants can emerge from their stories.

Irregular migration is by definition very difficult to grasp from a solely quantitative point of view and has an internal complexity that is impossible to recover otherwise.

Moreover, due the diversity of management and organisational models, socio-health services are poorly standardised. The different position of the actors involved in the research has required the adoption of two distinct tools to perform interviews (25 in-depth interviews: 15 operators and 10 migrants): the first one, with regard to migrants, has focused attention on the main "turning points" during the migration process; the second one, with regard to operators, has focused on the functioning of the more or less structured institutional and territorial networks.

The two interview discussion guides were tested; then, a handbook for the interviewers was drafted. In order to overcome the problems of finding subjects to interview, a series of meetings have been conducted with some local stakeholders (operators, professionals, leaders of the main migrant communities in the area) who provided a useful set of information.

Results

The collected life stories can be divided into two groups. We can define them as either Inserted and Destituted. The former have a decent socio-economic condition, quite well-working social networks and a passable cultural level; the latter have harsher socio-economic conditions, no family/kinship networks, and lower cultural standards.

The *Inserted* can combine social capital and cultural capital in order to cope with their main difficulties (typically, housing and work). On the other hand, the *Destituted* show a relevant correlation between a low availability of relational resources, poor cultural level, and marginality. They also present a lower capacity to redefine their migratory experience along its unfolding.

Knowledge of language influences the possibility to increase 'high quality' social capital: by allowing the *Inserted* to maintain more frequent connections with Italian friends or acquaintances, it increases their ability to catch the opportunities offered by the context (job or housing opportunities, but also chances related to juridical status, as the possibility to benefit from a regularisation). On the contrary, the *Destituted*, even if they have been staying in Italy for long time, are in a vicious circle: The lack of knowledge of language limits their possibilities to take advantage of regularisation proceedings, and their condition of being undocumented feeds further marginalisation

and social exclusion.

The interaction between *meso-* and *macro-* factors guides the access to services and their use by undocumented users. Informal networks and *word of mouth* mould the encounter between undocumented migrants and services well before it happens. As regards the *Inserted*, the availability of reliable information about the health supply services and a higher capacity of orientation favour the pertinence between health demand and health supply. On the contrary, the *Destituted* access the services much more often with improper demands: The lack of informative resources and the idea that the emergency room of the hospital is the only place to turn to are two aspects that impede the fruition of adequate care paths.

The emergency room works in a proper way, even if it deals with many critical situations. This service also carries out a vicarious function when the user's clinical problem cannot be easily detached from his or her social disadvantage, and this often happens when the user belongs to the group that we have defined as *Destituted*. In these cases, when the emergency room is the only accessible service, the difficulty to set up different and more articulated care paths becomes clear. Social services cannot do anything, save for rare exceptions; the connection with territorial services is absent, since the emergency room activity ends after having supplied urgent care and possibly the hospitalisation. Even if hospitalisation is not clinically needed, the emergency room can resort to *social admission* (the postponement of the discharge) when the user's social condition is harsh and cannot be addressed to social services (in the case of undocumented migrants, social services are inaccessible because they do not have a permit of stay). In any case, whether the 'social admission' ends or it is not possible, the result is that the user is discharged and turns out to be devoid of any kind of social support.

The absence of informative feedback from the external context makes the emergency room an excellent *blind service*, able to manage numerous critical issues (even not strictly of clinical sort) but with no information about what happens after the user discharge. These structural limitations have the most negative effects when the undocumented user addressing the emergency room has a scarce amount of personal 'protective factors' (social capital and cultural capital).

The special clinic for the undocumented (the so-called STP clinic, where STP means *Straniero Temporaneamente Presente* or Temporarily Present Foreigner) represents both the qualities (*in primis* the possibility to supply basic and primary health care services) and the shortcomings of the observed system. The paths for accessing the clinic are numerous: Information about the service can be given by friends or kin, by the emergency room or by associations and organisations operating in the Third Sector. Yet, interviews display migrants' low acknowledgment of the rights that they can enjoy. This deficiency is worsened by migrants' fears regarding their undocumented status.

Access to social services is not possible for undocumented migrants. In a few special cases, they can access such services in a 'tangential' way; for instance, one can have a temporary permit of stay if his or her child suffers from a bad illness. In most of these cases, access to social services is mediated by the operators of the organisations (public institutions or voluntary associations) that help the undocumented migrant apply for these special permits of stay; but the take on responsibility made possible by this special path quickly ends (unless it is possible to jump on the bandwagon of regularisation). In spite of whatever kind of social and health path onset, both for adults or children, the deadline of the permit of stay interrupts the connections with social services and pushes the users back to the uncertainties of undocumented status.

More generally, the management system of irregular migrations continues to be affected by a deep divide between principle statements and *de facto* situation (Ambrosini 2013). In practice, this divide is filled by the operators: they supply services not only filling the gaps in regulation, but sometimes they also act against the basic assumptions of the laws in force.

The *criminalisation of irregular migration* has not left any trace on the daily routines of the operators. They have rapidly set up adaptive strategies to balance respect of the law with service delivery to undocumented migrants, particularly by exploiting the ambiguities of regulation. The operators have made up an informal network - a niche moulded by the *community of practices* - which has spread and socialised these strategies. On its turn, voluntary associations have immediately and explicitly declared their unwillingness to enforce the law, underlining that the third sector has no obligation to supply its services solely to regular migrants.

The operator's increasing discretionary power, though as a whole having a positive effect, discloses some critical

issues as the tendency to personalise the supply (Barberis, Boccagni 2014). Moreover, it poses another serious problem: Given the scarce amount of low threshold services, the satisfaction of basic social and health needs of undocumented migrants depends almost entirely on multiple middleman; and between these middleman, the assessment of needs made by operators of the third sector is becoming more and more relevant.

Policy indications

Irregular migration is for Italy and Europe a structural phenomenon (Düvell 2009; Martiniello, Rath 2010; Triandafyllidou 2010). In the wake of this assumption, our research results underline three main policy indications:

1. *The inaccessibility of social services*. In order to reaffirm the universalistic principle characterising the Italian and Tuscan socio-health system, it is necessary to frame irregular migration as a peculiar aspect of the broader set of the marginality phenomena. Starting from the need to face the problem of neglected primary needs, the idea of ensuring and entitling a base of essential social rights becomes a segment of policies aimed at coping with the more general problem of national and regional *welfare* shortages.

The limits related to welfare provisions may be understood when one considers social provisions (services or subsidies) requiring the stability of migrants' stay (presumption *ipso facto* excluded for the undocumented), but such limits are harmful for basic provisions aimed at answering fundamental needs (a roof to sleep under and a something to eat). For health needs intended in a strictly clinical meaning, the *essential and urgent* answer continues to be guaranteed by the law actually in force; the same cannot be said about basic social needs. It is clear that not fulfilling these needs triggers both a gradual deterioration of irregular migrants' health conditions and an increasing pressure on socio-health services; and that is precisely the reason why the regional law has posed the issue to extend *essential and urgent* provisions to undocumented migrants in the social sector as well (Passaglia 2013).

This fact is extremely relevant for in many cases (we have previously mentioned the emergency room and social services), the supportive network breaks and returns the undocumented migrant to a destiny of marginalisation. The two most important policy perspectives that may bridge the gap are: a) improving the connection between low threshold services (soup kitchens, charitable organisations distributing clothes, and so on); and b) designing projects directed to ensure continuous access to socio-health services along the time. Both perspectives imply a specific reflection on the relations between public sector and third sector, which is the argument of the next point.

2. *The third sector and the public sector.* This research highlights the fundamental support provided by voluntary associations. Yet the actual arrangement of the relationship between third sector and the public sector draws attention to some features that deserve critical reflection.

In Tuscany (and more generally in Italy) the third sector often provides services in domains not covered by the public sector, and this does not only happens with interventions for undocumented migrants. In this particular case, it is apparent that the public sector grants the third sector a *de facto* mandate. Two associations (named Centro La Pira and Caritas Diocesana) provide indispensable support to the *Destituted* and are the only ones accessible in Prato. The take-in charge of these migrants occurs entirely within the network of third-sector organisations; both the search for a job and the possible enjoyment of a regularisation depend on the nature of these networks. This basically self-sufficient logic (inspired by the principle of charitable assistance) is the consequence of the mandate granted by public institutions to these organisations.

It may be quite obvious that the third sector is the front line for the primary needs of undocumented migrants. But this tacit division of tasks represents an implicit reception of the welfare retrenchment as the only possible perspective (Bracci, Cardamone 2005). To avoid this perspective, it is necessary to ensure centrality and resources for public policy planning.

Other research focused on migrants' access to socio-health services agree in underlying the need to improve the communication tools and in particular, the quality and accuracy of information provided to the users (Nuti, Maciocco, Barsanti 2012). Migrants' family and kinship networks cannot become the way to balance the lack of public interventions directed to enhance the existence and working principle of services. As we have noted above regarding the basic distinction between *Inserted* and *Destituted*, these resources are present to very different degrees:

The implicit option to exclusively rely on individual assets implies an assumption of a logic of *passive subsidiarity* (Kazepov 2010). This would necessarily strengthen inequalities between a native population and migrants and within migrant communities. Friends or kinship networks or supportive charitable organisations can surely be an important tool to improve the conditions of many undocumented migrants, but bearing on them and on the *de facto* mandate in favour of the third sector must not become an excuse for the public sector to discharge the task of deploying effective policies.

3. *Research perspectives*. Policy planning must take into account new possible strands of research; it is highly recommended to enhance the broad range of analysis focused on health inequalities, still not widespread in Italian social research. The social cost of health inequalities should be the focal point of this new strand of research: It would mean to design and carry out research based on the use of quantitative parameters, thus seeking to highlight the economic cost of lacking, deficient or improper interventions and more generally, the economic consequences of health inequalities (World Health Organization 2013).

The economistic approach dominating the debate about the access to health provisions must be upset. These discussions rarely recall what has already been, for a long time, a very relevant issue for investigations regarding health inequalities: the extended and economically ruinous effect of care shortages.

A study carried out in the United States estimated direct (provisions) and indirect (lack of productivity, wage loss, days of work lost, premature deaths) related to health inequalities of more disadvantaged populations. In 2006, US health expenditures were over $2.2 trillion (16% of gross domestic product); between 2003 and 2006, the combined costs of health inequalities and premature deaths in the United States were $1.24 trillion (more than the gross domestic product of India, the world's 12th largest economy in 2008). In the same period, more than 30% of direct medical costs faced by African Americans, Hispanics, and Asians were excess costs resulting from health inequalities: Eliminating health disparities for minorities would have reduced direct medical care expenditures by $229.4 billion (La Veist, Gaskin, Richard 2009). Another study carried out in Switzerland among asylum seekers analysed the direct and indirect costs of language barriers: Asylum seekers who used an interpreter cost the system more, since they received more health care; but patients who used interpreters made a lower number of visits than patients who could not overcome the language barriers.

As the study asserts,

> the presence of an interpreter makes it possible to reach an effective solution after fewer visits. And although the resulting increased provision of health care drives costs up in the short term, it is very likely that suboptimal problem solving across language barriers without an interpreter leads to increased costs in the longer term because the patient's health problems are unlikely to be resolved. (Bischoff, Denhaerynck 2010: 6)

Studies and research on health inequalities provide an unusual point of view regarding the issue under discussion. As La Veist et al. clearly assert, «usually we think of change as coming with costs, that doing something will cost more than doing what we are accustomed to doing. But in the case of health inequalities, doing nothing has a cost we should not continue to bear» (La Veist, Gaskin, Richard 2009: 6).

Conclusion

The adoption of the *Security Package* has triggered a large debate focused on the boundaries of social citizenship. The general statement of the Italian Constitution (the right to health for all the people, Article 32), has again been put into question, recalling the necessity to balance the principle of universality of human rights with the pragmatic urgency of selectivity. We think that going back is wrong. The extension of essential and urgent health services to undocumented migrants is a definitively clarified issue: it makes unnecessary the dispute between universalism and selectivity. The attempts of the *Security Package* to remove the possibility for undocumented migrants to access health care services have been rejected as a result of a strong mobilisation of associations and health care providers. This mobilisation has showed how widespread the sensitivity is toward a universal and inclusive access to health.

Consensus on these principles is widespread at the European level as well, at least among health operators. A group of 113 experts from 16 European Union countries (including Italy) has identified eight general principles

aimed at improving health care policies for migrants. Two of these principles include the need to more effectively connect services between themselves and the external setting in order to facilitate access to care for all migrants (Devillé et al. 2011).

The most critical point is the access to a basic level of social benefits, but as the judgment of the Constitutional Court regarding the Tuscany regional law has stated (Judgment No. 269/2010), it is legitimate to protect undocumented migrants' fundamental rights in order to impede their further marginalisation. The attack against inclusive and universalistic policies takes place on the grounds of financial resources, and it reveals the political nature of the debate. The representation of undocumented migrants as *usurpers of resources* appears particularly dangerous in times of crisis, contraction of the welfare state and neoliberal and austerity policies. In this framework, selectivity principles have often been adopted to limit migrants' rights (Manconi, Resta 2010).

Our research has confirmed that the expectation of amnesty is the main way out of the condition of irregularity. The obsessive attention dedicated by Italian law to the discipline of irregularity, clearly intended to avoid the limits posed by the European Union, has not helped to develop an effective capacity to properly manage the phenomenon. Some years after its approval, the national law criminalising irregular migrants is 'dismantled': One of the most important steps in the process of weakening the new law was Judgment 245/2011 of the Constitutional Court, which declared 'unconstitutional' the regulation that prevented marriage to foreigners without a residence permit.

In such a context, it appears unrealistic to imagine that local policies can play an effective role in shaping a reasonable and comprehensive framework for irregular migration issues. The uncertain regulation of Italian migration policies (Ambrosini 2012) strongly limits the capacity of local authorities and local actors taking care of social and health needs of undocumented migrants to intervene properly and effectively. It is urgent to adopt, at a national level, a new regulation model based on opposite principles with respect to the ones which represented the pillars of the policies enacted in the last 15 years (see Table 1: sketching the recommended transition).

First, it is necessary to introduce flexible mechanisms of regulation; for example, paths of regularisation and expulsion, which could be activated on a *case-by-case basis*. They would represent the only reasonable way to give a practical response to the conceptualisation of irregularity as a mobile status and not as a static condition (Koser 2010). It is also essential to redefine the relations between the public sector and the third sector, trying to overcome interactions based on the principle of the *de facto* mandate (the role of guidance played by the public system must be effective). Finally, it is not possible to disregard the necessity to continuously and systematically finance the health system policy planning. The principle of open access to *essential and urgent* care for the undocumented still stand in the National Law, but it is difficult to predict how the universalistic model that inspires that principle can withstand the populist assaults in a context marked by a deep crisis and the continuous delegitimisation of the public system.

Before concluding, it appears necessary to turn our gaze to the European dimension. European policies on immigration are stalled. More generally, the idea of a social Europe seems to have been exhausted and overwhelmed by the winds of the crisis and the ruling technocracies devoted to austerity policies. With regard to migration processes, the lowest common denominator of European policies remains the fight against irregular immigration (it suffices to see the growing role played by the Frontex agency; see: Mezzadra 2015).

That said, it is precisely at the moment in which the crisis becomes more intense that we must reaffirm the need to promote a European public space as an ideal space for discussing the possible ways out of the crisis based on alternative visions to nationalistic egotism. The democratic deficit of Europe is not, of course, only an institutional problem. It is around an issue similar to the one addressed in these pages, and more generally, around the chance to build a European public sphere capable of portending a social Europe other than the current, that we will measure the ability to build an open and inclusive model, a model also able to answer to the basic needs of people who work and live in our countries, but not in compliance with the rules concerning the permit of stay.

Table 1. A sketch of the recommended transition

	Model formally in force	*Model substantially in force*	*Recommended model*
Guiding principle	Securitarism	Voluntarism	Effective regulation
General framework	Repression, criminalisation	Recurring amnesties and regularisations, informal regulation	Flexible regulation (permanent regularisation mechanisms, expulsions on a *case by case* basis)
Resources	Focused on repression (high level of spending for law enforcement and the judiciary branch, *CIE* [identification and expulsion centres], rejections); scarce amount for social policies, *de facto* mandated to the third sector		Focused on fundamental social rights
Public sector's role	Unbalanced on the repressive side as far as it concerns national government bodies; subrogate role (nor organised neither sufficiently financed) as far as it concerns local government bodies		Policy planning, effective regulation of entries, continuous and reliable financing of social policies
Third sector's role	Integrative of national government duties in the field of administrative proceedings related to the entry system; holder of the *de facto* mandate for social policies		Collaboration/support

References

Ambrosini M. (2012), *Surviving underground: irregular migrants, italian families, invisible welfare*, in «International Journal of Social Welfare», 21(4): 361-371.

Ambrosini M. (2013), *Imigrazione irregolare e welfare invisibile. Il lavoro di cura attraverso le frontiere*, Bologna: Il Mulino.

Baldassar L., Johanson G., McAuliffe N., Bressan M. (2015), *Chinese Migration in Europe. Prato, Italy and Beyond*, New York: Palgrave macmillan.

Barberis E., P. Boccagni (2014), *Blurred Rights, Local Practices: Social Work and Immigration in Italy*, in «British Journal of Social Work», 44, Supplement 1: 70-87.

Becattini G. (2001), *The Caterpillar and the Butterfly. An Exemplary Case of Development in the Italy of the Industrial Districts*, Firenze: Le Monnier.

Bischoff A. & K. Denhaerynck (2010), *What do language barriers cost? An exploratory study among asylum seekers in Switzerland*, BMC Health Services Research 10: 248. available at http://www.biomedcentral.com/1472-6963/10/248/ [22 April 2015].

Bracci F. (2012), *The Chinese Deviant: Building the Perfetc Enemy in a Local Arena,* in: E. Bell (ed.), *No Borders: Immigration and the Politics of Fear*, 97-116., Chambéry: Université de Savoie.

Bracci F., G. Cardamone (2005), *Presenze: Migranti e accesso ai servizi socio-sanitari*, Milano: Franco Angeli.

Ceccagno, A. (2012), *The Hidden Crisis: the Prato Industrial District and the Once Thriving Chinese Garment Industry*, «Revue Européenne des Migrations Internationales», 28(4): 43-65.

Devillé, W. T. Greacen, M. Bogic et al. (2011), *Health care for immigrants in Europe: Is there still consensus among country experts about principles of good practice? A Delphi study*, BMC Public Health 11: 699. Available at http://www.biomedcentral.com/1471-2458/11/699 [22 April 2015].

Düvell, F. (2009), *Pathways into Irregularity: The Social Construction of Irregular Migration*, Clandestino Research Project, Available at http://research.icmpd.org/1244.html [22 April 2015].

Finotelli, C., Sciortino, G. (2009), *The Importance of Being Southern: The Making of policies of Immigration Control in Italy*, in «European Journal of Migration and Law», 11: 119-138.

Fondazione Leone Moressa (2015), *Rapporto annuale sull'economia dell'immigrazione*, Bologna: Il Mulino.

Johanson G., Smith R., French R. (2009, eds), *Living Outside the Wall. The Chinese in Prato*, Cambridge: Cambridge Scholars Publishing.

Kazepov Y. (2010, ed.), *Rescaling Social Policies: Towards Multilevel Governance in Europe*. Farnham-Burlington: Ashgate.

Koser K. (2010), *Dimensions and Dynamics of Irregular Migration*, in «Population, Space & Place», 16(3): 181-193.

La Veist T.A., Gaskin D.J., Richard P. (2009), *The Economic Burden Of Health Inequalities In The United States*, Washington: Joint Center for Political and Economic Studies.

Manconi L., Resta F. (2010), *Municipal Xenophobia*, in «Mondi Migranti», 2: 321-331.

Martiniello M., Rath J. (2010, eds), *International Migration and Immigrant Incorporation: the Dynamics of Globalization and ethnic Diversity in European Life*, Amsterdam: University Press.

Mezzadra S. (2015), *The Proliferation of Borders and the Right to Escape*, in Y. Jansen, R. Celikates, J. de Bloois (eds), *The Irregularization of Migration in Contemporary Europe. Detention, Deportation, Drowning*, London - New York, Rowman & Littlefield: 121-135.

Nuti S., Maciocco G., Barsanti S. (2012, a cura di), *Immigrazione e salute. Percorsi di integrazione sociale*, Bologna: Il Mulino.

Passaglia P. (2013), *La legge regionale toscana sull'immigrazione: verso la costruzione di una società plurale*, in E. Rossi, F. Biondi Dal Monte, M. Vrenna (eds), *La governance dell'immigrazione. Diritti, politiche e competenze*, Bologna, Il Mulino: 437-471.

Rossi E. , Biondi Dal Monte F., Vrenna M. (2013, eds), *La governance dell'immigrazione. Diritti, politiche e competenze*, Bologna: Il Mulino.

Triandfyllidou A. (2010, eds), *Irregular migration in Europe. Myths and Realities*, Burlington: Ashgate.

World Health Organization (2013), *The economics of the social determinants of health and health inequalities: a resource book*, Geneva.

Enrico Nerli Ballati, Jan Köhler

[Il castello di carte]

La transizione all'età adulta dei giovani Neet a Roma

Title: The House of Cards. The Transition to Adulthood of Youth-NEETs in Rome.

Abstract: The paper focuses on the transition to adulthood of young people not in education, employment or training (NEETs). In the Italian context, unemployment, inactivity and problematic transitions to work are strongly related to delayed transition to adulthood and patterns of dependency on family. Our study aims to identify pathways to adulthood of NEETs from a biographical perspective. We carry out a software-based qualitative content analysis on 32 in-depth interviews, which have been conducted with NEETs between 25 and 34 years old in Rome and its surroundings as a part of a research project founded by Sapienza University of Rome. An empirically grounded typology of transition to adulthood based on position in the household, biographical sequence of life events and subjective aspirations for autonomy is constructed and six types are presented and characterized regarding dependency patterns, expectations for the future and subjective strategies to leave NEET-condition.

Keywords: NEETs, Pathways to Adulthood, Youth Transitions, Unemployment.

Introduzione

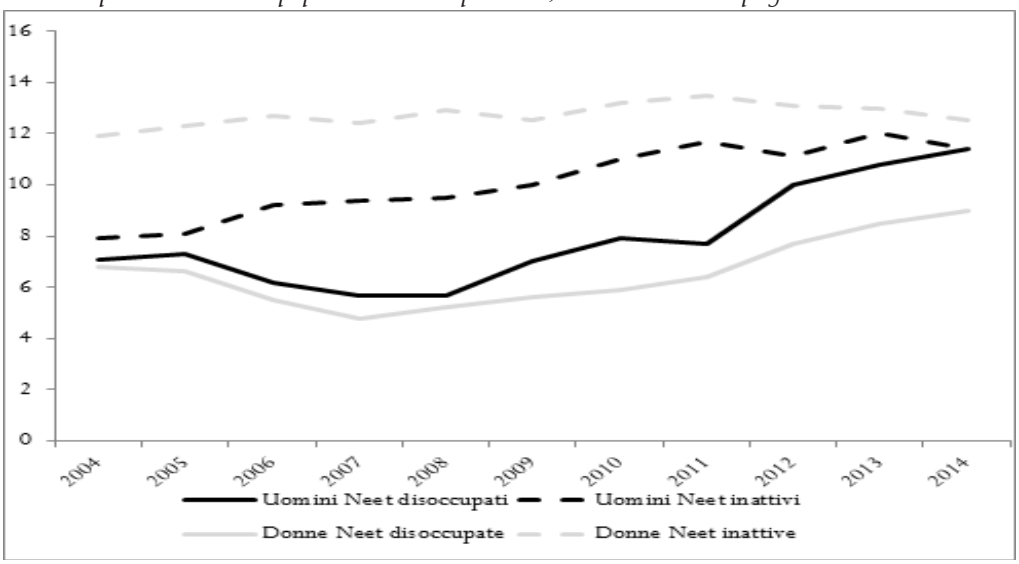
Negli anni recenti ricerca sociale e attori che determinano le politiche del lavoro hanno centrato l'attenzione sulla categoria Neet *(Not in Education, Employment or Training)*, a livello europeo (Eurofound 2012; European Commission 2014) come a livello nazionale (Italia Lavoro 2011; Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali 2014; Istat 2015b). Nel primo paragrafo viene presentata la definizione operativa della categoria, sottolineando l'eterogeneità delle problematiche connesse a questa condizione e le differenze con il concetto di disoccupazione. Il secondo e terzo paragrafo illustrano il tema della transizione all'età adulta e le domande di ricerca relative alla transizione all'età adulta dei Neet. I due paragrafi successivi presentano il procedimento di analisi qualitativa del contenuto e di costruzione di una tipologia della transizione, effettuata sulla base di 32 interviste semi-strutturate in profondità condotte a Roma e nella sua cintura metropolitana, nel quadro di un progetto di ricerca finanziato dall'Ateneo Sapienza (Agnoli 2014a). Nell'ultimo paragrafo, infine, sono presentati e discussi i risultati dell'analisi relativi a sei pattern di transizione identificati. Il titolo del contributo riprende la metafora evocativa del castello di carte, impiegata da uno degli intervistati nell'indagine qualitativa per sottolineare le conseguenze della perdita del lavoro sulle sue condizioni di vita e sulla possibilità di rimanere autonomo dalla famiglia di origine. L'impiego della metafora del castello di carte per connotare la transizione all'età adulta di parte dei Neet coinvolti nello studio risponde a due ragioni. Così come un castello di carte, la transizione all'età adulta nel corso biografico è una costruzione intenzionale, messa in atto in relazione alle risorse e all'ambito di riferimento dell'attore. Quando l'attore sociale raggiunge una condizione di equilibrio, inoltre, si tratta in molti casi di un equilibrio precario e reversibile, che corrisponde ad un adattamento creativo e dinamico alla struttura della situazione.

I Neet: giovani che non studiano, non lavorano e non sono in formazione

Secondo la definizione di Eurostat acquisita dall'Istat (2015a; 2015c), l'acronimo Neet (*Not in Education, Employment or Training*) indica la condizione dei soggetti che contemporaneamente non lavorano e non effettuano attività educative o di formazione al lavoro. La categoria è elaborata sulla base delle definizioni di disoccupazione e inattività, sviluppate dall' *International Labour Organization* e impiegate nei singoli contesti nazionali nel quadro della *Labour Force Survey*[1]. I Neet rappresentano quindi i disoccupati[2] e gli inattivi[3], che contemporaneamente non svolgono attività formative. Il tasso Neet viene impiegato per le classi di età 15-24 anni e 18-24 anni in ottica comparativa europea (Eurofound 2012; Eurostat 2015a), mentre in Italia l'interesse si è recentemente incentrato anche sulla popolazione in età più avanzata (25-29 e 30-34enni) (Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali 2014; Agnoli 2014a; Istat 2015b). Ciò proprio in ragione delle criticità relative al passaggio tra formazione e lavoro e al ritardo nella transizione all'età adulta caratteristico dell'Italia (Cavalli 1997; Köttig 2013; Rosina 2012; Buzzi 2013).

Nel 2014 l'Istat stimava la presenza di 1,317 milioni di Neet tra i 15 e i 24 anni, pari al 22% della popolazione nella classe di età, e di 2,195 milioni di Neet tra i 25 e i 34 anni, pari ben al 32% di questo segmento di popolazione. La popolazione Neet italiana si connota per una massiccia presenza al suo interno di inattivi, anche nelle classi di età più giovani. Con la crisi economica iniziata nel 2008 si è assistito soprattutto tra gli uomini ad un rilevante incremento percentuale della problematica, sia della componente dei disoccupati sia degli inattivi (cfr. Figg. 1 e 2). Tale tendenza è stata riscontrata anche per il segmento di popolazione dei 25-34enni, nel quale comunque le donne appaiono nel corso degli ultimi dieci anni come la componente nettamente maggioritaria della popolazione Neet italiana.

Fig. 1 Incidenza percentuale della popolazione Neet per anno, sesso e condizione professionale nella classe di età 15-24 anni.



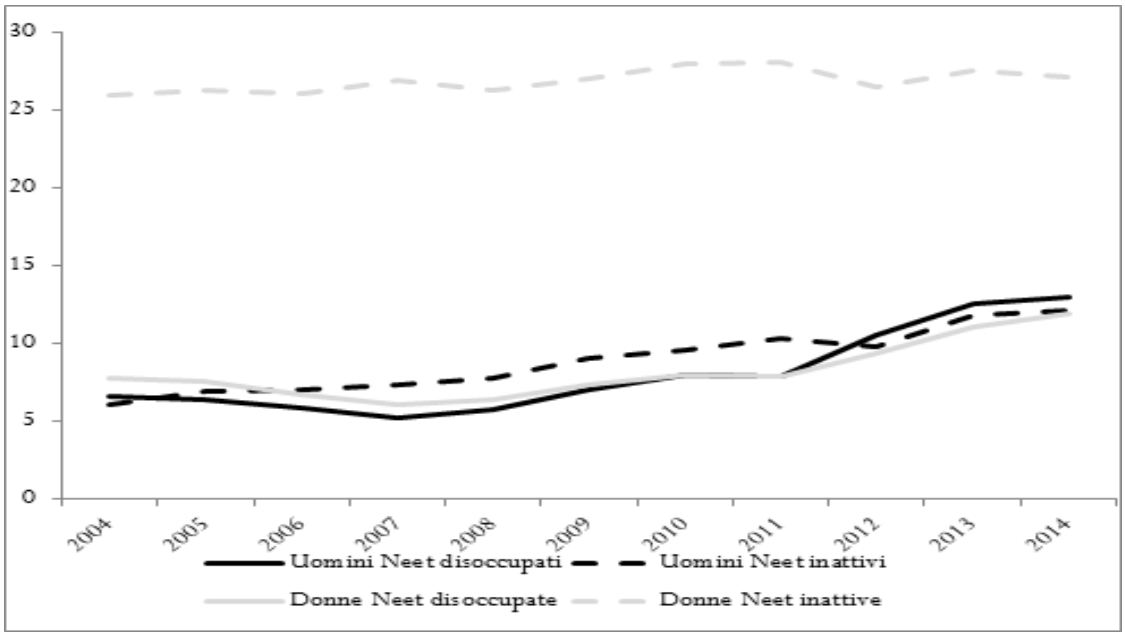
fonte: Istat 2015

1 Si tratta dell'indagine campionaria sulle famiglie che fornisce i risultati relativi al mercato del lavoro. L'indagine è armonizzata a livello europeo, in Italia i dati sono forniti dalla *Rilevazione sulle forze di lavoro* Istat (Eurostat 2015b).

2 Gli *occupati* rappresentano le persone che durante la settimana di riferimento della *Labour Force Survey* svolgono almeno un'ora di attività lavorativa, per un compenso o per una forma di guadagno familiare, oppure le persone temporaneamente assenti da lavoro. I *disoccupati* rappresentano le persone non occupate, disponibili a lavorare nelle due settimane successive all'indagine, alla ricerca attiva di una lavoro o della possibilità di intraprendere un'attività autonoma, nel periodo di quattro settimane che termina con la settimana di riferimento, oppure in attesa di iniziare un lavoro entro i tre mesi successivi al termine della settimana di riferimento (Eurostat 2015b).

3 La *popolazione attiva*, è costituita dalla popolazione occupata e disoccupata. Le *persone economicamente inattive* sono coloro i quali non sono né occupati né disoccupati (Eurostat 2015b).

Fig.2 Incidenza percentuale della popolazione Neet per anno, sesso e condizione professionale nella classe di età 25-34 anni



fonte: Istat 2015

Il tasso di Neet costituisce un indicatore complementare di disoccupazione, in grado di rappresentare la condizione di potenziale esclusione dei giovani e denoterebbe le difficoltà affrontate nella transizione al lavoro (Eurofound 2014: 5). La definizione non circoscrive univocamente un nuovo fenomeno, quanto piuttosto rappresenta una categoria in grado di sussumere delle problematiche che altrimenti rimarrebbero nascoste in un cono d'ombra rispetto alla semplice disoccupazione. Una parte dei Neet è costituita da disoccupati fuori dal circuito formativo, dunque da persone alla ricerca attiva di un'occupazione. A questi si aggiungono gli inattivi, momentaneamente o stabilmente scoraggiati in virtù di esperienze negative maturate nel tempo. Un'altra componente è costituita da persone economicamente inattive a causa di condizioni di salute fisica o psichica e da inattivi impegnati in compiti di cura della prole o di altri familiari. Tale categoria *è* ancora più ampia specificatamente per le donne ultra 25enni nel contesto italiano. Parte delle ragazze, infatti, entra in periodi di inattività semplicemente in ragione di una gravidanza (Agnoli 2014b: 296-297). Una minoranza dei Neet, infine, è costituita da chi vive semplicemente una fase di passaggio tra vari stadi della formazione (Bacher *et alii* 2013; Brachini 2014). Nel recente passato, i Neet sono stati sovente rappresentati sulla stampa nazionale come un gruppo statico, di soggetti rassegnati e passivi. Le biografie degli attori sociali sono però dinamiche. Analisi qualitative e analisi statistiche su dati longitudinali dimostrano che molti giovani entrano nello status di Neet ricorsivamente, soprattutto nell'intervallo tra attività lavorative a bassa qualificazione (Bacher *et alii* 2013). Spesso questa condizione si inserisce in corsi biografici in cui disoccupazione, occupazione e inattività si sono alternati a più riprese. Sulla base di studi empirici (Eurofound 2012; Commissione Europea 2012), gli stessi attori istituzionali identificano i problemi connessi alla permanenza nella condizione: rischio di sperimentare disoccupazione in futuro, livelli ridotti di reddito futuro; perdita di capitale umano; trasmissione di povertà tra generazioni; minore motivazione a fondare una famiglia, contribuendo a tendenze demografiche negative (Consiglio dell'Unione Europea 2013: 1). La relazione tra inoccupazione (soprattutto maschile) e difficoltà nello stabilire autonomia dai genitori è stata già tematizzata in studi condotti in diversi contesti nazionali (Genda 2007; Agnoli 2014a). L'attenzione della ricerca su questo tema è destinata a crescere. Dal 2013 la definizione Neet *è impiegata per identificare i* destinatari del programma *Garanzia giovani*, che mira ad offrire opportunità di inserimento lavorativo o di reinserimento nel contesto formativo ai Neet infra ventiquattrenni nei paesi UE (infra ventinovenni in Italia) (Consiglio dell'Unione Europea 2013; Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali 2014).

Il modello normativo e gli eventi della transizione. Giovani, giovani-adulti e adulti.

Cosa significa transizione all'età adulta? L'approccio basato sui corsi di vita considera la transizione come un processo che prevede dei passaggi consequenziali. Si può affermare che i giovani diventino adulti attraverso il superamento di una serie di soglie, essi dovrebbero: 1) aver concluso la parte più rilevante del loro percorso formativo; 2) occupare una posizione relativamente stabile nella divisione sociale del lavoro; 3) non vivere più nella casa dei genitori; 4) essersi sposati; 5) assumere, con la maternità e la paternità, delle responsabilità nei confronti di una nuova generazione (Cavalli 1994). Rispetto alla proposta di Cavalli, il semplice inizio del primo impiego viene considerato spesso come il secondo evento nell'ipotetica sequenza lineare. Alla luce delle trasformazioni che hanno attraversato le società europee, l'inizio di una convivenza anche non matrimoniale è affiancato al matrimonio come quarto evento (Billari 2004).

Secondo l'ipotesi dell'istituzionalizzazione dei corsi di vita, le aspettative sociali relative alle transizioni di status costituirebbero il quadro di riferimento nel quale sono pianificate le biografie (Kohli 2007: 256). I modelli comportamentali attesi assumerebbero così cogenza normativa. Nei paesi occidentali industrializzati tale modello prevederebbe l'entrata nel mondo lavorativo, l'abbandono della famiglia di origine, un periodo opzionale di convivenza pre-matrimoniale, il matrimonio e la fondazione di una famiglia con la nascita del primo figlio (Dommermuth 2008: 50-51). Per le ragazze rimarrebbe inoltre aperta la possibilità di un secondo percorso dotato di legittimazione, con: abbandono della famiglia di origine, opzione di una convivenza pre-matrimoniale, matrimonio e nascita del primo figlio. La prima esperienza lavorativa o un nuovo ingresso nel mercato del lavoro si andrebbero ad inserire prima, dopo o tra gli ultimi due eventi (Dommermuth 2008: 51). *È* possibile connettere i vari passaggi a delle età anagrafiche socialmente attese? Chi può essere considerato giovane? Chi giovane-adulto e chi adulto? Una risposta introduce due concetti relativi allo sviluppo dell'individuo: il processo di emancipazione sociale[4] e il processo di emancipazione economica (Junge 1995; Dommermuth 2008). L'emancipazione dalla famiglia di origine non verrebbe confinata al matrimonio e alla procreazione come unici eventi focali, anche il semplice abbandono della famiglia di origine marcherebbe il distacco dai genitori e consentirebbe la costruzione di un ambito familiare e relazionale autonomo. L'emancipazione economica dai genitori non sarebbe ottenibile esclusivamente con l'acquisizione di un'occupazione, piuttosto sarebbe raggiungibile seguendo ulteriori percorsi: attraverso il sostegno fornito dal partner o con forme di sussidio pubblico in molti paesi europei (Dommermuth 2008: 38). Sarebbero da considerare giovani i soggetti che non abbiano ancora portato a temine i due processi di emancipazione dalla famiglia di origine. All'opposto raggiungerebbe pienamente la condizione adulta, chi abbia già completato entrambi i processi. I *giovani-adulti* rappresenterebbero infine la categoria che ha portato a termine solo uno dei due processi (cfr. Tab. 1). Questa proposta definitoria non riduce la questione a caratteri anagrafici e ipotizza che la transizione si sviluppi in maniera progressiva e non più attraverso dei punti di rottura inequivocabili, con riti di passaggio ad essi connessi.

4 I termini impiegati sono ökonomischer Verselbständigungsprozess e sozialer Verselbständigungsprozess, traducibili come i processi del divenire economicamente e socialmente autonomi (Junge 1995: 47; Dommermuth 2008: 38).

Tab.1 Definizione di giovani, giovani adulti e adulti

		Processo di emancipazione sociale	
		Concluso	Non concluso
Processo di Emancipazione economica	Concluso	Adulti	Giovani - adulti
	Non concluso	Giovani-adulti	Giovani

Riadattato da Dommermuth (2008: 23)

Negli anni recenti ha avuto ampia diffusione la tesi della *de-standardizzazione* della transizione all'età adulta (Brückner, Mayer 2005; Buchmann, Kriesi 2011). Secondo questa ipotesi generale[5] si assisterebbe all'incremento di corsi di vita con sequenze non lineari, eventi disaccoppiati e non consequenziali e reversibilità dei diversi stadi del processo. Il passaggio tra formazione e lavoro sarebbe divenuto sempre più incerto, frammentario e individualizzato. La transizione implicherebbe un'iniziativa continua da parte del giovane-adulto, che vivrebbe delle fasi di passaggio di status sempre più prolungate ed elastiche, nelle quali i progressi nella direzione dell'autonomia sarebbero accompagnati da arretramenti causati da scarsità di risorse e di opportunità (Stauber, Walther 2006).

La transizione all'età adulta nelle biografie dei Neet: domande di ricerca.

Il fenomeno del dilazionamento delle scelte nella transizione all'età adulta rappresenta un tema ricorrente nella ricerca sociale (Cavalli 1994; Cavalli 1997; Galland 2003; Rosina 2012). Il modello di transizione dei giovani italiani è stato definito a livello demografico come *latest-late* (Billari 2004) o come *sindrome del ritardo* (Livi Bacci 2005), connotata da prolungata coabitazione con i genitori e qualità della vita sostenuta attraverso il trasferimento di reddito dalla famiglia di origine. La dipendenza dai genitori appare un carattere stabilmente radicato nel regime del welfare mediterraneo, anche in ragione dell'assenza di forme di sostegno al reddito di natura universalistica. La transizione all'età adulta si presenterebbe per molti come un periodo prolungato di attesa, una fase di *vacuum* da affrontare con le sole risorse familiari (Walther 2006).

La popolazione italiana vive gli eventi della transizione in età nettamente avanzata rispetto alla media dell'UE, presentando dei valori di poco superiori anche ad altri paesi mediterranei. L'età mediana è stata recentemente stimata a: 29,6 anni per gli uomini e 26,8 anni per le donne, rispetto alla prima esperienza di abbandono del nucleo familiare dei genitori; 33,8 anni per gli uomini e 28,9 anni per le donne, rispetto alla prima convivenza matrimoniale o non con un partner; 37,2 anni per gli uomini e 31,8 anni per le donne, relativamente alla nascita del primo figlio. Viene ipotizzato inoltre un incremento ulteriore della procrastinazione delle scelte per l'impatto della recessione economica (Eurofound 2014: 22-24). Queste difficoltà interessano specificatamente la popolazione Neet. Per le persone in età compresa tra i 25 e i 34 anni, controllando la variabile età, la condizione di Neet inattivo (solo per i maschi) e di Neet disoccupato (per gli uomini e le donne) incrementa la probabilità di vivere nello stesso nucleo familiare dei genitori. Le donne vedono al loro interno però la prevalenza delle inattive sulle disoccupate (Istat 2015a). In questa fascia di età troviamo circa il 59% delle donne Neet che vive in coppia come coniuge o convivente, con il 49 % in nuclei familiari che vedono la presenza di almeno un figlio (Agnoli 2014b: 284-287). Situazione completamente differente per gli uomini. In questa classe di età, circa il 72% dei Neet vive in posizione di figlio coabitando almeno con un genitore. Di converso sono sottorappresentati i soggetti che vivono autonomamente o come partner in un nucleo familiare (Agnoli 2014b). I Neet appaiono nel loro insieme dipendenti economicamente dai familiari (genitori ed eventuale partner). Oltre il 90% dei Neet tra i 25 e i 34 anni dichiara come fonte di reddito principale il mantenimento dalla famiglia, indennità e provvidenze sono diffuse per poco meno del 10%, mentre il ruolo delle fonti di reddito patrimoniali appare assolutamente residuale (Nerli Ballati 2014b: 137-140).

5 La de-standardizzazione è inoltre indicata dalla dispersione statistica rispetto all'età nella quale si esperiscono gli eventi e dall'incremento della variabilità dei periodi che trascorrono tra gli eventi in una determinata popolazione (Buchmann, Kriesi 2011: 487).

L'analisi mira ad identificare dei pattern dei percorsi biografici in relazione alla transizione all'età adulta del Neet. Sono inoltre considerate le aspettative maturate dal soggetto. In questo caso, il conflitto tra le difficoltà incontrate soggettivamente nel corso di vita e l'aspirazione a realizzare i passaggi fondanti del percorso verso la vita adulta (distacco dai genitori, vita di coppia, nascita di un figlio) potrebbe generare frustrazione e dissonanza, da ridurre attraverso una riformulazione delle proprie mete (Micheli 2008: 30-34). Le interviste sono analizzate anche per comprendere le forme di dipendenza economica sviluppate. Le forme di sostegno ricevute dal soggetto sono poste in relazione con le strategie messe in atto per uscire dalla condizione di Neet.

Generazioni sospese. L'indagine qualitativa sui Neet romani.

Il materiale empirico analizzato è stato prodotto da interviste in profondità semi-strutturate, realizzate a Roma e nella sua cintura metropolitana nel maggio e giugno 2014, con 16 donne e 16 uomini in età compresa tra i 25 e i 34 anni. Gli intervistati sono stati estratti da una lista di persone coinvolte in una precedente indagine quantitativa sulla condizione dei Neet in Italia, attraverso la costruzione di un campione stratificato non proporzionale[6]. A partire da una lista di 202 soggetti, la popolazione della lista è stata stratificata per sesso attraverso la definizione di due strati composti rispettivamente da 115 femmine e 87 maschi. Nei due strati è stata operata una selezione non proporzionale di 16 uomini e 16 donne, grazie ad un procedimento di estrazione casuale sistematica. Per l'identificazione del campione, le persone estratte sono state contattate telefonicamente dai componenti dell'unità di ricerca e sulla base di un breve questionario è stato accertato se il soggetto si trovasse nella condizione di Neet e se si trattasse di un Neet inattivo o disoccupato (Nerli Ballati *et alii* 2014: 320-321). Le interviste semi-strutturate sono state condotte dopo pochi giorni dal primo contatto telefonico in una sede di Sapienza Università di Roma. Nel complesso sono stati intervistati 23 25-29enni e 9 30-34enni, tra essi 15 Neet disoccupati e un Neet inattivo di sesso maschile e 12 Neet disoccupate e 4 Neet inattive di sesso femminile. Tra gli intervistati 11 avevano conseguito come titolo di studio più elevato una laurea magistrale o specialistica, 6 la laurea triennale, 13 un diploma di licenza media superiore e 2 la licenza di scuola media inferiore.

L'attenzione è stata focalizzata sulla fascia di età 25-34 anni per ricostruire le traiettorie biografiche che avessero condotto alla condizione attuale, entro una arco temporale adeguato rispetto alla fuoriuscita dal sistema formativo o alla prima esperienza lavorativa. La traccia di intervista ha affrontato le dimensioni tematiche: condizione familiare; percorso formativo; esperienze lavorative ed eventuali azioni di ricerca di un'occupazione; struttura relazionale in cui l'attore sociale è inquadrato, capitale sociale e proprio ambito di riferimento con il quale comparare la propria situazione; uso del tempo; progetti e aspettative per il futuro. Queste interviste hanno rappresentato uno degli strumenti di indagine nell'ambito del più ampio progetto *Giovani senza scuola né lavoro. Indagine sulla "generazione perduta" dei Neet*, finanziato dall'Ateneo Sapienza Università di Roma. Il progetto si è avvalso inoltre della rilevazione Istat rappresentativa della popolazione italiana "Aspetti della vita quotidiana" e di basi di dati ecologici Eurostat relative alla *Labour Force Survey* (Agnoli 2014a).

Analisi del contenuto e costruzione della tipologia.

I testi generati nelle interviste sono stati esaminati attraverso un'analisi qualitativa del contenuto, condotta con l'ausilio del software MAXQDA (Mayring 2000; Mayring 2014). È stato definito un sistema di categorie e sub-categorie che riguardano gli eventi biografici passati e la condizione presente dell'attore: termine del percorso formativo; attività lavorativa passata; struttura familiare e trasformazioni della struttura familiare occorse; sostegno reciproco con i familiari; ricerca di un'occupazione o di una nuova opportunità formativa. L'analisi ha seguito prevalentemente un approccio deduttivo, codificando ed ordinando le sezioni dei testi in una o più sub-categorie. Una minoranza delle sub-categorie è stata rielaborata per via induttiva sulla base dell'interpretazione dei segmenti del testo (Mayring 2000: 4-6). L'analisi computer-assistita ha consentito l'elaborazione di una

6 Per la descrizione analitica del procedimento di campionamento e della rilevazione cfr. Marconi 2014 e Nerli Ballati *et alii* 2014: 319-327. Le interviste sono state realizzate da Nicoletta Brachini, Francesca Marconi ed Enrico Nerli Ballati.

matrice delle interviste e di una lista dei segmenti codificati, collegati ai rispettivi codici ed interviste. Attraverso l'interpretazione delle regolarità empiriche e la comparazione tra i singoli casi, *è stata costruita una tipologia fondata empiricamente, che designa* i pattern di transizione all'età adulta (Kelle, Kluge 2010: 91-96). La costruzione dei tipi è basata su una serie di dimensioni comparative. Si tratta della sequenza degli eventi esperiti nella biografia dell'attore, costituita da: A) il termine del percorso formativo; B) la prima occupazione; C) la prima esperienza di trasferimento della famiglia di origine per un periodo superiore ai tre mesi; D) la prima esperienza di convivenza con un partner; E) la nascita del primo figlio. A cui si aggiungono: la posizione nel nucleo familiare, l'eventuale reversibilità dell'abbandono del nucleo familiare di origine e l'espressione soggettiva dell'esigenza di autonomia dai familiari. I tipi sono stati caratterizzati in base a ulteriori elementi: la forma di dipendenza sviluppata dal soggetto, le strategia di fuoriuscita dalla condizione di Neet[7], le aspettative sul futuro rispetto ai passaggi della transizione all'età adulta, i processi di emancipazione economica e sociale. Per effettuare la caratterizzazione sono stati individuati uno o due casi esemplificativi (i casi proto-tipici), in grado di rappresentare la combinazione delle caratteristiche costitutive di ogni tipo. Questi prototipi sono stati d'aiuto per l'illustrazione del tipo e per classificare altri casi empirici (Kelle, Kluge 2010:105-107). La costruzione della tipologia non ha solo carattere descrittivo, ma mira alla comprensione e all'interpretazione delle relazioni di significato *(rekonstruierte Sinnzusammenhänge)* tra le caratteristiche dei tipi. L'analisi ha valore euristico e consente di generare ipotesi sulla logica interna dell'attore sociale, che si collocano ad un livello di astrazione più generale rispetto ai casi considerati singolarmente (Kelle, Kluge 2010: 83-85).

Pattern di transizione e forme di sostegno familiare

L'analisi ha permesso di identificare sei pattern[8] di transizione all'età adulta (cfr. Tab. 2). Nel tipo denominato *Inizio della transizione* (6 casi) sono ricompresi ragazzi tra i 25 e i 29 anni, che vivono difficoltà di inserimento lavorativo. Tutti coabitano con i genitori e non hanno mai sperimentato fasi di indipendenza abitativa per periodi superiori ai tre mesi. Si riscontra insoddisfazione per la condizione di inoccupazione, ma non è possibile ricostruire dai testi una forte domanda di autonomia dai genitori.

> R: Ok. Ti pesa vivere con i tuoi? Stai bene? I: Al momento ancora sto bene [...] ... diciamo che ... Non ... non avendo mai vissuto lunghe esperienze di ... tipo Erasmus o cose del genere che vivendo fuori casa uno si abitua ad essere più indipendente. Non avendole provate io al momento ancora non ho problemi a stare a casa con i miei. Certo il desiderio di andare a vivere per conto mio c'è. Chiaramente le possibilità economiche al momento non le ho [...] (Francesca[9], 26 anni: 35-38).

La convivenza con i genitori è vissuta soggettivamente come una condizione naturale e le tappe successive della transizione non sono tematizzate come un problema prioritario. I ragazzi non indicano una strategia immediata per trasformare la situazione, piuttosto proiettano il problema nel futuro. Si tratta di un futuro immaginato come regolato da un determinato progetto, con eventi consequenziali tra loro, secondo il modello normativo della transizione. I casi esemplificativi del tipo hanno conseguito un titolo di studio universitario e attuano la strategia *Selettiva e orientata a uno scopo* di ricerca di un'attività. Hanno sviluppato attraverso studi ed esperienze formali (stage, tirocini) un'identità lavorativa e circoscrivono la ricerca del lavoro ad un ambito specifico, coerente con le

7 La classificazione delle strategie è basata sulla combinazione di una serie di proprietà: attività che legittimano socialmente l'attore sociale; identità lavorativa; coerenza tra le ricerca di un'occupazione o di un'opportunità formativa e attività svolte nel passato; frequenza delle azioni di ricerca di un'attività nell'ultimo mese esperienze passate di inoccupazione.

8 Tre casi non sono stati ricondotti ad un tipo specifico. Per essi la coabitazione con il partner non si inscrive nel processo di emancipazione dai genitori. I ragazzi avevano sviluppato una condizione di dipendenza reciproca con i genitori e hanno giustificato tale scelta anche in ragione della malattia di almeno uno dei genitori. Si tratta di una donna che ha avuto il primo figlio rimanendo nella casa paterna e ha intrapreso la convivenza con il compagno solo dopo la scomparsa dei genitori e di due ragazzi che momentaneamente coabitano in coppia nello stesso appartamento con i genitori di un partner.

9 I nomi propri delle citazioni non corrispondono a quelli degli intervistati.

loro esperienze. Per due persone anche il rientro nel sistema formativo attraverso un corso di laurea magistrale o una specializzazione costituisce un'opzione ulteriore (cfr. Tab. 3). La forma tipica di dipendenza economica *è la Dipendenza completa dai genitori*, i ragazzi sono ancora finanziati per qualsiasi spesa quotidiana dai genitori. Stante la definizione di Dommermuth (2008), tutti i casi ricompresi nel tipo sarebbero da considerare ancora *giovani* (cfr. Tab. 1).

Il secondo pattern individuato è stato denominato *Transizione bloccata* (6 casi). Rispetto al tipo precedente i ragazzi hanno tutti sperimentato la prima transizione al lavoro e collezionato varie esperienze lavorative. Ciò che differenzia il tipo *è la forte espressione di un desiderio di autonomia dalla famiglia di origine* e di frustrazione per la propria situazione (cfr. Tab. 2 e Tab. 3).

> I: [...] è, io sto cercando lavoro perché vorrei una mia indipendenza. Perché vorrei andare a vivere da sola, vorrei non gravare più sulla mia famiglia, vorrei poter ... potermi sentire, brutto detto così, però utile [enfasi]. Nel senso, quando passi tanto tempo senza fare niente. E lo metto fra virgolette, perché non è che sto ferma a casa a non fa niente. Però comunque senti che emotivamente e comunque personalmente ti senti quasi inutile [voce bassa] [pausa] (Lorenza 27 anni: 131).

L'urgenza percepita fa sì che gli attori presentino delle aspettative per il futuro nel quale il modello normativo appare indebolito. Troviamo il desiderio di lasciare i genitori, anche se nella maggioranza dei casi manca un disegno definito.

> R: E se dovessi pensare al tuo futuro che tipo di progettualità vedi? [...]. I: [pausa] Non lo so proprio [a voce bassa]. Cioè è questa la cosa brutta, capito, non avere neanche un'idea. De futuro. Proprio boh [a voce bassa]. Non ne ho idea, ti posso dire quello che spero, però a livello proprio di darti una ... minima scaletta, no non ce l'ho. Non ne ho idea. Cioè io spero vivamente di trovare un lavoro, spero vivamente di riuscire ad andarmene via di casa e queste sarebbero le cose più ... cioè, i due traguardi tra virgolette. Lavoro, casa, mia. Poi che venga un ragazzo, ci sia un matrimonio, dei figli e quant'altro si vedrà. Non vado di fretta, non è quello che al momento mi interessa, l'interesse mio adesso è l'indipendenza (Lorenza 27 anni: 216-217).

La forma tipica di dipendenza è il *Modello ibrido della convivenza con i genitori*. I ragazzi non sono indipendenti, ma possono permettersi autonomia di spesa derivante da introiti lavorativi passati o attraverso attività intermittenti.

> I: [...] la soddisfazione non c'è molta nel rimanere ancora a casa e dover dipendere economicamente, non è che io dipenda da loro perché ho lavoricchiato, qualche soldo ce l'ho, cioè io non chiedo i soldi a loro, assolutamente questo non accade. Però comunque sia io sto a casa con loro, non ho le possibilità di pagarmi un affitto, da mangiare e da dormire me lo danno loro (Daniela 28 anni: 20).

La strategia considerata tipica è quella *Senza alternative. Occupato ad ogni costo.* Attraverso diverse esperienze di lavoro precarie e fasi di disoccupazione, i ragazzi hanno ridotto le proprie aspettative occupazionali e alienato la propria identità professionale. Tra coloro che perseguono questa strategia troviamo biografie segnate da esperienze di trasferimenti scolastici o interruzione degli studi, anche a livello universitario. Si tratta di elementi ricorrenti nella letteratura sul tema (Bacher *et alii* 2013). Nel tipo troviamo anche persone che perseguono la strategia *Selettiva*. Nonostante l'età, si hanno soggetti bloccati ancora nella condizione di *giovane* e non a *giovani-adulti*.

Il terzo pattern individuato è la *Transizione reversibile e sospesa* (5 casi). Sono classificati ragazzi che convivono con i genitori, ma che nel passato hanno sperimentato anche a più riprese autonomia abitativa e che in maggioranza hanno già concluso in passato la prima transizione al lavoro. Il rientro nella casa dei genitori si è verificato più volte nelle pause tra attività lavorative o formative, oppure rappresenta un'opzione di emergenza dopo la perdita del lavoro. È il caso di Michele, dopo il servizio civile e un contratto di lavoro con la Protezione Civile.

> I: Ho provato. Due anni fa ho provato a andare da solo, per un periodo, più o meno un anno, ho convissuto con la mia, cioè con la mia compagna di allora. E però poi, io dopo più o meno un anno ho perso il lavoro, e allora poi, piano piano, il castello di carte è crollato (Michele 31 anni:113). I: Dopo ... avendo avuto il passaggio di essersene andati e poi tornati, all'inizio è stato un po', cioè, è stato un po' degradante come situazione. Però poi, ho detto, cioè devo decidere o andare sotto un ponte o andare dai miei che almeno là un letto ce l'ho sempre. (Michele 31 anni: 22).

Non è possibile identificare una domanda di autonomia esplicita dai genitori. I ragazzi in questa condizione producono molti argomenti considerati da loro ragionevoli per giustificare la loro scelta: rapporto positivo con la madre; costo delle abitazioni; qualità della vita domestica. A fronte delle difficoltà, le mete del modello normativo non vengono considerate prioritarie e realisticamente raggiungibili in questa fase. Si può sostenere che gli attori tentino di ridurre la frustrazione ponendosi in una posizione di rinuncia e sospendendo il percorso di transizione. I ragazzi non sono però passivi nel mercato del lavoro e perseguono in maggioranza la strategia *Senza alternative. Occupato ad ogni costo*. In questo tipo troviamo soggetti che sarebbe stato possibile classificare come *giovani-adulti* o *adulti* nel passato, ma che nonostante l'età avanzata sono ritornati nella condizione di *giovane*.

Tab. 2 Pattern della transizione per dimensioni comparative rilevanti

			Transizione de-standardizzata			Transizione standardizzata
Tipologia della transizione	***Inizio della transizione***	***Transizione bloccata***	***Transizione reversibile e sospesa***	***Transizione sconnessa e sospesa***	***Transizione de-standardizzata conclusa***	***Transizione standardizzata conclusa***
Posizione nel nucleo familiare	Nel nucleo come figlio	Nel nucleo come figlio	Nel nucleo come figlio	Persona isolata	Nel nucleo come partner	Nel nucleo come partner
Sequenze degli eventi esperiti	A, AB, BA	AB, BA	ABCD, BCA, CA, CAB	CA, CAB, CBA	CAD, CABDE, CBADE	ABCD, ABCDE, BACD
Reversibilità dell'uscita dalla famiglia di origine	-	-	Sperimentata	Non sperimentata	Differenziata	Non sperimentata
Esigenza di autonomia	Nessuna esigenza esplicita di autonomia	Esigenza esplicita di autonomia	Nessuna esigenza esplicita di autonomia	Differenziata	Esigenza esplicita di autonomia economica	Esigenza esplicita di autonomia economica
Casi esemplificativi del tipo (età)	Francesca (26) Pasquale (26)	Lorenza (27) Daniela (28)	Michele (31)	Massimo (34) Stefania (27)	Manuela (28) Sandra (32)	Gabriella (29)

Tab. 3 Pattern della transizione per proprietà caratterizzanti

Tipologia della transizione	***Inizio della transizione***	***Transizione bloccata***	***Transizione reversibile e sospesa***	***Transizione sconnessa e sospesa***	***Transizione de-standardizzata conclusa***	***Transizione standardizzata conclusa***
Forma di dipendenza economica tipica	Dipendenza completa dai genitori	Modello ibrido della convivenza con i genitori	Modello ibrido della convivenza con i genitori	Autonomia con sostegno familiare	Dipendenza dal partner	Dipendenza dal partner
Processo di emancipazione sociale	Non ancora attivato	Non ancora attivato	Attivato e interrotto	Attivato da tempo	Sperimentato completamente e concluso Attivato da tempo	Sperimentato completamente e concluso
Processo di emancipazione economica	Non ancora attivato. Attivato e interrotto nel passato	Attivato e interrotto nel passato Attivo attraverso reddito discontinuo	Diversi livelli del processo sperimentati	Attivo attraverso reddito discontinuo	Completamente concluso nel passato	Completamente concluso nel passato
Strategia tipica per l'uscita dalla condizione di Neet	Selettiva e orientata a uno scopo	Senza alternative. Occupato ad ogni costo Selettiva e orientata a uno scopo	Senza alternative. Occupato ad ogni costo	Attività autonoma	Al confine dell'inattività	Al confine dell'inattività Senza alternative. Occupato ad ogni costo
Aspettative sul futuro	Modello normativo della transizione. Proiezione delle mete nel futuro	Indebolimento del modello normativo. Solo autonomia abitativa prioritaria.	Indebolimento del modello normativo. Mete non prioritarie.	Indebolimento del modello normativo. Equilibrio: mete successive non prioritarie	Mete del modello normativo raggiunte oppure equilibrio: mete successive non prioritarie	Mete del modello normativo raggiunte

Il quarto pattern identificato è la *Transizione sconnessa e sospesa* (5 casi). Sono percorsi biografici nei quali i ragazzi hanno lasciato la prima volta la casa dei genitori per immatricolarsi ad un corso di studi universitario, hanno conseguito un titolo e si trovano tutti a condividere un appartamento con dei coetanei. Essi hanno già vissuto nel tempo difficoltà nell'acquisire una posizione lavorativa stabile o stanno sperimentando difficoltà nella prima transizione tra università e lavoro. Si tratta di traiettorie sconnesse perché l'abbandono del nucleo familiare originario è avvenuto in maniera totalmente indipendente dall'emancipazione economica dalla famiglia di origine. I ragazzi ricompresi nel tipo sono sospesi da tempo nella condizione di *giovane-adulto* (cfr. Tab. 2).

> I: [...] io abito da solo, oggi ho 34 anni, la mia ragazza ha 30 anni, si ... sta terminando gli studi di biologia. Perfetto ci sta. Naturalmente c'è un incentivo, cioè si cerca sempre di credere di incentivare al matrimonio, alla creazione di una famiglia, eccetera eccetera, ma nelle situazioni in cui si versa oggi, non ci sono i presupposti su cui basare un lavoro, tra virgolette, familiare futuro, perché se io a 35 anni devo stentare, tra virgolette, nel poter sopravvivere diventa un tantino difficoltoso poter supportare e sopportare per sobbarcarsi la responsabilità familiare. La stessa ... la stessa situazione l'ha chiaramente diciamo la mia ragazza. Quindi si è costretti, tra virgolette, a continuare a fare gli studenti anche se studenti non si è più. (Massimo 34 anni: 19).

La strategia tipica di uscita dalla condizione di Neet è quella dell'*Attività autonoma*. Il soggetto ha sviluppato delle competenze e un'identità professionale relativamente definita, ma esercita la sua attività in maniera discontinua, intervallando settimane lavorative a periodi di disoccupazione (attrice, tecnico informatico, attrezzista nelle produzioni cinematografiche). La forma di dipendenza sviluppata è l'*Autonomia attraverso il sostegno familiare*. Tutti gestiscono un proprio budget economico, che è costituito o integrato da trasferimenti di reddito da parte dei genitori. Questo trasferimento di risorse può essere interpretato ipotizzando differenti logiche. Nel caso in cui le aspettative lavorative si siano ridotte sulla base di esperienze negative e periodi di disoccupazione, il reddito erogato dalla famiglia di origine mantiene un livello minimo di sussistenza. Nel caso in cui il ragazzo stia attraversando una prima fase di ricerca di lavoro, il reddito fornito dai familiari può essere impiegato come reddito di sostituzione, con l'obiettivo di consentire all'attore sociale di rimanere selettivo nella ricerca del lavoro e non abbassare le aspettative maturate dalla famiglia di origine (Goldthorpe 2000: 230-258; di Padova 2015). È questo il caso di Stefania, laureata magistrale in Relazioni internazionali di 27 anni, sostenuta economicamente dal padre imprenditore. Nell'intervista presenta come strategia ragionevole di inserimento lavorativo e costruzione di legami sociali l'aver scelto di collaborare volontariamente con una ONG e immagina come opzione un'esperienza di specializzazione all'estero o l'acquisizione di una laurea triennale in Giurisprudenza. Sostegno economico e legittimazione degli obiettivi da parte dei genitori permettono la selettività delle scelte.

Il quinto pattern identificato è stato denominato *Transizione de-standardizzata conclusa* (4 casi). Sono stati ricondotti al tipo percorsi di ragazze che convivono con il proprio partner e che erano fuoriuscite dal nucleo familiare per compiere gli studi universitari, terminati con diversi esiti: conseguimento del titolo e transizione al lavoro, perfezionamento *post-lauream*, conseguimento del titolo con forte ritardo oppure abbandono degli studi. Tutte hanno intrapreso la convivenza con un uomo che al momento della scelta disponeva di un reddito da lavoro considerato soddisfacente. Le due ragazze ritenute esemplificative del tipo sono sposate, madri di un bambino e hanno perso l'ultimo lavoro durante la gravidanza (cfr. Tab. 2).

> I: Ho lavorato fino a sette anni fa come assistente sociale all'interno di un ente comunale [...] ho dovuto lasciare per motivi di trasferimento perché dovevamo sposarci, quindi abitavamo qui a Pomezia. Ho provato a fare avanti e dietro, ma non ci sono riuscita. Era un contratto a termine a progetto, quindi non avevo nessuna garanzia, quindi ho lasciato, pace. Ho lavorato l'anno dopo in un asilo nido di Pomezia come educatrice di asilo nido [...] poi ho scoperto di essere in attesa della bimba e ho dovuto lasciare anche *lì,* e da lì si è fermato tutto (Sandra 32 anni: 20).

La forma di dipendenza tipica è la *Dipendenza economica dal partner* (cfr. Tab. 2 e Tab. 3). La strategia tipica si colloca ai *Confini dell'inattività*, le azioni di ricerca di lavoro appaiono infatti diradate, anche se viene manifestata la volontà di acquisire un'occupazione coerente con il proprio profilo lavorativo nel medio periodo. Nel tipo si hanno due persone che hanno raggiunto a tutti gli effetti la condizione *adulta* e due ragazze che hanno compiuto quattro stadi su cinque della transizione, ma ricevono ancora un sostegno economico aggiuntivo dalla famiglia di origine.

L'ultimo pattern è stato denominato *Transizione standardizzata conclusa* (3 casi). Si hanno sequenze lineari che seguono il modello normativo della transizione. Troviamo due uomini che perseguono la strategia *Senza alternative. Occupato ad ogni costo* dopo aver cessato da tempo un'attività svolta per anni e una donna inattiva, in procinto di ricominciare la ricerca di un'occupazione. La traiettoria lineare ritenuta esemplificativa del tipo è quello di Gabriella: uscita dal sistema formativo con il conseguimento di un diploma professionale quinquennale a 19 anni (A); immediata transizione al lavoro (B) e carriera occupazionale con diversi contratti a tempo determinato soprattutto come commessa e operatrice di call center; uscita dal nucleo familiare originario sincronizzata con il matrimonio all'età di 26 anni (eventi C e D); gravidanza e nascita del primo figlio (E), che si sovrappone ad un periodo di circa due anni di inoccupazione.

> I: Svolgo attualmente il lavoro di casalinga e mamma. Quindi accudisco mia figlia, la famiglia, in mancanza di una lavoro che spero insomma di trovare a breve. Un po' è stata una scelta non cercarlo in questo periodo, in questo anno di vita, per crescere mia figlia. Rimanere senza lavoro, no, invece non è stata una scelta, perché comunque mi è scaduto il contratto poco dopo che mi sono sposata, da lì ho trovato lavori tutti così precari o comunque poco retribuiti e quindi poi ... abbiamo deciso di fare questa bimba e ... ad oggi eccomi (Gabriella 29 anni: 17).

Si tratta di soggetti che convivono con il partner, hanno concluso la transizione all'età adulta, hanno vissuto negli ultimi mesi prolungata inattività o disoccupazione e riscontrano difficoltà nel reinserimento lavorativo.

Conclusioni

L'analisi mette in luce l'eterogeneità nei corsi di vita e delle strategie degli attori sociali classificabili come Neet. Nelle stesse classi di età si hanno persone bloccate nella condizione di *giovane*, sospese come *giovani-adulti* o che sono da considerare *adulti* a tutti gli effetti (Dommermuth 2008). In parte per il quinto e soprattutto per sesto pattern (*Transizione standardizzata conclusa*), la condizione di Neet non circoscrive né problematiche relative alla transizione all'età adulta, né alla transizione formazione-lavoro, quanto piuttosto altri fenomeni tipici per il contesto italiano: disoccupazione di lunga durata, inattività per problemi di conciliabilità familiare, dipendenza dal partner *breadwinner*. Si tratta di evidenze da tenere debitamente in considerazione, nel momento in cui l'impiego e della categoria viene esteso agli ultra venticinquenni in Italia (Istat 2015a; Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali 2014).

Per gli altri casi la dilatazione dei tempi di transizione e l'indebolimento del modello normativo non possono essere interpretati come l'esito dell'*individualizzazione* nelle scelte biografiche (Walther 2006; Stauber, Walther 2006). La mancata definizione di progetto di transizione all'età adulta, che appaia solido, con obiettivi chiari, consequenziali e proiettati nel breve termine costituirebbe piuttosto un adattamento alle difficoltà incontrate. Le traiettorie de-standardizzate sono state intraprese in passato in ragione di scelte volontarie, ma nella condizione di Neet il campo di azione del soggetto appare fortemente limitato ed esso è chiamato continuamente a rinegoziare le proprie aspirazioni a fronte delle scarse opportunità. Le interviste condotte a Roma tratteggiano un quadro che però non collima con i caratteri di passività attribuiti stereotipicamente alla *generazione perduta*. Troviamo piuttosto persone classificabili al momento della rilevazione come Neet, che attraversano a più riprese un'area grigia della sotto-occupazione o del lavoro autonomo intermittente non garantito, oppure che effettuano volontariamente attività qualificate in forma gratuita, presumibilmente con l'obiettivo di trarne legittimazione e di potenziare il proprio capitale sociale.

La dipendenza dai familiari appare in forme diversificate e può essere interpretata teoricamente come un elemento centrale del meccanismo di riproduzione di status, per coloro che non abbiano ancora raggiunto la condizione adulta. Per chi abbia già sperimentato la prima transizione formazione-lavoro, accumulato diverse esperienze lavorative e ridotto le aspettative pur di percepire un reddito, il trasferimento di risorse e l'eventuale coabitazione con i genitori rappresentano un sostegno di ultima istanza, sopratutto da parte di famiglie con scarse risorse materiali o debole capitale sociale (Galland 2003: 185). In particolare nel pattern *Transizione bloccata* e *Transizione reversibile e sospesa* si delineano traiettorie in fase di demozione sociale. La legittimazione delle aspirazioni e il trasferimento economico da parte dei genitori ai Neet *selettivi* possono essere interpretati invece come una strategia razionale di mobilità sociale o riproduzione di status (Goldthorpe 2000; di Padova 2015), che mira a far sì che i ragazzi rimangano coerenti nel tempo rispetto al loro profilo durante la ricerca di una attività. Il sostegno dei genitori borghesi e di ceto medio impiegatizio ai figli che perseguono tale strategia può essere interpretato come una negoziazione della transizione verso l'età adulta (Galland 2003): dilatazione del periodo di dipendenza mirata all'acquisizione di una posizione lavorativa in futuro confacente alle aspettative maturate. Tale strategia potrebbe avere esito positivo, oppure gli attori sociali sarebbero destinati ad abbassare le proprie aspirazioni, definite sulla base dell'investimento in istruzione, a causa di risposte negative nel mercato del lavoro e di un periodo ancora più lungo di frustrazione (Goldthorpe 2000; di Padova 2015).

La definizione Neet rappresenta un buon indicatore di marginalità nel mercato del lavoro, ma non delimita univocamente un fenomeno originale. Da qui l'invito a complessificare l'impiego della categoria nelle analisi (Reiter, Schlimbach 2015: 134), che non dovrebbero prescindere da considerare i percorsi biografici, le varie forme di risorse e la struttura di interazione dell'attore sociale.

Riferimenti bibliografici

Agnoli M. S. (2014a, a cura di), *Generazioni sospese. Percorsi di ricerca sui giovani Neet*, Milano: Franco Angeli.

Agnoli M. S. (2014b), *Generazioni sospese. Analisi integrata*, in M. S. Agnoli (a cura di), *Generazioni sospese. Percorsi di ricerca sui giovani Neet*, Milano: Franco Angeli.

Bacher J., Tamesberger D.; Leitgöb H., Lankmayer T. (2013), *NEET-Jugendliche: Eine neue arbeitsmarktpolitische Zielgruppe in Österreich*, in «Wirtschafts-und sozialpolitische Zeitschrift (WISO)», 36(4):103-132.

Billari F.C. (2004), *Becoming an Adult in Europe:A Macro (/Micro)-Demographic Perspective*, in «Demographic Research», 3(2): 15-44.

Brachini N. (2014), *Profili di Neet in Italia: caratteristiche demografiche e socio-economiche*, in Agnoli M. S. (cura di), *Generazioni sospese. Percorsi di ricerca sui giovani Neet*, Milano: Franco Angeli.

Brückner H., Mayer K.U. (2005), *De-Standardization of the Life Course:What it Might Mean? And if it Means Anything, Whether it Actually Took Place?*, in «Advances in Life Course Research», 9: 27-53.

Buchmann M.C., Kriesi I. (2011), *Transition to Adulthood in Europe*, in «Annual Review of Sociology», 37: 481-503.

Buzzi C. (2013), *La transizione in crisi: difficoltà occupazionali e precarietà esistenziale,* in «Quaderni di Sociologia», LVII (62): 149-156.

Cavalli A. (1994), *Giovani*, in *Enciclopedia delle scienze sociali*, Roma: Treccani.

Cavalli A. (1997), *La lunga transizione alla vita adulta*, in «Il Mulino», 1/1997: 38-45.

Commissione Europea (2012), *Proposta di raccomandazione del Consiglio sull'istituzione di una garanzia per i giovani (COM/2012/0729 final - 2012/0351 (NLE)),* Bruxelles: 5.12.2012, testo disponile al sito: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX:52012PC0729, 22 Luglio 2015.

Consiglio dell'Unione Europea (2013), *Raccomandazione del Consiglio del 22 aprile 2013 sull'istituzione di una garanzia per i giovani (2013/C 120/01)*, in «Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea» 26.4.2013.

Dommermuth L. (2008), *Wege ins Erwachsenenalter in Europa*, Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

di Padova P. (2015), *La spiegazione delle disuguaglianze attraverso modelli generativi. Un contributo alla comprensione della mobilità sociale nella prospettiva della sociologia analitica*, Roma: PADIS – Pubblicazioni Aperte Digitali della Sapienza.

Eurofound (2012), *NEETs-Young People Not in Employment, Education or Training: Characteristics, Costs and Policy Responses in Europe,* Luxembourg: Publications Office of the European Union, testo disponibile al sito: http://www.cliclavoro.gov.it/Barometro-Del-Lavoro/Documents/NEET_2012_EUROFOUND.pdf , 22 Luglio 2015.

Eurofound (2014), *Mapping Youth Transitions in Europe*, Luxembourg: Publications Office of the European Union, testo disponibile al sito: https://www.eurofound.europa.eu/it/publications/report/2014/labour-market/mapping-youth-transitions-in-europe, 21 Luglio 2915.

European Commission (2014), *The EU Youth Guarantee*, testo disponibile al sito: http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-14-530_en.htm, 21 luglio 2015.

Eurostat (2015a), *Archive:Young People Not in Employment, Education or Training – NEET*, testo disponibile al sito: http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-_explained/index.php/Archive:Young_people_not_in_employment,_education_or_training_-_NEET, 21 Luglio 2015.

Eurostat (2015b), *EU labour force survey-main features and legal basis*, testo disponibile al sito: http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/EU_labour_force_survey_%E2%80%93_main_features_and_legal_basis, 22 Luglio 2015.

Galland O. (2003), *Adolescence, Post-Adolescence,Youth: Revised Interpretations*, in «Revue française de sociologie», 44

Supplement: An Annual English Selection: 163-188.

Genda Y. (2007), *Jobless Youths and the Neet Problem in Japan*, in «*Social Science Japan Journal*», 10(1): 23-40.

Goldthorpe J.H. (2000), *On Sociology. Numbers, Narratives, and the Integration of Research and Theory*, Oxford-New York: Oxford University Press, trad. it. *Sulla sociologia*, Bologna: Il Mulino, 2006.

Istat (2015a), *I.Stat. Il tuo accesso diretto alla statistica italiana,* base dati disponibile al sito: http://dati.istat.it/Index.aspx?DataSetCode=DCCV_NEET , 22 Luglio 2015.

Istat (2015b), *Noi Italia. 100 statistiche per capire il paese in cui viviamo*, Roma: Istat.

Istat (2015c), *Occupati e disoccupati. Glossario e nota metodologica,* in «Statistiche flash» 30 gennaio 2015, testo disponibile al sito: http://www.istat.it/it/archivio/occupati+e+disoccupati,21 Luglio 2015

Italia Lavoro (2011), *Neet: i giovani che non studiano, non frequentano corsi di formazione e non lavorano*, Roma: Italia Lavoro. Area servizi per il lavoro-Progetto governance nazionale, testo disponibile al sito: http://bancadati.italialavoro.it/bdds/download?fileName=C_21_Strumento_7706_documenti_itemName_0_documento.pdf&uid=2ebfec70-74b5-4aea-9d76-210e4910dce5, 21 Luglio 2015

Junge M. (1995), *Forever Young? Junge Erwachsene in Ost- und Westdeutschland,* Opladen: Leske + Budrich.

Kelle U., Kluge S. (2010), *Vom Einzelfall zum Typus*, Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

Kohli M. (2007), *The Institutionalization of the Life Course: Looking Back to Look Ahead*, in «Research in Human Development», 4 (3-4): 253–271.

Köttig M. (2013), *Biografische Analysen von Übergängen im Lebenslauf*, in Schröer W., Stauber B., Walther A., Böhnisch L., Lenz K. (2013, Hrsg.) *Handbuch Übergänge*, Weinheim und Basel: Beltz Juventa.

Livi Bacci M. (2005), *Il paese dei giovani vecchi*, in «Il Mulino», 3/2005: 409-21.

Marconi F. (2014), *"Non chiamateci Neet". Sentimenti e stati d'animo di giovani romani,* in Agnoli M. S. (a cura di), *Generazioni sospese. Percorsi di ricerca sui giovani Neet*, Milano: Franco Angeli.

Mayring P. (2000), *Qualitative Inhaltsanalyse*, in «Forum: Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research», 1(2): Art. 20

Mayring P. (2014), *Qualitative Content Analysis Theoretical Foundation, Basic Procedures and Software Solution,* Klagenfurt: Creative Commons-Attribution-Noncommercial-No Derivative Works, testo disponibile al sito: http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0168-ssoar-395173, 9 settembre 2015.

Micheli G.A. (2008), *Dietro ragionevoli scelte. Per capire i comportamenti dei giovani-adulti italiani,* Torino: Edizioni della Fondazione Giovanni Agnelli.

Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali (2014), *Piano di attuazione italiano della Garanzia per i Giovani*, Roma: Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, testo disponibile al sito: http://www.camera.it/temiap/temi17/Piano%20di%20attuazione%20italiano%20della%20Garanzia%20per%20i%20Giovani.pdf, 22 Luglio 2015.

Nerli Ballati E. (2014a), *Analisi comparativa a livello europeo. Un modello italiano per il fenomeno dei Neet?* in Agnoli M. S. (a cura di), *Generazioni sospese. Percorsi di ricerca sui giovani Neet*, Milano: Franco Angeli.

Nerli Ballati E. (2014b), *Transizione all'età adulta e struttura familiare dei Neet,* in Agnoli M. S. (a cura di), *Generazioni sospese. Percorsi di ricerca sui giovani Neet*, Milano: Franco Angeli.

Nerli Ballati E., Mingo I., Brachini N., Marconi F. (2014), *Sezione metodologica. Fonti di dati, elaborazioni, analisi*, in Agnoli M. S. (a cura di), *Generazioni sospese. Percorsi di ricerca sui giovani Neet*, Milano: Franco Angeli.

Reiter H., Schlimbach T. (2015), *NEET in disguise? Rival narratives in troubled youth transitions,* in «Educational Research», 57 (2): 133-150.

Rosina A. (2012), *Giovani in Italia: le ragioni di un ritardo*, in Livi Bacci M. (a cura di), *Per un'Italia che riparta dai*

giovani: analisi e politiche, Firenze: Neodemos.

Schizzerotto A. (2003), *The Transition to Adulthood in Three European Countries as an Empirical Test of Various Theories on the Condition of Today's Youth*, in Chisholm L., de Lillo A., Leccardi C., Richter R. (eds.), *Family Forms and the Young Generation in Europe*, Wien: Österreichisches Institut für Familienforschung.

Stauber B., Walther A. (2006), *De-standardised Pathways to Adulthood: European Perspectives on Informal Learning in Informal Networks,* in «Papers. Revista de Sociologia», (79): 241-262.

Walther A. (2006), *Regimes of Youth Transitions: Choice, Flexibility and Security in Young People's Across Different European Contexts*, in «Young», 14 (2):119-139.

Cristiano Felaco

[I giovani dei Circoli Arci dell'Empolese Valdelsa]

Forme, significati e valori della partecipazione politica

Title: Young Members of the "Arci" Club in "Empolese Valdelsa": Kinds, Meanings and Values of the Political Participation.

Abstract: The relationship of the young people with the politics has changed in the postmodern society. The most recent surveys shows that the young prefer individualistic kinds of participation and participate mostly in cultural and social associations. This article aims to analyze the participation of the young members of the "Arci" club in "Empolese Valdelsa" in Tuscany, an area with a long political tradition. In particular, the research attempts to identify the transformation of the values belonging to local political subculture that it has oriented the political life of the people over the years.

Keywords: Associationism, Young people, Political partecipation, Political subculture.

Introduzione

La partecipazione politica si è caricata di significati diversi a seconda della configurazione assunta dai conflitti politici e sociali nel corso del tempo. Innanzitutto essa non solo si traduce nelle iniziative pratiche come l'andare a votare, l'adesione a manifestazioni e così via, ma può anche non implicare alcun tipo di azione concreta, collocandosi semplicemente a livello cognitivo. Una distinzione ricorrente nella letteratura specialistica è quella operata da Barbagli e Macelli (1985) tra partecipazione "visibile" e "invisibile"[1]. La prima forma fa riferimento alla partecipazione diretta dei soggetti mediante azioni finalizzate a provocare un cambiamento nel sistema politico, mentre la partecipazione "invisibile" si limita ad un coinvolgimento psicologico verso le questioni politiche attraverso l'informazione e la discussione. La modalità "visibile" contiene al suo interno sia quegli atti di natura "istituzionalizzata", ossia l'universo delle pratiche di azioni convenzionali e regolamentate, come l'adesione ad un partito, sia quelle "non istituzionalizzate", cioè non legali, come l'occupazione di spazi pubblici e privati.

Nel repertorio delle azioni codificate di partecipazione politica si distingue, inoltre, tra una visione ristretta e una più allargata (Sani 1996). Secondo la definizione più ristretta, con questa espressione si intende quell'insieme di comportamenti, diretti e indiretti, finalizzati ad incidere sul processo decisionale nell'ambito del sistema politico (Sartori 1987; Raniolo 2002). Una visione più ampia comprende invece «ogni azione che direttamene o indirettamente mira a proteggere determinati interessi o valori (consolidati o emergenti), o sia diretta a mutare o a conservare gli equilibri di forza nei rapporti sociali» (Sani 1996: 503). In questa prospettiva, le pratiche della politica partecipata escono fuori dai confini tradizionali, comprendendo molte azioni anche distanti dalla logica e dalla prassi delle istituzioni politiche: i confini che delimitano la partecipazione politica da quella sociale sono

1 Altre distinzioni che si trovano in letteratura sono: convenzionali/non convenzionali (o istituzionalizzate/non istituzionalizzate); legali/illegali; espressive/strumentali. Per approfondimenti, oltre a Barbagli e Macelli (1985), si rimanda a Pizzorno (1966); Melucci (1977); Gallino (1978); Cotta (1979); Barnes, Kaase *et al*. (1979); Pasquino (1987), Verba, Nie e Kim (1987); Sani (1996) e Raniolo (2002).

meno netti, in quanto non stabili nel tempo e sul piano analitico «in ambedue i casi l'agire partecipativo ha come scopo quello di esercitare un'influenza su decisioni collettivamente vincolanti all'interno di uno specifico sistema sociale» (Ceri 1996: 512).

Oltre a questi fattori, come sottolinea giustamente Biorcio (2008), bisogna, inoltre, considerare il significato associato dai soggetti alle azioni. A tal riguardo, infatti, alcune pratiche convenzionali di partecipazione politica, come ad esempio l'andare a votare, potrebbero essere avvertite come rituali privi di valore, mentre potrebbe essere attribuita una valenza politica a quelle attività che nascono in ambito associativo.

Una definizione che cerca di racchiudere le due precedenti è quella elaborata da Pasquino (1986), secondo cui per partecipazione politica si intende:

quell'insieme di atti e di atteggiamenti diretti ad influenzare in maniera più o meno diretta e più o meno legale le decisioni dei detentori del potere nel sistema politico o in singole organizzazioni politiche e la loro stessa selezione, in vista di conservare o modificare la struttura (e quindi i valori) del sistema di interessi dominante (Pasquino 1986: 192).

Negli ultimi decenni si è assistito ad una generale riformulazione dei rapporti tra identità politiche individuali e appartenenze collettive (Caniglia 2002). I giovani manifestano la difficoltà ad aderire ai canali standardizzati di partecipazione politica, ma questo disagio non si traduce in disimpegno. Costoro reagiscono concentrando le proprie energie nella ricerca di nuovi repertori di azione e nella realizzazione di nuovi spazi di confronto collettivo, propendendo in direzione di una nuova e forte dimensione individuale (Beck 2000). Dall'altro canto, però, la partecipazione politica giovanile non è vissuta esclusivamente in piena autonomia e né si esaurisce ad un livello di coinvolgimento meramente "cognitivo", piuttosto esce fuori dai confini tradizionalmente riconosciuti, allargandosi in nuovi ambiti, in particolare nelle realtà associative. Nello specifico, le associazioni di impegno sociale e politico in senso stretto hanno indirizzato le proprie attività verso i bisogni della collettività e le problematiche sociali con lo scopo di promuovere modelli più validi di sviluppo e di partecipazione sociale e culturale, sostenendo un nuovo modo di fare politica che si affianca ai tradizionali canali. Alla luce di ciò, lo studio del rapporto dei giovani con la politica e le relative forme di partecipazione non può limitarsi all'uso degli indicatori tradizionali di partecipazione politica, ma ha bisogno di guardare alle nuove modalità con cui questi soggetti partecipano alla politica e alla vita pubblica in generale.

In questa sede, viene presentata una ricerca condotta nel 2013, commissionata dall'ARCI Toscana e coordinata dal prof.re Carlo Baccetti dell'Università degli Studi di Firenze, il cui tema di fondo è il rapporto tra partecipazione sociale e partecipazione politica delle nuove generazioni appartenenti ai circoli ARCI dell'Empolese Valdelsa in Toscana. Malgrado in questi territori si sia ormai spezzato il tradizionale rapporto tra partecipazione associativa e partecipazione politica, tra impegno sociale e impegno culturale da una parte e militanza politica dall'altra, è pur vero che l'ARCI ha mantenuto livelli costanti di adesione. Per tale motivo e per essere un'associazione storicamente collegata ai partiti di massa, diviene ugualmente interessante capire chi sono i soggetti che ancora popolano questi circoli e quali sono le motivazioni che spingono, in particolare i giovani, a dedicare parte del loro tempo e delle loro energie mentali e fisiche in queste realtà.

A tal riguardo, sono stati invitati a rispondere alle domande di un questionario gli 800 componenti dei consigli direttivi e il campione finale risulta essere composto dai 433 soggetti che hanno accettato di partecipare all'indagine. Nella ricerca quindi non si è fatto ricorso ad una procedura casuale di estrazione dei casi, in quanto l'obiettivo non è la generalizzazione dei risultati in altri contesti simili, ma la comprensione di una realtà politica precisa in un territorio circoscritto. Gli associati della ricerca sono in prevalenza uomini e presentano un livello d'istruzione basso: più della metà possiede al massimo la licenza di scuola media inferiore, provengono da una famiglia con bassa scolarità (fino alla licenza elementare) e prestano (o prestavano) la propria attività professionale soprattutto nel settore dell'industria e dell'artigianato.

Su un piano operativo, dato che l'interesse della ricerca verte sull'atteggiamento dei più giovani verso la politica, si è scelto di focalizzare l'attenzione sul sottoinsieme di 197 giovani dirigenti di età compresa tra i 18 e i 34 anni. Nello specifico, il campione è stato suddiviso in tre classi d'età: Giovani (dai 18 ai 34 anni), Adulti (dai 35 ai 59 anni) e Anziani (60 anni e oltre). La coorte dei "giovani" è stata costruita seguendo un criterio di equilibrio tra le varie modalità di risposta relative alla variabile età: dato che i giovani tra i 18 e i 24 sono numericamente

irrilevanti rispetto al resto del campione[2] si è preferito accorparli con quelli tra i 25 e i 34 anni, formando la categoria "giovani". La scelta invece di distinguere la categoria degli "adulti" da quella degli "anziani" è dettata dal fatto che quest'ultimi hanno vissuto in prima persona il clima politico degli anni Settanta. Malgrado il campione sia circoscritto ad un ambito territoriale limitato, alla luce degli obiettivi conoscitivi della ricerca, questi soggetti sono rilevanti in quanto appartengono ad una zona dove la subcultura era particolarmente forte. I soggetti della ricerca possono aiutarci a capire cosa è cambiato nelle aree di ex subcultura e nel loro rapporto con la militanza politico-partitica. Costoro rappresentano insomma, seppur in maniera parziale, l'evoluzione della cultura politica, dei valori di sinistra in Toscana[3].

Rispetto alla tecnica di analisi, invece, i dati sono stati raccolti mediante questionario con un alto livello di direttività e di standardizzazione (Bichi 2002). Tale scelta è giustificata dall'esigenza di raccogliere e comparare le risposte relative ad un numero elevato di soggetti[4]; inoltre le domande a risposta chiusa presenti nel questionario possono essere facilmente somministrate e codificate, in quanto le modalità di risposta sono distinte tra loro e hanno un numero definito. Nella fattispecie, il questionario è diviso in quattro sezioni: a) profilo dell'intervistato; b) socializzazione politica ed orientamento politico; c) cultura politica e valori; d) motivazioni dell'impegno nei circoli ARCI.

Date queste premesse, l'obiettivo è comprendere quali sono, all'interno di questi circoli, i fattori di continuità e di cambiamento rispetto al quadro di valori e comportamenti su cui si è fondata la cultura politica nell'Empolese Valdelsa e che ha alimentato una lunga tradizione politica di sinistra, incentrata intorno al PCI. Verrà analizzato pertanto il comportamento elettorale delle nuove generazioni, il loro rapporto con i partiti e, più in generale, con il territorio, le istituzioni e gli uomini politici che le governano; presteremo attenzione infine alle modalità e al contenuto della partecipazione giovanile nei circoli ARCI.

Giovani, partiti e voto

L'analisi della disaffezione giovanile verso gli spazi politici istituzionalmente riconosciuti è più controversa per la Toscana e, più in generale, per quelle regioni a "subcultura politica territoriale rossa", in cui la vita politica era guidata da una serie di riferimenti ideali e di comportamenti concreti. Nello specifico, per subcultura rossa si intende un fenomeno politico derivante dalla mescolanza di diversi elementi – atteggiamenti, opinioni, comportamenti, che si sostanziano in credenze e valori, miti e riti, simboli e linguaggi – tenuti insieme dalle pratiche sociali e da strutture organizzative, le quali hanno prodotto e alimentato comportamenti concreti e, in questo modo, condizionato nel tempo gli orientamenti politici di generazioni all'interno di uno specifico territorio (Caciagli 1988: 430; Caciagli 2011: 97-98). Le subculture territoriali si caratterizzano, quindi, per una precisa rete associativa ed istituzionale, guidata da una istituzione centrale (il PCI nell'Italia centrale e la Chiesa e la DC nel Nord-Est) (Trigilia 1986). Esse non si riducono tuttavia a meri modelli di partecipazione, ma si pongono anche come strumenti di socializzazione allo spirito civico e, al tempo stesso, schemi di condotta sul piano etico e sociale.

Sebbene in Toscana persista ancora una continuità di voto e una preferenza verso i partiti di sinistra, il rapporto delle nuove generazioni con la politica lascia tuttavia intravedere un mutamento sia politico che culturale (Cuturi 2001).

2 Nella coorte 18-24 cadono soltanto 8 casi, mentre in quella 25-34 se ne collocano 74. Sebbene la prima categoria sia sottorappresentata, è bene tener presente in fase di interpretazione dei risultati le differenze sia sul piano culturale che sociale che sussistono tra le due classi.

3 In questa sede, la variabile genere non è stata presa in considerazione perché si ipotizza che sia la comune appartenenza ad un territorio con una lunga tradizione politica ad incidere fortemente sulle forme di partecipazione politica. Si è pensato, invece, di circoscrivere l'attenzione sulla variabile età per comprendere i diversi modi di vivere la politica tra le varie generazioni.

4 Nonostante tutt'oggi non si riscontri ancora un'opinione condivisa in letteratura (Pitrone 2002), a questa tipologia di domande viene attribuito il merito di consentire la massima comparabilità delle risposte. A questi vantaggi si accompagnano alcune criticità: tra queste, ad esempio, l'adozione di domande a risposta chiusa può suggerire una risposta anche in assenza di una posizione chiara su un determinato argomento (ovviata solo in parte con l'espediente di una risposta "semi-chiusa"), oppure può presupporre una coincidenza di schemi mentali tra ricercatore e intervistato (*ibidem*).

I dati IRPET (2010) riguardo la partecipazione giovanile in Italia e in Toscana convergono verso questa posizione: si registra, infatti, a partire dalla fine degli anni Novanta, un forte disinteresse dei giovani verso la politica, mentre cresce l'adesione verso le forme di partecipazione di carattere sociale e culturale. La collocazione in una sfera politica allargata, sembra interessare, seppur in maniera meno limitata e con tratti peculiari, anche i giovani associati della ricerca.

Prendiamo innanzitutto come riferimento un indicatore di partecipazione politica visibile, la partecipazione alle attività di partito. I ragazzi associati ai circoli Arci dell'Empolese Valdelsa si dichiarano più vicini ad un partito politico (88,2%) e fanno registrare percentuali più elevate d'iscrizione (38,9%) rispetto ad adulti e anziani. La vicinanza ad un partito è definita inoltre dalla scelta della forza politica: il campione tende a collocarsi verso il centro-sinistra e, nello specifico, verso il Pd (79,2%), il partito di governo in Regione.

Tabella 1. Partito indicato per classi d'età. (valori in %).

	Giovani	Adulti	Anziani	Totale
PD	89,7	74,2	47,7	79,2
Federazione della Sinistra (PRC, PdCI, Verdi)	4,0	7,9	25,0	8,1
SEL	3,4	10,1	15,9	7,1
Movimento 5 Stelle	0,6	2,2	6,8	1,9
Italia dei Valori	1,1	0	0	0,6
UDC	0,6	1,1	2,3	1,0
PdL	0	1,1	0	0,3
Altro	0,6	3,4	2,3	1,6
Totale	100	100	100	100
N	175	89	44	308

In questo caso, sia la famiglia che il circolo svolgono il ruolo di socializzazione politica e di diffusione dei valori politici del territorio. Innanzitutto, nell'immaginario degli intervistati la famiglia rappresenta l'istituzione che maggiormente ha influito sulla formazione del proprio orientamento politico. Quest'ultimi infatti provengono da famiglie[5] schierate politicamente a sinistra, in cui i rispettivi genitori, per circa la metà del campione, sono o erano iscritti ad un partito, in particolare al PCI, PDS o DS. Inoltre, il posizionamento politico degli associati e l'importanza attribuita al partito nel sostenere quell'insieme di riferimenti ideali e di comportamenti concreti che hanno sostenuto la subcultura rossa (Baccetti, Messina 2009), suggerisce la capacità dei circoli ARCI di adempiere alla funzione di aggregazione, diffusione e orientamento dei valori di sinistra radicati nella tradizione politica nel territorio. Dall'altro canto, però, nonostante venga riprodotto quell'orientamento politico verso un unico partito di sinistra, viene a mutare il peso relativo ricoperto dal centro rispetto alla sinistra; in tal senso, come mostra ancora la tabella n. 1, sono soprattutto i giovani a passare da una forte identificazione nell'ideologia comunista a posizioni più moderate, sentendosi più vicini al Pd (89,7%), rispetto agli adulti (74,2%) e in particolare ai più anziani (47,7%). Quest'ultimi invece fanno registrare valori interessanti su altri partiti: rispettivamente il 7,9% e il 25% per la Federazione della Sinistra e il 10,1% e il 15,9% per il SEL. Dalla distribuzione delle preferenze traspare un diverso modo di "sentire" la politica: mentre la categoria degli anziani, e subito dopo quella degli adulti,

5 I dati a disposizione non consentono di individuare se esiste un rapporto di parentela tra gli intervistati o meglio, se i ragazzi della ricerca siano o meno figli o parenti degli adulti o anziani del campione.

sembra essere più legata a quei partiti che possiamo definire eredi del Pci, la restante parte del campione privilegia una maggior polarizzazione delle scelte, segno di un nuovo modo di vivere la politica. Le nuove generazioni, pur ancora legate a quei valori di "sinistra", lasciano intravedere quel processo, già evidenziato da Ramella (2001), di significativi mutamenti e disgregazione degli elementi nella cultura politica e civica locale.

Questo fenomeno è confermato dalla collocazione dei rispondenti sull'asse sinistra-destra. Passando dai più anziani ai più giovani, è interessante notare come l'identificazione verso una precisa area politica passi da estrema sinistra a centro-sinistra (Tab. 2). Gli anziani, infatti, presentano i valori più alti rispetto al campione complessivo per la categoria "estrema sinistra" (16,3%), mentre gli adulti si collocano in maggioranza nell'area politica di "sinistra" (50,4)% e i giovani in quella di "centro-sinistra" (47,9%). Questo dato è importante per sottolineare nuovamente, da un lato, la sopravvivenza in questo territorio dei valori di sinistra e ancora in parte legati all'ideologia comunista e come, dall'altro, la collocazione dei giovani si stia assestando su posizioni più moderate, convergendo verso l'andamento regionale. I giovani arcisti toscani tendono ad identificarsi ancora in una delle due etichette, anche se si rilevano posizioni significative circa il non-riconoscimento nello schema: nel 2009 il 20% dei giovani intervistati dichiara di non riconoscersi nello schema destra/sinistra e nel 2010, pur registrando un calo delle percentuali di risposta a questa domanda (12,4%), aumenta significativamente la quota di coloro che non rispondono. Pertanto, nonostante i cambiamenti di significato subiti nel tempo e i mutamenti del sistema politico italiano, destra e sinistra si rivelano "contenitori flessibili" (Bettin Lattes 2001: 38) ancora efficaci per leggere gli orientamenti politici in questo territorio.

Tabella 2. Autocollocazione sull'asse sinistra-destra per classi d'età. (Valori in %)

	Giovani	Adulti	Anziani	Totale
Estrema sinistra	3,1	5,8	16,3	6,7
Sinistra	43,2	50,4	43,0	45,5
Centro-sinistra	47,9	30,7	20,9	36,6
Altro	0,5	0	1,2	0,4
Non mi riconosco in questo schema	5,2	13,1	18,6	10,6
Totale	100	100	100	100
N	192	137	86	415

Nota: Si è preferito raggruppare in "altro" le modalità di risposta "centro", "centro-destra", "destra" e "estrema destra", poiché le risposte degli intervistati convergono quasi totalmente sull'altro lato dell'asse.

Spostandoci dal livello cognitivo di identificazione a quello di partecipazione attivo il quadro sembra non cambiare. Ai nostri soggetti è stato sottoposto un quesito circa il partito votato alle ultime elezioni per la Camera dei Deputati del 2008 e per quelle Regionali del 2010 e l'analisi dei comportamenti elettorali rivela un quadro politico stabile: in entrambi i momenti elettorali il Pd si conferma, soprattutto tra giovani, il partito più votato. Più attentamente si osserva una continuità tra le dichiarazioni di voto e la vicinanza ad un partito: i ragazzi dei circoli ARCI si distinguono per una maggiore stabilità nella scelta del partito a dispetto del resto del campione. In riferimento ai due momenti elettorali presi in considerazione, i giovani hanno votato il Pd più degli adulti e degli anziani, rispettivamente l'88,8% alla Camera e l'87,3% alle Regionali. Se il comportamento elettorale di

questa categoria di soggetti conferma una maggiore compattezza verso un polo politico, una buona percentuale di anziani e adulti, in entrambi i momenti elettorali, tende a dare il proprio voto a partiti che, come abbiamo detto in precedenza, sembrano essere meno distanti da quei partiti di sinistra, in primis quello comunista, che in passato hanno dominato la scena politica nel territorio[6]. Il comportamento di voto dell'elettorato giovanile, quindi, è orientato verso la coalizione di centro-sinistra e prescinde sempre di più, rispetto agli associati più anziani, dalle identità partitiche. Nonostante questo tipo di comportamento sia in parte riconducibile ad una diversa strutturazione dell'offerta del tipo di coalizione e alla logica maggioritaria, tuttavia segnala una crisi del sentimento di appartenenza subculturale (Baccetti, Riccamboni 2009).

Sono sempre le nuove generazioni, inoltre, ad essere più convinte della forza politica da scegliere al momento del voto. L'84,2% alle elezioni alla Camera e l'85,2% a quelle Regionali dichiara di aver deciso molto prima chi votare, a conferma della sopravvivenza di quei valori della tradizione politica nel territorio capace ancora di trasmettere con forza a questi attori l'importanza del momento elettorale e la compattezza verso una forza politica. Alla decisione dei giovani si contrappone la difficoltà delle altre categorie di intervistati ad identificarsi in un unico partito. Questa schiera di associati, infatti, si dimostra indecisa nella scelta dello schieramento politico da votare, accordando difatti il proprio voto a più partiti di sinistra o preferendo astenersi. Con la scomparsa del partito di massa è venuto probabilmente a mancare quel punto di riferimento intorno a cui i più anziani organizzavano la loro vita politica nel territorio, provocando quindi incertezza nella scelta del partito e indecisione al momento elettorale.

Le forme della partecipazione politica

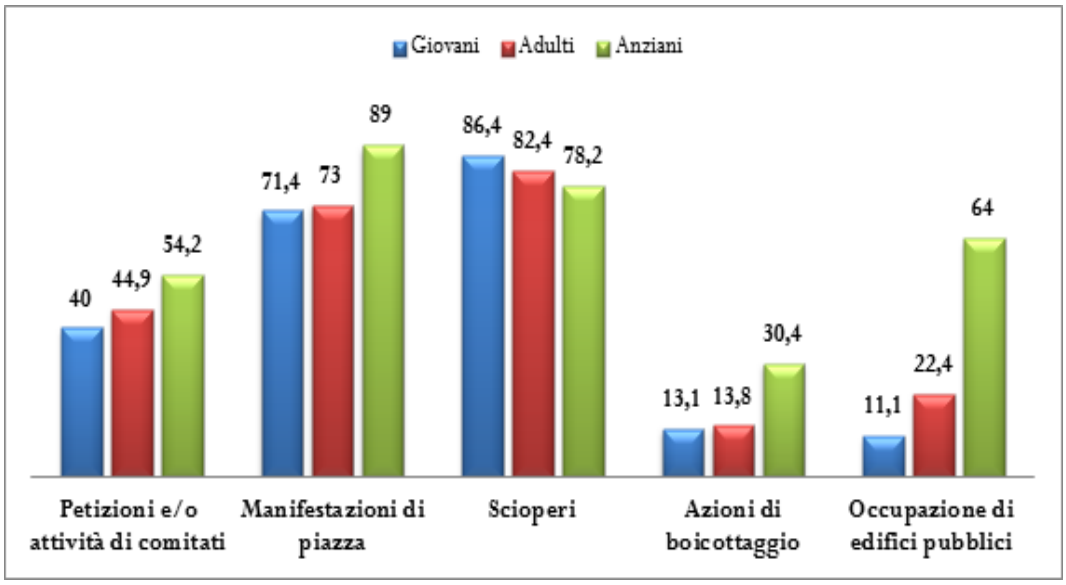
Nei giovani consiglieri ARCI sono ancora presenti elementi legati all'epoca del collateralismo (la continuità di voto, l'orientamento verso sinistra che al momento del voto, rispetto al passato, si traduce in uno spostamento verso il centro-sinistra), che lasciano ipotizzare il peso del lascito del PCI (Bassoli *et al*. 2011) e quindi della "cultura rossa".

Gli stessi giovani, tuttavia, quando decidono di agire attivamente preferiscono passare per canali meno istituzionalizzati: la maggior parte, il 42,3%, si dimostra poco disponibile e meno coinvolta nelle attività partitiche (riunioni degli organismi locali, assemblee degli iscritti, iniziative verso l'esterno, ecc.) dichiarando infatti di non aver mai preso parte ad alcuna delle iniziative nell'ultimo anno[7]. Un'ulteriore conferma di questo atteggiamento è dato dalla bassa partecipazione alle varie forme più tradizionali di protesta. In particolare, la parte adulta e soprattutto quella giovanile del campione, salvo il caso delle manifestazioni di piazza e degli scioperi, prende le distanze da queste pratiche di partecipazione, a differenza degli anziani che sono i più presenti soprattutto nelle attività radicali, quali le azioni di boicottaggio (30,4%) e l'occupazione di edifici pubblici (64%) (Graf. 1). Non dovrebbe sorprendere che la categoria che ha preso più frequentemente parte alle azioni di protesta menzionate è proprio quella degli anziani. Quest'ultimi, infatti, hanno vissuto in prima persona quel periodo delle grandi mobilitazioni e della diffusa fede ideologica che ha caratterizzato la fine anni Sessanta e in particolare gli anni Settanta in Italia, quando il ricorso a queste formule era molto diffuso. Le forme più attive e militanti e soprattutto quelle più radicali, che richiederebbero un maggior coinvolgimento e dispendio in termini di costi e di tempo, sembrano dunque appartenere ad un repertorio di pratiche politiche ormai quasi declinato.

6 In dettaglio, la parte del campione composta dagli anziani, durante le elezioni alla Camera, ha espresso il voto per la Sinistra arcobaleno (28,3%), il Partito comunista dei lavoratori (6,5%) e la Sinistra critica (6,5%) e, nelle elezioni regionali, per la Federazione della sinistra-Verdi (15,9%) e SEL (12,2%) alle nazionali.

7 In questo caso sono gli adulti, probabilmente per il minor tempo disponibile a causa degli impegni lavorativi e familiari, a prestare minor tempo alle attività di partito, mentre gli anziani, per contro, avendo maggior tempo libero si recano almeno una volta a settimana nella sede del partito (10,9%).

Grafico 1. Partecipazione a forme di protesta per classi d'età. (Valori in %).



Anche le attività di volontariato durante le feste partitiche suscitano poca attrazione. Il 47% dei giovani afferma di aver svolto in passato attività di volontariato durante la Festa Democratica del PD e il 23%, invece, manifesta il proprio disinteresse o la mancanza di tempo; inoltre, tra le persone che forniscono regolarmente ogni anno il proprio contributo a quest'evento troviamo circa la metà della parte giovanile (47,2%) e, a seguire, adulti (34,7%) e anziani (18,1%). È un dato questo che non dovrebbe stupire visto che il PD è il partito preferito dai più giovani. I ragazzi dell'ARCI appaiono ancora legati alle ricorrenze a carattere politico, aderendo tuttavia a questi eventi in maniera più "leggera", ovvero limitandosi ad una partecipazione meno dispendiosa in termini di tempo ed energie. Livelli di partecipazione giovanile molto più bassi si evidenziano riguardo il volontariato per la Festa di Liberazione/Festa comunista di Rifondazione Comunista sia per mancanza di tempo disponibile o per scarso interesse (40,5%) sia perché ci si sente lontani politicamente dal PRC (39,3%). Tra coloro, invece, che prestano volontariamente la propria attività spiccano gli anziani (55,6%), i quali regolarmente ogni anno forniscono il proprio aiuto per la festa comunista. Quelle ricorrenze su cui si poggiava la produzione e la sopravvivenza della tradizione politica sul territorio, fattori che andavano a rinforzare le strutture della subcultura locale, perdono progressivamente il loro significato e funzione originaria.

L'allontanamento della componente giovanile dalla vita di partito non si traduce dunque in un atteggiamento di opposizione verso il partito, bensì di un distacco dai canali tradizionali della politica partecipata. Con la fine delle grandi mobilitazione e con la crisi delle ideologie, i giovani sviluppano diversi modi di dedicarsi alla politica, attingendo ad un repertorio più ampio di azioni. Sono segnali di un processo di mutamento della cultura politica su base generazionale che vede i giovani sempre meno coinvolti nelle attività istituzionali tradizionali e maggiormente impegnati in iniziative più a carattere sociale e civico; si assiste dunque ad una ridefinizione del significato e di impegno politico (Ceccarini 2001). Pertanto, la minore presenza pubblica dei giovani non rappresenta né disinteresse né un senso di apatia, piuttosto la difficoltà ad aderire alle forme codificate della partecipazione di massa.

Questo processo si avverte in maniera meno forte in Toscana e più in generale in quelle regioni tradizionalmente molto politicizzate e con una spiccata tradizione di partecipazione alla vita pubblica[8]. Interessanti conferme di

8 I toscani, infatti, si rivelano molto interessati alle questioni politiche: dall'indagine Multiscopo 2014, il 42,4% degli intervistati dichiara di informarsi di politica "tutti i giorni", valori superiori a quelli nazionali (34,1%) e inferiori solo a quelli dell'Emilia Romagna (46,4%).

questo atteggiamento provengono dalla terza indagine Iard sulla condizione giovanile in Toscana (2009): le forme di partecipazione politica più diffuse sono "parlare di politica" (57,7%) e "assistere a dibattiti politici (anche in televisione)" (42,2%). Sono modalità di partecipazione queste che dimostrano sì un interesse e la volontà dei cittadini ad informarsi, ma non rappresentano una forma di impegno attivo nella comunità. Ne deriva che il processo di costruzione delle idee e dei giudizi politici della gran parte dei giovani passi ormai sempre più spesso dai canali mediatici e sempre meno frequentemente dagli ambiti che un tempo erano il luogo per eccellenza della formazione politica[9]. Si preferisce pertanto informarsi in maniera più autonoma e meno relazionale.

Le trasformazioni su ampia scala non possono essere direttamente collegate alla realtà studiata in quanto sarebbe metodologicamente non corretto e poco interessante dal punto di vista conoscitivo; tuttavia, un esame dei cambiamenti generali può aiutare a dare una migliore collocazione nello spazio e nel tempo del fenomeno che si vuole analizzare.

I più giovani della ricerca non vivono la politica chiudendosi in uno spazio privato. Preferiscono reperire le informazioni sulla vita politica del Paese soprattutto mediante gli strumenti di comunicazione e informazione della rete, ai quali viene assegnata maggiore fiducia da più della metà del campione (72,5%). La preferenza dei canali di rete a quelli tradizionali per l'acquisizione delle informazioni sulla politica non è sufficiente, da sola, a sostenere un processo di individualizzazione che porterebbe i giovani a vivere la politica in maniera isolata; è più corretto, per la situazione di ricerca, parlare di deistituzionalizzazione. I circoli ARCI infatti svolgono ancora una funzione di aggregazione, preservando in un certo qual modo la componente relazionale della formazione del pensiero politico.

Questi circoli registrano ancora una significativa presenza e adesione alle proprie iniziative. La partecipazione alle attività viene sentita dalla maggior parte dei giovani intervistati (46,9%) come una forma di volontariato: al suo interno si possono trovare persone con le quali si ha piacere trascorrere del tempo (76,6%) e con cui si condividono idee e visioni comuni (37,3%). Il circolo viene vissuto come luogo di aggregazione: le persone si sentono accomunate da una vicinanza di valori che porta alla creazione di rapporti solidi e duraturi. Quasi la metà dei ragazzi (49,7%), infatti, afferma che i frequentatori del circolo sono anche gli amici più stretti.

Questo aspetto risulta ancora più rilevante se collegato alla preferenza dei giovani a discutere di temi politici con i membri delle associazioni a cui si appartiene. A tal proposito, il questionario prevedeva una domanda sul tipo di rapporto con le altre associazioni di volontariato laiche e religiose, con quelle ambientaliste e di altro tipo[10]. In generale, le nuove generazioni risultano poco interessate a queste realtà: quasi la totalità del sottocampione non è neppure iscritto alle associazioni ambientaliste (92,5%) e a quelle di volontariato religioso (95,3%), mentre una quota poco significativa dichiara di partecipare spesso alle attività di volontariato laico (15,4%) e in altre associazioni (9,3%).

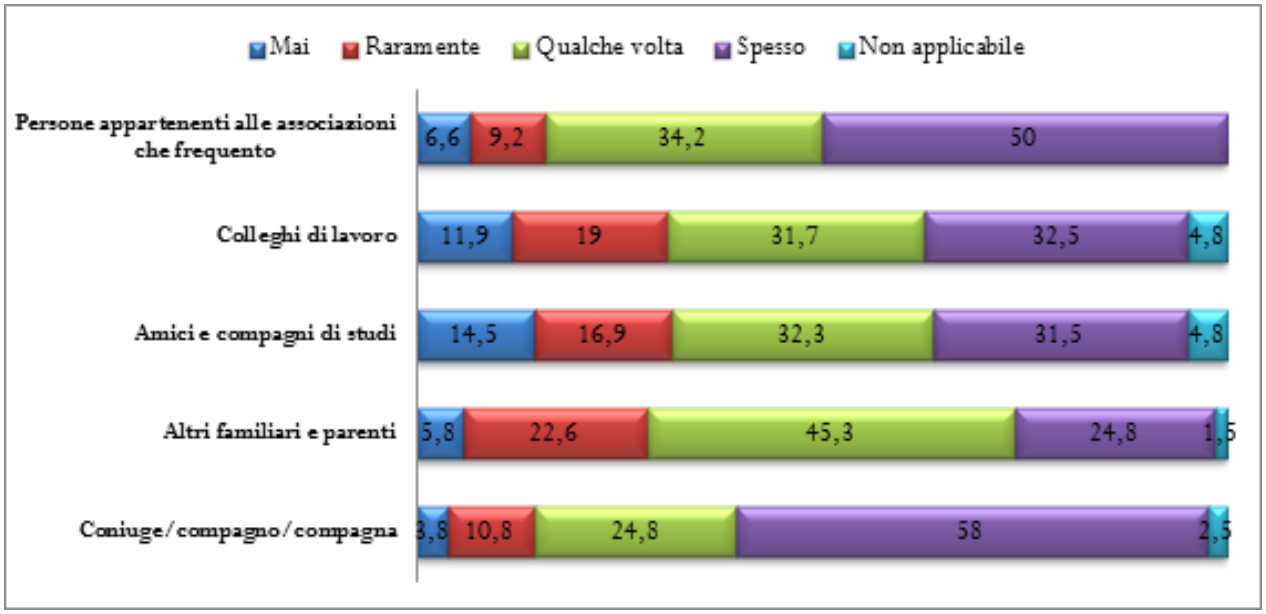
Preso atto della scarsa partecipazione giovanile nelle altre associazioni, possiamo con una buona probabilità ritenere che i circoli ARCI vengono visti come spazio privilegiato di discussione politica[11]. La maggior parte degli intervistati preferisce confrontarsi su temi politici con il coniuge/compagno/a (58%) e con persone appartenenti alle associazioni frequentate (50%) (Graf. 2). Emerge, da un lato, la volontà di riservare la discussione sulla materia politica ad un ambito più privato, preferendo discutere sugli argomenti in questione con le persone più intime, dall'altro, di confrontarsi con coloro che si sentono più vicini in termini di condivisione di valori civici e sociali.

9 Secondo i dati Istat (2009) i giovani toscani acquisiscono l'informazione politica soprattutto tramite la televisione (31%) e a seguire la carta stampa (25,3%) e radio (11,5%), distaccandosi da quelle modalità convenzionali di acquisizione delle informazioni politiche.

10 Dai dati della nostra indagine risulta difficile dare un'interpretazione complessiva di questo fenomeno. Ricordiamo che i giovani intervistati già appartengono ad un'associazione, l'ARCI, quindi questa dimensione risulta sovradimensionata. Per tale ragione è necessario tener in considerazione questo aspetto nel valutare l'atteggiamento dei giovani verso le altre forme di associazione.

11 In questa sede, si è focalizzata l'attenzione sulle forme di azioni politiche in senso stretto, e non ci si è interessati alla descrizione delle attività e della vita in generale dei circoli ARCI. In letteratura alcune ricerche (Bassoli *et al.* 2011) sottolineano, però, come la frequentazione dei circoli ARCI non solo è motivata dalla condivisione di idee e di confronto circa la politica, ma anche da finalità ludico-ricreative: il circolo viene vissuto come un luogo analogo ad altre realtà non associative del divertimento giovanile (bar, pub, ecc.).

Grafico 2. Quanto spesso i giovani parlano di politica con le seguenti persone. (Valori in %).



La presenza di persone con cui condividere forti legami e valori comuni è un elemento importante che rafforza la partecipazione dei più giovani alle attività del circolo, spingendoli, rispetto al resto del campione, ad aderire alle attività e alle riunioni del Consiglio di Circolo, nelle quali gli argomenti principali di discussione sono le problematiche relative al contesto locale. Infatti, si discute più frequentemente sul rapporto del circolo con il Comune (54,2%) e con i partiti politici locali (32,2%), meno circa le questioni politiche nazionali e internazionali. In particolare, questi luoghi sono considerati come la vera struttura organizzativa di base della sinistra sul territorio (76%) e dovrebbero cercare una maggiore collaborazione con il Partito Democratico (69,8%), ricercando formule di azione più autonome dai partiti che richiamano la tradizione storica di sinistra.

Alla luce di questi dati, la famiglia e il circolo ARCI di appartenenza rappresentano le due realtà in cui meglio si forma e riproduce il pensiero e l'orientamento politico dei soggetti interrogati. La presa di distanza dai canali convenzionali di partecipazione e di azione politica non rappresenta l'apatia delle nuove generazioni verso la vita politica del Paese, ma uno spostamento verso altri canali di partecipazione. Nell'Empolese Valdelsa è ancora viva la presenza dei circoli ARCI, i quali mantengono una funzione di aggregazione e di partecipazione sul territorio: l'ARCI si profila come luogo di condivisione di interessi, ideali politici e per chi frequenta questi circoli c'è ancora l'interesse del parlare di politica "insieme".

Il rapporto con il territorio e la fiducia nelle istituzioni

La Valdelsa è un territorio di antico radicamento subculturale. Nata come culla del movimento socialista toscano, ha poi assistito allo sviluppo di importanti esperienze amministrative a livello municipale e ad un forte radicamento organizzativo, la cui eredità è stata successivamente raccolta dal Partito comunista, diventando negli anni una delle roccaforti della sinistra nella regione (Ramella 1998).

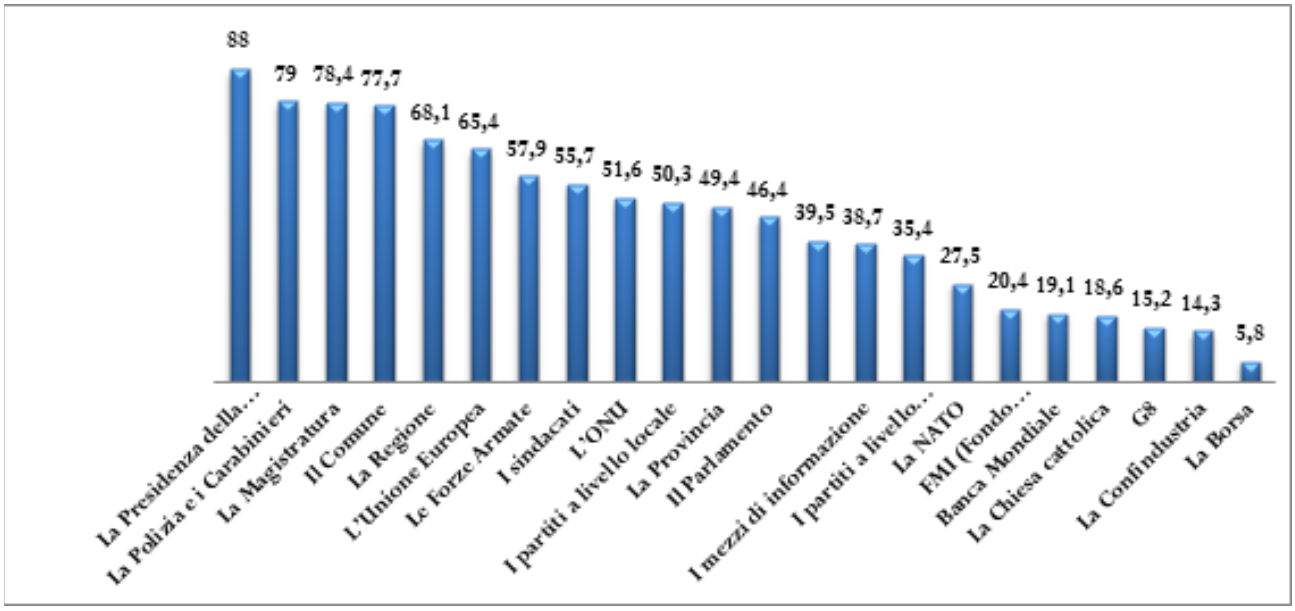
In questa zona, i cittadini hanno storicamente manifestato un certo grado di coinvolgimento nella sfera pubblica; in particolare, questi soggetti si distinguevano per la preferenza attribuita agli interessi collettivi su quelli individuali, l'alta fiducia concessa al tessuto di relazioni informali (di parentela, di vicinato ecc.), il coinvolgimento e la partecipazione alla vita politica e l'adesione ad associazioni e organizzazioni collettive che operano nella società civile. La rete istituzionale, basata principalmente sul partito e sulle organizzazioni collaterali, guidava la costruzione dell'identità collettiva a carattere politico e si manifestava negli elevati tassi di partecipazione pubblica e nella forte presenza della politica nelle relazioni primarie e in quelle sociali (*ibidem*).

A fronte di questo scenario, emerge l'esigenza di comprendere il rapporto dei giovani con il territorio allo scopo di rilevare i tratti di continuità e di cambiamento rispetto al passato. I nostri intervistati avvertono ancora un attaccamento alle collettività a livello locale, dichiarando di sentirsi più legati al quartiere e al comune di provenienza. Il senso di appartenenza non si distribuisce però omogeneamente tra le coorti d'età considerate: i giovani, rispetto agli adulti e soprattutto ai più anziani, mostrano un maggior distacco dal proprio territorio, sentendosi più legati alla propria regione piuttosto che al comune o addirittura al proprio quartiere. Il distacco dal luogo d'origine è sottolineato anche dalla scarsa frequenza di contatti con le persone dello stesso quartiere: mentre più della metà degli anziani (56,3%) e quasi quella degli adulti (44,4%) dichiara di intrattenere rapporti con persone dello stesso quartiere (vicini di casa, conoscenti, ecc.) o più semplicemente conversare per strada o nei negozi, le nuove generazioni tendono in misura maggiore ad evitare contatti.

Dall'altro canto, regge tra gli intervistati la fiducia associata alle reti familiari, maggiore di quelle parentali e amicali, ma ci si fida meno dei concittadini e dei toscani. In particolare, sono in prevalenza i giovani ad essere i più diffidenti verso i concittadini, corregionali e connazionali, evidenziando pertanto, rispetto alle generazioni passate, un minor senso di appartenenza e di identificazione nel proprio territorio.

Il legame con il contesto territoriale può essere inoltre analizzato a partire dal rapporto che i consiglieri dei circoli considerati hanno con le istituzioni locali. Innanzitutto, si osserva la presenza di livelli di fiducia differenziati in base all'istituzione e agli attori politici (Graf. 3). Il primo destinatario della fiducia dei ragazzi è il Presidente della Repubblica (88%), a cui seguono le istituzioni della Difesa nazionale (in prevalenza polizia e carabinieri). Il legame fiduciario fra i giovani e il territorio di appartenenza è ancora forte: il 77,7% e il 68,1% dichiara di prestare fiducia al Comune e alla Regione, meno alle istituzioni nazionali, quali il Parlamento (46,4%), mentre è significativa la fiducia verso l'Unione Europea (65,4%)[12].

Grafico 3. Fiducia dei giovani verso le istituzioni. (Valori in %).



12 Gli ultimi posti sono occupati da quelle organizzazioni internazionali di natura economica (FMI, Banca mondiale, la Borsa), politica (G8, NATO) e la Chiesa cattolica, indice di secolarizzazione che caratterizza la nuova epoca.

Un'interessante osservazione riguarda i partiti politici. Queste organizzazioni presentano livelli di fiducia non molto elevati e, come abbiamo visto, ciò può essere letto in continuità con il clima di disaffezione politica dei giovani, in particolare nei confronti delle forme più istituzionalizzate di partecipazione. I partiti infatti vengono indicati come la causa principale della perdita di importanza della politica rispetto al passato nella zona dell'Empolese Valdelsa (94,8%). In particolare, minore fiducia nei partiti, crisi delle ideologie (84,2%) e disinteresse dei giovani (80,4%) rappresentano le cause principali del crescente disinteresse nel territorio verso la politica. Il partito che in passato garantiva l'armonia sociale ed amministrativa della Toscana, capace di riprodurre una cultura di governo e, allo stesso tempo, una rappresentazione comune dei fenomeni politici oltre che una condivisione di valori, norme e credenze, è oggi poco praticato dai giovani.

La progressiva erosione della fiducia nelle istituzioni è un processo che non coinvolge in egual misura quelle a livello nazionale e quelle locali. I giovani arcisti, infatti, malgrado non credano, come in passato, in queste organizzazioni, sono tuttavia più legati alle istituzioni a livello locale: si nota infatti una differenza significativa di circa 15 punti percentuali tra la fiducia accordata ai partiti a livello locale (50,3%) e quelli a livello nazionale (35,4%). Questo atteggiamento è confermato dalla valutazione positiva degli uomini politici che amministrano il Comune e la Regione di appartenenza. I giovani intervistati convergono su un giudizio molto o abbastanza positivo sia sulla preparazione che sull'onestà degli attori politici presenti in entrambi i livelli di governo, ma al contempo quest'ultimi appaiono in parte impotenti di fronte agli interessi dei grandi gruppi economici e sembrano dimostrare la propria debolezza nel prendere decisioni che potrebbero generare malcontento e minare il proprio consenso. Nello specifico, a livello locale vengono enfatizzate più le qualità "umane" dei rappresentanti politici (onestà), mentre i politici che amministrano la Regione si distinguono soprattutto per la maggiore competenza tecnica.

Malgrado i luoghi istituzionali perdano d'importanza, è ancora viva, seppur indebolita, la fiducia riposta nella politica locale: la valutazione positiva delle istituzioni locali, rispetto a quelle nazionali, trasmessa alla popolazione giovanile, può essere interpretata come una traccia della cultura politica nel territorio, in cui le istituzioni rappresentavano una realtà centrale nella vita politica dei cittadini.

Alcuni comportamenti partecipativi sono ancora ispirati alla tradizione politica, anche se i giovani sembrano non fornire alcun contributo per la riproduzione e sopravvivenza di tale sistema, ricercando piuttosto schemi di azione più autonomi. La considerazione positiva verso i partiti e più in generale verso le istituzioni locali può essere meglio interpretata come retaggio della subcultura territoriale rossa: più che di continuità culturale, il comportamento dei giovani associati sembra essere il prodotto di sorta di appartenenza territoriale, "distaccata" e poco ideologica.

Osservazioni conclusive. Dalla cultura politica all'appartenenza territoriale

Il comportamento politico dei giovani associati, le loro pratiche di partecipazione alla politica e alla vita pubblica in generale rivelano residui di eredità della subcultura rossa nell'Empolese Valdelsa. La continuità del comportamento di voto e dell'orientamento elettorale e la fiducia nella politica locale sono tutti elementi che rimandano ad una tradizione politica radicata e sostenuta da una comunanza di valori, credenze, miti e di tutti quegli ideali e comportamenti che orientavano la partecipazione politica nel territorio. Ma come definire la persistenza di questi fattori? Sono il risultato di quella cultura politica che, sebbene abbia subito dei mutamenti, sopravvive ancora tra le fila dei più giovani? Oppure rappresentano più semplicemente il "residuo" della subcultura rossa, ormai incapace di autoriprodursi? E, in questo contesto, che ruolo svolgono i circoli ARCI?

Sono interrogativi questi che vanno al di là della portata di questa ricerca, ma vale la pena tuttavia aprire una riflessione generale sui temi a partire dalle principali evidenze empiriche.

Sicuramente il comportamento elettorale e le aspettative riposte nelle istituzioni locali rappresentano un indicatore di eredità della subcultura politica rossa. La crisi della struttura organizzativa e la rottura della rete politico-partitica comunista non ha sconvolto gli equilibri politici della regione né si son registrati effetti politicamente traumatici. Ma questi elementi da soli non sono sufficienti per confermare la sopravvivenza di una

cultura politica ancora in grado di produrre e alimentare comportamenti politici all'interno di uno specifico territorio. Il partito di massa, attore principale di questo sistema, ha perso la sua importanza e sono caduti tutti i vecchi collateralismi (Florida 2010). Dalla ricerca, si è visto, infatti, come il rapporto dei giovani arcisti con il partito si esaurisca nell'atto dell'iscrizione; quando sono chiamati a partecipare attivamente alle iniziative promosse da questo tipo di organizzazione, esprimono la preferenza per altre forme di azioni, soprattutto quelle meno convenzionali. I più anziani, invece, sembrano avvertire la scomparsa del partito di massa: costoro infatti si rivelano più indecisi al momento del voto, cercano di trovare un riferimento politico in quei partiti eredi del PCI e sono ancora legati ai canali tradizionali di partecipazione.

Le nuove generazioni si dichiarano più vicine al PD, mostrando una polarizzazione nella scelta della forza politica e una maggiore decisione di voto rispetto ai più adulti nei due momenti elettorali presi in considerazione. Lo spostamento verso il centro-sinistra e la marcata tendenza a concentrare il voto quasi esclusivamente su un solo partito possono essere interpretati come segnali di un nuovo modo di vivere la politica, dell'erosione dei valori centrali della cultura politica nella zona.

Come abbiamo detto, la subcultura rossa si fondava, inoltre, su colori, simboli, riti e miti amalgamati principalmente dall'azione del partito e dal governo locale. Ma, i colori della politica sono cambiati, la forza dei simboli è scomparsa e hanno perso vitalità le antiche ricorrenze. Il fatto di non ricercare un'appartenenza politica in quei partiti eredi del PCI sono un chiaro segno di allontanamento dalla tradizione comunista, non attribuendo più peso ai simboli e alle bandiere rosse. I giovani prendono le distanze anche dai riti, da quelle ricorrenze fondamentali per il sostentamento delle strutture della subcultura locale: le feste di Liberazione o quelle di Rifondazione Comunista suscitano scarso interesse e vengono avvertite ormai come obsolete dai più giovani.

L'attaccamento ad uno schieramento di sinistra e la persistenza di un giudizio positivo delle istituzioni politiche locali rappresentano fattori che, da soli, non possono né generare né sostenere una cultura politica. È più opportuno parlare di identità territoriali, ossia di sistemi culturali e comportamentali condivisi da una popolazione insediata in un territorio; esse si nutrono del senso di appartenenza prodotto da esperienze collettive in uno specifico ambito spaziale e temporale. Identificarsi con gli orientamenti politici non crea quindi alcuna forma di subcultura politica territoriale (Caciagli 2011). Il territorio non può giustificare la persistenza della subcultura politica; esso infatti è più propriamente «*una* componente della subcultura: da solo non la regge» (*ivi*, p. 99). Il senso di appartenenza comune in uno specifico territorio, rafforzata dall'adesione ad un'associazione che può essere considerata collaterale per antonomasia, produce probabilmente nei giovani una sorta di condivisione passiva di quegli elementi sopravvissuti della tradizione politica.

Le nuove generazioni presentano pertanto tratti eterogenei e una natura ambivalente. In alcuni casi appaiono legati a quei valori politici diffusi nel territorio, attribuiscono importanza al momento elettorale e prestano fiducia alle istituzioni locali, manifestando ancora attaccamento al territorio; allo stesso tempo, però, sono ostili verso gli strumenti tradizionali di azione politica, preferendo forme e canali più autonomi di partecipazione politica. Stabilità, continuità e militanza, elementi alla base per la riproduzione di una tradizione politica, escono dal repertorio dell'agire politico giovanile e vengono sostituiti da forme di adesione più discontinue e spesso dal rifiuto delle pratiche codificate di partecipazione, da un modo più autonomo di informarsi circa la questione politica.

Tuttavia, il dissolversi della subcultura rossa non ha prodotto l'allontanamento o il disimpegno dei giovani dalla vita politica. Le nuove generazioni, infatti, partecipano alla vita politica sganciandosi dagli schemi di comportamento un tempo coordinati dalle strutture istituzionali, il partito di massa su tutti, continuando ad interessarsi di politica ma con modalità diverse e in luoghi differenti. Nello specifico, i ragazzi intervistati preferiscono discutere sugli argomenti in questione con persone più intime e con coloro che frequentano il proprio circolo ARCI; sono molto coinvolti in queste associazioni sia a livello cognitivo, in termini di condivisione di idee e prospettive comuni, che di partecipazione attiva alle iniziative che vengono promosse al suo interno. I circoli ARCI vengono vissuti come luoghi d'integrazione e di socializzazione: si creano e si rafforzano reti di amicizia in virtù della condivisione degli stessi valori civici e sociali, creando le condizioni favorevoli per discutere e confrontarsi sui temi che riguardano la sfera pubblica. Nonostante la perdita d'importanza del partito nel territorio, questi circoli svolgono ancora una funzione di aggregazione: non soltanto vengono percepiti come luoghi di diffusione di valori sociali, ma allo stesso

modo vissuti come un momento di partecipazione politica.

Quella subcultura che fungeva da collante sociale e orientava il vivere politico nel territorio, basata su una continuità elettorale verso un partito di sinistra, una presenza militante nel partito e all'adesione alle sue attività e, uno stretto rapporto con una schiera di associazioni collaterali distribuite sul territorio, ha lasciato il posto ad una partecipazione più "leggera", meno vincolata ai canali istituzionalizzati di azione politica. Più che parlare di "cultura politica" nell'orientare l'azione dei giovani, sembra piuttosto opportuno far riferimento ad una sorta di appartenenza territoriale poco ideologica e ad una assimilazione più per "inerzia" dei valori presenti nel territorio.

Riferimenti bibliografici

Baccetti C., Messina P. (2009, a cura di), *L'eredità. Le subculture politiche della Toscana e del Veneto*, Torino: Liviana.

Baccetti C., Riccamboni G. (2009), *Le culture politiche al voto (1992-2008)*, in C. Baccetti, P. Messina (a cura di), *L'eredità. Le subculture politiche della Toscana e del Veneto*, Torino: Liviana.

Baglioni L. G. (2011, a cura di), *Scegliere di partecipare. L'impegno dei giovani della provincia di Firenze nelle arene deliberative e nei partiti*, Firenze: Firenze University Press.

Barbagli M., Maccelli A. (1985), *La partecipazione politica a Bologna*, Bologna, Il Mulino.

Barnes S. H., Kaase M., et al. (1979), *Political Action: Mass Participation in Five Western Democracies*, Beverly Hills: Sage.

Beck U. (1994), *Riskante Freiheiten: Individualisierung in modernen Gesellschaften*, Suhrkamp Verlag: Auflage; trad it. *I rischi della libertà*, Bologna: Il Mulino, 2000.

Bettin Lattes G. (2001, a cura di), *La politica acerba. Saggi sull'identità civica dei giovani*, Catanzaro: Rubbettino.

Bichi R. (2002), *L'intervista biografica: una proposta metodologica*, Milano: Vita e pensiero Università.

Biorcio R (2008), *Partecipazione politica e associazionismo*, in "Partecipazione e conflitto", 0: 67-93.

Bontempi M., Poncaterra R. (2007, a cura di), *I figli del disincanto. Giovani e partecipazione politica in Europa*, Milano: Mondadori.

Caciagli M. (2011), *Subculture politiche territoriali o geografia elettorale?*, in «Società*mutamento*politica», 2, 3: 95-104.

Caciagli M. (1988), *Quante Italie? Persistenza e trasformazione delle culture politiche subnazionali*, in «Polis», 2: 429-457.

Caniglia E. (2002), *Identità, partecipazione e antagonismo nella politica giovanile*, Soveria Mannelli: Rubbettino.

Cavalli A. (1980), *La gioventù: condizione o processo?*, in «Rassegna Italiana di Sociologia», 4: 519-542.

Ceccarini L. (2001), *Giovani, territorio e politica: sull'onda di una lunga transizione*, in G. Bettin Lattes (a cura di), *La politica acerba. Saggi sull'identità civica dei giovani*, Catanzaro: Rubbettino.

Ceri P. (1996), *Partecipazione sociale* in *Enciclopedia delle Scienze Sociali*, Vol. 6, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana: 508-516.

Colloca C. (2007), *Forme e pratiche della partecipazione politica*, in M. Bontempi, R. Poncaterra (a cura di), *I figli del disincanto. Giovani e partecipazione politica in Europa*, Milano: Mondadori.

Cotta M., (1979), *Il concetto di partecipazione politica: linee di un inquadramento teorico*, in «Rivista italiana di scienza politica», 2: 193-227.

Cuturi V. (2001), *Astensionismo e generazioni,* in G. Bettin Lattes (a cura di), *La politica acerba. Saggi sull'identità civica dei giovani*, Catanzaro: Rubbettino.

De Sio L. (a cura di, 2011), *La politica cambia, i valori restano? Una ricerca quantitativa e qualitativa sulla cultura politica in Toscana*, Firenze: Firenze University Press.

Diamanti I. (2009), *Mappe dell'Italia politica. Bianco, rosso, verde, azzurro…e tricolore*, Bologna: Il Mulino.

Ferrigni N. (2013), *Generazione Proteo. Giovani e politica: opinione, impegno e aspettative*, Roma: Eurilink.

Floridia A. (2010), *Le subculture politiche territoriali in Italia: epilogo o mutamento?* in C. Baccetti et al. (a cura di), *La politica e le radici*, Torino: Liviana.

Gallino L., (1978), *Partecipazione*, in Id., «Dizionario di sociologia», Utet: Torino.

Iard (2009), *1999-2009. I giovani toscani come sono cambiati. Terza indagine Iard sulla condizione giovanile in Toscana*, Firenze: Centro Stampa Giunta Regione Toscana.

Irpet (2010), *I giovani fra rischi e sfide della modernità. Il caso della Toscana*.

Istat (2009), *Cittadini e nuove tecnologie. Anno 2008*, Statistiche in breve, Roma.

Istat (2014), *Multiscopo sulle famiglie: aspetti della vita quotidiana - parte generale*, Roma.

Livi Bacci M. (2008), *Avanti giovani, alla riscossa. Come uscire dalla crisi giovanile in Italia*, Bologna: Il Mulino.

Mannheim K. (2008), *Le generazioni*, Bologna: Il Mulino.

Melucci A. (1977), *Sistema politico, partiti e movimenti sociali*, Milano: Feltrinelli.

Pasquino G. (1986), *Partecipazione politica, gruppi e movimenti,* in G. Pasquino (a cura di), *Manuale di scienza della politica*, Bologna: Il Mulino.

Pitrone M.C. (2002), *Il sondaggio*, Franco Angeli: Milano.

Pizzorno A. (1966), *Introduzione allo studio della partecipazione politica*, in «Quaderni di Sociologia», 15: 221-226.

Ramella F. (2001), *Bandiere sbiadite. Giovani e politica nelle zone rosse (1970-2000)*, in G. Bettin Lattes (a cura di), *La politica acerba. Saggi sull'identità civica dei giovani*, Catanzaro: Rubbettino.

Ramella F. (1998), *La subcultura "rossa": tra apatia e nuovo civismo*, in «Meridiana», 32: 121-151.

Raniolo F. (2002), *La partecipazione politica*, Il Mulino: Bologna.

Reif K. (1984), *National Electoral Cycles and European Elections 1979 and 1984*, in «Electoral Studies», 3: 244-255.

Sani G. (1996), *Partecipazione politica*, in *Enciclopedia delle Scienze Sociali*, Vol. 6, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana: 502-508.

Sartori G. (1987), *Elementi di teoria politica*, Il Mulino: Bologna.

Trigilia C. (1986), *Grandi partiti e piccole imprese: comunisti e democristiani nelle regioni a economia diffusa*, Il Mulino: Bologna.

Verba S., Nie N.H., Kim J. (1987), *Partecipazione e eguaglianza politica*, Il Mulino: Bologna.

Viviani L. (2011), *Nuove generazioni e vecchi partiti: mito e realtà di una relazione difficile*, in L. G. Baglioni (a cura di), *Scegliere di partecipare. L'impegno dei giovani della provincia di Firenze nelle arene deliberative e nei partiti*, Firenze: Firenze University Press.

Contributions

[La crisi greca: un'insolita lettura. Intervista a Manos Matsaganis]

A cura di Paolo Giovannini e Angela Perulli

Milano, 23 novembre 2015

Angela Perulli: Vorremmo iniziare questa intervista affrontando innanzitutto il tema delle trasformazioni, sia economiche che socio-politiche, che hanno investito la Grecia negli ultimi anni, per poi magari arrivare al tema caldo della crisi. Quali sono secondo te gli elementi principali da richiamare per delineare queste trasformazioni di carattere più generale?

Manos Matsaganis: Fattori economici, politici e sociali. È un argomento vasto. Ma cominciamo dall'economia, visto che questa crisi si è manifestata all'inizio, e ancora adesso, come crisi economica. La Grecia è stata in un certo senso sfortunata: la sua crisi, la crisi dell'economia nazionale, è esplosa durante o poco dopo la grande crisi finanziaria internazionale. Infatti i mercati hanno reagito violentemente all'annuncio che il governo precedente aveva ritoccato dei dati, delle statistiche che riguardavano il deficit pubblico. Per la verità è una cosa assurda, perché il governo conservatore del 2009, che nell'ottobre dello stesso anno ha poi perso le elezioni e ha visto vincere i socialisti, a marzo, quando erano ancora in carica, aveva annunciato un deficit pubblico del 3,6%, appena sopra la soglia …Ma dopo un paio di anni la cifra alla fine stabilita era 15,4%. Stiamo parlando di una cosa assurda!

AP: Una differenza non di poco conto.

La Grecia ha perso credibilità e i mercati finanziari internazionali si sono resi conto del fatto che non tutti i Paesi della zona Euro presentano lo stesso livello di rischio. Adesso ci sembra una cosa così ovvia, ma i mercati, come sappiamo, reagiscono sempre così. Prima valutavano i bond greci al pari con quelli tedeschi, che era un assurdo. Poi i mercati sono andati all'altro estremo, e la Grecia ha perso la capacità di poter finanziare la spesa pubblica, non poteva più accedere ai prestiti, questo è ben noto. Ma oltre ciò c'è un fatto che io personalmente ci ho messo un po' a capire e che pochi hanno capito subito e quasi nessuno in Grecia, cioè il fatto che dietro questo disavanzo pubblico c'erano due aspetti molto problematici della realtà greca, politica ed economica. Diciamo dell'economia politica greca. Un aspetto era noto a tutti, e infatti il dibattito pubblico si è subito concentrato su quello: c'è qualcosa che non va, c'è qualcosa di molto marcio nella politica, cioè è impossibile che uno Stato sia incapace di raccogliere tasse e sia propenso a distribuire benefici e privilegi vari in maniera poco coerente e spesso legata a pratiche clientelari, e simili. Si sono formati due campi di opinione, due schieramenti, non ancora politici ma di ideali, diciamo così. Uno schieramento, che poi si è rivelato vittorioso, era quello che sosteneva che non c'è niente di male nella Grecia, la Grecia non ha nessuna colpa, è sempre colpa degli altri, è colpa dei mercati, è colpa degli europei, è colpa degli americani. Alcuni dicevano colpa degli ebrei, cioè sempre colpa di qualcun altro. Un messaggio molto rassicurante: è bello quando ti trovi in una situazione critica e qualcuno ti rassicura che non è colpa tua. Invece nell'altro schieramento, in cui sono stato attivo anch'io, sostenevamo che è colpa nostra, perché abbiamo sbagliato alla grande, non noi necessariamente, ma il Governo, la politica, anche l'opposizione…

Paolo Giovannini: Ma quando accennavi allo schieramento che ha vinto, ti riferivi al fatto che questo primo schieramento era uno schieramento di sinistra …

Non è solo di sinistra come lo schieramento politico che è risultato vittorioso alle elezioni di gennaio 2015.

Non è solo uno schieramento di sinistra: una parte è di sinistra radicale, un'altra parte è di destra nazionalista. Infatti il partito che è alleato minore di Syriza, questo partito di greci indipendenti nasce quando il leader e altri del gruppo escono dal partito conservatore che era al governo prima e che all'inizio della crisi aveva sposato più o meno la stessa linea: che non è colpa nostra, contro l'austerità … Sotto i socialisti, i conservatori erano contro l'austerità. In un certo senso, quando poi nel 2012 sono entrati nel governo di coalizione con i socialisti, quella parte che poi si è alleata con la sinistra radicale è uscita dal partito, perché è rimasta fedele all'illusione che ci fosse un'altra strada oltre all'austerità. "La Grecia è assediata dai nemici, eccetera eccetera": hanno inasprito questo discorso super nazionalista e sono però rimasti coerenti con l'idea che l'austerità per la Grecia era evitabile. Io ritengo che quando un Paese ha un deficit del 15%, è veramente difficile immaginare un'alternativa all'austerità; un po' di risanamento dei conti mi pare necessario. Io veramente, nel 2012, mi aspettavo un'austerità meno intensa, una crisi meno profonda e meno protratta. Quello che è successo dopo ha superato gli incubi peggiori di tutti noi. Quando nel 2010 dicevo che ci voleva un'austerità equa, che ci volevano gli accordi tra le parti sociali, con i sindacati, per superare questo momento di difficoltà e per poi rifondare la repubblica, per risanare le istituzioni non mi aspettavo un crisi delle dimensioni che si sono concretizzate dopo. La Grecia, negli ultimi 5 anni, ha perso più di ¼ del suo PIL e la discesa dura già da 8 anni. L'unico precedente storico è la grande Depressione americana, che è durata 3 anni, e con una perdita del 30% del PIL, ma con una fase di ripresa molto più veloce e spettacolare. Oggi da noi la ripresa non si vede ancora.

PG: Hai accennato al fatto che la tua idea era quella di affrontare il problema dell'austerità anche attraverso la pratica che potremmo chiamare di Patto sociale, di accordo tra le parti sociali. C'era già una tradizione su questo piano o no? C'erano delle esperienze precedenti di concertazione tra sindacati e industriali?

Solo un precedente, perché è un discorso molto vasto, e non so da dove cominciare. Prima di tutto rispondo subito alla domanda: sì, c'erano stati dei precedenti, ma non molto significativi. L'unico precedente abbastanza importante a cui riesco a pensare è l'accordo biennale, di due anni, invece dei soliti accordi di un anno, rivisti subito e contestati da tutti, quando la Grecia cercava di soddisfare i criteri di Maastricht per entrare nell'Unione economica monetaria, sotto il governo socialista di Simitis. Era un socialdemocratico e incoraggiava i sindacati, ma anche i rappresentanti delle industrie, delle aziende, a concordare *wage moderation*, moderazione salariale, ma anche garanzie, e a questo sono giunti con accordi biennali nei primi anni '90… no, era metà degli anni '90. Ma ci sono problemi strutturali che hanno impedito la cosa di cui fantasticavo io, cioè una uscita tramite la concertazione, tramite il consenso politico e la distribuzione equa dei costi dell'austerità, costi inevitabili. E questi fattori strutturali riguardano sia la struttura dell'economia ma anche la struttura dei sindacati, della sinistra, delle forze politiche. La nostra economia è molto debole, cioè ha perso competitività, piano piano, ma questo processo si è accelerato dopo l'entrata nella zona Euro; si parla tanto di disavanzo di bilancio pubblico, ma il nostro problema principale è questo. Pensavo a quello quando ho detto prima, cioè che ci ho messo un po' a capire. Adesso mi pare più chiaro. Per esempio la Spagna, l'Irlanda non avevano problemi di disavanzo pubblico, di debito pubblico sicuramente no, perché il debito pubblico in Irlanda e in Spagna era al 40% del PIL, prima della crisi. In Grecia era già oltre il 100%, in Portogallo un po' meno. Il deficit pubblico in Spagna non era un problema, in Portogallo un po' sì, in Grecia molto. Però quello che accomunava tutti questi Paesi era *l'account deficit*, il disavanzo esterno, diciamo, la differenza tra importazioni ed esportazioni, che ha a che fare con le debolezze della struttura economica di questi paesi, in Grecia ancora di più. Allora, il nostro disavanzo esterno, nel 2008, due anni prima del primo accordo di salvataggio, era ancora più alto del deficit pubblico, era 16% virgola non ricordo quanto… Era enorme.

PG: Adesso la difficoltà sulle esportazioni soprattutto è dovuta alla concorrenza degli altri Paesi.

Una struttura economica abbastanza obsoleta, superata, molto vulnerabile rispetto ai prodotti di basso costo dei paesi dell'Est, ma anche del Nord Africa, tessili; industria poca e con molti problemi, tante aziende a partecipazione estera, di paesi stranieri, che piano piano sono usciti dalla Grecia: sto parlando degli anni '70, '80,

'90 e la Grecia è rimasta con una struttura molto debole, praticamente turismo, come sappiamo bene, ma anche commercio marittimo, che però è un'industria sostanzialmente off-shore. La flotta commerciale greca è una delle più grandi, secondo alcune misure la più grande. Comunque è un'industria sproporzionata alle dimensioni della Grecia, che è un paese piccolissimo nell'economia mondiale; nonostante ciò l'industria commerciale marittima ha avuto molto successo. Il problema è che la caratteristica principale di questa industria è di essere off-shore. Prima stava a New York; ma quando lo Stato di New York e il governo federale hanno aumentato le tasse, loro sono usciti subito e sono andati a Londra, anni '60, '70. In Grecia mantengono pochi uffici, poco, neanche in termini di occupazione sono molto rilevanti. I profitti sono enormi e hanno molto successo, però impiegano pochi greci, le loro navi hanno bandiere di fortuna: e magari il capitano, il secondo e l'ingegnere di bordo sono greci, gli altri dell'equipaggio sono filippini, asiatici, con bassi salari.

PG: Non si può contare tanto sui residenti, anche per far pagare le tasse, eccetera … Gli inglesi lo sanno.

Le tasse: loro [gli armatori] godono di un regime fiscale non favorevole, ma proprio favoloso. E' assurdo: loro godono di agevolazioni fiscali non solo per le attività, ma anche per le loro proprietà, come la casa, che mi pare veramente troppo. Cioè va bene, si può immaginare che se aumenti le tasse, loro escono del tutto e perdi tutto, è un argomento abbastanza sensibile: ma perché tassare meno la proprietà personale, non ha molto senso. C'è un po' di margine di miglioramento, ma non si può contare molto su questa industria per il resto l'economia greca, ad esempio in termini di grandezza delle aziende: siamo i primi in assoluto nel senso che la maggior parte, in termini di valore aggiunto, viene da aziende piccolissime, micro-aziende, di meno di 9 impiegati. Neanche piccole aziende che partono da 10 addetti. Sono proprio micro-aziende. Producono poco valore aggiunto e producono pochissimo; a questo corrisponde anche una struttura sindacale altrettanto debole, perché i sindacati non possono essere forti in aziende piccolissime, quasi per definizione. Poi spesso ci sono altri problemi; i sindacati sono organizzati per industria, piuttosto che per azienda, non sto a raccontare… ma da questo problema strutturale nasce anche una mentalità, una mancanza, uno sbilanciamento della struttura degli iscritti ai sindacati. La stragrande maggioranza degli iscritti ai sindacati, viene, lavora in industrie protette, statali, per esempio elettricità, telefonia, banche; anche fino agli anni '70 le banche erano statali. Per varie ragioni lo Stato aveva acquistato banche fallite, anche lì c'era una situazione molto protetta nel senso economico, non esposta alla concorrenza mondiale, ma anche protetta in termini di relazioni industriali, anche i datori di lavoro, che erano dipendenti statali in effetti, volevano avere la vita tranquilla e davano tutto ai sindacati. I sindacati avevano sviluppato una mentalità molto … oltre la retorica, non si sentono rappresentanti della classe operaia, ma dei bancari, per dire, del ceto abbastanza privilegiato, banche, industrie statalizzate, pubblico impiego, e per il resto i sindacati sono quasi totalmente assenti. Cioè l'indice di sindacalizzazione oltre queste tre industrie, è più basso che in Francia e in America, veramente un paesaggio desolante…

AP: Da questo punto di vista è anche difficile poter …

Non era molto realistico, perché i sindacati non sono molto inclusivi, sono molto… nella letteratura sui sindacati si parla di *inclusive* ed *exclusive*, *narrow* e *broad*, i nostri hanno tutti questi problemi, e allora da lì nasce anche una mentalità e una cultura massimalista, che impedisce la concertazione, loro non vedono che per mantenere magari i posti di lavoro, in un tempo critico, devono fare sacrifici in termini salariali, questo non lo vedono, perché il loro datore di lavoro è legato allo Stato. E lì il discorso cambia, cioè i posti di lavoro che sono stati persi negli ultimi anni, non erano nel settore statale, erano nelle aziende private, soprattutto quelle più piccole. Lo stesso vale anche per gli industriali, che in Grecia è molto più facile fare i soldi con gli imprenditori, coltivando rapporti con la politica, con lo Stato, anche tramite pratiche corrotte per pagare meno tasse, con lo Stato e la politica per vincere contratti, che è la cosa principale. Non si fanno molti soldi in Grecia invece disegnando prodotti nuovi, con un buon rapporto prezzo-qualità, che però sono fondamentali per una ripresa tramite l'export, che non c'è stata, non si è verificata in Grecia. Questa è un'altra cosa che… mentre Portogallo Spagna, soprattutto Irlanda, hanno reagito al calo della domanda effettiva interna, visto che a causa dell'austerità i consumatori greci, portoghesi e spagnoli

non potevano consumare come prima. Cosa hanno fatto le aziende in questi altri paesi? Si sono indirizzate verso il mercato mondiale, l'export. In Grecia questo molto meno. Nella prima fase della crisi, le esportazioni si sono ridotte, invece di aumentare l'export è successo il contrario. Poi un lieve miglioramento, ma molto poco rispetto agli altri paesi. E' un'altra prova delle difficoltà strutturali delle aziende greche nei confronti degli altri Paesi: hanno perso competitività e non si trova facilmente un modello di crescita che possa compensare i problemi della riduzione della domanda interna nei tempi di austerità, per cui hanno sbagliato anche i piani di salvataggio, perché questo problema lo hanno trascurato, o hanno ipotizzato che basta ridurre i salari per migliorare la competitività. Questo non è successo. Anzi, è successo quasi il contrario, c'è chi dice che se non fossero stati tagliati i salari, molte più aziende avrebbero fallito, e la disoccupazione sarebbe stata più alta, e così di seguito. Però questo scenario contrattuale è difficile da verificare, quello che sappiamo sicuramente è che la disoccupazione ha continuato ad aumentare per due anni, dopo la stangata ai salari minimi e non minimi del 2012, e che mentre i costi del lavoro sono diminuiti, i prezzi hanno continuato a crescere, non a livelli inflazionistici, però a livelli positivi. L'idea era: tagliate gli stipendi e i salari, così le aziende possono tagliare i prezzi e competere nei mercati internazionali ma non lo hanno fatto.

AP: E quindi, diciamo sul mercato interno la forbice tra possibilità, potere di acquisto e …

Sì ha peggiorato le possibilità, la crisi ha reso la crisi più profonda, perché ha sottratto domanda, senza compensare con l'aumento delle esportazioni.

AP:… della competitività verso l'esterno …

Secondo me è una prova ulteriore di quanto profondo è il nostro problema.

AP: Ecco, ma questo problema, tu hai toccato diversi piani, che sono ovviamente piani che si intrecciano, che sono quello economico, e quindi della dinamica tipica dell'ambito economico, quello politico, il rapporto tra questi e il tema della rappresentanza del sindacato, ecco se tu dovessi, forzando naturalmente un ragionamento che è complesso, individuare quale secondo te, tra questi diversi piani è prevalente? Cioè, in ultima istanza, la crisi che si è verificata è una crisi che ha delle origini prevalentemente economiche, prevalentemente politiche, delle origini sociali, e quindi legate anche ai valori, agli stili di vita in Grecia, un mix di questi…

Io penso che il modo migliore di parlare della crisi greca sia quello di un'economia politica, perché abbraccia tutti questi aspetti diversi. La politica c'entra molto, c'entra nel senso ovvio di cui si è parlato fin troppo, nel senso di corruzione, eccetera , però non si tratta solo di quello. Per esempio una cosa che la politica non ha fatto, a parte che non ha fatto le riforme: in Grecia è molto difficile fare le riforme, il sistema pensionistico (io ho scritto molto, ho lavorato molto sulle pensioni) era chiaro fin dai primi anni '90 che le pensioni non andavano, perché il sistema non solo non è sostenibile, ma è molto iniquo, in termini inter-generazionali, ma anche intra-, nel senso che è un meccanismo che trasferisce risorse dai poveri ai ricchi, invece di come sarebbe stato giusto. Eppure è stato impossibile riformare le pensioni per 20 anni, lo stesso vale per…

AP: Gli ostacoli principali a questi interventi, che tipo di ostacoli erano?

Adesso tocchiamo fattori più permanenti della cultura politica greca. Prima di tutto la Grecia è una società a bassa fiducia. Tutte le ricerche sui comportamenti, gli atteggiamenti, ed altro, mostrano come la fiducia sia molto bassa in Grecia. Se fai la domanda, che è una domanda ricorrente in queste survey: "C'è da fidarsi degli altri?" i greci rispondono "No". Poi, passando dal livello dei singoli individui alla fiducia nei confronti delle istituzioni, lì è ancora peggio. Questo è molto rilevante, perché non si possono fare le riforme senza un minimo di fiducia. Cioè l'idea delle riforme è che tu devi sacrificare qualcosa adesso, per ottenere qualcosa di più prezioso in un futuro,

o magari per i tuoi figli, le pensioni per esempio. Tu sacrifichi qualcosa perché la generazione dei tuoi figli possa goderne e così via. E questo è molto difficile in un paese dove la fiducia è così bassa.

AP: Ma c'è un motivo? Ce ne saranno ovviamente più di uno, ma un'origine per cui …

PG: Ma, quanto dicevi faceva venire un po' in mente le ricerche italiane degli anni '50 di Banfield, ecc. sul famismo amorale, sull'individualismo e sulla sfiducia verso gli altri in genere.

Torniamo allo stato papale, cioè Robert Putnam ha scritto sul capitale sociale in Italia negli anni '90. Sì, si può fare un'analisi storica, io non sarei la persona più esperta, però è ovvio che Impero Ottomano, poi altri vari imperi, poi stato clientelare distante dai cittadini, poi dittature varie… si può fare un discorso di questo genere, però rischia di finire in un pessimismo quasi genetico che vorrei evitare. Non è detto. Gli ultimi 40 anni prima della crisi, dalla fine della dittatura, nel '74, fino al 2009, sono stai anni di crescita economica molto problematica, che ha portato alla crisi, però con un miglioramento delle condizioni di vita, ma non solo per una parte della società, ma molto estesa: questo miglioramento della vita deriva da 35 anni di stabilità politica mai vista prima. Non voglio fare un discorso che da noi niente va tutto bene. Però il problema della bassa fiducia, secondo me, è importante. Però poi da lì nascono altre cose, per esempio che la sinistra in Grecia, la componente riformista alla quale appartengo e sono sempre appartenuto, è molto debole, molto minoritaria, prevale il massimalismo, o di matrice comunista filo-sovietica o di matrice socialista. Il nostro partito socialista non era un partito socialdemocratico, ma neanche moderato, come il PSOE di Spagna; era sempre un partito molto populista, nazionalista e quando era in opposizione, molto massimalista, cioè chiedeva tutto e subito. Allora il riformismo, come ideologia, a sinistra è molto minoritario. A destra, al centro-destra ancora meno, perché a causa dei problemi della struttura economica greca, in cui gli imprenditori cercano la collusione con lo Stato, piuttosto che la concorrenza e i mercati liberi, il liberalismo è un'ideologia molto minoritaria, anche nello schieramento conservatore … cioè la borghesia greca non è liberale, per niente. Cerca la protezione dello Stato, tramite pratiche di collusione e varie illegalità. La nostra destra è sempre stata popolare, conservatrice, anche nel modo, nel senso di costumi sociali, è molto nazionalista. Cioè, secondo me, questo unisce tutto l'arco della politica, poco riformismo …

AP: Quindi è un problema diciamo, anche di cultura della classe dirigente.

Certo. Il nazionalismo, il populismo, l'avversione alle riforme, l'egoismo sociale a sinistra, travestito da massimalismo, e altro ancora. Questi sono tratti che hanno impedito una reazione più positiva, più creativa alla crisi del 2009- 2010. Il nazionalismo è una cosa molto importante. Alba Dorata, il partito neo-nazista, per cui gli scenari apocalittici davano i nazisti al potere, non si sono verificati. Loro si sono fermati al 7%, che è grave.

AP: Che non è poco

E' grave, non solo perché non è poco, ma perché loro sono così estremisti, così violenti, che Le Pen non li ha voluti nel suo gruppo. Cioè stiamo parlando della vergogna: …è una cosa incredibile. Però quello che volevo dire è che la loro retorica, se devo essere spietato nei confronti dei miei cittadini, al 90%, sono luoghi comuni accettati da tutti. Cioè la lettura della storia come una successione di vittorie dovute alla nostra grandezza e sconfitte dovute… sempre per colpa degli stranieri, degli europei, degli americani, voglio dire che quello che dice Alba Dorata, quello che fa non viene accettato perché sono dei criminali, ma quello che fa, se chiudi gli occhi, se non capisci bene chi sta parlando… ti puoi sbagliare, perché quello che dicevano loro contro l'austerità, contro l'Europa a un certo punto lo avrebbe potuto dire un esponente di Syriza. L'eurodeputata di Syriza, di Tzipras, che ha ottenuto più voti nelle elezioni europee del 2014, lei ha ottenuto centinaia di migliaia di voti, nel suo manifesto elettorale scriveva: "Sono orgogliosa di aver introdotto nel dibattito politico greco il termine Il IV Reich", cioè per lei la Merkel è il IV Reich, il III Reich è Hitler, cioè stiamo parlando di stupidità per la mancanza di un'analisi più intelligente, più sofisticata, ma anche di nazionalismo, la dose forte di nazionalismo. A parte che c'è meno nazismo

in Germania che in Grecia, in questi giorni, tanto per farmi capire, che ci sono pratiche che accomunano l'intero arco politico greco e che impediscono una reazione più creativa alla crisi, ancora non si è verificata. Quindi, è un problema.

PG: Quindi le risposte che sono state date, in questi ultimi mesi sul piano politico, come le interpreti tu?

Come risposte…

Io sono molto critico, nei confronti della sinistra radicale, proprio perché la loro strategia politica, che si è rivelata molto… è riuscita molto, loro erano un partito del 4%, fino a 6 anni fa, un successo politico strepitoso. Però a quale costo? La loro strategia politica era basata sui toni tossici, loro con i loro alleati della destra nazionalista, hanno avvelenato il dibattito pubblico, cioè loro non hanno parlato dei problemi della Grecia, hanno negato che c'è qualcosa che non va, oltre ai traditori che hanno fatto il gioco degli stranieri. La loro retorica era quella, cioè i governi socialisti, la loro colpa non era la politica clientelare, l'evasione fiscale, no. E' che sono ladri, che sono stati degli schiavi degli stranieri, e hanno fatto il gioco degli stranieri, e questo ha portato un sacco di voti, però ha reso una discussione calma e pacata, una ricerca di soluzioni, impossibile. Cioè è stato così per 5 anni, e adesso si trovano ad affrontare problemi difficilmente affrontabili che hanno portato alla fine dei governi precedenti, e la mia paura è che non saranno, non sono in grado di affrontare questi problemi, perché ne hanno negato l'esistenza.

AP: Ecco, ma la rappresentazione, io dico in Italia, che è stata data anche della dinamica politica greca, era che ci fosse da un lato, diciamo, come dici tu la negazione delle responsabilità, ma anche la volontà in qualche modo di tornare ad essere protagonisti delle proprie scelte economiche, e di risanamento, e dall'altra invece uno schieramento, che era rappresentato dall'Europa, non solo da Angela Merkel, ma insomma dall'élite dei Paesi europei, che in qualche modo voleva imporre alla Grecia delle ricette dall'esterno. Sembrava che non ci fosse uno spazio intermedio tra queste due rappresentazioni, tu come la vedi ?

Io non difendo la politica europea, anche se sono molto più vicino all'Europa che al nazionalismo greco, per dire. Ma un problema molto serio dei piani di salvataggio, che poi hanno contribuito all'inasprimento del clima politico anche nei paesi salvati, soprattutto la Grecia, è che c'era una forte dose di ipocrisia. Il salvataggio greco ha permesso allo Stato greco di continuare ad esistere, perché senza questi soldi saremmo retrocessi all'età della pietra, o quasi. L'Argentina, nel 2001, che per un po' di tempo era un caos indescrivibile, almeno loro avevano un avanzo, avevano autonomia, autarchia, cibo, medicine, noi niente. Noi importiamo anche i pomodori, è incredibile ma è vero, esportiamo l'olio, è vero, ma i pomodori vengono importati, non si può sopravvivere solo con l'olio. Medicine.. cioè l'idea di uscire dall'Euro, con una decisione unilaterale era inconcepibile, ed è vero anche, poi se volete parleremo anche di questo, poi durante le negoziazioni dell'estate, la crisi di quest'estate, che alla fine l'opinione pubblica ha sostenuto il governo, perché ha fatto quello che voleva il governo nel referendum, e poi ha rieletto lo stesso governo. Nonostante ciò, tutti i sondaggi mostrano che il 70% dei greci è favorevole all'euro, che la Grecia rimanga nella zona euro. Cioè secondo me c'è questa consapevolezza di fondo, che fuori dall'euro siamo persi. Torno alla forte dose di ipocrisia, che era evidente nei piani di salvataggio. I greci hanno negato di avere qualsiasi responsabilità, ma anche gli europei hanno negato di aver avuto qualsiasi tipo di responsabilità, nonostante il fatto che sono state le banche francesi e le banche tedesche, che alla fine i piani di salvataggio hanno salvato non solo la Grecia, ma anche le banche. Le somme spese, o garantite, rilevanti nei piani di salvataggio, in Grecia, ma anche in altri paesi, erano 10 volte la somma necessaria per fare andare avanti gli Stati, e il 90% era per salvare le banche. Posso capire che anche quello è importante. Ho difficoltà ad accettare il fatto che quando uno presta i soldi in maniera poco prudente deve essere salvato, e non deve avere nessuna conseguenza. Questo faccio fatica ad accettarlo. Però la retorica che gli Stati sud-europei sono colpevoli, mentre quelli al nord sono virtuosi, è una stupidità, che poi ha ridotto il margine di manovra per il governo, Merkel ha pagato il prezzo di aver contribuito a questa idea, del nord virtuoso e sud non virtuoso. Sarebbe stato molto migliore, se tutti avessero accettato le loro responsabilità. Questo non lo hanno fatto i greci, ma in un certo senso non lo ha fatto nessuno. E' concepibile uno scenario in cui i governi dicono "Va bene, i greci hanno sbagliato alla grande e devono assumere i costi", ma

non solo quello, anche le banche, perché salvare le banche? Se è necessario salvare le banche, perché non fare gli interventi necessari, cambiare i vertici, cambiare la regolazione del sistema bancario? Un po' questo è stato fatto dopo. E questo ha avvelenato, ha allontanato i popoli europei uno dall'altro, cioè i greci odiano i tedeschi, adesso, ma anche i tedeschi, tutti i sondaggi durante le negoziazioni di quest'anno, mostrano che la maggioranza dei tedeschi non voleva salvare la Grecia. Cioè incitavano il governo a non salvare, è vero che anche Merkel si è battuta per fare approvare i piani di salvataggio, anche l'ultimo accordo, ma Schäuble no, Schäuble.. Tu dicevi prima che i leaders europei hanno sostenuto lo schieramento anti-austerità, non è vero, non è del tutto vero, perché quando Tsipras diceva che bisogna votare no al referendum, Juncker invece invitava i greci a votare sì, che è una cosa un po' strana, controproducente, anche, ma forse non del tutto corretta, Schäuble diceva che i greci hanno diritto a decidere il proprio destino, perché lui voleva che la Grecia, sappiamo adesso, che la Grecia uscisse, perché in un suo piano molto liberale, nell'Europa dopo la crisi non c'è posto per paesi come la Grecia, e forse non c'è posto neanche per Paesi come l'Italia, anche perché l'uscita della Grecia servirebbe come monito anche agli altri Paesi. Infatti Tsipras, scusate la confusione che sto facendo, ma mi viene in mente che questo è stato molto importante anche molto significativo nello spiegare la svolta di Tsipras dopo il referendum. Tsipras, pare, non lo sapremo forse mai, pare che fino all'ultimo momento pensava che avrebbe potuto tentare un *blackmail*, minacciare cioè l'uscita della Grecia dall'Euro, pensando che questo avrebbe spaventato gli europei. Forse nell'aprile 2010, forse. Quando le banche erano ancora esposte, poco dopo no. Sempre meno, e alla notte del referendum pare che Schäuble ha fatto sapere al governo greco che se loro volessero uscire dall'euro, loro erano disposti a contribuire, si è parlato di una somma di 40 miliardi di euro, per agevolare l'uscita. E pare che questo ha finalmente fatto capire a Tsipras che nessuno era spaventato dall'uscita della Grecia dall'Euro, tranne i greci. Va beh, poi c'è un altro discorso: che pare che loro puntavano su aiuti improbabili dai russi, dai cinesi, dai venezuelani che ..

PG: Si è parlato anche di questo. Senti, una curiosità, quando parlavi della retorica greca, i greci non sono colpevoli, tutti i colpevoli sono fuori, e così via, fino alle recenti elezioni, che poi sono state vinte da Tsipras, ma non può esserci, come qualcuno ha sospettato, perlomeno in Italia, una sorta di strategia comunicativa, per cui si dice una cosa, per vincere le elezioni ad esempio, ma poi in concreto si tengono degli atteggiamenti più pragmatici, più possibilisti, in linea con alcuni discorsi che facevi tu, più che con quello che si diceva pubblicamente in campagna elettorale, perché un po' questa impressione c'è stata, no?

Sì, si può dire che il fatto che il Governo ha firmato l'accordo europeo, sostiene questa interpretazione. La mia obiezione è che le parole pesano, e creano…

PG: Questo è vero..

…atteggiamenti e attitudini. Ma bisogna capire bene di che tipo di pragmatismo stiamo parlando. E' vero che adesso con l'uscita di una parte di Syriza che hanno fondato un altro partito, ma non hanno superato la soglia del 3%, e sono rimasti fuori, il partito di Tsipras è più moderato, senz'altro, nei confronti dell'Europa. La mia obiezione a loro, ma non solo a loro, ma anche al partito della destra, e forse anche ai socialisti, è che manca la consapevolezza di quello che bisogna fare per uscire dalla crisi. Cioè loro, adesso, hanno avuto un programma politico che si riassumeva in poche parole: quando saremo noi al governo cancelleremo gli accordi, metteremo fine all'austerità e torneremo come prima. Questo non è mai stato possibile, ma ci hanno creduto, non solo gli elettori ma anche i dirigenti, perché Varoufakis spiegava a tutti "State a sentire me, saranno tutti spaventati, e torneremo come prima". Pare che Tsipras ci abbia creduto. Adesso si trovano in una situazione strana, veramente strana: da un lato hanno capito, e questo è molto positivo a mio parere, che con certe cose non si scherza, e che è meglio stare dentro che fuori. Tsipras lo ha espresso molto bene, dicendo che la Grecia sarebbe stata distrutta, se dovessimo uscire. Ha usato una parola, del tipo, un'azione del genere sarebbe stata esplosiva. Questo lo ha capito, ancora non ha capito, e pochi lo hanno capito, la maggior parte continua a non volerlo capire, che i nostri problemi sono molto profondi, e vanno al di là delle colpe della corruzione, del governo, che pure è una cosa importante. Apro una parentesi per dire che per quanto riguarda le pratiche clientelari, questo Governo è in perfetta continuità con il passato, hanno fatto fuori anche i vertici delle autorità autonome, di controllo dei mercati finanziari, abbiamo

un'autorità che fa supervision dei mercati capitali, greci ovviamente, poi ce n'è un'altra per l'energia, un'altra per la privacy, un'altra per .. il Governo ha cambiato i vertici a tutte, anche se in teoria non sarebbe possibile, eppure li hanno costretti tutti a dare le dimissioni, cioè hanno rimpiazzato tutti. Poi hanno assunto in varie posizioni simpatizzanti per il partito, ma non solo simpatizzanti: anche mogli, fidanzate, ex amanti, cugini, zii, nipoti, una cosa che fa veramente schifo e ti fa pensare che niente cambierà. Come corruzione non sono stati fatti grandi passi, ma è sui problemi strutturali che il governo è prigioniero della sua retorica, le parole pesano anche per quello, perché se sei riuscito a passare dal 4% al 36%, dando del traditore ai tuoi avversari, e adesso ti trovi nei loro panni, e vedi che, beh loro erano molto colpevoli di altre cose, ma sostanzialmente i problemi sono questi, non sono facilmente trattabili con delle falsità o con delle soluzioni immaginarie e facilissime. La mia paura, e ci sono alcuni segnali che vanno in quella direzione, che Syriza non passerà dal massimalismo al riformismo, questo non è possibile anche per formazione, passerà alla gestione del potere nel modo più cinico possibile, perché di solito succede questo: loro avevano un'ideologia molto idealista, di cambiare tutto, capiscono che quello che avevano in mente non ha niente a che fare con la realtà e non sono capaci di inventare una soluzione possibile per la realtà, in cui ci sia anche spazio per i valori progressisti di sinistra, non sono capaci di farlo, per formazione poco riformista, ma anche perché c'è *connective dissonance* fra il mondo che si erano creati nella loro testa e la realtà, e da questo non usciranno. La mia paura è quella.

PG: C'è in Grecia una forte tradizione di formazione della classe politica, sia di destra che di sinistra, cioè i partiti funzionano come centri di formazione, ci sono delle scuole di formazione, ci sono dei rapporti tra università e partiti?…

Questo è un problema. Gran parte dei dirigenti degli ultimi 30 o 40 anni, di tutti i partiti, ma soprattutto quelli socialisti e della sinistra, vengono dal movimento studentesco, che durante la dittatura ha assunto anche toni eroici, e da lì sono venuti tanti dirigenti socialisti, ma anche di sinistra, era un momento eroico e va bene. Anche molti cialtroni sono usciti da questa esperienza, ma anche persone molto valide, che poi hanno dominato la vita intellettuale scrivendo, ecc. In seguito il Movimento studentesco delle scuole e delle università è diventato un'ombra di sé stesso, mantenendo la violenza delle manifestazioni anche, non sto a raccontare storie lunghe, ma anche nel 2008, per dire, abbiamo avuto una rivolta molto violenta, a causa di una cosa successa, che un poliziotto aveva sparato a un ragazzino, la pallottola era rimbalzata, alla fine lo ha colpito e lo ha ucciso. La reazione fu che Atene bruciava per 3 giorni. Ma prima di tutto questo, c'era la storia delle università, e in tempi tranquilli, prima della crisi economica, come reazione a un tentativo abbastanza poco estremista del governo di allora, di cambiare la legge universitaria, c'erano occupazioni che duravano mesi interi, e noi eravamo vittime, perché nelle università, ancora adesso, ma soprattutto a quel tempo, era impossibile tenere una conferenza nelle università, non lo potevamo fare, perché degli autonomi, o presunti anarchici, o chiunque, poteva fermare i lavori, o minacciare, questo è stato fatto.. un clima da anni di piombo, senza le pallottole, ma con molta violenza, anche pestaggi di professori, in un clima politico molto meno drammatico, dove non succedeva nulla, tranne la legge universitaria che era una cosa piccola, se guardi non c'era niente di provocatorio. Secondo me è una tradizione di contestazione e di mimetismo dei tempi gloriosi della rivolta studentesca, contro i dittatori, che è sopravvissuta per decenni, a livelli assurdi, e molti dirigenti, e lo stesso Tsipras, provengono da questa tradizione. Tsipras, nel suo curriculum, quando è diventato leader di Syriza, diceva due cose: che aveva partecipato alle occupazioni delle scuole degli anni '90 e di aver partecipato al G8 di Genova, queste due cose le sue

PG: …credenziali…

Le cose più belle che aveva fatto, erano queste. E poi a Genova non era venuto, perché la polizia

PG: Lo aveva fermato prima

Ad Ancona, lo hanno fatto tornare indietro. Una mia amica, che è stata per molti anni redattrice di economia

nella testata storica della sinistra, che poi è diventata il giornale di Syriza, lei sostiene Syriza, criticamente, ma la sostiene. Abbiamo questo dibattito tra di noi, ora siamo amici e parliamo serenamente, per dire che io sono contrario, ma lei no, accetta le critiche, ma dice che questa cosa è di sinistra e va sostenuta, io dico di no. Lei dice che Tsipras è un analfabeta. Il problema di Tsipras, uno dei molti problemi, è che nella sua cultura non c'è niente di rassicurante, che possa ispirare fiducia, che lui sappia quello che va a fare. Il suo istinto politico ha funzionato, quando ha fatto dietrofront dopo il referendum. Meno male, questo lo aveva capito che la Grecia stava per esplodere, e lo ha detto anche molto bene Però sino all'ultimo momento non eravamo sicuri che avrebbe capito questo fatto.

PG: C'è un gruppo intorno, una macchina di consulenza…?

AP: Anch'io stavo pensando la stessa cosa!

No, lui ha fatto un po' come Renzi, che ha portato in Segretaria dei 40enni, dei 30enni, lo ha fatto anche lui, ha portato i suoi fedelissimi, alcuni sono persone grigie, che si occupano di denaro sporco, lasciamo perdere, però i suoi fedeli sono come lui, hanno la stessa formazione, e sono usciti dalle stesse esperienze, non so se hanno letto dei libri, ne dubito, ma più o meno sono così. Poi ci sono sfere omocentriche si dice così? Fino a poco tempo fa c'erano quelli che sono usciti, per formare quel partito favorevole alla dracma, e questi non ci sono più, c'era l'organizzazione giovanile, molto forte, loro sono usciti tutti, alcuni – pochi – per unirsi al partito di Unità Popolare, che ha preso il 2,9% e non è entrato in Parlamento, la maggior parte sono tornati a casa, si sono sentiti traditi, e disgustati, e sono usciti dalla politica. Io ho incontrato per strada un mio ex studente, che è stato Segretario nazionale dell'organizzazione giovanile, con il quale eravamo anche in buoni rapporti, ovviamente non eravamo d'accordo l'uno con l'altro, ma almeno parlavamo. E' un ragazzo abbastanza simpatico. Lui mi ha detto che è uscito da Syriza, e non è andato a far parte di Unità Popolare, prima delle elezioni, e come tanti, tantissimi dirigenti iscritti, è andato a casa, e basta. Mi ha detto "Adesso sono andato a casa, mi occupo di movimenti, di aiuti ai rifugiati", cose belle, anche. La cosa che ho detto prima, è che c'è il rischio che prevalga un cinismo, non so se si dedicano all'arricchimento personale, alcuni sì, sicuramente, ma non credo tutti, non lo so. Ma il cinismo nella gestione del progetto, sì. Perché adesso si è svuotato il progetto di Syriza, adesso si è svuotato, non rimane nessun contenuto. Loro, non voglio ripetermi, ma non avendo avuto un'idea di quello che va cambiato nel Paese, vanno dicendo che la Grecia va bene così com'è, è tutta colpa degli americani. Nel 2011, relativamente all'inizio della crisi, ero dirigente di un *think-tank*, istituto legato a un piccolo partito poi sparito, che si chiamava Sinistra Democratica, e aveva un *think-tank*, io ero già in minoranza all'interno di quel partito, ma mi hanno messo a dirigere questo istituto, insieme con altri. Abbiamo iniziato a fare un convegno sulla crisi, con degli esponenti intellettuali affiliati agli altri partiti, anzi eravamo così buoni che abbiamo deciso di non parlare noi, ma di dare la parola agli altri, agli esterni, e noi commentare, ecc. Tra questi c'era Stathakis, che adesso è ministro dello Sviluppo, e anche Varoufakis, che era indipendente. Varoufakis ha detto chiaramente nel suo intervento, che poi è uscito in un libro, che la Grecia sta alla crisi attuale come lo Stato dell'Ohio nella crisi del 1921. Siamo vittime, la crisi è una tempesta, originata altrove, che non ci riguarda, ci riguarda solo come vittime. Noi siamo vittime.

AP: Tra le letture che sono state date della crisi, si parla anche della difficoltà di criticare le retoriche sulla crisi: al riguardo, c'è un ruolo in questo momento in Grecia per gli intellettuali, gli studiosi, o il dibattito è talmente polarizzato su quelle che a un certo punto tu hai chiamato fantasie…?

Una mia collega argentina mi ha detto una cosa, che ogni tanto mi ritorna in mente: che dopo la crisi del 2001, in Argentina, era un periodo terribile, con violenza e povertà, ma una delle conseguenze meno visibili, era che la platea, no, il palcoscenico del dibattito pubblico è stato occupato da chi urlava di più, e le persone non disposte ad urlare erano marginalizzate, e poi sono uscite. La stessa cosa è successa anche in Grecia. I greci sono nazionalisti per formazione, credono che siamo la più grande nazione mai esistita, perciò una crisi del genere non può capitare a noi, c'è qualcuno che ci ha tradito, effettivamente, una cospirazione internazionale. Certo che ci sono stati

dei tentativi di dire delle cose più pacate, ma i toni più moderati non venivano ascoltati e chi si esprimeva con questi toni veniva marginalizzato. Lo stesso è successo anche nel partito di Syriza, un mio collega, di cui ho molto rispetto, si è sempre battuto per i diritti dei rifugiati, dei lavoratori stranieri, ecc, alla fine è entrato nel partito di Syriza, ed era candidato per le europee del 2014. Non volendo dire le stupidate che dicevano gli altri, ha vinto chi ha detto "IV Reich, sono fiera di aver introdotto questo termine". Lui non diceva queste cose, ha detto cose molto sensate, e non ha preso i voti, non è stato eletto, questo è successo in tutti gli schieramenti, soprattutto negli schieramenti più moderati, della sinistra riformista, che è sparita, degli altri movimenti del centro sinistra, del Pasok…

PG: Si potrebbe allora dire che il tipo di relazione che c'è tra la leadership politica, e le masse del popolo greco, sostanzialmente è un tipo di relazione carismatica?

Populista, carismatica…

PG: Nel senso che salta un po' tutti i passaggi intermedi?

Sicuramente, quello che faceva Andreas Papandreou prima. Io ero molto critico verso i socialisti di Papandreou, perché faceva proprio così, lui era il leader carismatico greco quasi per definizione. Si sa che Tsipras studia molto i comportamenti e la maniera di parlare di Papandreu, è abbastanza evidente, e ha vinto le elezioni di settembre, e non parlando di contenuti: ma cosa poteva dire? il suo governo aveva fatto il contrario di quello che aveva promesso, il suo messaggio era in effetti "Fidatevi di noi, di me".

AP: Anche con gesti simbolici abbastanza significativi, il rifiuto della cravatta, su cui si è molto insistito, dei messaggi molto semplici, ma se vuoi anche per questo molto più comprensibili, più diffusi. La sensazione è che di fronte a una situazione di rischio, di paura, anche di peggioramento..

Di disgusto verso le classi politiche, anche quello. Almeno non siete "loro", magari siete come loro, ma non siete loro. Votiamo …

AP: Un segnale di rottura forte.

Sì, che poi anche quella è un'interpretazione molto semplicistica, perché non è detto che tutti i dirigenti politici degli altri schieramenti fossero da buttare via, anche lì c'era lo stesso problema, che quelli più seri, più onesti, integri, più moderati, intellettuali venivano marginalizzati all'interno dei loro partiti: parlo del partito socialista e del partito conservatore, anche lì c'erano persone di una certa formazione politica, di un certo livello, ma il modo in cui andava la politica greca favoriva i meno onesti, quelli più propensi a delegittimare l'avversario, a gridare di più, un degrado della vita politica che ha contribuito colpevolmente a questa crisi.

PG: Questo consenso che poi si è manifestato nelle elezioni, e nel successo elettorale di questi ultimi anni - magari la domanda è più per un sociologo che per un economista - vuole significare che c'è una composizione sociale e culturale della popolazione greca, che in qualche modo risponde a questi richiami? Tutti i Paesi hanno avuto processi di modernizzazione, di crescita culturale, anche di individualizzazione spinta su vari piani. In Grecia la situazione è diversa secondo te, è cambiato qualcosa? E' cambiato poco? Nulla? Ha ancora una composizione tradizionale dal punto di vista sociale: ci sono ancora molti contadini, molti pastori? Perché si dice sempre che il capo carismatico ha più successo quando non ci sono aggregazioni forti nella società a cui si riferisce…

Sì, mi chiedo anch'io, questo sicuramente è un fattore molto rilevante, mi piace parlare di economia politica, perché credo che sia una delle cose che possa spiegare un po' l'andamento della crisi greca. Per esempio la debolezza dell'industria delle esportazioni, si riflette su questo protezionismo generalizzato che è cercato dalla borghesia, dal ceto imprenditoriale, eccetera, però nell'insieme crea una società che in vari modi è legata allo Stato. Abbiamo prima di tutto un'Amministrazione pubblica abbastanza numerosa, poco efficiente, questo è ovvio, ma ci sono anche queste industrie che cercano il protezionismo. Poi ci sono gli agricoltori, la nostra agricoltura è basata sulla piccola proprietà, i nostri agricoltori sono coltivatori diretti, ci sono pochi lavoratori dipendenti, e poche aziende modernizzate. Modernizzate un po' sì, perché i trattori ce li hanno tutti, anche quando uno ha un fazzoletto di terra, compra un trattore.

AP: L'appezzamento è piccolo per un trattore.

E quindi molto inefficiente, perché eccessivo in riferimento al terreno. Ma cooperare tra loro non lo fanno, perché nessuno si fida..

AP: Si ritorna al discorso della fiducia

Gli agricoltori sono sempre stati trattati dallo Stato greco come un ceto sociale da proteggere, un po' come in Francia, ma peggio. Loro non pagano le tasse, pagano pochissime tasse, e protestano quando il governo sta per aumentare le tasse, come succede adesso. Una volta erano veramente molto poveri, ormai non più, perché per la politica agricola comunitaria, c'è molta ricchezza, poche tasse, molti imbrogli, far passare i sassi come mele, per ottenere più sussidi, tutte queste cose con la collusione di ufficiali statali.

AP: Mi sembrano note queste cose, anche in Italia....

Quello che è peggio secondo me è che si sono arricchiti senza modernizzare, si sa che i sussidi europei stanno per essere ulteriormente decurtati, con la prospettiva di cambiare completamente orientamento e di ridurre sempre di più la spesa per queste politiche a livello europeo. Questo si sa da 20 anni, eppure l'agricoltura greca va avanti con i suoi modi di corto respiro, si sono arricchiti, c'è una concentrazione di piscine, nella Grecia centrale, dove c'è molta agricoltura, e tutti hanno i trattori, però niente modernizzazione, niente aggregazione o marketing, ancora adesso la stragrande maggioranza di olio di oliva che viene prodotto in Grecia, viene esportato in greggio, in Italia, soprattutto, e l'industria alimentare italiana, lo impacchetta, lo imbottiglia, e lo vende a un valore aggiuntivo molto alto, aggiunge valore e i nostri non ne possono beneficiare, perché sono incapaci di fare quel lavoro di commercializzazione che mi sembra abbastanza semplice, tutto sommato, ma non lo fanno. Nel Peloponneso, che produce un olio veramente splendido, fino a pochi anni fa non c'era l'olio biologico, ed è arrivato un austriaco, innamorato della Grecia, che si è stabilito lì, si è messo a fare il produttore di olio, ha creato l'olio biologico, e ha convinto anche altri a farlo. C'è molta arretratezza culturale, sospetto del nuovo, che non aiuta. Volevo dire che c'è meno popolazione rurale che un tempo, però è ancora più numerosa che in altri Paesi, ora non ricordo i numeri: e poi si sentono protetti dallo Stato, cioè se qualcosa non va, c'è ad esempio una grandinata che rovina la produzione, loro chiedono i sussidi statali e li ottengono.

AP: C'è poco spirito di innovazione, anche.

Molto assistenzialismo, e questo vuole dire anche che lo Stato, debole in un'economia mondializzata, come la Grecia oggi, ha molte leve nei confronti di ceti sociali che si rivolgono allo Stato e aspettano dallo Stato protezione. Questo impedisce il cambiamento, c'è molta paura del cambiamento, mi pare rilevante nello spiegare la crisi.

AP: In termini di povertà, la crisi che cosa ha comportato? Non mi riferisco solo al fatto se sia aumentata o meno, ma anche se ha cambiato anche i gruppi sociali interessati? Ci sono poveri che prima non erano poveri…

Assolutamente. Le politiche sono rimaste ferme ad una interpretazione di chi è povero che non corrisponde più alla realtà. Prima i poveri erano o anziani, o abitanti di zone di campagna o tutti e due, cioè prima di tutto erano gli ex agricoltori anziani, eccetera. Però le politiche governative, visto che tutti avevano questa convinzione dell'esistenza di questo tipo di povertà, con gli aumenti delle pensioni di base, e poi del fondo per gli agricoltori, hanno ridotto questo tipo di povertà al minimo, prima della crisi, ma anche dopo, e chi è il nuovo povero, sono sostanzialmente le famiglie di disoccupati, che vivono ad Atene e in altre città, ma soprattutto ad Atene.

AP: Quindi è un fenomeno urbano

Urbano, e per fasce di età: più giovani, famiglie con figli minori, famiglie dove non lavora nessuno, padre disoccupato, madre o disoccupata o che non lavora. Questa è la nuova povertà. Allora, la risposta politica all'austerità nel senso di politica sociale, non è stata per niente sufficiente. Anche se la Grecia spende, spendeva e spende ancora, la spesa sociale in Grecia non è bassa, era aumentata molto prima della crisi, e ultimamente è diminuita, ma meno del PIL, e in proporzione al PIL è cresciuta. L'austerità impedisce le spese pubbliche, ma il problema è l'allocazione della spesa sociale, i vari importi. Per farti un esempio: c'è stato il taglio delle pensioni, che in altri Paesi non si è verificato, neanche in Portogallo, cioè in Portogallo hanno cambiato l'indicizzazione delle pensioni, ma non mi risulta che abbiano tagliato il valore nominale delle pensioni. In Grecia sì, e tanto. Hanno tagliato le pensioni alte, fino al 40%, che è molto; e anche le pensioni basse.

AP: Che cosa intendi, per avere un'idea, con pensione alta?

Più di 3.000 euro, poi un altro criterio era l'età, cioè uno che aveva meno di 55 anni pagava il cosiddetto contributo di solidarietà, che serviva per pagare le pensioni più alte degli altri. Ma sono state tagliate anche le pensioni basse, non si può dire che la politica ha protetto gli anziani poveri, ma il taglio almeno era molto inferiore, circa il 14%. Però il salario medio è diminuito del 30%, ma anche molti altri redditi sono diminuiti: gli anziani hanno per esempio affitti che sono diminuiti molto, in alcuni casi fino a zero, perché ci sono molte case non affittate, ecc. Ma almeno le pensioni continuano a essere pagate, tagliate sì, pagate un po' meno, ma ci sono ancora. Ai disoccupati va peggio. I sussidi, l'indennità di disoccupazione, per esempio, nel 2010, veniva percepita solo dal 40% dei disoccupati. Da allora il numero dei disoccupati è cresciuto con un fattore 3, tre volte tanto, e il numero di beneficiari è sceso leggermente. Attualmente meno di un disoccupato su tre prende il sussidio, noi non abbiamo il reddito minimo, come è noto. Non abbiamo altri benefici, le famiglie povere, le famiglie di disoccupati che dicevo prima, si trovano in una situazione disperata. Noi facciamo un monitoraggio utilizzando l'indice di povertà estrema, perché abbiamo creato un paniere di beni ad hoc, e le cifre sono spaventose. Ultimamente abbiamo stimato che più del 17% della popolazione ha un reddito inferiore al costo di un paniere molto austero, molto basico. Non diciamo che sono tutti in estrema povertà, ma riescono a non essere in estrema povertà solo perché all'inizio usano i risparmi del passato, poi hanno cominciato a non pagare bollette, tasse, contributi, ecc. e poi per sopravvivere hanno dovuto prendere aiuti da amici e parenti, ma queste sono cose che non possono durare molto, la loro situazione è critica, e la risposta politica lì è stata non sufficiente. Lo stesso vale con il nuovo governo, il loro pacchetto per affrontare la crisi umanitaria, loro la chiamano umanitaria, che secondo me è un'offesa a chi soffre veramente di crisi umanitaria, in Africa ad esempio…vabbè lasciamo perdere. Il loro pacchetto ha tre misure - poi mi spiego, se vi interessa - loro hanno queste tre misure, hanno un budget che è quasi la metà del budget che noi del nostro gruppo avevamo criticato molto come non sufficiente, nel governo precedente. Cioè questo governo fa meno, per affrontare la povertà, dei precedenti, perché anche loro sono legati alla vecchia idea di pensionati, e poi usano le pensioni per non affrontare il problema del pensionamento in età bassa, ecc., trascurando la nuova povertà, che è quella che ormai è emersa nelle città, soprattutto famiglie con figli che vanno a scuola- Il problema è emerso anche lì, c'è troppa continuità, la politica non si è svegliata ancora, non si rende

conto dei nuovi fenomeni di povertà. Il governo attuale usa la povertà a scopi retorici, ma non la capisce a fondo, non la affronta, non è una loro priorità.

PG: Sono aumentati, lo dico un po' rozzamente, anche i ricchi? La forbice della disuguaglianza si è allargata, si è modificata?

No, questo ha sorpreso anche me, io mi aspettavo un aumento delle disuguaglianze, ma questo non si è verificato. Né le stime ufficiali, o nazionali, di *house budget savings*, né le nostre stime di micro-simulazione, hanno mostrato un aumento della disuguaglianza molto elevato. Adesso dipende, l'Eur usa il coefficiente di Gini che è molto famoso perché più sensibile a cambiamenti nel mezzo della distribuzione che …

AP: Agli estremi ..

Estremi sì. Però anche l'Europa usa un'altra misura che è ES80 per S20, che vuole dire il rapporto tra il reddito del 20% più ricco per quello del 20% più povero. Noi usiamo un altro indice, che è 90 per 10: lì c'è un aumento di diseguaglianza, perché è il più povero 10% che si è impoverito ulteriormente, non perché i ricchi sono diventati più ricchi. Va detto anche che queste serie non possono catturare gli stramilionari, che non rispondono

AP: I ricchissimi

E vale anche per quello che dicevo prima per gli armatori: loro da tanto tempo abitano e sono registrati all'estero. Lì, loro sono rimasti ricchi come erano prima, hanno pagato un po' di tasse in più, però i ceti più abbienti, non gli straricchi, milionari, ma quelli che appartengono al 10%, 20% superiore, hanno perso anche loro. Forse meno degli altri, ma non molto meno. E così non abbiamo sperimentato una esplosione delle diseguaglianze, della povertà, sì. E' la parte più povera che è più povera, però anche gli altri hanno perso quasi in proporzione alla media.

PG: Quindi c'è stato semmai un generale abbassamento del livello di vita di tutta la popolazione greca, tranne questo nucleo di armatori.

Si parla tanto di impoverimento della classe media, di scenario latino americano, argentino, prima della crisi del 2001, lì per l'alta inflazione, qui perché la nostra borghesia, che non è tanto imprenditoriale, sono professionisti, medici, avvocati, ingegneri, un ceto medio poco riflessivo in questo senso, ha perso molto perché l'edilizia per esempio è crollata, non c'è più edilizia, quindi ingegneri e architetti, niente. Avvocati: anch'essi si lamentano sempre. Medici: la medicina in Grecia è molto privatizzata… ho scritto molto su questi temi, e non voglio ripetermi. Ma anche loro hanno perso, visto che campano anche su pagamenti abusivi dei pazienti, i pazienti adesso hanno meno soldi, e non riescono a pagare le somme che pagavano prima, per cui anche loro, i medici, hanno sofferto. Quindi c'è un impoverimento generale, anche della classe media. Per me si parla troppo di questa cosa, e troppo poco della povertà vera e propria, ma è una risposta parziale alla vostra domanda sulle diseguaglianze.

AP: Ma tu pensi, visto che quello che stavi dicendo, che c'è appunto un impoverimento generalizzato, e quindi una crisi che sembra non aver risparmiato proprio nessuno, salvo forse i ricchissimi, colpendo in modo ovviamente molto diverso. Ma mi veniva da pensare: finora la politica ha dato delle risposte che non riescono, o non sono riuscite fino adesso, ad invertire la rotta; risposte che tu qualificavi come retoriche, molto poco basate su analisi complesse. E quindi questa crisi sembra non avere una possibilità di essere quanto meno fermata, di essere arrestata. Ma il fatto che si sia dunque in una situazione così difficile, pensi che possa a un certo punto tradursi in uno scatto, in un bisogno di uscire, che sia quindi capace di far emergere una novità che al momento non si vede? Sia in termini di classe dirigente, che in termini di possibili, prima si faceva riferimento a questa tendenza ad appoggiarsi al leader carismatico, a nuovi leaders capaci di …

Io sono molto preoccupato proprio riguardo alla possibile uscita politica alternativa al governo attuale. Non si vede molto facilmente un'alternativa. Il partito socialista è quasi ridotto dal 40% al 6%, e loro hanno una crisi di identità da cui difficilmente usciranno. Ma anche il partito conservatore, che è stato colpito meno di quanto avrebbe meritato, visto che è stato il loro governo a inasprire, a produrre deficit, un governo con molti altri problemi di corruzione, e altro ancora… Però loro sono sopravvissuti in qualche modo, prendono meno voti, ma sono i socialisti che hanno pagato il prezzo maggiore. Loro sono in una crisi tale… Ieri dovevano tenersi le primarie per eleggere il nuovo leader del partito conservatore. A parte che uno dei quattro era il più giovane, il peggiore di tutti, non ha capito nulla, dice delle cose… Non era il favorito, ma sarebbe stato eletto. Per farla breve, non sono riusciti a organizzare le primarie, perché il comitato, la commissione elettorale, imparziale, non riusciva a mettersi d'accordo sulle regole. Il partito conservatore è comunque l'alternativa più realistica nel breve periodo. Loro sono incapaci di eleggere un nuovo leader nei tempi concordati, hanno fatto una figuraccia incredibile, perché hanno dovuto cancellare le primarie. Le rifaranno in futuro, non si sa. Io sono molto preoccupato, perché secondo me questo tipo di scenario si presta a soluzioni autoritarie, forse non con i nazisti, perché al di là di tutto… Fino adesso Syriza stesso ha interpretato questa voglia di cambiamento con un leader bello, giovane, ecc. Ha parzialmente risposto a questo bisogno, e con una forte dose di nazionalismo. Il ministro della difesa è un nazionalista di destra, ma anche Tsipras stesso si presta spesso e volentieri a delle uscite retoriche nazionaliste. Lo Stato greco è stato incapace di accogliere i rifugiati afghani, siriani ed altri; sono stati gli abitanti di Lesbos ad avere agito abbastanza positivamente, e molti volontari dalla Grecia e da tutto il mondo. Lo Stato greco ha fallito, la sua reazione è stata vergognosa. Nonostante ciò Tsipras va in giro a dire nelle capitali europee che noi greci siamo compassionevoli. Invece siamo rimasti freddi. Merkel ha accettato un milione di rifugiati, noi no, nessuno, vogliamo farli passare tutti. Questa retorica nazionalista mi fa arrabbiare, e risponde a questo bisogno di molti greci di sentirsi rassicurati. Anche se forse chiude la strada a molte soluzioni autoritarie di un altro tipo. D'altra parte noi abbiamo il 25% di potenziale forza lavoro che è senza lavoro. Eppure per quanto tempo molti greci hanno approvato la posizione sui negoziati, quando i greci andavano lì facendo lezione di economia a Schäuble, si sono divertiti molto i greci. A me venivano i brividi, ma quanto può durare questa cosa, voglio sapere? Dipende molto dalle risposte, è ovvio, però io non sono molto fiducioso. Ma forse la loro capacità di fare qualcosa di bello, di buono è sottovalutata, non so. Ma se non lo fanno, saremo in guai ancora peggiori, perché non posso immaginare una alternativa a loro con l'atteggiamento degli ultimi 5 anni, in cui davano del traditore a tutti coloro che non erano d'accordo. Si sono trovati in una situazione difficile, perché possono allearsi solo con i nazionalisti di destra, hanno preso voti in Parlamento anche dai neo-nazisti, e sono molto attenti a non deludere chi assicura i voti che prendono in Parlamento. Una svolta meno nazionalista, più moderata, più misurata, che mira a fare qualcosa di positivo nell'economia, richiede un po' di consenso, e un po' di alleanze diverse, questo non si vede ancora. Tsipras ha detto per la prima volta che la Grecia ha bisogno di consenso. È stato lui ad avere minato qualsiasi consenso, e adesso chiede ai socialisti e a un altro schieramento che si chiama *Il Fiume*, un piccolo partito moderato, di fare opposizione costruttiva. Ma loro non possono scordare che sono stati bollati come traditori, schiavi degli stranieri, ecc. Siamo ancora lontani da un rasserenamento del clima. Secondo me è uno dei momenti più deludenti. La notte delle elezioni, a settembre, con il popolo di Syriza che ha ovviamente esultato, a un certo momento a Tsipras si è unito Kamenos, il leader nazionalista ministro della Difesa, che è un personaggio imbarazzante, non un fascista, ma pressappoco, il tipico nazionalista di destra. Insomma Kamenos è andato a festeggiare insieme a Tsipras: io aspettavo la reazione del popolo di sinistra, e invece hanno esultato. Cioè loro si sentono molto più vicini agli alleati dello schieramento anti-austerità, anche adesso che non ce ne è uno vero e proprio, perché sono tutti austeri incluso Tsipras, più che ai socialisti, che sono considerati nemici. Questo lo dico solo per far vedere che Tsipras ha capito che questa è una via cieca che non porta da nessuna parte, questa è retorica: io accetterò di lavorare con loro solo se mi chiedono personalmente scusa, ma non li posso perdonare. Anche se io non sono politico, e forse gli altri saranno più propensi…

PG: Più flessibili

Sì, però siamo molto lontani da questa cosa, e c'è il problema delle altre parti dello schieramento, ex schieramento anti-austerità, che sono di destra nazionalista, e di estrema destra nazionalista. Non sarà facile.

Certo, quando Tsipras vuole passare la legge per l'integrazione degli stranieri, i suoi alleati votano contro, sono i socialisti, e quelli del centro sinistra liberale che votano con il governo. Tsipras dipende dai loro voti, e forse se questa cosa va avanti un po' cambia la geometria politica, ma siamo ancora lontani da questa cosa.

PG: Un'ultima riflessione che ti chiederei è sulle prospettive: potrebbero essercene di positive per la Grecia, naturalmente oltre che per la stessa Europa, a partire da cambiamenti che intervengano proprio a livello europeo?

Alcuni passi in avanti sono stati fatti, soprattutto da Draghi e dalla Banca Europea, a parte la politica monetaria, più accomodante, ecc. Però sono molto inadeguati alle esigenze. L'ideale, emerso anche dal rapporto dei cinque Presidenti, è che ci vuole un'unione politica. E ne siamo molto lontani, più lontani adesso che non 5 anni fa, perché, come dicevo adesso, questa retorica ipocrita dei paesi europei del sud, fannulloni e imbroglioni, contrapposti ai paesi del nord virtuosi, impedisce l'unione politica; ma siamo molto lontani anche a livello dell'opinione pubblica. Vedo con allarme che, per esempio, nell'opinione pubblica tedesca sia a destra che a sinistra sfonda l'idea che l'Unione Economica Monetaria sia stata un errore. I libri di un economista che si chiama Hans Werner Sinn sono diventati best sellers. E lui è uno molto di destra, che spiega e sostiene nei suoi libri come si stesse bene prima … Passando poi a un'altra prospettiva, molto di sinistra, alle posizioni del partito social-democratico, persone come Streeck che pure non dicono la stessa cosa, portano a implicazioni molto simili: che per i sindacati stare nella zona euro è un incubo, perché c'è solo da gestire la svalutazione interna, cioè la moderazione salariale; e che l'economia tedesca è *export land*, mentre quella italiana e francese è *main land*, e quindi, come acqua e fuoco che non possono essere conciliate, è meglio allora farla finita. Ma se la facciamo finita con l'euro, non torneremo al 1999, l'ultimo anno delle monete separate, non dico che torneremo nel '39, ma ci sarà un gigantesco passo indietro per l'intero progetto di unificazione europea, difficilmente ci sarà una ripresa di questo processo, almeno nella nostra vita, io penso. E questo è molto preoccupante. Dall'altra parte, si vedono anche interpretazioni più pacate della crisi economica europea, che forse nel lungo termine influenzeranno anche le percezioni dei politici, a parte che vale anche quello che diceva Keynes: "I governi pensano con la mente degli economisti defunti". L'altro giorno, un sito molto seguito di economia che si chiama Vox Eu, dove scrivono per il grande pubblico economisti di tutto il mondo, scrivono articoletti sulle loro ricerche, che sono molto difficili, ma gli articoli sono un po' più facili, è uscito un articolo, firmato da grandi economisti di tutte le idee, e di tutte le scuole economiche, da Blanchard, capo economista FMI fino a poco tempo fa, a Gros, che è molto attivo nel settore economico, a Pissarides, che è un economista cipriota, eccetera, che si intitola: *Una consensus view sulle cause della crisi*. Inizia l'articolo con l'affermazione che è stato molto più facile tra di noi concordare un'interpretazione comune della crisi di quanto ci si poteva aspettare. E dico, ovviamente rimane molto da fare, ma almeno capire perché siamo in crisi. Loro parlano di tutte quelle cose di cui stavamo parlando prima, e di cui parla anche Streeck, che però arriva a un'altra conclusione, la sua conclusione è molto diversa, perché loro sono molto più europeisti.

AP: Streeck è stato molto criticato …

E' un best-seller il suo libro che è uscito in italiano l'anno scorso, mi pare. Questa è una cosa che mi da un po' di speranza, che cioè dopo 5 anni ora siamo capaci di leggere la crisi, di metterci d'accordo su tutto quello che è stato fatto e non fatto e sulle cause della crisi. Si parla di deficit, ce n'è più in Grecia che in altri paesi, di disavanzi pubblici, di disavanzi del bilancio esterno: questo è importante, perché tocca la stessa architettura dell'euro, anzi dell'Unione Monetaria Economica, più che dell'euro. Va bene che secondo me è troppo semplicistico dire che non si possono conciliare diversi modelli di crescita, però sicuramente non si possono conciliare automaticamente, bisogna fare qualcosa, ci vuole un'unione più economica e non solo monetaria, e di questo bisogna parlare.

AP: Più politica, non solo economica.

Da economista la mia esperienza è questa.

AP: Grazie davvero.

Book Review

[Book Review]

Mario Cardano, Nicola Pannofino, *Piccole apostasie. Il congedo dai nuovi movimenti religiosi*, Bologna: Il Mulino, 2015, pp.352, ISBN: 9788815258670.

Gli studi sulle sette e sui movimenti religiosi carismatici si concentrano di solito sul problema della conversione. In che modo le persone decidono di aderire a gruppi così "impegnativi", che propongono appartenenze e identità socioculturali forti ed esclusive? Cardano e Pannofino, in questo ampio e documentato volume, assumono la più inusuale prospettiva del congedo. In che modo si esce da questi movimenti, che implicano un forte senso di appartenenza identitaria e uno stretto controllo del gruppo sull'individuo? Quali conflitti e quali profonde ristrutturazioni dei percorsi biografici sono implicate in una simile decisione? Lo studio si concentra su quattro "nuovi movimenti religiosi": Damanhur, Testimoni di Geova, Soka Gakkai e Scientology. La presente recensione sintetizza la presentazione del libro avvenuta a Firenze il 26 novembre 2015 presso la Biblioteca di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Firenze, per iniziativa del Laboratorio di ricerca sulle trasformazioni sociali CAMBIO e del Centro interuniversitario di Metodologia delle Scienze sociali CIMESS, e presenta note di commento nella prospettiva disciplinare dell'antropologia culturale (*Prima Parte* di Fabio Dei) e della psicologia sociale (*Seconda Parte* di Simona Sacchi).

Prima Parte

Il libro di Mario Cardano e Nicola Pannofino è ricchissimo di spunti e sollecitazioni che riguardano non solo la sociologia della religione ma anche, più in generale, la questione delle storie di vita e i complessi rapporti tra una società individualista e i gruppi che propongono forti trinceramenti identitari. Le fonti principali del libro sono costituite dai racconti biografici di chi ha aderito per una fase della propria vita a un "nuovo movimento religioso" (NMR) e ha poi deciso di uscirne, pagando spesso il prezzo dell'ostracismo da parte degli ex confratelli. Le storie di vita sono raccolte direttamente dagli autori nel caso di Damanhur, desunte da pubblicazioni e siti web negli altri casi (Testimoni di Geova, Soka Gakkai e Scientology). L'aspetto sicuramente più affascinante del libro è l'analisi retorica di queste narrazioni, condotta con estrema raffinatezza e controllo epistemologico. Si tratta di fonti ricche, specie quelle relative a Damanhur, che riescono a collocare la scelta religiosa all'interno di ricostruzioni biografiche ampie e complesse. Tutti gli apostati, come notano gli autori, cercano di rappresentare se stessi come persone morali, secondo due principali modelli che giustificano al tempo stesso sia la conversione che il congedo. Alcuni si raffigurano come persone deboli e influenzabili, che sono state plagiate e raggirate e solo tardivamente ne hanno preso piena coscienza; altri come soggetti curiosi e critici, che fin dall'inizio della loro adesione al NMR avrebbero manifestato scetticismo e indipendenza di giudizio.

Ma, ci si può chiedere, qual è lo statuto conoscitivo di queste narrazioni? Si può dire che esse mostrano le ragioni, i motivi o le cause dell'ingresso prima e poi dell'uscita dai NMR? Con l'eccezione di Damanhur, i documenti analizzati sono testimonianze pubblicate in rete con obiettivi polemici nei confronti dei NMR di provenienza. Difficile darne una lettura semplicemente "realista". Manifestano una strategia biografica, certo, ma non possono spiegare a fondo né la conversione né il congedo se non attraverso l'incrocio con altre fonti etnografiche - ad esempio con il punto di vista dei fedeli che restano, delle cerchie familiari e amicali degli apostati e così via. In definitiva, i racconti degli apostati mostrano soprattutto la loro familiarità con certe forme del discorso, con argomentazioni standard che circolano largamente e che vanno a costituire la realtà sociale del fenomeno. Le parole dei soggetti si adagiano in discorsività già formate, con il costante ricorso di topoi (ad

esempio in molti citano il film Matrix per esprimere l'idea di una bolla di realtà in cui sarebbero rinchiusi i rispettivi NMR). Discorsività di senso comune che talvolta confinano tuttavia con lo stesso linguaggio scientifico e sociologico (come nel caso di un ex Testimone di Geova che usa l'espressione love bombing per descrivere le tecniche di accoglienza dei neofiti, p. 194).

In altre parole: vi sono discorsività già pronte in cui i soggetti sono spinti a collocare la propria esperienza attraverso la produzione di racconti "normalizzanti". Le fonti ci mostrano con chiarezza questo universo discorsivo: non necessariamente ci dicono qualcosa sulle reali pratiche e reti relazionali interne ai NMR (con l'eccezione di Damanhur, dove però gli autori sono forti dei loro precedenti studi sul movimento, basati su un più ampia documentazione); né sulle personalità degli attori sociali e sui profondi motivi dell'adesione e dell'abbandono dei NMR. Prendiamo la questione della fede. Alcuni racconti suggeriscono che la conversione abbia a che fare soprattutto con bisogni e dinamiche relazionali, e implichi scarso interesse per le questioni dottrinali e "teologiche" e per la stessa "fede". "Certe cose non le capivo quello che voleva dire – afferma una ex aderente a Damanhur – vivevo lì, stavo bene e tutto però non è che capivo tanto…" (p. 308). E gli autori commentano: "l'adesione a una fede si inscrive e si incardina in una complessa rete di significati e di pratiche (anche non religiose); parafrasando Wittgenstein, possiamo asserire che la fede è solo una componente che fa parte di una più estesa «forma di vita», di «gioco», che il convertito impara a giocare e l'apostata, gradualmente, disimpara" (p. 301).

Ma si può dire sulla base dei soli racconti che l'abbandono (come la conversione) non è una questione di "fede"? Il disinteresse per le questioni dottrinali non significa necessariamente assenza di motivazioni spirituali o fideistiche. Nello stesso Wittgenstein il ricorso alla nozione di Lebensform serve a mostrare il carattere immediato, non fondato, di pratiche come appunto quella religiosa, che non ha bisogno di giustificarsi tramite credenze ritenute vere, ma neppure è riducibile al mascheramento di esigenze profane. Gli autori danno giustamente risalto al piano delle "pratiche" nella decisione sia di entrare che di uscire dai NMR: ma quelle pratiche non possiamo conoscerle e descriverle sulla sola base dei racconti piuttosto stereotipati degli apostati. Si rischia in particolare di perdere l'aspetto specificamente religioso delle questione. Perché i soggetti in questione decidono di entrare in un movimento religioso anziché, poniamo, in uno politico oppure in un gruppo legato a uno stile subculturale?

Per inciso, le analogie con l'adesione e il congedo dai movimenti politici (soprattutto dalle formazioni fondamentaliste) sono fortissime, ed è merito del libro il porle in evidenza: ritroviamo le stesse strategie di rapporto con il leader e di costruzione degli amici/nemici, modi analoghi per far fronte alle contraddizioni interne, particolari discipline di controllo del corpo e della mente. La forza del libro consiste in effetti proprio nell'analizzare i NMR sulla base della loro struttura sociologica, prescindendo per molti versi dai loro contenuti specifici. Ma la peculiarità religiosa o spirituale di quelle specifiche forme di vita passa in secondo piano. Gli autori ne sono consapevoli, e anche per questo definiscono i NMR sulla base della forma più che del contenuto: organizzazioni autoritarie che impongono agli aderenti impegni precisi e stringenti e un senso esclusivo di appartenenza, differenziandosi in ciò dalla più ampia galassia delle nuove spiritualità olistiche o New Age. Per queste ultime non avrebbe senso infatti parlare di "apostasia": laddove l'abbandono è visto dai NMR come un irreparabile tradimento, un passaggio nel campo del nemico. D'accordo; tuttavia in molti dei NMR analizzati (in specie Damanhur e Soka Gakkai) le forme della spiritualità richiamano da vicino e talvolta sono proprio le stesse del cosiddetto milieu olistico. Gli aderenti sono palesemente in cerca di esperienze religiose "alternative"; tanto che gli apostati non di rado si rivolgono ad altre discipline orientali o New Age dopo essere usciti da un gruppo avvertito come eccessivamente soffocante. Dal punto di vista dell'esperienza soggettiva, vi è più un continuum che un netto stacco tra le "nuove spiritualità" e i NMR. Separando i due fenomeni, gli autori possono permettersi di tenere in secondo piano le ragioni della spiritualità, concentrandosi sull'analisi fenomenologica dei rapporti gruppo-individuo all'interno di organizzazioni di stampo fondamentalista.

(Fabio Dei)

Seconda Parte

Il libro di Mario Cardano e Nicola Pannofino si propone - come esplicitato dal titolo - di investigare il processo di congedo da quattro movimenti religiosi (Damanhur, Testimoni di Geova, Soka Gakkai e Scientology). Attraverso le storie di vita dei testimoni, gli autori riescono abilmente a descrivere le tappe che portano gli apostati all'uscita dall'organizzazione. Soprattutto nella prima e più approfondita parte del libro dedicata a Damanhur, tali fasi sono ben distinte e vanno dalla comparsa di un primo malessere e i tentativi di riparazione, all'apertura di un "varco riflessivo", fino al congedo vero e proprio. Tuttavia, sebbene l'oggetto del lavoro degli autori sia la deconversione, il tema del congedo e della separazione viene trattato attraverso la ricostruzione in chiave critica da parte dei protagonisti dei processi che li hanno portati all'affiliazione e all'identificazione con i NMR. Nella *psicologia ingenua* degli apostati, il distacco viene giustificato dal venir meno di quei meccanismi che sono stati in grado di legare l'individuo al gruppo e di portarlo all'accettazione della sua norma. Così, da un punto di vista squisitamente psicologico, il testo propone interessanti spunti di riflessione sul tema della ricerca di un'identità sociale forte e dei costi psicologici e sociali di tale identificazione.

Ne cito alcuni.

Come sottolineato dalla teoria tajfeliana, gli esseri umani derivano la definizione della propria identità sociale dalla consapevolezza di appartenere a un gruppo, unita al valore e al significato emotivo attribuito a tale appartenenza. Mentre alcuni gruppi sociali non possono essere scelti né sostituiti (ad esempio, il gruppo etnico, il gruppo di genere), altri sono attivamente selezionati. Partendo dal presupposto che gli individui abbiano un bisogno primario di appartenenza, perché alcuni in fasi specifiche della propria vita scelgono di affiliarsi ad alcuni gruppi sociali piuttosto che altri? Prescindendo da alcuni fattori psicodinamici e di personalità dei singoli, quali caratteristiche dei NMR rendono queste organizzazioni particolarmente attraenti ai fini di una chiara definizione identitaria? Quando e perché questi gruppi non riescono più a soddisfare i bisogni psicologici individuali portando all'apostasia? Il lavoro di Cardano e Pannofino ci fornisce degli utili elementi per rispondere a tali quesiti. Ad esempio, per citare il modello della Brewer della Distintività Ottimale, i NMR apparentemente presentano le caratteristiche ideali per fornire ai propri membri l'equilibrio ideale tra *assimilazione* (bisogno di appartenere) e *differenziazione* (bisogno di distinguersi). A differenza delle Chiese tradizionali, infatti, i NMR risultano avere «la vocazione a costituirsi come entità autonome, separate [...]» (38). È perciò possibile per i membri del gruppo acquisire un'identità sociale forte, pur caratterizzandosi rispetto al contesto sociale più ampio. Se la distintività ottimale è un *driver* per l'affiliazione, è proprio il senso di perdita della dimensione individuale e della possibilità di definirsi all'interno di un gruppo totalizzante e totalitario a diventare spinta motivazionale nel processo di separazione e congedo.

Un secondo aspetto suggerito dal testo, e interessante da una prospettiva psicologica, è legato al processo di *proiezione sociale* dall'individuo al gruppo. L'adepto, tutt'altro che vittima passiva, può proiettare con facilità i propri valori, le proprie caratteristiche, le proprie ambizioni sui NMR grazie al fatto che queste organizzazioni sono scarsamente conosciute e scarsamente definite. Così, ad esempio, a seconda dell'attore coinvolto, Damanhur diventa luogo ove è possibile esprimere le proprie aspirazioni ecologiste, di vita comunitaria, di ricerca dell'esoterico. L'identificazione si incrina quando la conoscenza delle caratteristiche dell'organizzazione aumentano, così come gli elementi dissonanti. Quando i dati falsificanti diventano eccessivi, non è più possibile per l'individuo perpetuare un meccanismo di interpretazione ad hoc di informazioni e di adattamento cognitivo volto al *confirmation bias* e alla riduzione della dissonanza cognitiva.

Se fattori psicologici individuali rendono la rappresentazione dei NMR positiva e attraente, dall'altra parte il gruppo esercita pressione sui suoi membri attraverso diversi strumenti. Innanzitutto, all'interno dei NMR, il leader e i vertici della gerarchia esercitano un'influenza informazionale (tramite il vincolo del segreto), volta a creare illusione di unanimità. La pressione normativa è tale da sostituire la moralità individuale con i principi dell'organizzazione: l'individuo si fonde con il gruppo attraverso un marcato processo di deindividuazione, la responsabilità morale viene dislocata, le emozioni del singolo sostituite da emozioni collettive. In questo scenario il controllo della dimensione individuale è totale: persino le relazioni affettive interpersonali, la genitorialità

sono esperienze sovversive. Al controllo, inoltre, sia aggiunge la minaccia: in primis minaccia di essere esclusi socialmente (chi esce dal gruppo perde la propria anima, ovvero la propria identità); minaccia di incertezza rispetto a un mondo esterno scarsamente definito; minaccia della morte e della propria finitezza (si pensi al tema dell'apocalisse presente nella dottrina dei Testimoni di Geova). A conferma della rilevanza di questi meccanismi psicologici nel processo di identificazione, si noti che il "varco riflessivo" negli apostati si apre nel momento in cui riemerge l'individuo con la sua morale, le sue relazioni affettive, la sua dimensione intrapsichica («Quando il carattere sacro dell'organizzazione si è irreparabilmente incrinato, i confini simbolici che separano il gruppo dal resto della società immediatamente si aprono»: 203).

Cardano e Pannofino, pur partendo da una prospettiva sociologica, riescono a far emergere con eleganza questi temi e i processi psicologici connessi sia alla fase dell'affiliazione che al momento della rottura. La copresenza degli elementi citati descrive sicuramente una costellazione entro cui la (de)identificazione con i NMR trova collocazione ma lascia aperta la questione della spiegazione dell'apostasia. I meccanismi psico-sociali rintracciati nelle testimonianze dei protagonisti -e ricostruiti ex-post dopo la loro uscita dal gruppo- non necessariamente costituiscono, infatti, fattori causali cruciali. Anche il focus sulle somiglianze nella relazione con i quattro e diversi movimenti religiosi analizzati, se da una parte permette di evidenziare fattori comuni, dall'altra potrebbe coprire specificità potenzialmente rilevanti nella spiegazione del fenomeno. L'impossibilità, infine, di confrontare queste ricostruzioni biografiche con i racconti di vita di coloro che sono rimasti all'interno dei movimenti non consente inferenze. Va tuttavia sottolineato che l'approccio fenomenologico e l'analisi qualitativa compiuta dagli autori si prefiggono ben altri obiettivi, volti alla ricostruzione dell'esperienza attraverso la narrazione più che a una spiegazione causale del fenomeno.

(Simona Sacchi)

Reviews and profiles

Alessandro Cavalli, Alberto Martinelli, *La società europea*

Bologna, Il Mulino, 2015, ISBN: 9788815258779

Esiste una società europea? Per chi si confronta con lo studio della dimensione sociale del processo di integrazione europea, parlare di "società europea" al singolare o di "società europee" al plurale significa fare una scelta di campo che svela la prospettiva di analisi adottata. La dimensione sociale europea è infatti studiata attraverso due principali approcci: il primo guarda all'Europa come combinazione delle sue diverse "configurazioni nazionali", ed è fondato su letture socio-strutturaliste e storico-comparative; il secondo intende invece l'Europa come un'unità sociale, concepita nella sua peculiare configurazione "post-nazionale".

Lo studio sociologico delle trasformazioni in atto a livello europeo che si è sviluppato a partire dagli anni Novanta è composto principalmente da analisi di carattere storico-comparato tra i differenti contesti istituzionali nazionali. Si tratta di studi volti a isolare i tratti ritenuti caratterizzanti delle società europee, che evidenziano "fattori generali ed astratti postulando la loro influenza nell'unificare o nel dividere la società europea nel lungo periodo" (Mendras 1999: 45). Ma l'Europa, quadro variegato e composito di strutture nazionali, subnazionali e sovraregionali, con importanti diversità strutturali, è considerata un'area troppo eterogenea per poter svolgere uno studio generalizzato, e viene scelto di mantenere gli stati come unità di base. Ciò che emerge è un concetto di Europa "a geometria variabile" che "si estende e si restringe in varie direzioni" per evitare di "sancire un'unità europea che non esiste veramente" (Crouch 2001: 499).

Negli anni più recenti la sociologia ha colto la sfida di adottare lo spazio sociale europeo come unità di analisi, non intendendo che la società europea subentri o diventi preminente rispetto alle società nazionali e locali europee, ma considerandola come "entità sui generis", un laboratorio dove si sviluppano nuovi processi, forme di potere e regolazione sociale (Leonardi 2012). L'analisi della società europea si articola sui tre livelli del sociale, attraverso un approccio che supera una lettura statica per comprenderne la continua ridefinizione dei confini, le traiettorie di sviluppo, e per cogliere la transnazionalità delle relazioni sociali e delle forme di vita (Habermas 1999).

Questo volume, come si evince dalla scelta del titolo stesso, si inserisce nel secondo filone di analisi, rispondendo all'esigenza di una rinnovata lettura dei fenomeni sociali, economici e politici che vada oltre gli stati nazionali (Beck 2005). Per tale ragione questo lavoro rappresenta un tassello importante sia nella riflessione scientifica che nel dibattito pubblico italiano. L'opera si colloca in un quadro accademico internazionale caratterizzato principalmente da contributi in lingua inglese e, per quanto esista, come sostengono gli autori nell'introduzione del libro, una vasta letteratura di tipo specialistico collegata ai risvolti del processo di integrazione, in realtà sono ancora molto rari i lavori come questo che riescono a tracciare un quadro d'insieme della realtà sociale europea (Therborn 2009). Il libro non è però diretto alla comunità accademica, ed anche questo è subito messo in chiaro dagli autori: l'intento è quello di contribuire alla costruzione di una società civile e un'opinione pubblica europea, "nella convinzione che non c'è vera 'cittadinanza europea' senza conoscenza reciproca, senza riconoscimento di uguaglianze e differenze, senza consapevolezza di condividere una memoria, ma soprattutto un destino comuni" (p.1). Di fronte alla crisi del progetto di integrazione, l'invito è quello di esplorare la società europea, e riconoscerla come "regno delle differenze". È questo uno dei messaggi di fondo del volume: solo il riconoscimento dell'alterità, l'inclusione dell'altro e il mantenimento della diversità sono la via per l'integrazione europea.

Per realizzare questo intento gli autori costruiscono un quadro di estremo interesse, scegliendo e approfondendo dodici temi centrali, questioni di grande attualità e sfide aperte per l'Europa. Ne richiamo alcuni di seguito, in una trattazione accennata necessariamente parziale e non esaustiva.

Il volume si apre con uno dei temi più significativi e politicamente rilevanti della riflessione sull'europeizzazione, quello della costruzione dell'identità europea. L'esistenza di valori e atteggiamenti culturali distintamente europei non impedisce agli autori di riconoscere le fratture presenti in questa eredità storica, definita come un "codice genetico di atteggiamenti culturali specifici" organizzati intorno al rapporto dialettico tra razionalità e individualismo/soggettività (p. 25). Non è solo sul passato che però si fonda l'identità europea: essa è l'attiva realizzazione di un progetto aperto, alimentato quotidianamente dall'azione delle istituzioni europee. È un'identità non esclusiva, necessariamente comprensiva e riflessiva, che si realizza attraverso la condivisione di pratiche e simboli sostenuta dall'abolizione delle frontiere, dalle occasioni di contatto con gli altri europei. Un'identità che può essere perseguita, oltre che rafforzando le istituzioni democratiche dell'UE, attraverso uno spazio europeo della scuola e dell'università, mass media paneuropei e il multilinguismo. Quest'ultimo, a cui è dedicato un capitolo del volume, è un altro tema di grande centralità per l'Europa che probabilmente non ha ancora ricevuto l'attenzione che merita dalla classe politica europea. Multilinguismo e plurilinguismo sono infatti definiti il futuro inevitabile dell'Europa, oltre che sua grande ricchezza. La traduzione e l'apprendimento di diverse lingue sono essenziali per conservare il capitale culturale collettivo accumulatosi nel tempo nel continente, che va tutelato contro l'impoverimento e l'appiattimento verso il "globish".

Altra questione, che sembra in apparenza in antitesi col processo di integrazione sovranazionale, e che invece è inserita tra le sfide dell'Europa contemporanea, è quella del nazionalismo. Questo argomento è al centro di una profonda contraddizione: il progetto di costruzione dell'unione sovranazionale si fonda infatti sugli stati nazionali come elementi costitutivi - ma liberandosi dei connessi nazionalismi - e sul trasferimento di porzioni crescenti di sovranità nazionale dal livello statale a quello sovranazionale, al quale non corrisponde però un trasferimento di impegno e lealtà da parte dei cittadini. Le decisioni politiche dell'UE infatti, distribuendo in modo diseguale costi e benefici tra gruppi sociali e tra paesi membri, stanno alimentando una rinazionalizzazione del conflitto e potenziando sentimenti di appartenenza locale sui quali si rafforzano pericolosamente i partiti nazionalpopulisti.

Le religioni, le università, le città, la popolazione europea, il sistema politico e le istituzioni dell'UE, i partiti, le elezioni e i gruppi di pressione sono altri tratti distintivi della società europea e dell'architettura istituzionale dell'UE che sono trattati nel volume. Negli ultimi tre capitoli, dedicati al modello sociale europeo, al welfare, all'economia e alla gestione della crisi economico-finanziaria, la contraddittorietà alla base del processo di integrazione (Scharpf 2009) è mostrata chiaramente: l'integrazione negativa della libera circolazione di persone, capitali, beni e servizi nello spazio unico europeo, fondata sui parametri di Maastricht e sull'integrazione monetaria, sembra scontrarsi con l'integrazione positiva conseguita a livello nazionale dalle politiche previdenziali, fiscali, di regolazione del mercato del lavoro, in tema di relazioni industriali e di servizi sociali. Le politiche sociali e il welfare risultano indeboliti dal processo di integrazione economica e monetaria e dalla necessità di contenimento della spesa pubblica per affrontare la crisi. Gli autori mettono in evidenza come una politica monetaria unica e diciannove diverse politiche economiche e fiscali non consentano di attuare una strategia efficace di uscita dalla crisi e creino anzi un terreno particolarmente favorevole alla speculazione finanziaria, mettendo i paesi dell'Eurozona in competizione per attrarre capitali esteri. La crisi ha acuito le fratture e le tensioni tra gli stati e i cittadini europei, come emerge dai conflitti Nord-Sud, tra paesi creditori e virtuosi e paesi debitori, tra nuovi e vecchi membri dell'Unione, tra Europa continentale e Regno Unito, e aggrava il deficit di legittimazione democratica, tanto che le decisioni dell'UE sono sempre più percepite dai cittadini europei come imposte dai leader dei paesi più forti.

Cambiare è necessario e urgente, questa la posizione degli autori, che nella parte conclusiva del libro propongono alcuni interventi di riforma fondati sui seguenti punti: 1. una politica fiscale parzialmente comune con attribuzione all'Eurozona di una capacità impositiva; 2. una strategia macroeconomica condivisa; 3. il coordinamento di politiche economiche, fiscali e di bilancio; 4. programmi europei di stimolo alla crescita e all'occupazione con investimenti nella costruzione di infrastrutture e nella produzione di beni pubblici; 5. regole comuni e standard minimi per le politiche sociali dei paesi membri.

In un periodo storico in cui le contraddizioni dell'unificazione monetaria e la debolezza democratica dell'UE portano l'opinione pubblica a guardare all'integrazione sempre con maggiore diffidenza, quest'opera risponde non solo alla necessità di riflettere su più ampi interrogativi legati al significato del progetto europeo, della cittadinanza

e dell' identità europee, ma anche su questioni concrete collegate al futuro dell'UE e a quali scelte politiche potranno essere intraprese. Una sollecitazione a ulteriori spunti sia di ricerca che di discussione che interessano sicuramente alla comunità accademica, alla classe politica e ad una più ampia platea di lettori.

(Gemma Scalise)

Riferimenti bibliografici

Beck U. (2005), *Lo sguardo cosmopolita*, Roma: Carocci.

Crouch C. (2001), *Sociologia dell'Europa occidentale*, Bologna: Il Mulino.

Habermas J. (1999), *La costellazione postnazionale*, Milano: Feltrinelli.

Leonardi L. (2012), *La società europea in costruzione*, Firenze: FUP.

Mendras H. (1999), *L'Europa degli europei*, Bologna: Il Mulino.

Scharpf FW. (2009), *The asymmetry of European Integration*, KFG Working Paper n.6, Freie Universitaet Berlin.

Therborn G. (2009), *Le società d'Europa nel nuovo millennio*, Bologna: Il Mulino.

[Recommendations]

Bronzini Micol, *Nuove forme dell'abitare. L'housing sociale in Italia*, Roma: Carocci, 2014, pp.270, ISBN: 9788843073467

In Italy homeownership has always been widespread and social housing policies have always played a marginal role. The long-term real estate speculation and the most recent economic crisis have come together and have contributed to a renewed outbreak of housing problems, involving ever broader strata of the population. The text focuses on the new "policies for living" – the updated edition of "housing policy" – aimed at ensuring that citizens not only have access to decent housing, but also the right to live in a "sustainable space", from the environmental one to the social one, through the promotion of innovative solutions to social housing.

R.Carlini, *Come siamo cambiati*, Roma-Bari: Laterza, 2015, pp. 172, ISBN: 9788858121207

The book examines the "great transformation" that has affected the Italian society over the past decade profoundly changing our individual and social behaviors. After the reconstruction of the main economic and demographic changes, the study devotes some empirical focus to the labour market, with particular attention to the situation of women.

L. Gallino, *Il denaro, il debito e la doppia crisi*, Torino: Einaudi, 2015, pp.200, ISBN: 9788806228347

The crisis of capitalism has many faces: the inability to sell everything that is produced; the reduction of producers of goods and services; the development of a limit-less financial system. From the 1980s onwards, this crisis has also affected the ecological system. In this scenario of double criticality, capitalism has reacted by increasing the irresponsible exploitation of life support systems (through the colonization of the spheres of life from the body and its health conditions to the food and the environment) with an ideology called "neo-liberalism".

A. Gherardini, *Squarci nell'avorio. Le università italiane e l'innovazione economica*, Firenze: FUP, 2015, pp.178, ISBN: 9788866558712

For a long time, the university has been depicted as an ivory tower: distant, disconnected from the practical concerns of everyday life, detached from society, and particularly far from the economic sphere. With the so-called "third mission" universities will have the new and complex goal of transferring their knowledge to the production system, and to build or strengthen connections with companies and governments. The book, through a rigorous lens of comparative analysis of the national systems of innovation and related case studies, attempts to shed light on this feature of Italian universities: inquiring about the spread of these practices, the effectiveness of different channels of transfer and, more generally, about the contribution that the same universities play in the social construction of innovation.

Saskia Sassen, *Espulsioni. brutalità e complessità nell'economia globale*, Bologna: il Mulino, 2015, pp.296, ISBN: 9788815258007

The book offers an original approach to issues of inequality and poverty. The global economy forcedly pushes workers and small and medium-sized enterprises beyond the confines of the system, making them invisible. Every measure of austerity, economic policies and their borders, and debt consolidation programs are nothing but "disciplinary mechanisms" aimed to support and strengthen the new global economy.

S. Zamagni, *Prudenza*, Bologna: il Mulino, 2015, pp.128, ISBN: 9788815259868

The dominant economic power mistakenly conceives carefulness as risk aversion alone, forgetting the meaning given by the classics: caution as wisdom. The problem of contemporary society is seeing beyond the short-term benefits and to transfer the principle of caution to the public sphere.

[Authors]

Chiara Balella, PhD in *Science, Cognition and Technology* (Università di Bologna) since June 2015, is an applied anthropologist. Her main interests are: contemporary and applied anthropology, ICT, anthropology of work and anthropology of education. She is author of *Il gruppo di lavoro. Il lavoro di gruppo. Esperienza e condivisione (Premessa)*, in Bonetti R. (2014), *La trappola della normalità. Antropologia ed etnografia nei mondi della scuola*, Firenze: SEID Editori.

Elena Bougleux is researcher and professor of Cultural Anthropology at the University of Bergamo and Visiting Scholar at the Max Planck Institute for the History of Science in Berlin. Her research focuses on the strategies and processes of knowledge construction, investigated in their material, cultural and epistemological dimensions. She published *Costruzioni dello Spaziotempo* (Sestante 2006) and *Soggetti Egemoni e Saperi subalterni* (Nardini 2012). She is currently involved in the development of the Anthropocene Curriculum Project (MPI and Haus der Kulturen der Welt, Berlin).

Fabio Bracci is researcher at IRIS - Strumenti e Risorse per lo Sviluppo Locale, in Prato. PhD in Sociology at the University of Urbino, his research interests deal with migration studies and social inclusion. On these issues, he is author of books and articles. Here we recall the following: *Presenze. Migranti e accesso ai servizi socio-sanitari*, 2005; *Zone d'Ombra. Migranti irregolari, operatori e servizi socio-sanitari. Un'indagine a Prato*, 2012; *Emergenza Nord Africa. I percorsi di accoglienza diffusa in Toscana*, 2012.

Massimo Bressan, PhD in Cultural Anthropology, President of the Research Institute IRIS (Prato). He carries out social research and evaluation for social, economic and area planning. He taught Cultural Anthropology at the Faculty of Political Science, Università degli Studi di Firenze. His recent publications are: L. Baldassar, M. Bressan, N. McAuliffe, G. Johanson (eds), *Chinese migration to Europe*, Palgrave, 2015; M. Bressan and E. Krause, *Ho un luogo dove lavoro e un luogo dove abito. Diversità e separazione in un distretto industriale in transizione*, in: «Mondi Migranti» , 1/2014; M. Bressan (ed by), *Cities and Neighborhoods Undergoing Transformation*, in «Cambio. Rivista sulle trasformazioni sociali», Anno III, 6, Dicembre 2013.

Sebastiano Ceschi, PhD in Cultural Anthropology (2003), conducted ethnographic researches on (mostly Senegalese) migrants at work in Italy, both as street peddlers and as industrial workers. Since 2003 he works mainly in the policy oriented research field for Italian and international bodies. His research work focuses on international migration, diaspora and transnational studies, co-development and migrants' integration. His main geographic field of work are North and Sub-Saharan Africa, especially Senegal and Tunisia

Cristiano Felaco, is PhD in Methodology of Social Sciences. His main research topics are: methodology of the social sciences, mixed methods, social network analysis. As research fellow, he worked on a comparative research on the European government agencies, at Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali (DSPS) of Università degli Studi di Firenze. Recently, he works with the Osservatorio Regionale Sistema Universitario Campano on a project about academic dropout.

Stefania Ferraro is Researcher in Sociology at the "Suor Orsola Benincasa" University in Naples. She studies the discursive practices in the government of territory and population, paying specific attention to the discursive dispositive that makes use of the public health as a narrative practice. In the last years she has published: (ed. by),

Discorsi su Napoli. Le rappresentazioni della città tra eccessi e difetti, 2015; *Una medicina sociale dell'amianto. Per un visibile segreto e un'invisibile verità su Isochimica*, in A. Petrillo (ed. by), *Il silenzio della polvere. Capitale, verità e morte in una storia meridionale di amianto*, 2015; *Care economy e strategie tardo-liberali. I professionisti della cura nella Municipalità 3 di Napoli*, in «Sociologia della comunicazione», n. 48, 2014.

Elizabeth L. Krause is professor in the Department of Anthropology at the University of Massachusetts Amherst and, during 2013-14, a Fellow at the National Humanities Center in Research Triangle Park, North Carolina. Her scholarship has evolved into three connected research subjects: 1) cultural politics and critical population studies, including reproductive politics and immigration; 2) historical anthropology and social memory; and 3) ethnography and writing culture. Recent developments include globalization, value and global families.

Emilio Gardini, Phd in Teoria e ricerca sociale at "Sapienza" University of Rome; Research fellow in Sociology at the University Suor Orsola Benincasa in Naples. His research interest are urban studies and the relationship between sociology and space. His publications include: *Morte ai margini. Una storia nella Napoli contempranea*, in S. Ferraro (ed. by) *Discorsi su Napoli. Le rappresentazioni della città tra eccessi e difetti*, 2015; *Blocco-Bagnoli. Dalla "vocazione naturale" del territorio al controllo democratico*, in «Cartografie Sociali. Rivista di scienze umane e sociali», n. 1, 2015; and the book *Ombre nella prossimità. Studi sociali sulle pratiche di vicinato*, 2012.

Jan Köhler, Dipl-Päd, is senior researcher and board member of Institute for Regional Innovation and Social Research (IRIS e.V.) of Dresden. His main research interests include youth studies, transitions, qualitative methods and gender studies. He worked in several studies e.g. on Women's Science Careers and he currently coordinates projects on qualification for long-time unemployed and vocational orientation projects for pupils.

Manos Matsaganis is an Associate Professor of European Social and Employment Policies at Athens University of Economics and Business (AUEB). He is also Coordinator of the Policy Analysis Research Unit at AUEB. He has served as Special Advisor to the Greek government's Office of the Prime Minister and the Office of the Finance Minister. In 2014-2015 he has been visiting the US as a Fulbright Scholar (Center for European Studies, Harvard and Center of Equitable Growth, UC Berkeley). While at CES, he will focus on interconnected issues arising from the Greek crisis, such as the social and political impact of the recession and austerity measures, the rise of xenophobic populism, and the future of "social Europe".

Angelo Moro is a Master student in Sociology at the École Normale Supérieure of Paris and a student in Political Science at the Scuola Superiore Sant›Anna of Pisa. His research, based on ethnographic approach, focuses on transformations within the Italian working class.

Enrico Nerli Ballati, PhD in Methodology of Social Sciences, is visiting scholar at Institute for Regional Innovation and Social Research (IRIS e.V.) of Dresden as scholarship holder of Sapienza University of Rome. His current research interests concern agent-based modeling and simulation of social processes and youth population not in employment, education or training (NEET). He is currently working on a research project about life-course transitions of young adults NEETs in Saxony.

Marco Omizzolo, PhD in Sociology, editorial director of Istisss, president of the cooperative *In Migrazione*. He has been visiting professor at the Guru Nanak University and Lovely University (India). He has also collaborated with the Istituto Luigi Sturzo of Rome and whit the review *Libertà Civili*. Actually he collaborates with the master "Immigrazione. Fenomeni migratori e trasformazioni sociali", Ca' Foscari University of Venice. His research work focuses on migration, social services and organized crime. His most recent publications include: with P. Sodano, *Migranti e territori* (a cura di) 2015, plus a large number of articles on the theme of migration published by scientific review but also by newspapers and magazines (Il Manifesto, Left, Zero Violenza, Articolo21, Corrieredellemigrazioni).

Veronica Redini, PhD, she was Post-doc and Research Fellow at the University of Perugia. She teaches "Anthropology of Health Care" at the University of Florence and "Anthropology of Migrations" at the University of Modena. Her work focused on working and wage conditions in the Italian garment industries delocalized in Eastern Europe and in Italy. She has done fieldwork researches in Romania (2002-2009, region of Timisoara) and Moldova (2009, region of Chisinau) where she has become interested also migration from Eastern Europe. Since 2010 she works about health policies in Umbria (Italy). Among her publications: *Frontiere del "made in Italy". Delocalizzazione produttiva e identità delle merci* (Ombre Corte, 2008); *Del dare e togliere corpo al lavoro. Luoghi, merci e persone nel processo di internazionalizzazione delle aziende italiane in Romania, in* F. Gambino, D. Sacchetto (a cura di) 2007; *L'intreccio perverso. Conflitto e strategie di mediazione tra delocalizzazioni produttive e migrazioni* in D. Sacchetto (a cura di) 2011; with M. Minelli, *Vulnerabilità e agentività nella sfera più intima* (2012), *Il "caso", la vita e le sue condizioni. Per un'antropologia politica del welfare state oggi in Italia* (2015).

Pina Sodano, PhD in Sociology, arabist, she is contract Professor of Sociology of Muslim Migration in Europe, at the Department of Political Science - Roma Tre. Researcher at the European Center CeAS, her work actually focuses on non-violence in Palestine. Her publications include: with M. Omizzolo *Migranti e territori (*a cura di) 2015; *Il Sahel tra crisi alimentari e flussi di popolazione*, in M. L. Maniscalco (a cura di) *Sahel in movimento. Nuove soggettività sociopolitiche tra globale e locale*, 2014; with V. Rosato, *The Arab Uprisings Through the Eyes of Young Arabs in Europe,* in M. do Céu Pinto (ed.), *Papers presented to Conference I and II on Thinking Out of the Box: Devising New European Policies to Face the Arab Spring*, 2014.

Andrea Valzania, PhD in Sociology, he is researcher at IRIS (www.irisricerche.it) and Professor of Sociology of Work at the University of Siena. Currently, he is also Consultant for PIN Scrl - University Centre in Prato on a Special Project promoted by the Tuscany Region. His research interests are mainly focused in two areas: immigration and labour market.

[Call for papers]

Number 11 / June 2016

The monographic section of the June 2016 issue will propose the following title: ***Reason and Emotion: the arts and metamorphoses of society***.

The arts have often attracted interest in the social sciences, but often only as a form of social relationship or communication. The role of the arts in the transformation of society has been less frequently studied. Yet **the various forms of art influence the lives of all of us, shaping not only aesthetic models but also structures of relationships, stimulating** not just artistic but **specifically psychological, political and social conceptions.** In addition, **all art forms are intrinsically linked to innovation, exploration of new fields and continual re-invention of the past.** It can be argued, therefore, that **there exists an inherent circular link between the metamorphoses of society and the various arts.** At the same time, the intrinsically public dimension of art projects the work of the artist in a hermeneutic circle between the artist's intentions in the creation of the work of art in question, the symbolic meanings of the work, and the meanings which are subsequently added by the public which interprets and makes use of the work.

In this monographic section of the journal **the focus** is therefore on the **relationships between the arts and social processes of social, political and economic transformation that may affect society as a whole, or specific local societies**, sparking off social processes which may enhance participation, inclusion and integration. For this reason, **contributions may focus on any art form and any social metamorphoses**, whether such transformation regards **non-material** aspects or **the physical spaces** of social interaction.

Of particular interest are art forms which see themselves as having a role in transforming society. The literature on the changing role of music in young people's identity, for example, has shown how – alongside its ludic dimension – music has often had major influence on interpretative models of the surrounding world, and its social equilibria – often being associated with critical attitudes. The arts have also often been associated with revolutionary movements and with social innovation in its political dimension. At the same time, music and other art forms have often been channels of communication between different cultures, undermining stereotypes of foreigners and those seen as different.

This monographic section therefore wishes to invite contributions where sociological, cultural anthropological and philosophical perspectives tackle the nexus between artistic forms and social metamorphoses, as a theoretical and empirical field. Questions such as the following are relevant:

-what are the implications for social theory of the effects of art on social ties, as this appears in public art?
-what kinds of sociability are fostered by the work of artists today?
-how can we conceptualize the relationship between artistic activity and the city, or local contexts, today?
-in what way does artistic creation merge with social action?
-how can the relationship between art and social criticism be conceived today?
-can art practices be thought of as forms of social and political participation today?

The **production of music, practices of public art** and other forms of artistic activity are **significant areas for research on social change in today's societies** precisely because they are areas where meanings and forms of action are tried out – forms which may not be new but which have long been ignored. Of particular sociological relevance seem **ideas of having *in common* as the centre of gravity of communities and the inclusion of members of the community in the realization of works of art** – a form of 'soft mobilization', which is not necessarily overtly political or consumerist, but can foster social action and the

fundamentals of life in common.

In this perspective, **art goes beyond the classical distinction between art and society**, but provides **occasions where meanings, interaction and non-instrumental, free relationships can be tried out.** These practices are **minimal, everyday acts**, which might seem private. Yet realized around an installation or some kind of complex object, they become forms of participation activating social ties. In this sense they are areas where people experiment the "in common" as an indivisible reality. This seems of particular relevance in contemporary social experience, where issues such as the environmental and climate crisis, new military crises, crises connected with mass migration, governing élites' lack of future perspectives or citizens' fear of the future cannot be cannot be resolved without the long-ignored communal dimension.

The editors are also interested in evaluating contributions to the Journal's non-thematic area, which includes the Sections *Eliasian Themes*, *Essays and Researches*, and *Contributions*. They also invite profiles, reviews and recommendations of books, essays and scientific events. The invitation to participate in the selection is intended for researchers from all fields of the social sciences, with no preference for particular theoretical or methodologicalapproaches. The texts - unpublished and not submitted simultaneously for evaluation by other journals - must be sent **by April 10th, 2016** to the editors, in docx, doc, or rtf format, according to the Indications for authors published on our website, at:

cambio@dsps.unifi.it

The editors determine the publishability of contributions on the basis of the opinions of anonymous referees, in accordance with the double-blind peer review formula. Exception is made only for articles in the Contributions section.

The editors will inform authors of the outcome of the referee decisions, and hence acceptance or not of the article within a month after its submission. The texts sent must be between 30,000 and 50,000 characters (spaces and bibliographical references included). There must also be attached: a) a brief **biographical note** (approximately 600 characters, spaces included) with information about the university/institution of membership, research topics pursued, projects in progress, and major publications; b) a short **abstract** in English, in which the gist of the article is indicated in a clear and concise manner; c) some **keywords** (3 to 6, at the close of the English abstract) in order to recap with extreme brevity the subjects treated.

[Call for papers]

Numero 11 / giugno 2016

La parte monografica di ***Cambio. Rivista sulle trasformazioni sociali*** in uscita a giugno 2016 proporrà il seguente titolo: ***Tra ragione e sentimento: l'arte e le metamorfosi della società.***

L'arte ha attirato l'attenzione della riflessione nelle scienze sociali in moltissime occasioni, ma spesso è stata studiata solo come una forma di relazione sociale o di fenomeno comunicativo. Meno frequentemente ci si è interrogati sul ruolo che l'arte ha per la trasformazione della società. Eppure **le varie forme dell'arte influenzano le vite di tutti noi**, **plasmando non solo modelli estetici, ma strutture di relazione, sostenendo riflessioni** non solo di tipo artistico, ma anche **più squisitamente psicologiche, politiche, sociali**. Inoltre **tutte le forme di arte sono intrinsecamente legate al concetto di innovazione**, di **esplorazione del nuovo** e di **re-invenzione continua del passato**. Potremmo allora sostenere che **fra le varie forme di arte e le metamorfosi che a vario titolo attraversano la società insista un legame circolare inestricabile**. La dimensione intrinsecamente pubblica dell'arte d'altra parte proietta il lavoro dell'artista nella creazione di un circuito ermeneutico fra le sue intenzioni nella creazione dell'opera, i significati simbolici dell'opera stessa e i significati che vengono ulteriormente aggiunti dal pubblico che interpreta e fruisce dell'opera stessa.

In questa sezione monografica **l'attenzione sul fenomeno artistico è**, quindi, **concentrata sulle sue relazioni con i processi sociali di trasformazione sociale, politica, economica che possono investire tanto la società nel suo complesso**, **quanto specifiche società locali** innescando processi sociali di tipo partecipativo, inclusivo, integrativo che svolgano una funzione sociale per la collettività. Proprio per questo i **contributi potranno riflettere sulla relazione di qualsiasi forma di arte** considerata come oggetto di studio e le **metamorfosi sociali, sia** che queste si manifestino nella dimensione **immateriale**, **sia** che prendano le forme di una **trasformazione degli spazi fisici** della socialità.

Di particolare interesse sono le forme di arte che si candidano esplicitamente a svolgere un ruolo nella trasformazione della società. La letteratura sull'evoluzione del ruolo che la musica gioca nella costruzione delle identità giovanili ha chiarito ad esempio che, oltre alla dimensione ludica, essa contribuisce in modo prioritario alla formazione di modelli interpretativi del mondo circostante e allo sviluppo di riflessioni su questioni cruciali degli equilibri sociali contemporanei, spesso sostenendo lo sviluppo di un acceso pensiero critico. Le arti hanno spesso alimentato e sostenuto tensioni rivoluzionarie e innovative anche nella dimensione politica dei rapporti sociali. Allo stesso modo la musica e altre forme di arte hanno assunto spesso le vesti di un tramite nel racconto e nella comunicazione fra culture differenti, contribuendo a smontare stereotipizzazioni rispetto allo straniero e al diverso.

Questa sezione monografica è dunque interessata a raccogliere contributi nei quali le prospettive disciplinari della sociologia, dell'antropologia culturale, della filosofia assumano questo nesso tra forme artistiche e metamorfosi sociali come campo di indagine, sia empirica che teorica, a partire da alcuni interrogativi, quali:

-in che modo le categorie della teoria sociale sono sollecitate dalle pratiche artistiche sul legame sociale, come accade nell'arte pubblica?

-quali pratiche della socialità vengono promosse dal lavoro degli artisti contemporanei?

-quali concezioni sono oggi delineabili del rapporto tra arte contemporanea e città, arte e contesti locali?

-in che senso la creazione artistica si fonde con l'azione sociale?

-come si definisce oggi la relazione tra pratiche artistiche e critica sociale?

-le pratiche artistiche possono essere studiate come forme di partecipazione sociale, politica?

La **produzione di musica**, le **pratiche di arte pubblica**, come altre forme e orientamenti artistici, risultano **oggetti significativi per la ricerca sulle metamorfosi della società contemporanea**, proprio in quanto laboratori di significati e di forme d'azione, non necessariamente nuovi, ma da tempo disattesi. Tra questi, **la tematizzazione del *comune* come centro gravitazionale delle comunità e l'inclusione dei membri della comunità nell'attivazione dell'opera d'arte**, appare sociologicamente rilevante per il suo carattere partecipativo, di una "mobilitazione mite", non necessariamente rivendicativa o consumistica, ma attivante e a stretto contatto con le ragioni fondamentali del vivere in comune.

In questa prospettiva non solo **l'arte supera la classica distinzione di arte e società,** ma **offre spazi, situazioni, forme per sperimentare incontri, interazioni, relazioni non strumentali, gratuite**. Queste pratiche sono insieme **atti minimi**, **quotidiani**, interazionali, privati, si direbbe, eppure, attivati ed aggregati intorno ad un'installazione, ad un oggetto più o meno complesso, divengono forme di partecipazione, pratiche del legame sociale, laboratori di quella dimensione del comune come realtà indivisibile che ignorata a lungo nell'esperienza sociale contemporanea ora affiora sempre più come problema che nessuno può risolvere da solo o a proprio vantaggio: nelle crisi ambientali e climatiche, nell'espansione delle crisi militari, nelle crisi connesse alle masse migranti, nella mancanza di progetto dei governanti, nella paura del futuro dei cittadini.

La Redazione è altresì interessata a valutare contributi per la parte non tematica della Rivista. Rimane inoltre gradito l'invio di schede, recensioni e segnalazioni di libri, saggi ed eventi scientifici.

L'invito a partecipare alla selezione è rivolto a ricercatori di ogni ambito delle scienze sociali, senza alcuna preferenza per particolari approcci metodologici o teorici.

I testi - inediti e non sottoposti contemporaneamente alla valutazione di altre riviste - devono essere inviati entro e non oltre il **10 aprile 2016** alla redazione, in file formato docx, doc, o rtf, seguendo le *Indicazioni per gli autori* pubblicate sul sito, all'indirizzo:

cambio@dsps.unifi.it

La decisione sulla pubblicabilità dei contributi spetta alla Redazione sulla base dei pareri di referenti anonimi, secondo la formula del *double-blind peer review*. Sono esclusi da tale procedura solo gli articoli destinati alla sezione Interventi. La Redazione si impegna a comunicare agli autori l'esito del referaggio e l'eventuale accettazione dell'articolo entro un mese dalla sua presentazione.

I testi inviati devono essere compresi tra le **30.000 e le 50.000 battute** (spazi e riferimenti bibliografici inclusi). E devono essere corredati di: a) **breve nota biografica** (600 battute circa, spazi compresi) completa di indicazioni riguardanti università/ente di appartenenza, temi di ricerca seguiti, progetti in corso, principali pubblicazioni; b) **abstract in inglese** dove si indicheranno in modo chiaro e sintetico i punti salienti dell'articolo; c) **alcune parole chiave** (da 3 a 6, in chiusura dell'*abstract*) per richiamare, in estrema sintesi, gli argomenti trattati; d) per i contributi in italiano, **titolo dell'articolo anche in lingua inglese**.